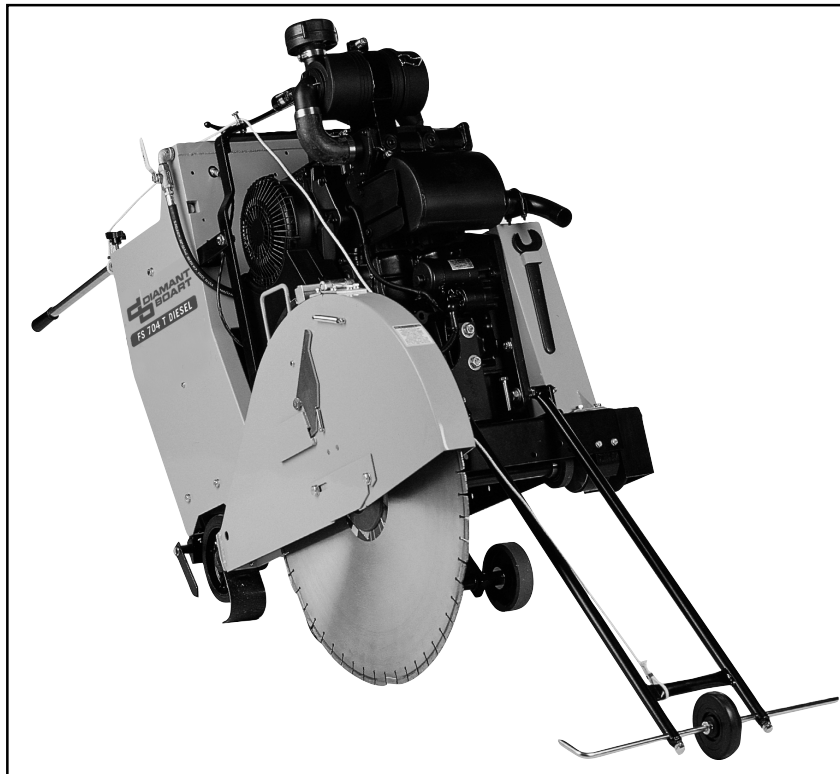


FS704T & FS904T DIESELS



***Operating Instructions
Floor Saw***

***Betriebs- und Wartungsanleitung
Fugenschneider***

***Gebruiksaanwijzing
Vloerzaag***

***Manuel D'utilisation Et D'entretien
Scie De Sol***

***Manuale Di Istruzioni
Sega Da Suolo***

***Manual De Explicaciones
Cortadora De Junta***

DECLARATION OF CONFORMITY WITH THE "MACHINES" DIRECTIVE

(DIRECTIVE 89/392/cee, modified) and the rules governing its transposition

ERKLÄRUNG HINSICHTLICH ÜBEREINSTIMMUNG MIT U DER RICHTLINIE "MASCHINEN"

(Abgeänderte EG-Richtlinie 89/392) sowie mit den entsprechenden Anwendungsbestimmungen

CONFORMITEITSVERKLARING MET DE RICHTLIJN "MACHINES"

(Richtlijn 89/392/CEE, gewijzigd) en de voorschriften betreffende haar omzetting

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ À LA DIRECTIVE "MACHINES"

(Direttiva 89/392/CEE modificata) et aux réglementations prises pour sa transposition

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' ALLA DIRETTIVA "MACCHINE"

(Direttiva 89/392/CEE modificata) ed alla normativa inerente alla sua applicazione

DECLARACIÓN DE ADECUACIÓN A LA NORMATIVA "MAQUINÁS"

(Normativa 89/392/CEE modificada) y a las reglamentaciones adoptadas para su incorporación

MANUFACTURER

DER HERSTELLER

FABRIKANT

LE FABRICANT

IL FABRICANTE

EL FABRICANTE



17400 West 119th Street
Olathe, Kansas 66061
USA

herewith declares that the machine designed hereunder

erklärt hiermit, daß die nachstehend bezeichnete Maschine

verklaart hierbij dat de hieronder aangegeven machine

déclare que la machine désignée ci-dessous

dichiara che la macchina designata qui appresso

declara que la máquina descrita a continuación

FS704T FS904T

Diesels

conforms with the provisions of the "MACHINES" directive, modified (directive 89/392/CEE)
and the national codes transposing it.

den Vorschriften der abgeänderten Richtlinie "MASCHINEN" (EG-Richtlinie 89/392)
sowie den dazugehörigen nationalen Anwendungsbestimmungen entspricht

voldoet aan de richtlijn "MACHINES", gewijzigd (richtlijn 89/392/CEE)
en de overeenkomstige nationale voorschriften

est conforme aux dispositions de la directive "MACHINES" modifiée (directive 89/392/CEE)
et aux législations nationales la transposant

é conforme alle disposizioni della direttiva "MACCHINE" modificata (direttiva 89/392/CEE)
ed alle disposizioni di applicazione nazionali

cumple la normativa "MAQUINÁS" modificada (normativa 89/392/CEE)
y a las legislaciones nacionales que la componen

17400 West 119th Street, Olathe, Kansas 66061, USA

President,

Roger L. Lewis

CONTENTS

Declaration of Conformity with "Machines" Directive	2
Symbol Definitions	5 - 12
Saw Drive Configurations and Model Specifications	13, 19, 21
Decal Descriptions and Locations	14 - 17
Safety Warnings - DOs & DO NOTs	22 - 23
Pre-Operation Checklist	24
Scheduled Maintenance - Quick Reference	24
Reference Figures	25 - 27, 32
1. Use	28
2. Moving the Machine	28
3. Transport (Blade Removed)	29
4. Check Before Starting	29
5. Fitting the Blade	29
6. Starting the Saw	30
7. Stopping the Saw	31
8. Incidents During Sawing	31
9. Adjustments: Straight Line Sawing	31
10. Maintenance	31
11. Blade Shaft V-Belt Tension and Jackshaft Belt Tension	32
12. Hydraulic System	34
13. Parking Brake	34
14. Important Advice	34
15. Accessories	35
16. Metric Hardware	35
17. Repairs	35
18. Spare Parts	35
Blade Size Conversion Charts	36 - 37
Wiring Diagrams	119 - 125

INHALTSVERZEICHNIS

Erklärung Hinsichtlich Übereinstimmung mit u der Richtlinie "Maschinen"	2
Symbol Erklärung	5 - 12
Stellung des Fahrtriebes und Modell Beschreibung	13, 19, 21
Schilder	14 - 17
Sicherheitswarnungen - Vorschriften und Verbote	38 - 39
Checkliste vor dem Starten	40
Wartung - Kurzfürer	40
Abbildungen	41 - 43, 48
1. Gebrauch	44
2. Bewegung der Säge	44
3. Transport (Sagescheibe Ausgebaut)	45
4. Vor dem Start zu Prüfen	45
5. Einbau der Sagescheibe	45
6. Starten der Säge	46
7. Stoppen der Säge	47
8. Vorfälle Beim Sägen	47
9. Einstellung des Geraden Sägens	47
10. Wartung	47
11. Scheibenwellenkeilriemen und Spannung des Zwischenwellenriemens	48
12. Hydrauliksystem	50
13. Handbremse	50
14. Wichtige Ratschläge	50
15. Zubehör	51
16. Metrische Hardware	51
17. Reparaturen	51
18. Ersatzteile	51
Übersichtstabelle für Umrechnung der Scheibengröße	52 - 53
Schemaabbildungen	119 - 125

INHOUDSOGAVE

Conformiteitsverklaring met de Richtlijn "Machines"	2
Symbolen omschrijving	5 - 12
Machine keuze (volgens zaagblad Φ) en modelbeschrijving	13, 19, 21
Plakplaatjes	14 - 17
Vaarschuwingen i.v.m. veiligheid – WAT MOET & WAT NIET MAG	54 - 55
Checklist vóór het starten	56
Handige referentie: onderhoudsrooster	56
Figuren	57 - 59, 64
1. Gebruik	60
2. Verplaatsen van de machine	60
3. Transport (Zonder Zaagblad)	61
4. Controle voor het opstarten	61
5. Het zaagblad monteren	61
6. De zaagmachine starten	62
7. De zaagmachine stoppen	63
8. Incidenten gedurende het zagen	63
9. Instellingen voor het recht zagen	63
10. Onderhoud	63
11. Zaagspil V-Belt en vijzelas riemspanning	64
12. Hydraulisch systeem	66
13. De Parkeerrem	66
14. Belangrijk advies	66
15. Toebehoren	67
16. Metrische Onderdelen	67
17. Herstellingen	67
18. Onderdelen	67
Conversietabellen zaagbladgroottes	68 - 69
Bedradingschema's	119 - 125

TABLE DES MATIÈRES

Déclaration de Conformité à la Directive "Machines"	2
Définition des symboles	5 - 12
Configurations de travail des scies et caractéristiques des modèles	13, 19, 21
Autocollants	14 - 17
Mises en garde de sécurité - FAIRE, NE PAS FAIRE	70 - 71
Liste à vérifier avant fonctionnement	72
Entretien prévu - Référence rapide	72
Figures de référence	73 - 75, 80
1. Utilisation	76
2. Déplacement de la machine	76
3. Transport (Disque Démontré)	77
4. Vérification avant la mise en service	77
5. Montage du disque	77
6. Mise en service de la scie	78
7. Arrêt de la scie	79
8. Incidents de sciage	79
9. Réglages pour un sciage droit	79
10. Entretien	79
11. Tension de courroie trapézoïdale d'arbre de disque et de courroie d'arbre intermédiaire	80
12. Système hydraulique	82
13. Frein de stationnement	82
14. Avis important	82
15. Accessoires	83
16. Boulonnerie de Dimensions Métriques	83
17. Réparations	83
18. Pièces de rechange	83
Tableaux de conversion des tailles de disques	84 - 85
Diagrammes des circuits électriques	119 - 125

INDICE

Dichiarazione di Conformità alla Direttiva "Macchine"	2
Definizione dei simboli	5 - 12
Configurazione di lavoro delle seghe e caratteristiche dei modelli	13, 19, 21
Etichette Adesive	14 - 17
Avvertenze di sicurezza - COSE DA FARE, COSE DA NON FARE	86 - 87
Lista dei controlli preliminari	88
Manutenzione programmata - guida di riferimento rapido	88
Figures di Riferimento	89 - 91, 96
1. Utilizzazione	92
2. Spostamento della macchina	92
3. Trasporto (Con disco rimosso)	93
4. Verifica preliminare	93
5. Inserimento del disco	93
6. Messa in moto	94
7. Spegnimento	95
8. Infortuni durante le operazioni di taglio	95
9. Regolazioni: il taglio in linea retta	95
10. Manutenzione	95
11. Tensione della cinghia trapezoidale dell'albero portadisco e della cinghia del contralbero	96
12. Impianto idraulico	98
13. Freno di parcheggio	98
14. Raccomandazioni importanti	98
15. Accessori	99
16. Bulloneria (Sistema Metrico Decimale e Sistema Inglese)	99
17. Riparazione	99
18. Ricambi	99
Tabelle di conversione di dimensioni della lama	100 - 101
Schema Elettrico	119 - 125

CONTENIDO

Declaración de adecuación a la normativa "Maquinás"	2
Definiciones de los símbolos	5 - 12
Configuraciones de los mandos de la sierra y especificaciones de modelos	13, 19, 21
Calcomanías	14 - 17
Advertencias de seguridad - HACER y NO HACER	102 - 103
Lista de revisiones previas a la operación	104
Mantenimiento programado - Referencia rápida	104
Figuras de referencia	105 - 107, 112
1. Usos	108
2. Traslado de la máquina	108
3. Transporte (Sin la hoja)	109
4. Revisiones antes del arranque	109
5. Instalación de la hoja	109
6. Arranque de la sierra	110
7. Parada de la sierra	111
8. Incidentes durante el aserrado	111
9. Ajustes: Aserrado en línea recta	111
10. Mantenimiento	111
11. Tensión de la banda en V del eje de la hoja y la banda del eje del gato	112
12. Sistema hidráulico	114
13. Freno de Estacionamiento	114
14. Aviso importante	114
15. Accesorios	115
16. Equipo Para el Sistema Métrico	115
17. Reparaciones	115
18. Piezas De Repuesto	115
Gráficas de conversión de tamaños de hojas	116 - 117
Diagramas De Cableado	119 - 125

Symbol Definitions

Symbol Erklärung

Symbolen omschrijving

Définition des symboles

Definizione dei simboli

Definición De Símbolos



- This symbol indicates that the machine is in conformance with the applicable European directive.
- Dieses Zeichen bedeutet, daß die Maschine der europäischen Richtlinie entspricht.
- Dit symbool betekent dat de machine voldoet aan de Europese richtlijn.
- Ce symbole signifie que la machine est conforme à la directive européenne.
- Questo simbolo indica che la macchina è conforme alla direttiva europea.
- Este anagrama certifica que la máquina cumple con la normativa europea.



- Please read the instructions for use prior to operating the machine for the first time.
- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und machen Sie sich mit der Maschine vertraut.
- Voor het in gebruik nemen van de machine, eerst aandachtig de handleiding lezen en uzelf vertrouwd maken met de machine.



- Avant toute mise en service, lire attentivement la notice et se familiariser avec la machine.
- Prima della messa in funzione, leggere attentamente le istruzioni d'uso e prendere confidenza con la macchina.
- Antes de la puesta en marcha, lea detenidamente las instrucciones y familiarícese con la máquina.



- Mandatory
- Verpflichtet
- Verplicht
- Obligatoire
- Obbligatorio
- Obligatorio



- Indication
- Anzeige
- Aanwijzing
- Indicazione
- Indicazione
- Indicación



- Prohibition
- Verboten
- Verboden
- Interdiction
- Divieto
- Prohibición



- Warning Triangle
- Warndreieck
- Waarschuwingstriedhoek
- Triangle d'avertissement
- Triangolo di avvertenza
- Triángulo de advertencia



- Wear Eye Protection
- Augenschutz tragen
- Draag oogbescherming
- Port obligatoire des lunettes de protection
- Portare occhiali di sicurezza
- Usar gafas de protección



- Wear Head Protection
- Gehörschutz tragen
- Draag hoofdbescherming
- Port obligatoire du casque et des écouteurs
- Munirsi di protezioni adeguate per la testa
- Usar casco de protección



- Wear Breathing Protection
- Atemschutz tragen
- Draag ademhalingsbescherming
- Port obligatoire d'un masque respiratoire protecteur
- Portare una maschera di protezione antipolvere
- Usar máscara de protección



- The use of ear protection is mandatory
- Gehörschutz tragen!
- Dragen van oorbescherming verplicht!
- Port obligatoire da casque antibruit
- È d'obbligo la cuffia antirumore
- Es obligatorio el uso de protección auditiva



- Wear a Hard Hat
- Schutzhelm Tragen
- Draag een helm
- Port obligatoire da casque antibruit
- Portare un elmetto rigido
- Usar casco duro



- Wear Safety Shoes
- Sicherheitsschuhe Tragen
- Draag veiligheidsschoenen
- Port obligatoire des chaussures de sécurité
- Calzare scarponi di sicurezza rinforzati
- Usar zapatos de seguridad



- Wear Appropriate Clothing
- Entsprechende Kleidung Tragen
- Draag aangepaste kledij
- Port obligatoire de la tenue appropriée
- Indossare adeguati indumenti di lavoro
- Usar ropa adecuada



- Switch off the blade prior to moving the machine on jobsite.
- Vor Manövrieren des Fugenschneiders auf der Baustelle motor ausschalten.
- Het is verboden de machine met draaiend zaagblad op de werf te verplaatsen.
- Arrêt obligatoire du disque en cas de déplacement sur le chantier.
- Obbligo di arrestare la rotazione del disco in caso di spostamento della macchina sul cantiere
- Es obligatorio parar el disco antes de desplazar la máquina en la obra



- Remove the blade prior to hoisting, loading, unloading and transporting the machine on jobsite.
- Vor Umschlag - und Transportarbeiten Trennscheibe.
- Demonteer het zaagblad vooraleer de machine op de werf te hijsen, te laden, te lossen of te transporteren.
- Démontage obligatoire du disque en cas d'élingage, de chargement, de déchargement et de transport sur le chantier.
- Obbligo di smontare il disco se la macchina viene sollevata con una fune, carico e scaricata o trasportata nell'ambito del cantiere
- Desmontar el disco antes de desplazar, cargar, descargar o transportar la máquina en la obra.



- Motor off
- Motor aus!
- Motor uitzetten!
- Arrêt du moteur
- Arresto motore
- Parar el motor



- Use In Well Ventilated Area
- In gut belüfteten Räumen benutzen
- Gebruik de machine in een goed verluchte ruimte
- A utiliser dans un endroit bien ventilé
- Utilizzare in presenza di un'adeguata ventilazione
- Usar en una área bien ventilada



- Do Not Use In Flammable Areas
- Nicht in leicht entzündlichen Bereichen einsetzen
- Gebruik nooit de machine in een ontvlambare ruimte
- Ne pas utiliser dans des ambiances comportant un risque d'incendie
- Non utilizzare in aree esposte a rischi di incendio
- No usar in áreas inflamables



- Machinery Hazard, Keep Hands and Feet Clear
- Gefährliche Maschine - Keine Scheiben mit Karbidbeschichtung verwenden
- Opgelet, gevaar! Hou handen en voeten uit de buurt van de machine
- Danger! Rester à distance de la machine
- Rischi inerenti al macchinario. Tenere lontano le mani e i piedi dalle parti mobili della macchina
- Máquina peligrosa - Mantenga manos y pies alejados de la máquina



- Danger, Poison Exhaust Gas
- Gefahr - Giftiges Auspuffgas
- Opgelet, giftige uitlaatgassen
- Danger. Gaz d'échappement toxiques
- Pericolo: gas di scarico tossici
- Peligro, gases de escape tóxicos



- No Non-working Personnel In Area
- Keine Nicht-Arbeitende Personen im Arbeitsbereich
- Alleen werkend personeel op de werf
- Zone interdite au personnel non-ouvrier
- Non autorizzare l'accesso all'area di lavoro ai non addetti
- Prohibido para personas ajenas a la obra



- No Smoking
- Nicht Rauchen
- Verboden te roken
- Défense de fumer
- Vietato fumare
- No fumar



- Do Not Operate Without All Guards In Place
- Die Maschine nur benutzen, wenn alle Schutzvorrichtungen korrekt angebracht sind
- Star nooit de machine zonder correct gemonteerde beschermkappen
- Ne pas utiliser avant d'avoir installé toutes les protections
- Non utilizzare senza i dispositivi di protezione debitamente montati
- No operar sin todas las protecciones in su sitio



- Always Keep the Blade Guards In Place
- Schutzvorrichtungen Immer Im Platz Halten
- Hou de beschermkappen steeds op hun plaats
- Toujours vérifier que les protections de disque sont bien en place
- Tenere sempre montati i carter disco
- Mantenga siempre las protecciones de la hoja en su sitio



- Water Supply On
- Kühlwasserzufuhr Ein
- Watertoevoer aan
- Alimentation en eau en service
- Alimentazione acqua inserita
- Suministro de agua conectado



- Water Supply Off
- Kühlwasserzufuhr Aus
- Watertoevoer uit
- Alimentation en eau
- Alimentazione acqua disinserita
- Suministro de agua desconectado



- Water Supply
- Kühlwasserzufuhr
- Watertoevoer
- Alimentation en eau hors service
- Alimentazione acqua
- Suministro de agua



- Water Safety Switch-Press to Reset if Water Supply Interrupted
- Wassermangelschalter-bel Wasserzufuhrunterbrechung Zu Drücken
- Waterbeveiligingsschakelaar - Indrukken wanneer de watertoevoer onderbroken wordt
- Interrupteur de sécurité d'eau. Le manoeuvrer pour le réarmer si l'alimentation
- Interruttore de sicurezza (pressostato) dell'alimentazione d'acqua. Premere per riarmare il dispositivo se l'alimentazione d'acqua stata interrotta.
- Si se ha interrumpido el suministro de agua, pulsar el conmutador de seguridad de agua para reposicionarlo.



- Coolant Temperature
- Abkühlungstemperatur
- Koeltemperatuur
- Température du réfrigérant
- Temperatura del liquido refrigerante
- Temperatura del líquido refrigerante



- Keep Work Area Clean/Well Lit, Remove All Safety Hazards
- Arbeitsbereich Sorgfältig Aufgeräumt/Gut Beleuchtet Halten
- Hou de werkplaats proper en goed verlicht. Verwijder alle risicopunten
- La zone de travail doit toujours être propre, bien éclairée et ne présenter aucun risque
- Mantenere l'area di lavoro pulita e correttamente illuminata. Rimuovere tutti gli elementi che presentino un rischio potenziale per la sicurezza.
- Mantenga limpio el sitio de trabajo/bien iluminado, elimine todos los riesgos de seguridad



- Dangerously High Noise Level
- Gefährliche Hoch Lärmstufe
- Gevaarlijk hoog geluidsniveau
- Niveau de bruit dangereux
- Rumorosità elevata: rischio di lesione all'apparato uditivo
- Nivel de ruido elevadamente peligroso



- Pay Extreme Attention to The Care And Protection Of The Machine Before Starting Up
- Bereiten Sie die Maschine Vor der Inbetriebnahme Immer Mit Gröben Sorgfalt vor
- Besteed bijzondere aandacht aan onderhoud en voorbereiding van de machine voor ingebruikname.
- Accorder une très grande attention á la sécurité et á la préparation de la machine avant de commencer à travailler.
- Prestare la massima cura e attenzione alla preparazione della macchina prima della MESSA IN MOTO.



- Remove Tools From Area and Machine
- Alle Werkzeuge Von Arbeitsbereich Und Maschine Entfernen
- Verwijder gereedschappen van de werf en de machine.
- Enlever les outils de la zone de travail et de la machine
- Togliere tutti gli attrezzi dall'area di lavoro e dalla macchina.
- Elimine las herramientas del área y de la máquina



- Oil Pressure
- Öl Druck
- Oljedruk
- Pression d'huile
- Pressione dell'olio
- Presión de aceite



- Oil Required
- Öl Empfehlung
- Olie vereist
- Appoint d'huile!
- Livello d'olio insufficiente. Rabboccare
- Necesita aceite



- Dipstick, Maintain Proper Oil Level
- Ölstandsanzeiger, Auf Den Ölstand Beachten
- Oliepeilmeter, behoud een gepast oliepeil
- Jauge, maintenir un niveau d'huile correct
- Asticella di controllo. Mantenere il livello dell'olio entro i valori correctti indicati
- Varilla de control, mantenga el nivel de aceite correcto



- Lubrication Point
- Schmierpunkte
- Smeerpunt
- Point de graissage
- Punto di lubrificazione
- Punto de lubrication



- Unleaded fuel only
- Nur Bleifrei Benzin
- Alleen loodvrije benzine
- Carburant sans plomb uniquement
- Solo benzina senza piombo
- Solamente combustible sin plomo



- High Range Travel Speed
- Schnelle Vorschubgeschwindigkeit
- Hoge verplaatsingssnelheid
- Vitesse d'avance rapide
- Velocità di traslazione: Alta
- Alta velocidad de avance



- Low Range Travel Speed
- Langsame Vorschubgeschwindigkeit
- Lage verplaatsingssnelheid
- Vitesse d'avance lente
- Velocità di traslazione: Bassa
- Baja velocidad de avance



- Switch-Off
- Schalter – aus
- Schakelaar-Uit
- Interrupteur- arrêt
- Interruttore - spegnimento
- Apague



- Switch-On
- Schalter - an
- Schakelaar-Aan
- Interrupteur-march
- Interruttore - accensione
- Encienda



- Switch-Start
- Schalter - Start
- Schakelaar-Start
- Interrupteur-démarrage
- Interruttore - avviamento
- Ponga en marcha



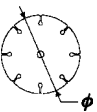
- Repairs Are To Be Done By An Authorized Dealer Only
- Reparaturen Nur Von DB T Händler
- Herstellingen mogen alleen door een erkende verdeler uitgevoerd worden.
- Les réparations ne peuvent être exécutées que par un distributeur agréé
- Le riparazioni vanno effettuate soltanto da concessionari autorizzati
- Las reparaciones deben ser efectuadas únicamente por un distribuidor autorizado



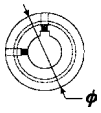
- Headlight
- Lichten
- Koplamp
- Projecteur
- Faro
- Luz de cruce



- Diamond Blade
- Diamantscheibe
- Diamantzaagblad
- Disque diamanté
- Disco diamantato
- Sierra diamantada



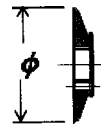
- Blade Diameter
- Trennscheibedurchmesser
- Zaagbladdiameter
- Diamètre de disque
- Diametro del disco
- Diámetro de la hoja



- Pulley diameter
- Rolledurchmesser
- Riemschijfdiameter
- Diamètre de poulie
- Diametro della puleggia
- Diámetro de la correa



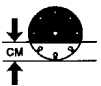
- Number of Revolutions Per Minute, Rotational Speed
- Umdrehungen Je Minute, Arbeitshöchstgeschwindigkeit
- Aantal omwentelingen per minuut, toerental
- Nombre de tours/minutes, vitesse de rotation
- Numero di giri al minuto (velocità de rotazione) del disco
- N° de revoluciones por minuto, velocidad de rotación



- Blade Flange Diameter
- Trennscheibeflanschedurchmesser
- Bladflensdiameter
- Diamètre du flasque de disque
- Diametro della flangia di fissaggio del disco
- Diámetro de la brida de la hoja



- Blade Depth Stop
- Schnittiefenanschlag
- Diepte - aanslag
- Butée de profondeur de coupe
- Arresto di profondità del disco (Fine corsa)
- Tope de profundidad de la hoja



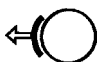
- Blade Cutting Depth
- TS-Schnittiefe
- Zaagdiepte
- Profondeur de coupe du disque
- Profondità di taglio
- Profundidad de corte de la hoja



- Parking Brake
- Parkbremse
- Parkeerrem
- Frein de stationnement
- Freno di parcheggio
- Freno de estacionamiento



- Parking Brake Applied
- Parkbremse Ein
- Parkeerrem aangetrokken
- Frein de stationnement appliqué
- Freno di parcheggio inserito
- Freno de estacionamiento aplicado



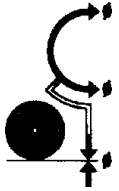
- Parking Brake Released
- Parkbremse Aus
- Parkeerrem los
- Frein de stationnement relâché
- Freno di parcheggio disinserito
- Freno de estacionamiento suelto



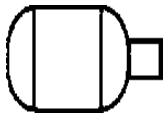
- Machine Mass (Kilograms)
- Maschinegewicht (Kg)
- Machinegewicht (kilogram)
- Poids de la machine (en kg)
- Peso macchina (kg)
- Masa de la máquina (kilos)



- Positive Battery Terminal
- Positive Batterieklemme
- Positieve batterijklem
- Borne positive de batterie
- Morsetto positivo della batteria
- Terminal positivo de batería



- Blade Indicator -Zero
- TS-Indikator-Null
- Nulindicator
- Indicateur zéro de disque
- Indicatore de altezza zero (disco)
- Indicador de cero de la hoja



- Electric Motor
- Elektromotor
- Elektromotor
- Moteur électrique
- Motore elettrico
- Motor eléctrico



- Engine
- Motor
- Motor
- Moteur
- Motore
- Motor



- Engine Speed Revolutions/Minute
- Motordrehzahl Umdrehungen/Minute
- Motortoerental Omwentelingen/minuut
- Vitesse du moteur en tours/minute
- Numero di giri al minuto (velocità di rotazione) del motore
- Velocidad del motor en revoluciones por minuto (rpm)



- Engine Start
- Motorstart
- Motorstart
- Démarrage due moteur
- Avviamento motore
- Arranque del motor

WARNING

HEARING HAZARD

DURING NORMAL USE OF THIS MACHINE, OPERATOR MAY BE EXPOSED TO A NOISE LEVEL EQUAL OR SUPERIOR TO **85 dB (A)**

ATTENTION

RISQUE DE DÉTÉRIORATION AUDITIVE
DANS LES CONDITIONS NORMALES D'UTILISATION,
CETTE MACHINE PEUT COMPORTER
POUR L'OPÉRATEUR, UN NIVEAU D'EXPOSITION
SONORE ÉGALE OU SUPÉRIEUR À
85 dB (A)

ACHTUNG

GEFAHR FÜR GEHÖRSCHADEN BEI NORMALER
BENUTZUNG DIESER
MASCHINE KANN DER BEDIENER
EINER LÄRMSTUFE VON
85 dB (A) UND MEHR AUSGESTZT SEIN.

ATTENZIONE!!!

RISCHIO DE LESIONE ALL'APPARATO Uditivo
NELLE NORMALI CONDIZIONI DI UTILIZZO, QUESTA
MACCHINA PUÒ COMPORTARE PER
L'OPERATORE ADDETTO UN ESPOSIZIONE
ACUSTICA DI LIVELLO PARI O SUPERIORE A
85 dB (A)

OPGELET

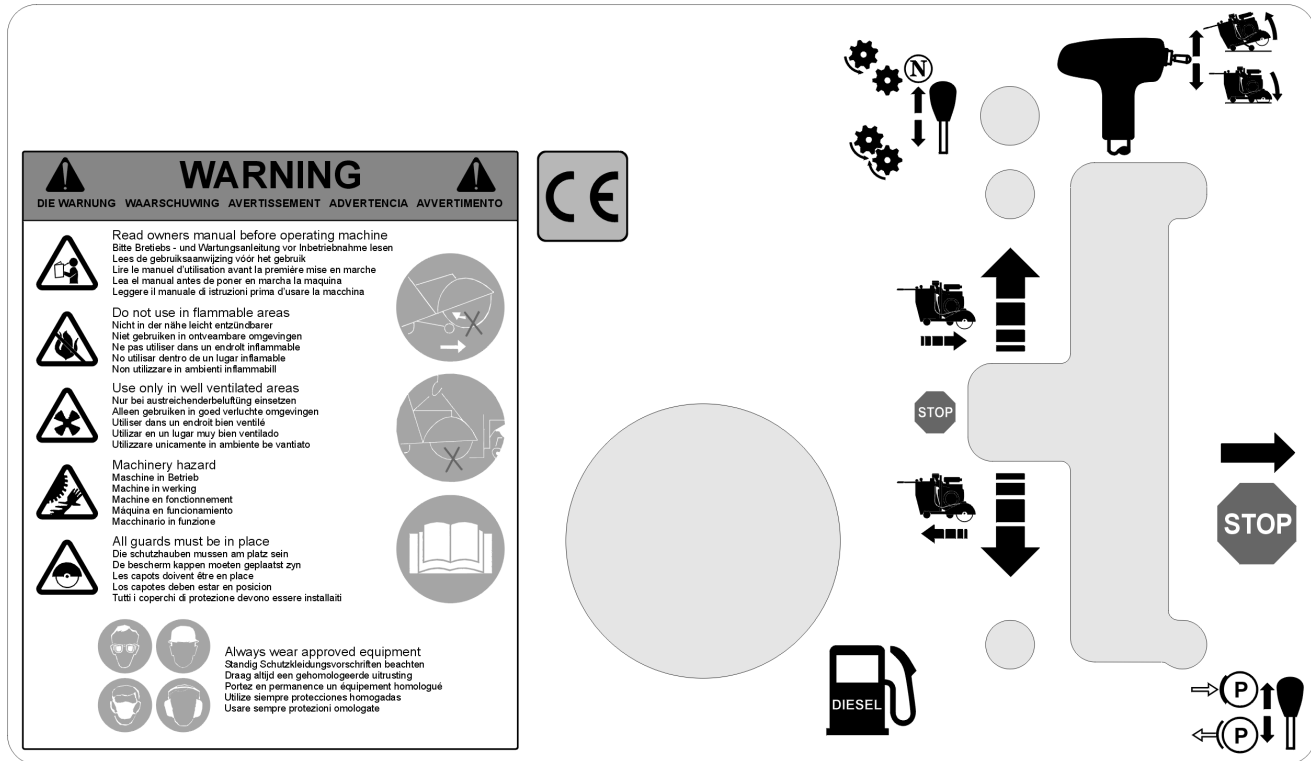
GEVAAR VOOR OORBESCHADIGING BIJ NORMALE
BEDIENING; DEZE MACHINE KAN DE BEDIENER
BLOOTSTELLEN AAN
85 dB (A) OF MEER

ATENCION

RIESGO DE DAÑO AUDITIVO
EN CONDICIONES NORMALES DE UTILIZACIÓN,
EL OPERADOR DE ESTA MÁQUINA PUEDE
ESTAR EXPUESTO A UN NIVEL DE RUIDO IGUAL
O SUPERIOR A **85 dB (A)**

MODEL AUSFÜHRUNG MODEL MODELE MODELLO MODELO	POWER LEVEL SHALLEISTUNG GELUIDSVEAU PUISSANCE ACOUSTIQUE POTENZA ACUSTICA NIVEL SONORO	PRESSURE LEVEL SHALLDRUCK GELUIDSDRUKNIVEAU PRESSION ACOUSTIQUE PRESSION ACUSTICA PRESIÓN ACÚSTICA	VIBRATION LEVEL SCHWINGUNGSPEGEL VIBRATIENIVEAU NIVEAU DE VIBRATION LIVELLO DI VIBRAZIONE NIVEL DE VIBRACIÓN
	Lwa (dB) EN 23744	Lpa (dB) EN 31201	G 89/392/CEE ET 91/368/CE
FS704T Deutz Diesel 30 HP (22 kW)	113.0	91.0	1.4
FS904T Deutz Diesel 57 HP (42 kW)	119.8	95.5	1.0

DECALS SCHILDER PLAKPLAATJES AUTOCOLLANTS EITCHETTE ADESIVE CALCOMANIAS

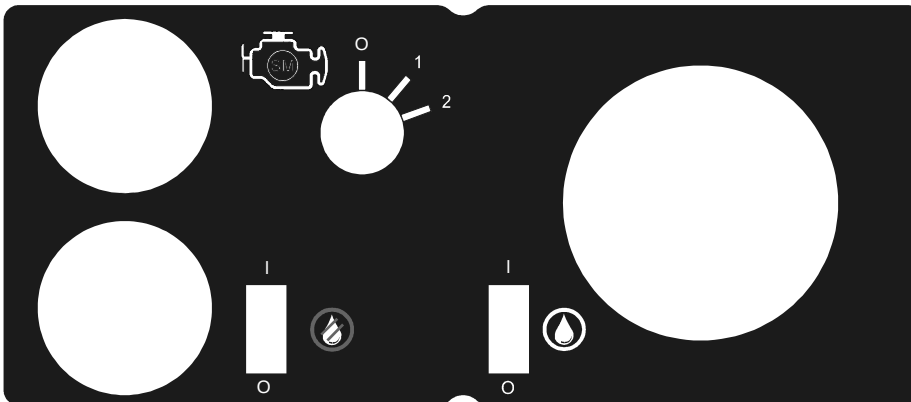


OPERATING INSTRUCTIONS

Top of cowl.

P/N 191023 - FS704T (Shown)

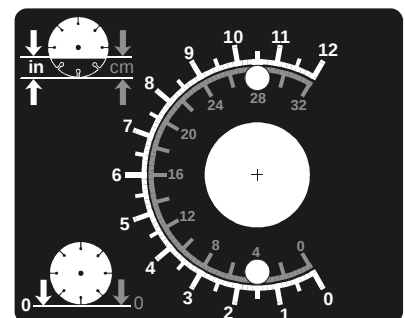
P/N 191022 - FS904T



INSTRUMENT PANEL

P/N 191006 - FS704T (Shown)

P/N 191028 - FS904T



DEPTH INDICATOR

P/N 191009 - FS704T (Shown)

P/N 191308 - FS904T

**DECALS
SCHILDER
PLAKPLAATJES
AUTOCOLLANTS
EITCHETTE ADESIVE
CALCOMANIAS**

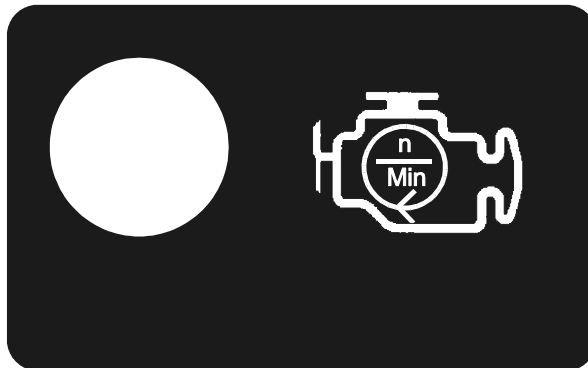
POSITIVE DEPTHSTOP

**VERSTELLBARER TIEFEANSCHLAG
VERSTELBARE DIEPTE AANSLAG
BUT'EE DE PROFONDEUR REGLABLE
TOPE DE UNIDAD AJUSTABLE
ARRESTO DI PROFONDITA**

DEPTH STOP

Top of cowl.

P/N 164900



THROTTLE, DIESEL

Right of depth indicator.

P/N 183769

**GREASE BEARINGS DAILY
LAGER TÄGLICH FETTEN**

**DE LAGERS DAGELIJKS SMEREN
GRAISSER LES ROULEMENTS CHAQUE JOUR**

**ENGRASAR LOS RODAMIENTOS A DIARIO
INGRASSARE I CUSCINETTI OGNI GIORNO**

040570

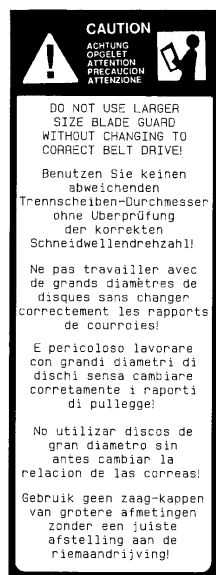
GREASE BEARINGS

Top of frame between bladeshaft bearings.

P/N 040570 - FS704T (Shown)

P/N 166669 - FS904T

DECALS SCHILDER PLAKPLAATJES AUTOCOLLANTS EITCHETTE ADESIVE CALCOMANIAS



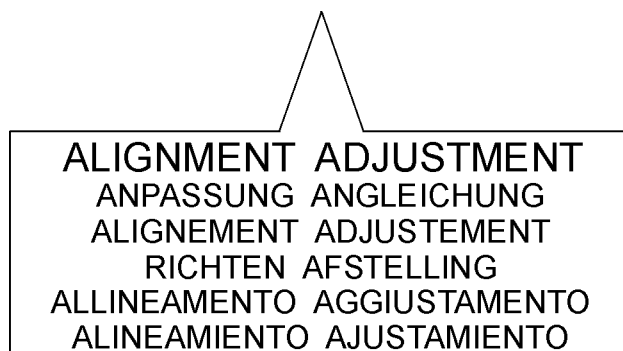
BLADE GUARD CAUTION
Top of blade guard.
P/N 167298



BLADE ROTATION DIRECTION
Top of blade guard.
P/N 167289

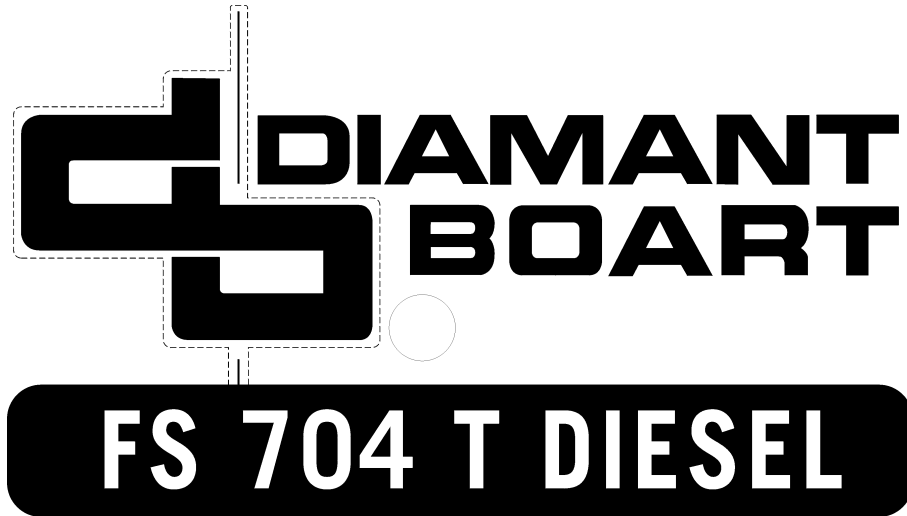


CAUTION, KEEP GUARDS IN PLACE
Rear of cowl above opening to transmission top of frame, left side of engine by lift bail mount.
P/N 176223 (Quantity 2)



AXLE ADJUSTMENT
Left rear, frame base.
P/N 164887

DECALS
SCHILDER
PLAKPLAATJES
AUTOCOLLANTS
EITCHETTE ADESIVE
CALCOMANIAS



Left and right sides of cowl. (Quantity 2)
P/N 191030 - FS704T (Shown)
P/N 191032 - FS904T

SPECIAL INSTRUCTIONS

FOR CHANGING BLADE SPEED ON CONCRETE / ASPHALT SAWS



- WARNING:** Do not exceed blade shaft speed shown for each blade size. Excessive blade speed could result in blade breakage and serious personal injury.
- NOTE:** As shown on the chart, some blade guards accept more than one size blade.

BESONDERE ANLEITUNGEN

ZUM AUSWECHSELN DER BETON/ASPHALTSÄGEN



- WARNUNG:** Die Scheibenwellengeschwindigkeit, die für jede Scheibengröße angegeben ist, darf nicht überschritten werden. Überhöhte Geschwindigkeit kann zu Auseinanderbrechen der Sägescheibe und zu schweren Verletzungen führen.
- ZU BEACHTEN:** Wie in der Tabelle angezeigt, können einige Scheibenschutzbleche mit mehreren Scheibengrößen benutzt werden.

SPECIALE VOORSCHRIFTEN

VOOR HET VERANDEREN VAN DE SNELHEID VAN HET ZAAGBLAD OP BETON-/ASFALTZAGEN.



- WAARSCHUWING:** Werk nooit boven de maximum bedrijfssnelheid die voor elke grootte van zaagblad is aangegeven. Overmatige snelheid van het zaagblad kan het zaagblad doen breken en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
- N.B.:** Sommige zaagbladbeschermkappen kunnen met meer dan één grootte van zaagblad worden gebruikt.

INSTRUCTIONS SPÉCIALES

POUR CHANGER LA VITESSE DU DISQUE SUR DES SCIES À BÉTON/ASPHALTE



- MISE EN GARDE:** Ne pas dépasser la vitesse d'arbre de disque indiquée pour chaque taille de disque. Une vitesse de disque excessive pourrait casser le disque et entraîner des blessures graves.
- REMARQUE:** Comme indiqué dans le tableau, certaines protections de disque acceptent plus d'une seule taille de disque.

ISTRUZIONI SPECIALI

PER MODIFICARE LA VELOCITÀ DEL DISCO DI TAGLIO SULLE SEGHE PER CALCESTRUZZO E ASFALTO



- AVVERTENZA:** Non superare la velocità massima del disco indicata per la misura di disco usata. La velocità eccessiva potrebbe provocare la rottura del disco e causare gravi lesioni personali.
- NOTA:** Come illustrato nel diagramma, determinati carter del disco di taglio accettano dischi di taglio di dimensioni diverse.

INSTRUCCIONES ESPECIALES

PARA EL CAMBIO DE VELOCIDAD DE LA HOJA EN SIERRAS PARA CONCRETO/ASFALTO



- ADVERTENCIA:** No exceda la velocidad del eje mostrada para cada tamaño de hoja. El exceso de velocidad de la hoja podría resultar en la rotura de la hoja y en serias lesiones personales.
- NOTA:** Tal como se muestra en la carta, algunos protectores de la hoja aceptan más de un tamaño de hoja.

FS904T

DIESEL SPEED / BLADE SIZE
GESCHWINDIGKEIT DES DIESEL / SCHEIBENGRÖßE
SNELHEID DIESELMOTOR / ZAABLADGROOTTE
VITESSE DU MOTEUR DIESEL / DIMENSIONS DE DISQUE
VELOCITÀ DI ROTAZIONE DEL MOTORE IN FUNZIONE DEL DIAMETRO DEL DISCO
MOTORE DIESEL
VELOCIDAD MOTOR DE DIESEL / DIAMETRO DE LA SIERRA
ENGINE TYPE

			 Max. Maximale Maxima Massima		
350 mm	2800	203 mm (8.0")	3000	105 mm (4.12")	2750
450 mm	2800	203 mm (8.0")	3000	105 mm (4.12")	2750
700 mm	2800	93 mm (3.65")	3000	105 mm (4.12")	1900
800 mm	2800	93 mm (3.65")	3000	142 mm (5.6")	1400
900 mm	2800	93 mm (3.65")	3000	142 mm (5.6")	1400
1200 mm	2800	93 mm (3.65")	3000	193 mm (7.60")	1000

JACKSHAFT PULLEYS REMAIN THE SAME FOR ALL BLADE SIZES.

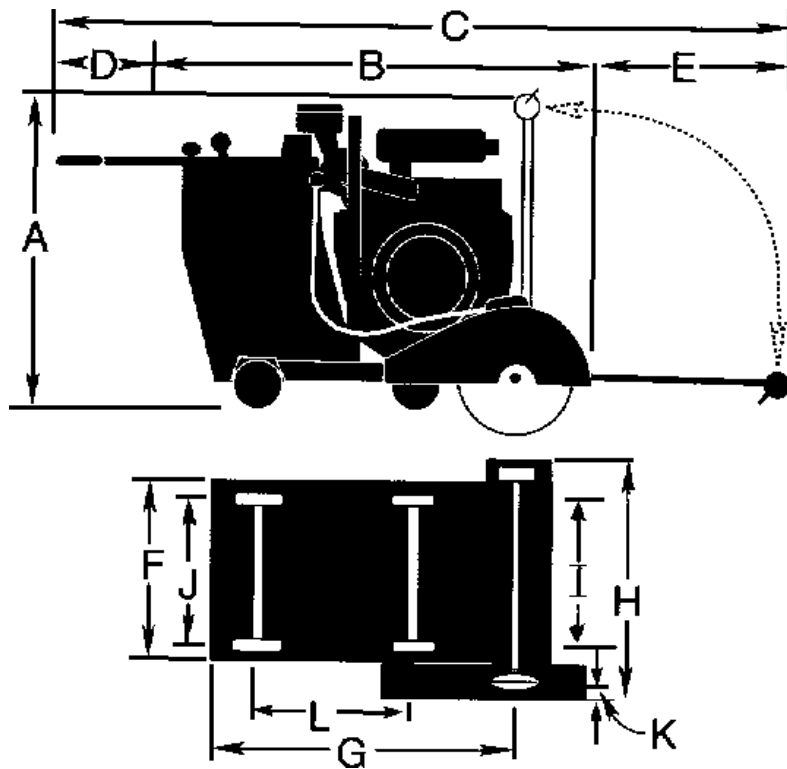
FS704T

DIESEL SPEED / BLADE SIZE
GESCHWINDIGKEIT DES DIESEL / SCHEIBENGRÖßE
SNELHEID DIESELMOTOR / ZAABLADGROOTTE
VITESSE DU MOTEUR DIESEL / DIMENSIONS DE DISQUE
VELOCITÀ DI ROTAZIONE DEL MOTORE IN FUNZIONE DEL DIAMETRO DEL DISCO
MOTORE DIESEL
VELOCIDAD MOTOR DE DIESEL / DIAMETRO DE LA SIERRA
ENGINE TYPE

			 Max. Maximale Maxima Massima		
350 mm	2800	105 mm (4.12")	2950	121 mm (4.75")	2500
450 mm	2800	105 mm (4.12")	2950	121 mm (4.75")	2500
500 mm	2800	71 mm (2.80")	2950	121 mm (4.75")	1650
600 mm	2800	71 mm (2.80")	2950	121 mm (4.75")	1650
700 mm	2800	71 mm (2.80")	2950	121 mm (4.75")	1650

NOTE:
ZU BEACHTEN:
N.B.:
REMARQUE:
NOTA:

Saw Dimensions
Abmessungen des Fugenschneiders
Machine afmetingen
Dimensions des scies
Dimensioni delle seghe
Dimensiones de la cortadora



ITEM	FS904T	FS704T
A	51" (1295mm)	51" (1295mm)
B	56-1/4" (1429mm)	52" (1321mm)
C	132-3/8" (3362mm)	111" (2819mm)
D	30" (762mm)	30" (762mm)
E	38" (965mm)	37" (940mm)
F	28-7/8" (733mm)	28-7/8" (606mm)
G	47-1/4" (1200mm)	39-1/2" (1003mm)
H	36-1/2" (927mm)	31-3/4" (806mm)
I	23-3/8" (594mm)	20" (508mm)
J	24-1/4" (616mm)	21" (533mm)
K	2-7/8" (73mm)	1-7/8" (48mm)
L	23-1/2" (597mm)	18-1/4" (464mm)
M	19-3/8" (492mm)	15-1/2" (394mm)

SAFETY FIRST!



WARNING: FAILURE TO COMPLY WITH THESE WARNINGS AND OPERATING INSTRUCTIONS COULD RESULT IN DEATH OR SERIOUS BODILY INJURY.

DO

- DO read this entire operator's manual before operating this machine. Understand all warnings, instructions, and controls.
- DO keep all guards in place and in good condition.
- DO wear safety approved hearing, eye, head and respiratory protection.
- DO read and understand all warnings and instructions on the saw.
- DO read and understand the symbol definitions contained in this manual.
- DO keep all parts of your body away from the blade and all other moving parts.
- DO know how to stop the saw quickly in case of emergency.
- DO shut off the engine and allow it to cool before refueling.
- DO inspect the blade, flanges and shafts for damage before installing the blade.
- DO use only reinforced abrasive blades or steel center diamond blades manufactured for use on concrete saws.
- DO use only blades marked with a maximum operating speed greater than the blade shaft speed. Verify speed by checking bladeshaft RPM, pulley diameters and blade flange diameter.
- DO verify saw drive configuration by checking blade shaft RPM, pulley diameters, and blade flange diameter.
- DO read all safety materials and instructions that accompany any blade used with this saw.
- DO inspect each blade carefully before using it. If there are any signs of damage or unusual wear, **DO NOT USE THE BLADE.**
- DO mount the blade solidly and firmly. Wrench tighten the arbor nut.
- DO make sure the blade and flanges are clean and free of dirt and debris before mounting the blade on the saw.
- DO use the blade flange size shown for each blade size. Never use damaged or worn blade flanges.
- DO verify the blade arbor hole matches the machine spindle before mounting the blade.
- DO use the correct blade for the type of work being done. Check with blade manufacturer if you do not know if blade is correct.
- DO use caution and follow the instructions when loading and unloading the saw.
- DO operate this machine only in well ventilated areas.
- DO instruct bystanders on where to stand while the saw is in operation.
- DO establish a training program for all operators of this machine.
- DO clear the work area of unnecessary people. Never allow anyone to stand in front of or behind the blade while the engine is running.
- DO use caution when handling fuel.
- DO move the machine at least 10 feet (3 meters) from the fueling point before starting the engine and make sure the gas cap is on the saw and the fuel can is properly tightened.
- DO make sure the blade is not contacting anything before starting the engine.
- DO use cautions when lifting and transporting this machine.
- DO lift only from the lift bail.
- DO always tie down machine when transporting.
- DO always operate this machine with the parking brake switch in the "Auto" position.
- DO have all service performed by competent service personnel.
- DO clean the machine after each day's use.
- DO always check for buried electrical cables before sawing. If unsure, contact the local utilities.
- DO use only the blade flanges supplied with the saw. Never use damaged or worn blade flanges.
- DO use caution and follow instructions when setting up or transporting the machine.
- DO carefully maintain and clean for better and safer performance. Follow instructions for changing accessories. Inspect tool cords periodically and, if damaged, have repaired by authorized service facility.
- DO use the proper blade flange size for each blade size. Never use damaged or worn blade flanges.
- DO only cut in a straight line.
- DO only saw as deep as the job specifications require.
- DO always give a copy of this manual to the equipment user. If you need copies, call your nearest DB dealer.

SAFETY FIRST!



WARNING: FAILURE TO COMPLY WITH THESE WARNINGS AND OPERATING INSTRUCTIONS COULD RESULT IN DEATH OR SERIOUS BODILY INJURY.

DO NOT

- DO NOT** operate this machine unless you have read and understood this operator's manual.
- DO NOT** operate this machine without the blade guard, or other protective guards in place.
- DO NOT** stand behind or in front of the blade path while the engine is running.
- DO NOT** leave this machine unattended while the engine is running.
- DO NOT** work on this machine while the engine is running.
- DO NOT** operate this machine when you are tired or fatigued.
- DO NOT** operate the machine if you are uncertain of how to run the machine.
- DO NOT** use a wet blade without adequate water supply to the blade.
- DO NOT** exceed maximum blade speed shown for each blade size. Excessive speed could result in blade breakage.
- DO NOT** use damaged equipment or blades.
- DO NOT** use carbide tipped blades.
- DO NOT** touch or try to stop a moving blade with your hand.
- DO NOT** cock, jam, wedge or twist the blade in a cut.
- DO NOT** jam material into the blade.
- DO NOT** grind on the side of the blade.
- DO NOT** transport a cutting machine with the blade mounted on the machine.
- DO NOT** use a blade that has been dropped.
- DO NOT** touch a dry cutting diamond blade immediately after use. These blades require several minutes to cool after each cut.
- DO NOT** use a blade that has been over heated. (Core has a bluish color.)
- DO NOT** use damaged or worn blade flanges.
- DO NOT** allow other persons to be near the machine when starting, refueling, or when the saw is in operation.
- DO NOT** operate this machine in an enclosed area unless it is properly vented.
- DO NOT** operate this machine in the vicinity of anything that is flammable. Sparks could cause a fire or an explosion.
- DO NOT** allow blade exposure from the guard to be more than 180 degrees.
- DO NOT** operate this machine with the belt guard or blade guard removed.
- DO NOT** operate this machine with the engine hood removed.
- DO NOT** operate this machine with the transmission guard removed.
- DO NOT** use tie down brackets for lifting this machine.
- DO NOT** tow this machine behind a vehicle.
- DO NOT** use a blade that has been dropped or damaged.
- DO NOT** use abrasive blades.
- DO NOT** use conventional abrasive blades with water.
- DO NOT** cut deeper than 1" per pass with a dry blade. Step cut to achieve deeper cuts.
- DO NOT** operate this machine unless you are specifically trained to do so.
- DO NOT** operate this machine while using drugs or alcohol.

This saw was designed for certain applications only. DO NOT modify this saw or use for any application other than for which it was designed. If you have any questions relative to its application, DO NOT use the saw until you have written Diamant Boart, Inc. and we have advised you.

**Diamant Boart, Inc.
17400 West 119th Street
Olathe, Kansas 66061
USA**

PRE OPERATION CHECKLIST



Before leaving our factory, every machine is thoroughly tested. Follow our instructions strictly and your machine will give you long service in normal operating conditions.



Before starting up the machine, make sure you read these entire Operating Instructions and are familiar with the operation of the machine.

WITH MACHINE COLD AND SETTING LEVEL:

1. Check engine oil. Fill to the full mark on dip stick with 15W40 class CE or CD oil.
2. Connect battery cables.

1 - 2 HOUR OPERATION CHECK LIST:



ALWAYS park machine on a level surface with the engine “OFF” and the ignition switch set in the “OFF” position before performing any maintenance. Let the machine cool down!!

1. Check the engine air cleaner hose clamps. Tighten as required.
2. Tension the blade drive V-belts. DO NOT over tension!!
3. Check the transmission drive chain. DO NOT over tighten!!

SCHEDULED MAINTENANCE QUICK REFERENCE



Before performing any maintenance, ALWAYS park the machine on a level surface with the engine “OFF” and the ignition switch set in the “OFF” position.

SERVICE DAILY:

1. Check engine oil level.
2. Check blade guard for damage.
3. Check hoses and clamps for damage or looseness. Tighten or replace as necessary.
4. Check air cleaner restriction indicator. Replace primary air filter if indicator is red.
5. Lubricate bladeshaft bearings (Standard ball bearings only - FS704T).
6. Lubricate front wheel bearings.

SERVICE EVERY 50 HOURS:

1. Clean engine air fins.
2. Lubricate rear axle bearings.
3. Check blade drive V-belt tension. DO NOT over tension!!!

SERVICE EVERY 100 HOURS:

1. Replace engine oil and filter.
2. Lubricate front axle pivot bearings.
3. Check wheels for wear or damage.
4. Check transmission drive chain and sprockets for looseness.
5. Check engine air cleaner hose and clamps.
6. Check DC lift pump fluid level.
7. Check hydrostatic transmission fluid level.

SERVICE EVERY 250 HOURS:

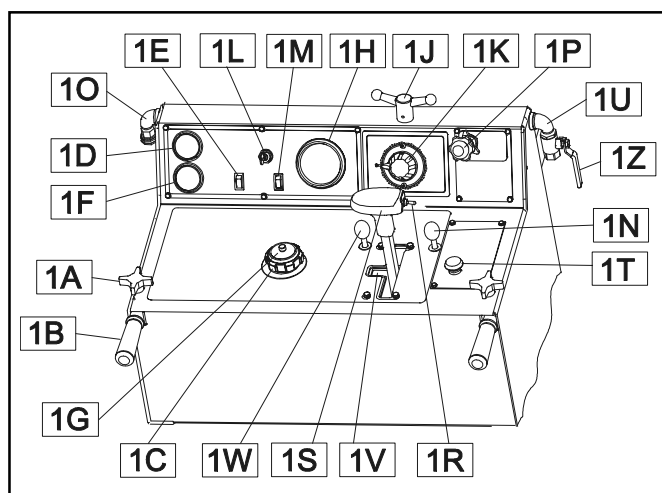
1. Lubricate bladeshaft bearings. (Quad-sealed bearings - FS904T).
2. Replace fuel filter (in-line type).

SERVICE EVERY 500 HOURS:

1. Replace DC lift pump fluid.
2. Replace hydrostatic transmission fluid.
3. Replace fuel filter (spin-on type).

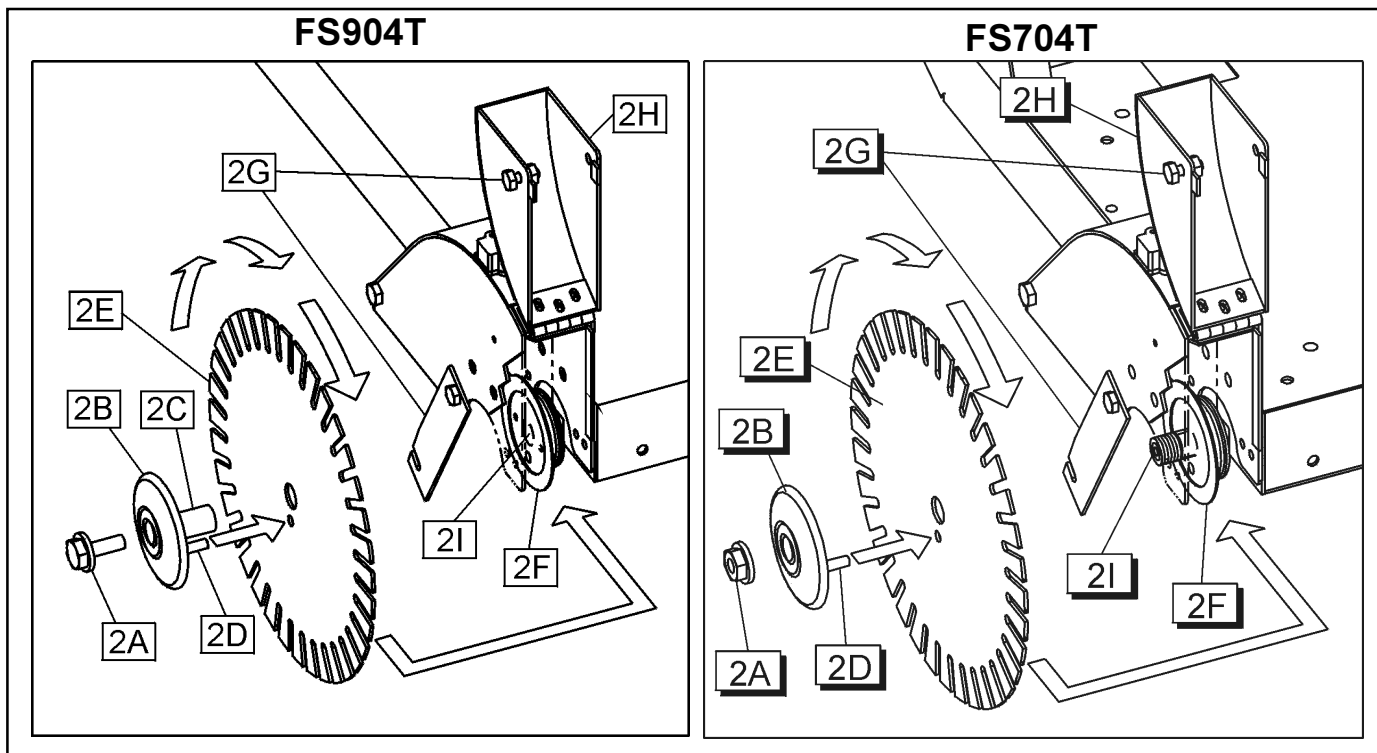
SERVICE YEARLY:

1. Replace air filter safety element.

FIG. 1**(FS904T DIESEL SHOWN)**

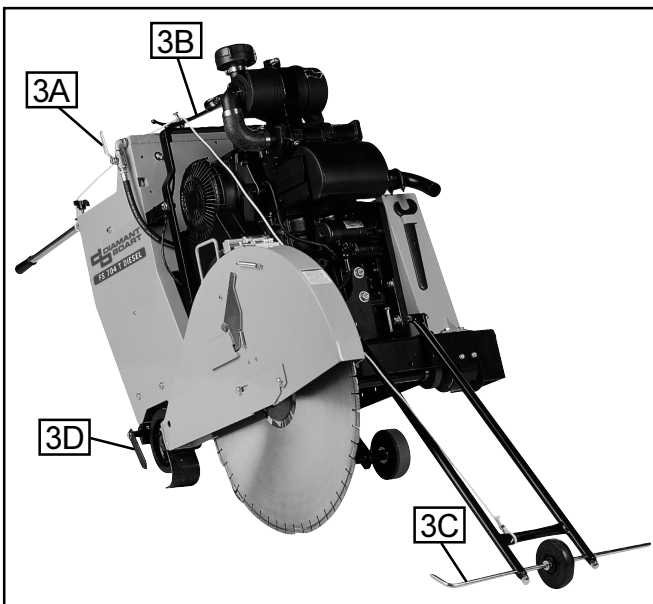
- 1A. KNOB:** Use to tighten operator grip handles.
- 1B. HANDLE BARS:** For operator gripping.
- 1C. FUEL TANK FILL:** Fill the fuel tank at this location.
- 1D. OIL PRESSURE GAUGE:** Shows the engine oil pressure
- 1E. WATER SAFETY SWITCH:** Stops the engine if the water supply to the blade is interrupted.
- 1F. VOLTAGE GAUGE:** Shows the voltage of the electrical system.
- 1G. FUEL GAUGE:** Shows the level of fuel in the fuel tank.
- 1H. ENGINE TACHOMETER:** Shows the engine RPM's.
- 1J. BLADE DEPTH STOP:** Sets the depth stop for repetitive cuts at the same depth.
- 1K. BLADE DEPTH INDICATOR:** Displays cutting depth.
- 1L. ENGINE START SWITCH:** Start the engine using this switch.
- 1M. WATER PUMP SWITCH:** Optional
- 1N. PARKING BRAKE:** Pull up to lock rear axle parking brake. Push down to release parking brake.
- 1O. WATER INLET:**
- 1P. ENGINE THROTTLE:**
- 1R. RAISE/LOWER SWITCH:** Located on speed control lever. Use to raise and lower the saw. Push up to raise saw upward. Push down to lower the saw.
- 1S. SPEED CONTROL LEVER:** Controls forward and reverse directions, stop, and the speed of the saw.
- 1T. RED PALM SWITCH:** For **EMERGENCY STOP** of the saw. Stops all systems except lights, pull up to reset. Do not use for routine stopping.
- 1U. WATER OUTLET:**
- 1V. STOP POSITION:** The saw will stop travel movement when the speed control lever (1S) is in this position. The engine will not start unless the Speed Control Lever (1S) is in the STOP position.
- 1W. TRANSMISSION ENGAGE NEUTRAL KNOB:** Pull up to disengage transmission and push the saw in freewheel wheel mode. Push down to engage transmission and drive under power.
- 1Z. WATER VALVE:**

FIG. 2

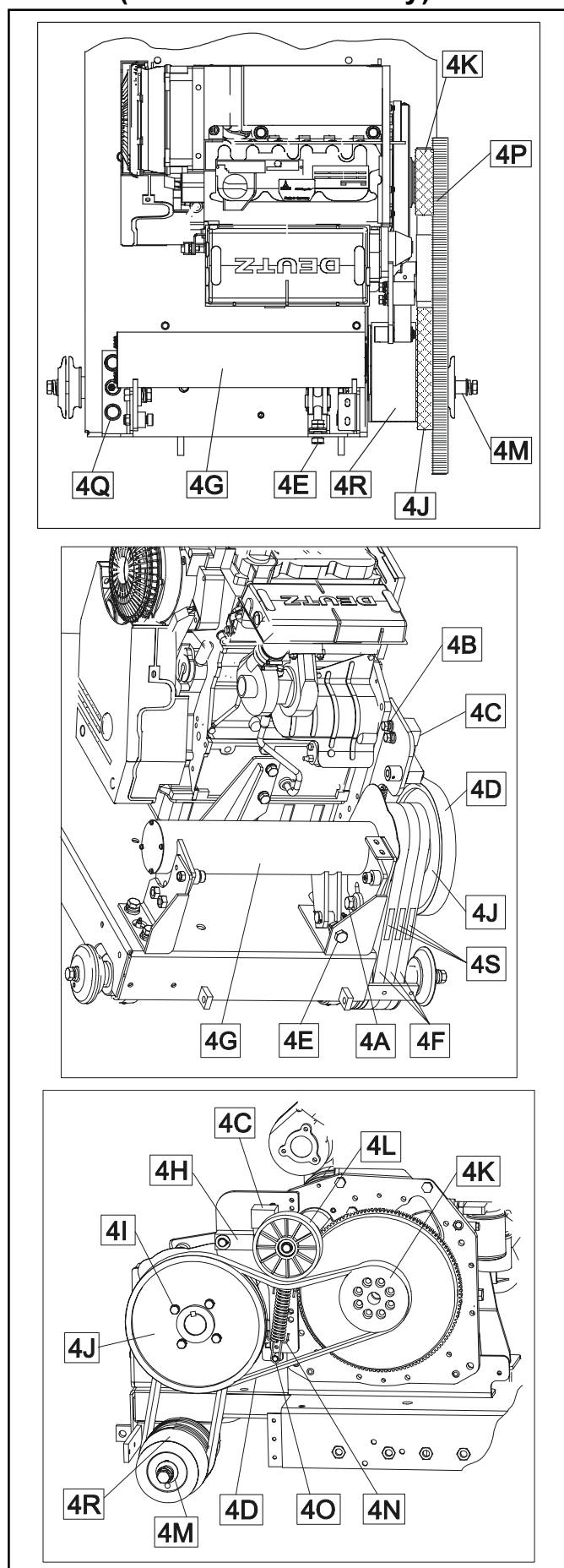


- 2A. BLADE SHAFT BOLT OR NUT:** Use to tighten the outer flange against the diamond blade.
- 2B. OUTER FLANGE:** Use to hold the diamond blade in position.
- 2C. OUTER FLANGE ARBOR:** Use to support the diamond blade.
- 2D. LOCKING PIN:** Use to prevent the diamond blade from rotating on the shaft during operation.
- 2E. DIAMOND BLADE:** Use as the cutting tool for concrete and asphalt surfaces.
- 2F. INNER FLANGE:** Inside support used to hold the diamond blade in position.
- 2G. BLADE GUARD NOSE LATCH:** Use to latch the front of the blade guard in the down position.
- 2H. BLADE GUARD FRONT:** The front section of the blade guard.
- 2I. BLADE SHAFT:** Supports the blade flanges and blade.

FIG. 3



- 3A. WATER VALVE:** Use to control the water supply to the diamond blade.
- 3B. LIFTING BAIL:** The saw can be lifted from this point.
- 3C. FRONT GUIDE:** Use to locate the path of the diamond blade on the cutting line.
- 3D. REAR GUIDE:** Use to locate the path of the diamond blade on the cutting line.

FIG. 4 (FS904T Diesel Only)

- 4A. JACKSHAFT CLAMPING BOLTS:** Locks Jackshaft in position.
- 4B. BUMPER LOCKING BOLTS:** Locks Idler Bumper in place.
- 4C. BUMPER:** Reduces vibration on Idler Arm Assembly.
- 4D. COGGED FLAT DRIVE BELT:** Drives jackshaft from engine crankshaft.
- 4E. JACKBOLT:** Turn counterclockwise to tension v-belts.
- 4F. V-BELTS:** Banded 3 Groove 3VX set of 3. Drives Bladeshaft.
- 4G. JACKSHAFT ASSEMBLY:** Transfers power and slows RPM to bladeshaft.
- 4H. IDLER ARM:** Arm holds idler pulley in position.
- 4I. SPROCKET BOLTS:** Holds Jackshaft Sprocket in place.
- 4J. JACKSHAFT SPROCKET:** Drives jackshaft.
- 4K. ENGINE CRANKSHAFT SPROCKET:** Drives cogged belt.
- 4L. IDLER PULLEY:** Applies force to backside of cogged drive belt to maintain tension.
- 4M. BLADESHAFT:** Supports Blade flanges and Blade.
- 4N. IDLER SPRING:** Maintains tension on idler pulley.
- 4O. SPRING ANCHOR:** Anchors spring, can be rotated to install spring.
- 4P. STRAIGHT EDGE TOOL:** Used to align engine sprocket and crankshaft sprocket.
- 4Q. BLADESHAFT BOLTS:** Fastens bladeshaft and jackshaft. Right side is adjustable to align jackshaft.
- 4R. V-BELT PULLEY:** On Bladeshaft.
- 4S. TENSION GAUGE:** Goodyear TensionRite™ gauge indicates proper tension when installing v-belts.



MANDATORY

INDICATION
INFORMATION
INSTRUCTION

WARNING



PROHIBITION

These signs will give
advice for your safety



*Before leaving our factory every machine is
thoroughly tested.*

*Follow our instructions strictly and your machine will
give you long service in normal operating conditions.*

1 USE

Use: Wet sawing of old and new concrete and asphalt.

Tools: Diamond blades — Water cooled, Ø: 450, 500, 600, 650, 700, 750, 900*, 1000*, and 1200* with Arbor Ø - 25.4mm

(For information, contact your Diamant Boart supplier.)

Depths of Cut (Maximum):

150 mm with Ø 450 mm	300 mm with Ø 750 mm
175 mm with Ø 500 mm	375 mm with Ø 900 mm*
225 mm with Ø 600 mm	390 mm with Ø 1000 mm*
250 mm with Ø 650 mm	490 mm with Ø 1200 mm*
275 mm with Ø 700 mm	

(*Indicates FS904T ONLY)



*Before starting up the machine, make sure you
read this entire manual and are familiar with
the operation of this machine.*



*The working area must be completely clear,
well lit and all safety hazards removed.*



*The operator must wear
protective clothing
appropriate to the work he
is doing.*



*Any persons not involved in the work
should leave the area.*



*Use only blades marked with a maximum
operating speed greater than the blade shaft
speed.*

2

MOVING THE MACHINE

(See Fig. 1 and 2)

Set The Handles To The Desired Length:

- Loosen Knob (1A), pull the Handle Bar (1B) in or out to desired length, then tighten the Knob (1A).

Moving The Saw With The Engine Off:

- Turn Engine Start Switch (1L) to the "1" (RUN) position.
- Raise the saw by pressing up on the Toggle Switch (1R) on the Speed Control Lever (1S) until the Diamond Blade (2E) (if installed) clears the pavement surface.
- Release the Parking Brake by pushing down on Brake Knob (1N).
- Pull up on the Neutral Knob (1W).
- The saw can now be moved by standing behind it and pushing [while holding the Handle Bars (1B)].



*DO NOT attempt to push the saw while it is
parked on a grade (or hill). The saw operator
could lose control of the saw and cause
injury to himself or other person(s) in the area.*

Moving The Saw With Engine On:

- Turn Engine Start Switch (1L) to the "1" (RUN) position.
- Raise the saw by pressing up on the Toggle Switch (1R) on Speed Control Lever (1S) until Diamond Blade (2E) (if installed) clears the pavement surface.
- Push down on the Neutral Knob (1W).
- Push down on the Parking Brake Knob (1N).
- Set Water Safety Switch (1E) to "0" (OFF).
- Speed Control Lever (1S) must be in the STOP (1V) position to start the saw. The engine WILL NOT start unless the Speed Control Lever (1S) is in the STOP (1V) position.
- Diesel Models: Pull Throttle (1P) out halfway.
- Turn the Engine Start Switch (1L) to the "2" (START) position until the engine starts, then release the switch. It will return to "1" (RUN) position. If the engine does not start, repeat these steps.
- PUSH the Control Lever (1S) forward for Forward saw movement, or to the rear for Reverse saw movement. The further you push the lever the faster the speed.

3 TRANSPORT (BLADE REMOVED)

(See Fig. 1, 2, and 3)



Turn engine off. Set Speed Control Lever (1S) to STOP position. Remove diamond blade (2E) before transport. Set Neutral Control Knob (1W) to ENGAGE position (DOWN). Set Parking Brake (1N) ON (UP).

When moving the saw up and down ramps, with the engine on, *use extreme caution.*

- To go **DOWN** a ramp, drive the saw **FORWARD** slowly.
- To go **UP** a ramp, back the saw in **REVERSE** slowly.



WARNING! DO NOT roll the saw down a ramp while the transmission is in **NEUTRAL (1V)**.

Lifting The Saw. The saw can only be lifted by the factory installed Lifting Bail (3B).

To Transport By Vehicle:

- Set Engine Start Switch (1L) in the “0” (OFF) position.
- Set Speed Control Lever (1S) in the **STOP (1V)** position.
- Set Transmission Engage (1W) to engage down position.
- Set Parking Brake (1N) to up position.
- Push Handle Bars (1B) inward and tighten Knobs (1A).



Block the saw in place and secure it into place with chains or straps to prevent movement during transport.

4 CHECK BEFORE STARTING



Take into account the working conditions from the health and safety point of view.

- **Fuel:** Check the engine maintenance manual.
* Diesel Models: #2 Diesel fuel is recommended.
- Check that the engine oil level is correct. Because the engine often operates at an angle, check the oil level (with engine horizontal) frequently to ensure that the oil level never falls below the lower mark on the dipstick. 15W40 oil is recommended.
- For start up, refer to the engine manual.

5 FITTING THE BLADE

(See Fig. 1 and 2)



Always set the Engine Start Switch (1L) to the “0” (OFF) position before mounting the blade.

- Set the Engine Start Switch (1L) to the “0” (OFF) position.
- Raise the machine to a high position [by pressing the Toggle Switch (1R) on the Control Lever (1S) upward].
- Loosen the bolt on the Blade Guard Latch (2G).
- Raise the front half of the Blade Guard (2H).
- Unscrew the Blade Shaft Bolt (2A) or Nut (2A). Remove Outer Flange (2B).
- Fit Diamond Blade (2E) to Outer Flange Arbor (2C) or Shaft Arbor (2I).
- Install Outer Flange (2B) into the Blade Shaft (2I) making sure that the Locking Pin (2D) passes through the Diamond Blade (2E) and into the Inner Flange (2F).



Note the direction of rotation of the blade. The direction of rotation is shown by an arrow on both the Diamond Blade (2E) and the Blade Guard (2H). Make sure that the contact surfaces on the Diamond Blade (2E), Inner & Outer Flanges (2B & 2F) and Blade Arbor (2C) are clean.

- Rotate Outer Flange (2B) and Diamond Blade (2E) in the opposite direction of blade rotation to remove backlash.
- Install and tighten Blade Shaft Bolt (2A) or Nut (2A) using the Blade Shaft Wrench while firmly holding the Diamond Blade (2E).
- Lower front half of Blade Guard (2H) and tighten the Bolt (2G) on the Blade Guard Latch (2G).



The Blade Shaft Bolt (2A) or Nut (2A) on the Right Hand side has Left Hand threads. The Blade Shaft Bolt (2A) or Nut (2A) on the Left Hand side has Right Hand threads.



Slip on blade guards are provided with a safety latch which engages the support spade and a bolt to retain the rear of the guard.



*Do not operate this saw without the latch engaged and the bolt installed. Inspect blade guards and latches frequently. **DO NOT USE IF DAMAGED.***

To Remove A SLIP-ON GUARD:

- Using a Wrench, remove the rear retaining bolt.
- Raise the Spade Safety Latch to unlatch and lift guard off spade.

To Install A SLIP-ON GUARD:

- Lower guard onto spade until latch engages.
- Install bolt in rear of guard and tighten using Wrench.

6 STARTING THE SAW

(See Fig. 1, 2 and 3)



Always pay extreme care and attention to the preparation of the machine before starting.



Remove all wrenches and tools from the floor and the machine.



Always keep blade guard and transmission guard in place.

- Follow the operating instructions and warnings on top of the saw cowl.
- Close the Water Valve (1Z).
- Mark the surface to be cut by drawing a line where the cut is to be made.
- Pull out Handle Bars (1B) to desired length and tighten Knobs (1A).
- Lower the Front Guide (3C). Align the Front Guide (3C), Rear Guide (3D) and Diamond Blade (2E) with the line on the surface.
- To start the saw with no water pressure, set the Water Safety Switch (1O) to the “0” (OFF) position.
- Set Speed Control Lever (1S) to the **STOP** (1V) position. Saw will not start unless the Speed Control Lever (1S) is in the **STOP** (1V) position.
- Start the engine using the Engine Start Switch (1L). Follow the procedure in the engine manual.
- Let the engine warm up for several minutes with the Engine Throttle (1P) set at idle.
- When ready, open the Water Valve (1Z).
- Set Water Safety Switch to “1” (ON).



Test for adequate water supply [2-1/2 to 5 gal/min (10 to 20 lit./min)]. Low water flow will cause damage to diamond blades.

- Move the saw forward or reverse slowly by pushing or pulling on the Speed Control Lever (1S). Move the saw slowly to prevent stalling the blade. Make sure the Front Guide (3C), Rear Guide (3D) and the Diamond Blade (2E) stay on the line.
- Lower the saw by pushing the Toggle Switch (1R) down on the Speed Control Lever (1S) until the Diamond Blade (2E) is at the desired cutting depth (See “Blade Cutting Depth Information—Below”).

Blade Cutting Depth Information:

This saw is equipped with a Blade Depth Indicator (1K) which indicates the depth at which the Diamond Blade (2E) is cutting. This saw also includes a Blade Depth Stop (1J) which stops the cutting depth of the blade at a specified depth.

Use of the Blade Depth Indicator (1K):

- If the engine is running - Turn the Engine Start Switch (1L) to the “0” (OFF) position to **STOP** the engine.
- Turn the Engine Start Switch (1L) to the “1” (ON) position.
- Lower the Diamond Blade (2E) by pushing the Toggle Switch (1R) on the Control Lever (1S) downward until the Diamond Blade (2E) touches the surface to be cut.
- Rotate the Blade Depth Indicator Knob (1K) to the zero position. The blade cutting depth will now be indicated on the Depth Indicator (1K) when the blade is lowered into the cutting surface.

Use of the Blade Depth Stop (1J):

- Lower the blade by pushing the Toggle Switch (1R) on the Speed Control Lever (1S) downward until the Diamond Blade (2E) is at the required depth [as indicated on the Blade Depth Indicator (1K)].
- Set the Blade Depth Stop (1J) by turning the knob clockwise until tight. Now the maximum cutting depth is set. If the saw is raised out of the cut surface for any reason it can now be lowered to this specified depth by lowering the blade into the cutting surface with the Toggle Switch (1R) on the Control Lever (1S).



The saw WILL NOT lower to any depth greater than the position set on the BLADE DEPTH STOP (1J). Therefore, if a deeper cut is required, the Depth Stop Knob MUST be loosened, then SET to the new depth required.

7 STOPPING THE SAW

(See Fig. 1, 2 and 3)



For EMERGENCY STOP, press down the RED PALM SWITCH (1T) on the cowl. This will stop the engine, disconnect power to all electrical items except lights. Reset the RED PALM SWITCH (1T) by pulling up the red button. Then restart engine.



DO NOT use the EMERGENCY STOP SWITCH (1T) for normal, routine engine stopping.

- Move The Control Lever (1S) to the STOP (1V) position.
- Raise the Diamond Blade (2E) out of the cut by pressing the Toggle Switch (1R) on the Control Lever (1S) upward until the Diamond Blade (2E) clears the surface.
- Set the Engine Throttle (1P) to the IDLE position.
- Turn off the Water Valve (3A).
- Allow engine to run for 5 minutes to cool the Turbocharger, or damage to Turbocharger will occur.
- STOP the engine by turning the Engine Start Switch (1L) to the "0" (OFF) position.

8 INCIDENTS DURING SAWING

(See Fig. 1 and 2)

If ENGINE STOPS during sawing, check the following:

- Engine out of fuel—Check Fuel Gauge (1G).
- Lack of water signals the Water Safety Switch (1E) to stop the engine. Press button (1E) to "0" (OFF), and then restart the engine.
- Excessively fast cutting speed will stall engine.
- Red Palm Emergency Switch (1T) has been pressed down. Reset by pulling up the red button.
- Engine may be hot or clogged belt may be broken.

If DIAMOND BLADE (2E) STOPS during sawing, check:

- Drive belt tension is inadequate.

SAW LOWERS TOO FAST:

- The lowering rate of the saw can be adjusted using the Flow Control Valve at the rear of the saw. If the saw falls too quickly, turn the knob on the Flow Control Valve CLOCKWISE until an adequate lowering rate is set.

If the ENGINE or BLADE STALLS for any reason, raise the blade completely from the cut, inspect the machine thoroughly before restarting the engine. When lowering the blade into a partial cut, align the blade exactly with the cut to prevent damage to the blade.



Entrust all repairs to your authorized dealer only.

9 ADJUSTMENTS: STRAIGHT LINE SAWING

While cutting, the saw may steer to the right from the required straight line marked on the cutting surface (if the Diamond Blade (2E) is installed on the right hand side). If this occurs, the Rear Axle of the saw can be pivoted to compensate for this situation.

- Loosen the three (3) 1/2"-13 UNC Bearing Mounting Bolts on the Left End of the rear axle.
- The axle is adjusted by turning the M12 Adjustment Bolt located at the rear lower left of saw cowl.
- If the saw steers to the **RIGHT** while sawing, turn the Adjustment Bolt COUNTER-CLOCKWISE.
- If the saw steers to the **LEFT** while sawing, Turn the Adjustment Bolt CLOCKWISE.
- Verify transmission belts and pulleys and chain and sprockets are in line.
- Re-tighten the three (3) 1/2"-13 UNC Bearing Mounting Bolts.

10 MAINTENANCE



Before performing any maintenance, ALWAYS park the machine on a level surface with the Engine OFF and the Engine Start Switch in the "0" (OFF) position.

After each use: **CLEAN** the machine.

LUBRICATION:



ENGINE OIL: Check daily. Change Engine Oil and Oil Filter after every 100 HOURS of operation. 15W40 is generally recommended.

* Diesel Models: 15W40 CE or CD

	FS704T	FS904T
Capacity:	7.0 Qt. (6.5l)	8.5 Qt. (8l)

STANDARD BALL BEARING BLADESHAFT BEARINGS: Lubricate daily with a Premium Lithium 12 based grease conforming to NLG1 GRADE #2 consistency. (FS704T)

Lubricate Daily:

- Front Wheel Bearings
- Blade Shaft Bearings (FS704T)

Lubricate every 50 hours:

- Rear Axle Bearings

Lubricate every 100 hours:

- Front Axle Pivot Bearings

Lubricate Every 250 Hours: (FS904T only)

- Quad-Sealed Blade Shaft Bearings: Use only a Premium Lithium 12 based grease conforming to NLG1 GRADE #2 consistency.

TRANSMISSION GEARBOX:

- This unit is lubricated for the life of the unit, so no lubrication is required. If, for any reason, the unit does need to be refilled, use Mobilux EP023, 1.5 quarts (1.41 l), synthetic gear lubricant.

HYDRAULIC SYSTEM:

- Refer to Section 12, Hydraulic System .

AIR FILTER:

- Replace the Air Filter Outer Element when the Restriction Indicator Red Signal appears. **DO NOT** clean the Inner Safety Element!!!!

To Change The Air Filter Element:

- Remove the Air Filter end cap by unlatching the clamps, and pulling the cap off.
- Pull the Air Filter Outer Element out of the filter housing and replace. **DO NOT** clean the filter element by tapping it on the ground or other objects, this will damage the filter element!
- Install Air Filter Outer Element by pushing it into the housing. Replace end cap and close latches.
- Replace the Inner Safety Element once per year or if it becomes damaged.
- Replace any damaged filters or gaskets.
- Check air hose and clamps for damage or looseness. Tighten or replace as required.

DRIVE CHAIN AND SPROCKETS:

- Check for wear and looseness. Tighten as required.



Do not over tighten the Drive Chain!! The correct tightness allows for some slack.



Store in a safe place out of reach of children. Remove all adjustment tools and wrenches. Store diamond tool in a safe place so it cannot be damaged.

FUEL FILTERS:

- Replace in-line Fuel Filter every 250 hours.
- Replace spin-on Fuel Filter every 500 hours.

11

BLADESHAFT V-BELT AND JACKSHAFT BELT TENSION

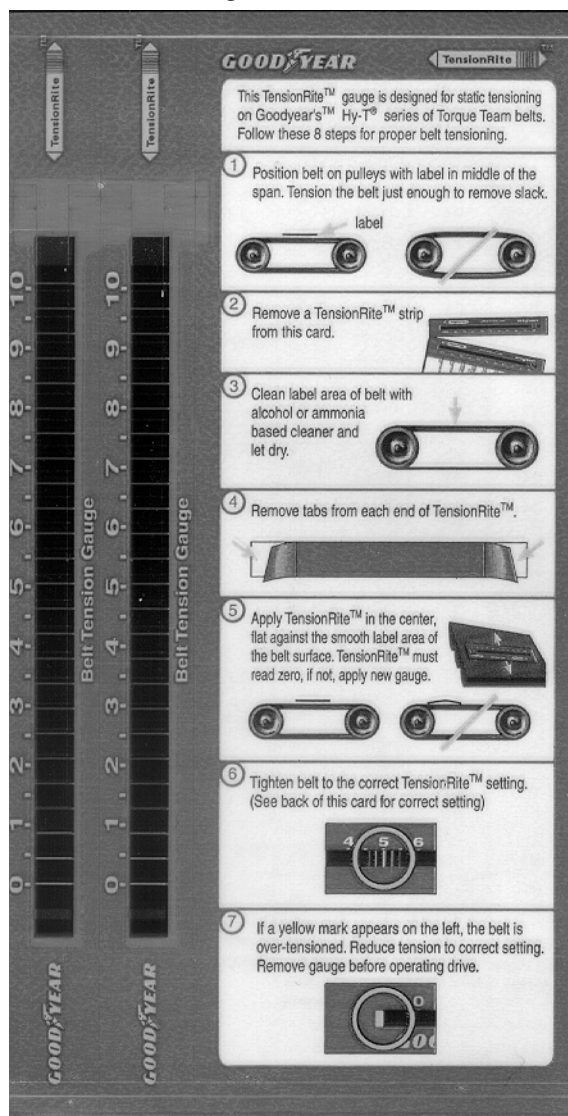
(See Fig. 1, 4 and 5)

FS904T DIESEL

This saw is equipped with a cogged flat drive belt (4D), which is driven off the engine crankshaft sprocket (4K) to the sprocket (4J) on the jackshaft (4G). Tension is maintained by a spring-loaded flat idler (4L). This cogged belt is made with Kevlar and does not need retensioning. The jackshaft (4G) drives the bladeshaft (4M) with 3 banded high-tension v-belts (4F). The banded v-belts are properly tensioned but after a few hours of operation will stretch and become loose. Use **Goodyear TensionRite™ Gauges**, Fig. 5 to ensure proper tension. Read the instructions on the gauge to apply and use properly.

FIG. 5

TensionRite Gauge™, Part No. 191368



TO TENSION V-BELTS - FS904T DIESEL:

- Turn Engine Start Switch (1L) to the “0” (OFF) position.
- Remove Belt Guard.
- Use Wrench to loosen clamping bolts (4A).
- Loosen Bolts (4B) on the Bumper (4C) to release tension on Cogged Belt (4D).
- Banded V-Belts supplied by Diamant Boart come with a Goodyear TensionRite™ tension gauge (4S). When retensioning belts, **ALWAYS** use TensionRite™ gauge to ensure achieving the proper tension.
- Using a Wrench, Rotate jackbolt (4E) CLOCKWISE to release the tension.
- Apply **TensionRite™ Adhesive Strip** (4S) to all three belts in the center of the span as indicated on the instructions.
- Using a Wrench, Rotate jackbolt (4E) COUNTER-CLOCKWISE until the Yellow indicator line on the TensionRite™ Strip lines up with the appropriate number for **used belts**.

FS904T Diesel

Tension # 2.6

- **Do not over tension.**
- Tighten (2) Clamp bolts (4A) locking the Jackshaft tube (4G) in place.
- Press the Idler Bumper (4C) down against the Idler Arm (4H) slightly compressing the rubber.
- Tight bolts (4B) to lock the Bumper (4C) in place.

TO INSTALL NEW V-BELT - FS904T DIESEL:

- Turn Engine Start Switch (1L) to the “0” (OFF) position.
- Remove Belt Guard.
- Remove Frame Corner.
- Loosen Bolts (4B) on the Bumper (4C) to release tension on Cogged Belt (4D).
- Remove Cogged Belt (4D).
- Remove 4 Bolts (4I) on the Jackshaft Sprocket (4J).
- Remove Sprocket (4J).
- Use Wrench to loosen clamping bolts (4A).
- Using a Wrench, Rotate jackbolt (4E) CLOCKWISE. This will rotate the Jackshaft tube (4G) down, loosening the V-Belts (4F).
- Banded V-Belts supplied by Diamant Boart come with a Goodyear TensionRite™ tension gauge (4S). When replacing belts, **ALWAYS** use the TensionRite™ gauge to ensure achieving the proper tension.
- Replace Banded V-belts (4F) in **complete sets only!**
- Using a Wrench, Rotate jackbolt (4E) COUNTER-CLOCKWISE to just take up the slack in the Belts.
- Apply **TensionRite™ Adhesive Strip** (4S) to all three belts in the center of the span as indicated on the instructions.

- Using a Wrench, Rotate jackbolt (4E) COUNTER-CLOCKWISE until the Yellow indicator line on the TensionRite™ strip lines up with the appropriate number for **new belts**.

FS904T Diesel

Tension # 3.5

- **Do not over tension.** Save Extra TensionRite™ gauges for future retensioning.
- Tighten (2) Clamp bolts (4A) locking the Jackshaft tube (4G) in place.
- Install Sprocket (4J), on to jackshaft.
- Install 4 Bolts (4I) and lock-washers on the Jackshaft Sprocket (4J). Tighten with wrench.
- Install Flat Cogged Belt (4D) over both sprockets (4J, 4K). It may be necessary to remove the idler spring (4N) from the spring anchor (4O) to get the belt on.
- The spring anchor (4O) can be loosened and rotated to make installing the Idler Spring (4N) easier. Install the spring and tighten bolts.
- Press the Idler Bumper (4C) down against the Idler Arm (4H) slightly compressing the rubber.
- Tighten bolts (4B) to lock the Bumper (4C) in place.
- Replace Frame Corner and Belt Guard.

SPROCKET ALIGNMENT - FS904T DIESEL:

The sprockets, (4K, 4J) are aligned at the factory. If for any reason the jackshaft (4G) or bladeshaft (4M) are removed or replaced, it is critical to maintain alignment. Use a straight edge (4P) to align both sprockets within, 0.03 inches. The right bladeshaft bolts (4Q) can be loosened to adjust the jackshaft (4G) to get the sprockets (4K, 4J) parallel. The sprocket (4J) can be adjusted left or right to align with the engine sprocket (4K). Align the v-belt pulley on the bladeshaft (4M) to the v-belt pulley on the jackshaft (4R) after the sprockets have been aligned.

TO TENSION V-BELTS - FS704T DIESEL:

ALWAYS use Goodyear TensionRite™ Gauges, Fig. 5 to ensure achieving the proper tension. Refer to the instructions on the back of the TensionRite™ gauge for proper use. This saw is equipped with high tension banded V-belts. The belts are properly tensioned at the factory but after a few hours of operation they will stretch and become loose.

Model	Used Belts	New Belts
FS704T, 650mm/750mm	# 1.75	# 2.25
FS704T, 450mm	# 2.25	# 3.0

- Turn Engine Start Switch (1L) to the “0” (OFF) position.
- Using the wrench, loosen the horizontal clamping bolts at the front of the machine.
- Turn the Tensioning Bolt [at the front of machine] CLOCKWISE until the V-Belts are tight.
- Replace **V-Belts** in complete sets only.



Never tension V-Belts beyond the original factory tension. Loose V-Belts result in poor saw performance and short belt life.

12 HYDRAULIC SYSTEM

The hydraulic system on this saw is used to RAISE / LOWER the Diamond Blade (2E) and to propel the saw FORWARD or REVERSE. The hydraulic system consists of a Hydrostatic Transmission, a DC Lift Pump with a Flow Control Valve, and a Hydraulic Lift Cylinder.

- Check Hydrostatic Transmission fluid level periodically. Maintain oil level with SAE 10W30 API CLASS SE,CC,CD motor oil. **DO NOT OVERFILL!** Check oil level when saw is level.
- Change Hydrostatic Transmission fluid every 500 hours of operation. Fill Hydraulic Reservoir with SAE 10W30 API Class SE,CC,CD motor oil. **DO NOT OVERFILL!** Check oil level when saw is level.
- Check the DC Lift Pump fluid level periodically. Maintain oil level with Dextron III transmission fluid. **DO NOT OVERFILL!**
- The lowering rate of the saw can be adjusted using the Flow Control Valve at the rear of the saw. If the saw falls too quickly, turn the knob on the Flow Control Valve CLOCKWISE until an adequate lowering rate is set.

13 PARKING BRAKE

This saw has a mechanical parking brake that locks the rear axle by engaging a mechanical lock into a gear on the rear axle.

- To engage parking brake, pull up on the parking brake knob (1N). The brake will lock when the locking lever lines up with a slot in the gear.
- To disengage the brake, push down on the parking brake knob (1N) .

14 IMPORTANT ADVICE

(See Fig. 2)

- Tighten loose nuts and bolts regularly, particularly after several hours of operation.
- Check V-Belt tension regularly. Re-tighten V-Belts as necessary. Replace V-Belts in complete sets only.
- Remove the Diamond Blade (2E) for storage. Store it carefully.
- Check the water spray over the Diamond Blade (2E) periodically.
- Tighten the Diamond Blade (2E) firmly on the Blade Arbor (2C).
- Make sure the contact faces of Flanges (2B & 2F), Diamond Blade (2E), and Blade Shaft (2I) are clean.
- Use the Emergency Stop Switch (1T) ONLY in the case of emergency. Do not use for normal engine stopping.
- Put the saw in STOP (1V) before turning the key to the OFF position.

15 ACCESSORIES

BLADE GUARD CONVERSION KITS:

Use the proper size blade guard for the particular diamond blade size being operated. Consult factory for blade guards that are available.

WEIGHT KIT: (FS904T)

A rear mounted Weight Kit is available. It is standard equipment for units shipped with 1200mm blade guards. It can be purchased as an accessory for units with smaller blade guard sizes.

ACCESSORIES AND KITS

Item	Part No.	FS704T	FS904T
Deluxe Light Kit		167656	181117
Tie Down Kit	167190	X	X
1200mm Conversion Kit	191345		X
Blade Guards:			
450mm Slip-on	176635	X	X
450mm Bolt-on	174273	X	X
650mm Slip-on	176645	X	X
650mm Bolt-on	167475	X	X
750mm Slip-on	166911	X	X
750mm Bolt-on	167676	X	X
900mm Slip-on	166931		X
900mm Bolt-on	174275		X
1200mm Bolt-on	166932		X
Water Pump Kit		167554	191322
Blade Stack Kit (Std. Shaft) (4.50")	176292	X	
Blade Stack Kit, QDS Flanges:			
5.00" Dia	177327		X
6.00" Dia	163480		X
Side Plunge Kit	191349		X

Notes:

1. If A Box Is NOT CHECKED, That Item Is **NOT AVAILABLE** For The Saw Model Shown.
2. New Saw Models (FS704T, FS904T) Have Some OF These Items Installed As Standard.

Equipment: Check Specification Sheet For Standard Features.

16 METRIC HARDWARE

These saws are equipped with the majority of its hardware items (capscrews, nuts, etc.) utilizing the METRIC system, although a limited number of hardware items continue to use the ENGLISH (INCH) system of measurement. Within this manual and the corresponding parts list, these components are specified by the measurement. Be sure to use the proper hardware (METRIC or ENGLISH) or threaded fasteners (such as welded-on nuts) could be damaged.

17 REPAIRS

We carry out all repairs in the shortest possible time and at the most economical prices. (See front page for our address and phone numbers.) Contact your authorized Diamant Boart dealer concerning maintenance and repairs.

18 SPARE PARTS

For quick supply of spare parts and to avoid any lost time, it is essential to quote the data on the manufacturer's plate fixed to the machine and the part number(s) to be replaced with every order.

The instructions for use and spare parts found in this document are for information only and are not binding. As part of our product quality improvement policy, we reserve the right to make any and all technical modifications without prior notice.



The manufacturer accepts no responsibility caused by unsuitable use or modifications.

FS704T DIESEL BLADE SIZE CONVERSION CHART

FS704T DIESEL BLADE SIZE CONVERSION CHART

Size To Convert To			
Size To Convert From	350mm/450mm	650mm	750mm
350mm/450mm	No Conversion Required 18" Configured as: 18" Wide Slip-On Blade Guard 1 Spades & 1 Bolt Hold Guard Two 3VX450-3 Banded V-Belts Engine Pulley 4.12 Dia Blade Shaft Pulley 6G3V4.75 5.00" Flanges Accessory Drive belt 3vx450	176845 Wide SLIP-ON Blade Guard 183642 Pulley, 2.8" Dia 7 Gr. 183814 Socket head Capscrews 183816 V-Belts, Set of 2 3VX435-3 Banded 166022 Accessory drive Belt 3VX430	166911 Wide SLIP-ON Blade Guard 183642 Pulley, 2.8" Dia 7 Gr. 183814 Socket head Capscrews 183816 V-Belts, Set of 2 3VX435-3 Banded 166022 Accessory drive Belt 3vx430
650mm	176635 18" Wide SLIP-ON Blade Guard 183643 Engine Pulley, 4.12" Dia 7 Gr. 183639 Hex Hd head Capscrews M24 x 2.0 x 80 183815 Lockwasher, M24 183726 V-Belts, Set of 2 3VX450-3 Banded 160858 Accessory drive Belt 3VX450	No Conversion Required 26" Configured as: 26" Wide Slip-On Blade Guard 1 Spades & 1 Bolt Hold Guard Two 3VX435-3 Banded V-Belts Engine Pulley 2.8 Dia Blade Shaft Pulley 6G3V4.75 5.00" Flanges Accessory Drive belt 3VX430	166911 Wide SLIP-ON Blade Guard
750mm	176635 18" Wide SLIP-ON Blade Guard 183643 Engine Pulley, 4.12" Dia 7 Gr. 183639 Hex Hd head Capscrews M24 x 2.0 x 80 183815 Lockwasher, M24 183726 V-Belts, Set of 2 3VX450-3 Banded 160858 Accessory drive Belt 3vx450	176845 Wide SLIP-ON Blade Guard	No Conversion Required 30" Configured as: 30" Wide Slip-On Blade Guard 1 Spades & 1 Bolt Hold Guard Two 3VX435-3 Banded V-Belts Engine Pulley 2.8 Dia Blade Shaft Pulley 6G3V4.75 5.00" Flanges Accessory Drive belt 3VX430

English

		Size To Convert To			
Size To Convert From	350mm/450mm	650mm	750mm	900mm	1200mm
350mm/450mm	No Conversion Required 18" Configured as: 18" Wide Slip-On Blade Guard 1 Spade & 1 Bolt Hold Guard Three 3/4x400-3 Banded V-Belts Engine Sprocket, 8.0" Dia Blade Shaft Pulley 9G3V4.12 5.00" Flanges Trans Sprocket Teeth Trans Chain: #50, 62 Pitches	176645 Wide SLIP-ON Blade Guard 186677 Trans Drive Chain 163729 Trans Drive Sprocket 183710 Engine Sprocket 5.6" Use Upper Mount Holes on Idler Assy. Move Jackshaft to Front Mounting Hole location.	168911 Wide SLIP-ON Blade Guard 191302 Drive Belts 186677 Trans Drive Chain 163729 Trans Drive Sprocket 183710 Engine Sprocket 5.6" 191303 Bladeshaff assy w/ Quad Seal Bearings Use Upper Mount Holes on Idler Assy. Move Jackshaft to Front Mounting Hole location.	168931 Wide SLIP-ON Blade Guard 191302 Drive Belts 186677 Trans Drive Chain 163729 Trans Drive Sprocket 183710 Engine Sprocket 5.6" 191303 Bladeshaff assy w/ Quad Seal Bearings 176681 Guard Attach. Group 36" Use Upper Mount Holes on Idler Assy. Move Jackshaft to Front Mounting Hole.	191345 Conversion Kit 183710 Engine Sprocket
650mm	176635 Wide SLIP-ON Blade Guard 183707 Engine Sprocket, 8" 163728 Trans Drive Sprocket 176702 Trans Drive Chain Move Jackshaft to Rear Mounting Hole location. Use Lower Mounting Holes on Idler Assy.	No Conversion Required 26" Configured as: 26" Wide Slip-On Blade Guard 1 Spade & 1 Bolt Hold Guard Three 3/4x400-3 Banded V-Belts Engine Sprocket, 5.6" Dia Blade Shaft Pulley 9G3V4.12 5.00" Flanges Trans Sprocket 19 Teeth Trans Chain: #50, 58 Pitches	168911 Wide SLIP-ON Blade Guard 191302 Drive Belts 191303 Bladeshaff assy w/ Quad Seal Bearings	168931 Wide SLIP-ON Blade Guard 191302 Drive Belts 191303 Bladeshaff assy w/ Quad Seal Bearings 176681 Guard Attach. Group 36"	191345 Conversion Kit
750mm	176635 Wide SLIP-ON Blade Guard 191189 Drive Belts 191193 Bladeshaff assy w/ Quad Seal Bearings 183707 Engine Sprocket, 8" 163728 Trans Drive Sprocket 176702 Trans Drive Chain Move Jackshaft to Rear Mounting Hole location. Use Lower Mounting Holes on Idler Assy.	176645 Wide SLIP-ON Blade Guard 181189 Drive Belts 191193 Bladeshaff assy w/ Quad Seal Bearings	No Conversion Required 30" Configured as: 30" Wide Slip-On Blade Guard 1 Spade & 1 Bolt Hold Guard Three 3/4x425-3 Banded V-Belts Engine Sprocket, 5.6" Dia Blade Shaft Pulley 9G3V5.60 6.00" Flanges Trans Sprocket 19 Teeth Trans Chain: #50, 58 Pitches	168931 Wide SLIP-ON Blade Guard 176681 Guard Attach Group	191345 Conversion Kit
900mm	176635 Wide SLIP-ON Blade Guard 191189 Drive Belts 191193 Bladeshaff assy w/ Quad Seal Bearings 183707 Engine Sprocket, 8" 163728 Trans Drive Sprocket 176702 Trans Drive Chain Move Jackshaft to Rear Mounting Hole location. Use Lower Mounting Holes on Idler Assy.	176645 Wide SLIP-ON Blade Guard 181189 Drive Belts 191193 Bladeshaff assy w/ Quad Seal Bearings	168911 Wide SLIP-ON Blade Guard	No Conversion Required 36" Configured as: 36" Wide Slip-On Blade Guard 2 Spades & 1 Bolt Hold Guard Three 3/4x425-3 Banded V-Belts Engine Sprocket, 5.6" Dia Blade Shaft Pulley 9G3V5.60 6.00" Flanges Trans Sprocket 19 Teeth Trans Chain: #50, 58 Pitches	191345 Conversion Kit
1200mm	176635 Wide SLIP-ON Blade Guard 191189 Drive Belts 191193 Bladeshaff assy w/ Quad Seal Bearings 176628 Guard Attach. Group 183707 Engine Sprocket, 8" 163728 Trans Drive Sprocket 176702 Trans Drive Chain 183704 Cogged Belt Wx-1440 Move Jackshaft to Rear Hole location. Use Lower Mounting Holes on Idler Assy.	176645 Wide SLIP-ON Blade Guard 191189 Drive Belts 191193 Bladeshaff assy w/ Quad Seal Bearings 176628 Guard Attach. Group 183704 Cogged Belt Wx-1440 191232 Belt Guard 191238 Belt Guard Bracket 191234 Frame Corner 183933 Flange Cover 191330 Spring Assembly	168911 Wide SLIP-ON Blade Guard 191302 Drive Belts 191303 Bladeshaff assy w/ Quad Seal Bearings 176628 Guard Attach. Group 183704 Cogged Belt Wx-1440 191232 Belt Guard 191238 Belt Guard Bracket 191234 Frame Corner 183933 Flange Cover 191330 Spring Assembly	168931 Wide SLIP-ON Blade Guard 191302 Drive Belts 191303 Bladeshaff assy w/ Quad Seal Bearings 176681 Guard Attach. Group 36" 183704 Cogged Belt Wx-1440 191232 Belt Guard 191238 Belt Guard Bracket 191234 Frame Corner 183933 Flange Cover 191330 Spring Assembly	48" Drive configured as : 48" Wide Guard Blade Guard Brace 3 3/8" Band 3/4x530 V-Belts W-1800 Goodyear Cog Belt 5.6" Engine Sprocket Bladed Shaft Pulley 10G3V7.60" 8.0" Flanges Trans Sprocket: 19 Tooth Trans Chain #50 58 Pitches Frame Ext. Belt Guard

ZUERST SICHERHEIT



WARNUNGEN VORSCHRIFTEN UND VERBOTE



WARNUNG: DAS NICHTBEACHTEN DIESER WARNUNGEN UND GEBRAUCHSANLEITUNGEN KANN TOD ODER ERNSTHAFTE KÖRPERVERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN

VORSCHRIFTEN

- VORSCHRIFTEN** Vor Benutzung der Maschine diese ganze Betriebsanleitung durchlesen. Mit allen Warnungen, Anleitungen und Steuerungen vollauf vertraut sein.
- VORSCHRIFTEN** Alle Schutzvorrichtungen an der Maschine in Ordnung halten.
- VORSCHRIFTEN** Sicherheitsgehör-, Augen-, Kopf- und Atemschutz tragen.
- VORSCHRIFTEN** Alle Warnungen und Anleitungen, die an der Maschine stehen, lesen und verstehen.
- VORSCHRIFTEN** Die Erklärungen der Symbole in dieser Gebrauchsanleitung lesen und verstehen.
- VORSCHRIFTEN** Alle Körperteile von der Sägescheibe und allen anderen beweglichen Teilen entfernt halten.
- VORSCHRIFTEN** Wissen, wie die Säge im Notfall schnell abgestellt werden kann.
- VORSCHRIFTEN** Vor dem Tanken den Motor abstellen und abkühlen lassen.
- VORSCHRIFTEN** Vor Einbau der Sägescheibe die Sägescheibe, die Flanschen und die Scheibenwelle auf Schaden prüfen.
- VORSCHRIFTEN** Nur verstärkte, abrasive Sägescheiben oder speziell zum Gebrauch in Zementsägen hergestellte Diamantsägescheiben mit Mittelloch aus Stahl verwenden.
- VORSCHRIFTEN** Nur solche Sägescheiben verwenden, die für höhere Geschwindigkeiten als die Geschwindigkeit der Scheibenwelle zugelassen sind. Die Geschwindigkeit auf Basis der U/min der Scheibenwelle und an den Durchmessern der Riemenrollen und des Wellenflansches prüfen.
- VORSCHRIFTEN** Die Zusammenstellung der Maschine mit den Geschwindigkeiten der Scheibenwelle und den Durchmessern der Riemenrollen und des Wellenflansches prüfen.
- VORSCHRIFTEN** Alle Sicherheitshinweise und Anleitungen, die mit einer Sägescheibe für diese Säge geliefert werden, durchlesen.
- VORSCHRIFTEN** Vor Gebrauch jede Sägescheibe sorgfältig prüfen. Sollten irgendwelche Anzeichen von Schaden oder ungewöhnlicher Abnutzung zu sehen sein, **DIE SÄGESCHEIBE NICHT BENUTZEN.**
- VORSCHRIFTEN** Die Sägescheibe fest und stramm einbauen. Die Fräsdornmutter mit dem Schraubenschlüssel fest anziehen.
- VORSCHRIFTEN** Vor Einbau der Sägescheibe darauf achten, daß die Sägescheibe und die Flanschen sauber und nicht voller Schmutz und fremden Gegenständen sind.
- VORSCHRIFTEN** Für jede Größe der Sägescheibe den passenden Flansch verwenden. Niemals beschädigte oder abgenutzte Flanschen verwenden.
- VORSCHRIFTEN** Vor Anbau der Sägescheibe prüfen, daß das Wellenloch der Sägescheibe auf die Welle paßt.
- VORSCHRIFTEN** Die zu der Anwendung passende Sägescheibe benutzen. Den Hersteller der Sägescheibe fragen, wenn Sie nicht wissen, ob die Sägescheibe passend ist.
- VORSCHRIFTEN** Vorsicht nehmen und die Anleitungen beachten, wenn die Säge auf- oder abgeladen wird.
- VORSCHRIFTEN** Die Maschine nur in gut ventilierten Räumen benutzen.
- VORSCHRIFTEN** Zuschauern einen geeigneten Standort zuweisen, wenn die Säge in Betrieb ist.
- VORSCHRIFTEN** Ein Ausbildungsprogramm für alle Benutzer dieser Maschine einführen.
- VORSCHRIFTEN** Unbefugte aus dem Arbeitsraum entfernen. Niemand vor oder hinter der Sägescheibe stehen lassen, wenn der Motor läuft.
- VORSCHRIFTEN** Bei dem Einfüllen von Kraftstoff Vorsicht nehmen.
- VORSCHRIFTEN** Vor Start des Motors die Maschine mindestens 3 Meter von dem Tankstandort entfernen und prüfen, daß die Tankdeckel an der Säge und an dem Kraftstoffbehälter fest verschlossen sind.
- VORSCHRIFTEN** Vor Start des Motors prüfen, daß die Säge nichts berührt.
- VORSCHRIFTEN** Vorsicht nehmen, wenn die Maschine hochgehoben und transportiert wird.
- VORSCHRIFTEN** Nur an dem Tragebügel hochheben.
- VORSCHRIFTEN** Vor Transport die Maschine immer festbinden.
- VORSCHRIFTEN** Diese Maschine nur laufen lassen, wenn der Handbremsenschalter auf "Auto" steht.
- VORSCHRIFTEN** Alle Wartung nur durch zuverlässiges Personal machen lassen.
- VORSCHRIFTEN** Die Maschine nach jedem täglichen Gebrauch reinigen.
- VORSCHRIFTEN** Vor dem Sägen immer erst prüfen, ob ein unterirdisches Elektrokabel vorhanden ist. Im Zweifelsfall die örtlichen Kraftwerke anrufen.
- VORSCHRIFTEN** NUR die mit der Maschine gelieferten Scheibenflansche benutzen. Niemals beschädigte oder abgenutzte Scheibenflansche wiederverwenden.
- VORSCHRIFTEN** IMMER Vorsicht nehmen und die Anleitungen befolgen, wenn die Maschine bereitgestellt oder transportiert werden soll.
- VORSCHRIFTEN** IMMER die Maschine zur besseren und sicheren Verwendung sorgfältig warten und säubern. Die Anleitungen bei dem Austausch des Zubehörs befolgen. Die Leitungen der Werkzeuge regelmäßig überprüfen und im Schadensfall bei einer zugelassenen Wartungsstelle reparieren lassen.
- VORSCHRIFTEN** IMMER die für jede Scheibe passende Scheibenflanschgröße verwenden. Niemals beschädigte oder abgenutzte Scheibenflansche wiederverwenden.
- VORSCHRIFTEN** NUR in einer geraden Linie sägen.
- VORSCHRIFTEN** NUR so tief sägen, wie es die Arbeitsbedingungen erfordern.
- VORSCHRIFTEN** Dem Bedienungspersonal immer eine Kopie dieser Anleitung geben. Sollten Sie zusätzliche Kopien benötigen, den nächsten DB Händler anrufen.

ZUERST SICHERHEIT



WARNUNGEN VORSCHRIFTEN UND VERBOTE



**WARNUNG: DAS NICHTBEACHTEN DIESER WARNUNGEN UND
GEBRAUCHSANLEITUNGEN KANN TOD ODER
ERNSTHAFTE KÖRPERVERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN**

VERBOTE

- | | |
|----------------|---|
| VERBOTE | Diese Maschine nicht benutzen, wenn Sie diese Bedienungsanleitung nicht gelesen und verstanden haben. |
| VERBOTE | Die Maschine nicht benutzen, wenn der Scheibenschutz oder die anderen Schutzvorrichtungen nicht ordnungsgemäß angebracht sind. |
| VERBOTE | Nicht vor oder hinter der Maschine stehen, wenn der Motor läuft. |
| VERBOTE | Diese Maschine nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn der Motor läuft. |
| VERBOTE | Diese Maschine nicht reparieren, solange der Motor läuft. |
| VERBOTE | Diese Maschine nicht benutzen, wenn Sie müde oder abgespannt sind. |
| VERBOTE | Diese Maschine nicht benutzen, wenn Ihnen unklar ist, wie Sie die Maschine bedienen müssen. |
| VERBOTE | Nur dann eine nasse Scheibe benutzen, wenn ein ausreichender Nachschub an Wasser zur Hand ist. |
| VERBOTE | Die für die Scheibe zulässige maximale Geschwindigkeit nicht übertreten. Überhöhte Geschwindigkeit kann die Sägescheibe beschädigen. |
| VERBOTE | Beschädigtes Zubehör oder Sägescheiben nicht benutzen. |
| VERBOTE | Sägescheiben mit Karbidspitzen nicht benutzen. |
| VERBOTE | Eine drehende Sägescheibe nicht berühren oder mit der Hand bremsen. |
| VERBOTE | Eine Sägescheibe im Schnitt nicht spannen, einklemmen, verkeilen oder verdrehen. |
| VERBOTE | Kein fremdes Material in eine Sägescheibe einklemmen. |
| VERBOTE | Nichts an der Seite der Sägescheibe abwetzen. |
| VERBOTE | Eine Maschine nicht transportieren, wenn eine Sägescheibe eingebaut ist. |
| VERBOTE | Eine Sägescheibe, die hingefallen ist, nicht wieder benutzen. |
| VERBOTE | Eine trocken schneidende, Diamantsägescheibe nicht sofort nach Gebrauch berühren. Diese Sägescheiben brauchen einige Minuten nach jedem Schnitt, um abzukühlen. |
| VERBOTE | Eine überhitzte Sägescheibe nicht wieder benutzen (Mitte hat eine bläuliche Farbe) |
| VERBOTE | Beschädigte oder abgenutzte Flanschen nicht benutzen. |
| VERBOTE | Nicht erlauben, daß sich andere Personen in der Nähe der Maschine aufhalten, wenn die Maschine gestartet oder aufgetankt wird oder wenn die Säge läuft. |
| VERBOTE | Diese Maschine nur dann in einem geschlossenen Raum benutzen, wenn er gut ventiliert ist. |
| VERBOTE | Diese Maschine nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen benutzen. Funken können ein Feuer oder eine Explosion starten. |
| VERBOTE | Nicht mehr als 180 Grad der Sägescheibe darf unter dem Scheibenschutz zu sehen sein. |
| VERBOTE | Diese Maschine nicht benutzen, wenn der Riemenschutz oder der Scheibenschutz abmontiert ist. |
| VERBOTE | Diese Maschine nicht benutzen, wenn die Motorhaube abmontiert ist. |
| VERBOTE | Diese Maschine nicht benutzen, wenn die Getriebehaube abmontiert ist. |
| VERBOTE | Die Halterungen nicht zum Hochheben der Maschine benutzen. |
| VERBOTE | Diese Maschine nicht mit einem Fahrzeug ziehen. |
| VERBOTE | Diese Maschine nur dann bedienen, wenn Sie dazu ausgebildet sind. |
| VERBOTE | Diese Maschine nicht benutzen, wenn die Bedienung unter Drogen- oder Alkoholeinfluss steht. |
| VERBOTE | KEINE Sägescheibe, die hingefallen ist oder beschädigt wurde, wieder verwenden. |
| VERBOTE | KEINE abrasiven Scheiben verwenden. |
| VERBOTE | KEINE gewöhnlichen abrasiven Scheiben mit Wasser benutzen. |
| VERBOTE | NICHT tiefer als 1" (25,4 mm) sägen, wenn eine trockene Scheibe benutzt wird. Für einen tieferen Schnitt den Schnitt wiederholen. |

Diese Maschine ist nur für bestimmte Anwendungen zugelassen. AUF KEINEN FALL diese Maschine umändern oder zu Zwecken benutzen, die nicht zugelassen sind. Falls Sie Fragen über eine Anwendung haben, diese Maschine erst dann benutzen, wenn Sie an Diamant Boart, Inc., geschrieben haben und wenn wir Ihre Anfrage beantwortet haben.

Diamant Boart, Inc.
17400 West 119th Street
Olathe, Kansas 66061
USA

CHECKLISTE VOR DEM STARTEN



Jede Maschine wird vor Verlassen der Fabrik gründlich geprüft. Wenn Sie unsere Anweisungen ganz genau befolgen, dann wird die Maschine Ihnen lange Dienste in normalen Anwendungen geben.



Bevor die Maschine gestartet wird, alle Bedienungsanweisungen lesen, um sich mit dem Betrieb der Maschine vertraut zu machen.

MIT EINER KALTEN UND EBENEN MASCHINE:

1. Motoröl überprüfen. Mit Motoröl SAE 15W40 (CE oder CD) bis zur oberen Markierung auf dem Peilstab füllen.
2. Die Batteriekabel befestigen.

1 - 2 ARBEITSSTUNDEN CHECKLISTE:



Die Maschine immer auf ebene Erde mit abgestelltem Motor und dem Zündschlüssel in der "AUS" Position stellen, wenn eine Wartung gemacht werden soll. Die Maschine abkühlen lassen!!

1. Die Klampen der Motorluftfilterschläuche prüfen. Falls notwendig, fest anziehen.
2. Den Scheibenkeilriemen stramm anziehen. NICHT zu stramm anziehen.
3. Getriebeantriebskette überprüfen. NICHT zu stark anziehen!

PLANMÄßIGE WARTUNG - KURZFÜHRER



Bevor Wartungsarbeiten ausgeführt werden, IMMER die Maschine auf einer ebenen Fläche abstellen, wobei der Motor abzuschalten ist ("AUS") und der Zündschalter ebenfalls auf "AUS" (OFF) einzustellen ist.

TÄGLICHE WARTUNG:

1. Motorölstand prüfen.
2. Den Scheibenschutz auf Schaden prüfen.
3. Die Schläuche und Klampen auf Schaden oder Festsitzen prüfen. Falls nötig, festschrauben oder austauschen.
4. Luftfilterwiderstandsanzeige überprüfen. Falls Anzeige rot aufleuchtet, den primären Luftfilter austauschen.
5. Lager der Scheibenwelle abschmieren (nur serienmäßige Kugellager - FS704T).
6. Die Kugellager des Vorderrades abschmieren.

WARTUNG ALLE 50 STUNDEN:

1. Kühlerluftfilter säubern.
2. Die Kugellager des Hinterrades abschmieren.
3. Den Keilriemen stramm verstellen. NICHT zu stramm verstellen!

WARTUNG ALLE 100 STUNDEN:

1. Motoröl und Filter auswechseln.
2. Die Drehlager der Vorderachse abschmieren.
3. Die Räder auf Schaden oder Abnutzung prüfen.
4. Die Getriebeantriebskette und -zahnrad auf Festsitzen prüfen.
5. Den Luftfilterschlauch und die Klampen des Luftfilterschlauches prüfen.
6. Den Füllstand der DC Hebepumpe prüfen.
7. Den Füllstand des Hydraulikgetriebes prüfen.

WARTUNG ALLE 250 STUNDEN:

1. Lager der Scheibenwelle abschmieren. (vierfach abgedichtete Lager - FS904T).
2. Kraftstofffilter austauschen (In-line-Filter).

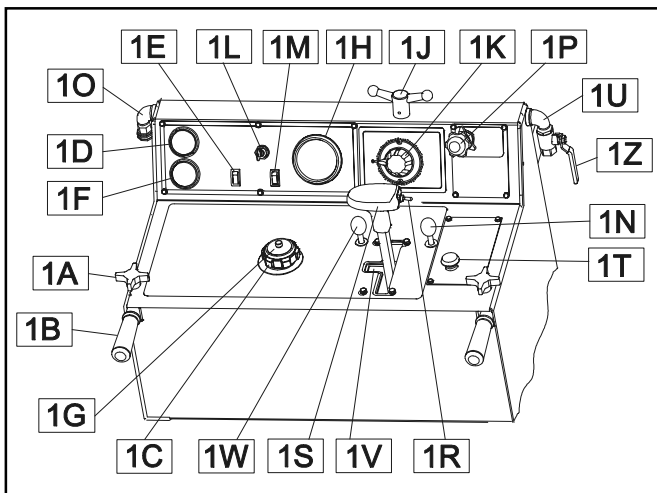
WARTUNG ALLE 500 STUNDEN:

1. Die Flüssigkeit der DC Hebepumpe auswechseln.
2. Das Getriebeöl auswechseln.
3. Kraftstofffilter austauschen (Austauschfilter).

WARTUNG JÄHRLICH:

1. Luftfiltersicherheitsselement austauschen.

BILD 1



(FS904T ZEIGT DIESEL)

- 1A. KNOFF:** Zum Verstellen des Handgriffes.
- 1B. HANDGRIFF:** Für die Bedienung.
- 1C. BENZINFÜLLSTUTZEN:** Hier den Benzintank auffüllen.
- 1D. ÖLDRUCKANZEIGER:** Zeigt den Öldruck an.
- 1E. WASSERSICHERHEITSCHALTER:** Schaltet den Motor ab, falls die Wassereingabe unterbrochen wird.
- 1F. SPANNUNGSANZEIGER:** Zeigt die Spannung im elektrischen System.
- 1G. BENZINUHR:** Zeigt den Benzinstand im Tank an.
- 1H. MOTORTACHOMETER:** Zeigt die U/m des Motors an.
- 1J. SCHEIBENTIEFENSPERRE:** Zum Einstellen einer gewünschten Tiefe bei mehrfachem Sägen.
- 1K. SCHEIBENTIEFENANZEIGER:** Zeigt die aktuelle Schnitttiefe an.
- 1L. MOTORSTARTSCHALTER:** Der Motor wird mit diesem Schalter angestellt.
- 1M. WASSERPUMPENSCHALTER:** Auf Wunsch erhältlich
- 1N. STANDBREMSE:** Hochziehen, um die Hinterachsenstandbremse festzustellen. Hinunterdrücken, um die Standbremse zu lösen.
- 1O. WASSEREINGABE:**
- 1P. MOTORGESCHWINDIGKEIT (DROSSELKLAPPE):**

1R. SCHALTER ZUM HEBEN / SENKEN: Befindet sich auf dem Geschwindigkeitsregulierungshebel. Zum Heben und Senken der Säge betätigen. Hinaufdrücken, um die Säge zu heben. Hinunterdrücken, um die Säge zu senken.

1S. GESCHWINDIGKEITSREGLER: Bestimmt die Richtung (vorwärts oder rückwärts), das Anhalten und die Geschwindigkeit der Säge.

1T. ROTER HANDSCHALTER: Für **STOPPEN** der Säge **IM NOTFALL**. Hält alle Systeme außer Scheinwerfer an; hochziehen, um rückzustellen. Nicht für normales Abstellen verwenden.

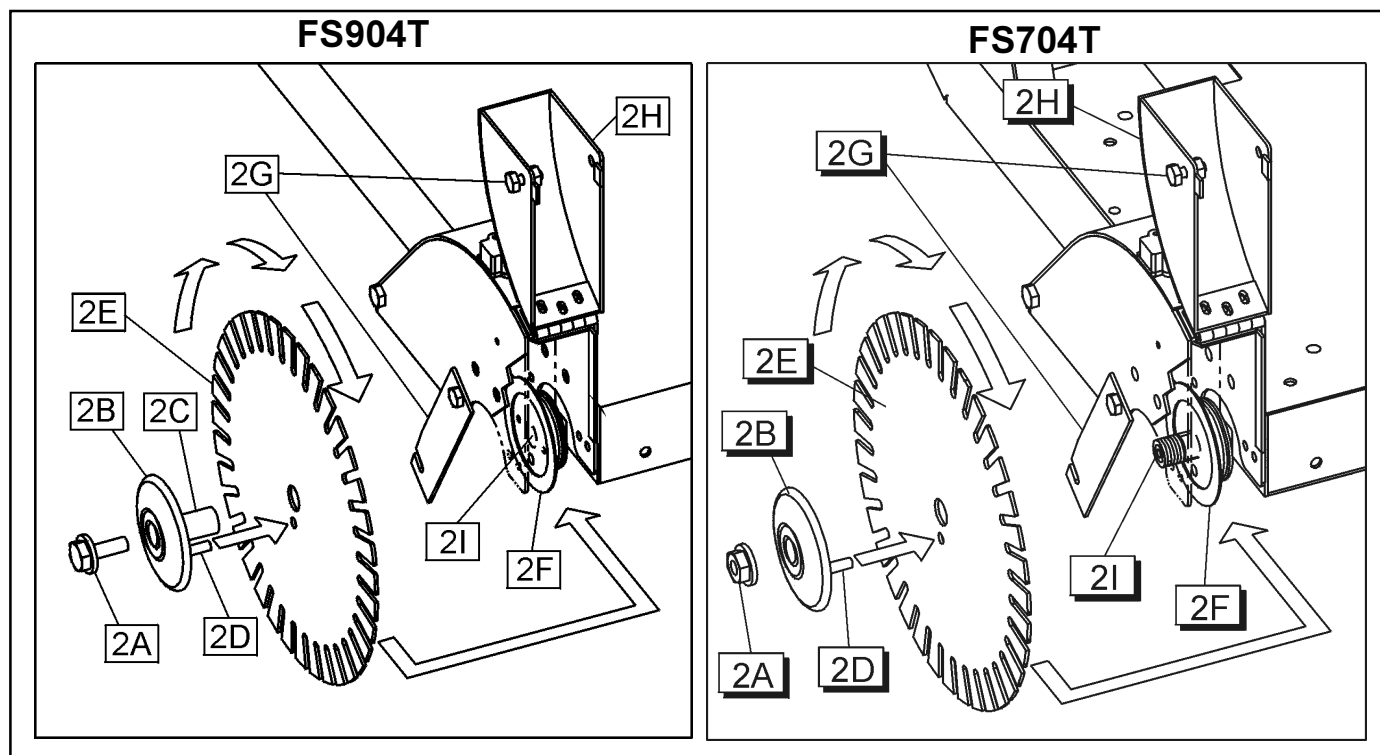
1U. WASSERAUSFLUSS:

1V. STOPPEINSTELLUNG: Die Säge hält jede Ausschlagbewegung an, wenn der Geschwindigkeitsregulierungshebel (1S) in dieser Stellung ist. Der Motor kann nicht gestartet werden, wenn der Geschwindigkeitsregulierungshebel (1S) nicht in der Stopstellung ist.

1W. GETRIEBEGRIFFKNOFF ZUM EIN- UND AUSKUPPELN: Hochziehen, um das Getriebe auszukuppeln und die Säge in den Freilauf-Radbereich zu bringen. Drücken, um das Getriebe einzukuppeln und mit Motorantrieb in Betrieb zu setzen.

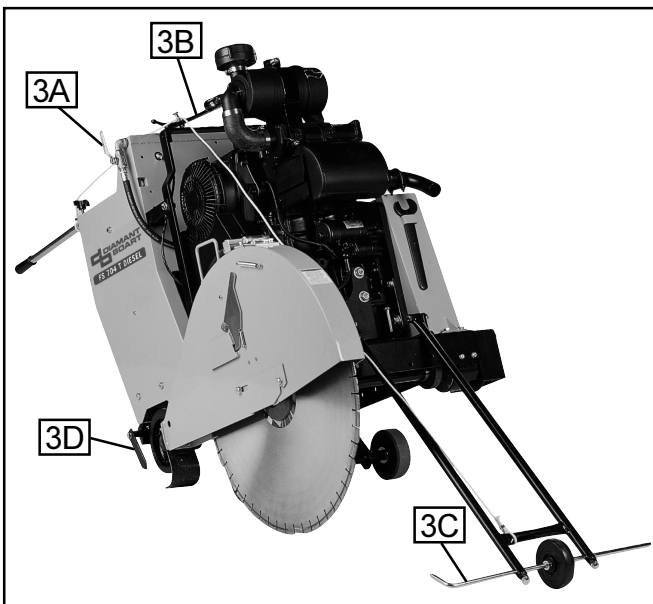
1Z. WASSERVENTIL:

BILD 2



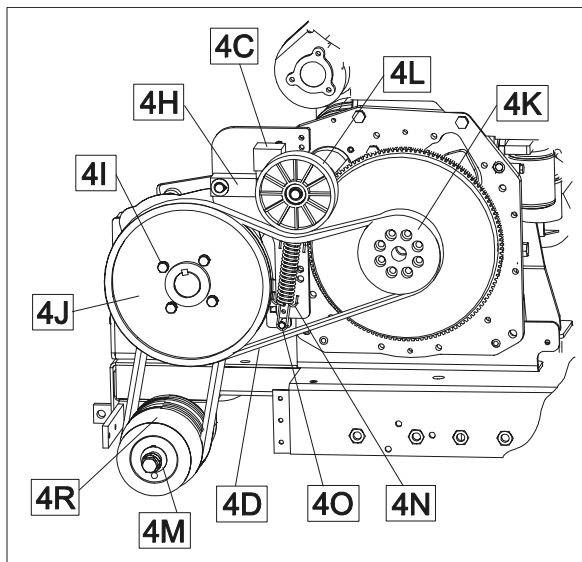
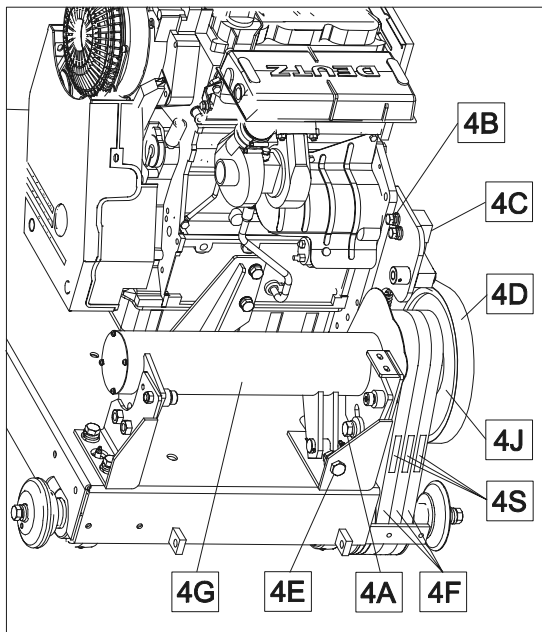
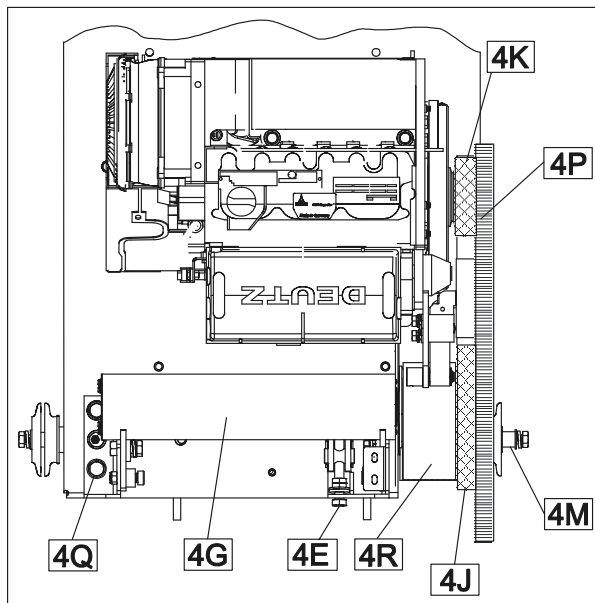
- 2A. SCHEIBENWELLENBOLZEN BZW. -MUTTER:** Zum Festziehen des äußeren Flansches gegen die Diamantscheibe.
- 2B. ÄUßERER FLANSCH:** Hält die Diamantscheibe fest.
- 2C. ÄUßERE FLANSCHWELLE:** Hält die Diamantscheibe.
- 2D. SICHERUNGSSTIFT:** Verhindert ein Leerlaufen der Diamantscheibe beim Sägen.
- 2E. DIAMANTSCHIEBE:** Benutzt zum Sägen von Beton- und Asphaltflächen.
- 2F. INNERER FLANSCH:** Hält die Diamantscheibe von innen fest.
- 2G. SCHEIBENSCHUTZVERSCHLUß:** Verschließt den vorderen Teil des Scheibenschutzes nach unten.
- 2H. VORDERSEITE DES SCHEIBENSCHUTZES:** Die vordere Seite des Scheibenschutzes.
- 2I. SCHEIBENWELLE:** Hält die Flanschwellen und die Scheibe.

BILD 3



- 3A. WASSERVENTIL:** Reguliert den Wasserfluß an die Diamantscheibe.
- 3B. HEBEPUNKT:** Die Säge kann an diesem Punkt hochgehoben werden.
- 3C. VORDERE LEITSCHIENE:** Zum Justieren der Sägescheibe auf der Sägelinie.
- 3D. HINTERE LEITSCHIENE:** Zum Justieren der Sägescheibe auf der Sägelinie.

BILD 4 (FS904T Nur Diesel)



- 4A. ZWISCHENWELLENSPANNBOLZEN:** Arretiert die Einstellung der Zwischenwelle.
- 4B. ARRETIERUNGSBOLZEN FÜR STOSSFÄNGER:** Arretiert Riemen Spannrollenstoßfänger in einer bestimmten Stellung.
- 4C. STOSSFÄNGER:** Reduziert Erschütterung beim Lenkzwischenhebelaggregat.
- 4D. FLACHRIEMEN MIT NOCKEN:** Treibt Zwischenwelle an von der Kurbelwelle des Motors aus.
- 4E. SPANNBOLZEN:** Um die Keilriemen zu spannen, entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
- 4F. KEILRIEMEN:** Gebündelter Dreirillensatz (3VX) von drei Stk. Treibt Scheibenwelle an.
- 4G. ZWISCHENWELLENAGGREGAT:** Kraftübertragung und Verlangsamung der Drehzahl pro Minute zur Scheibenwelle hin.
- 4H. LENKZWISCHENHEBEL:** Hebel hält die Einstellung der Riemen Spannrolle.
- 4I. KETTENZAHNRADBOLZEN:** Hält die Einstellung des Zwischenwellenkettenzahnrades.
- 4J. ZWISCHENWELLENKETTENZAHNRAD:** Treibt die Zwischenwelle an.
- 4K. KETTENZAHNRADBOLZEN DER MOTORKURBELWELLE:** Treibt den Riemen mit Nocken an.
- 4L. RIEMENSPANNROLLE:** Setzt an die Hinterseite des Antriebsriemens mit Nocken Kraft an, um die Spannung zu erhalten.
- 4M. SCHEIBENWELLE:** Unterstützt Scheibe und Scheibenflansche.
- 4N. RIEMENSPANNROLLENFEDER:** Erhält Spannung der Riemen Spannrolle.
- 4O. FEDERANKER:** Verankert die Feder; kann zwecks Federinstallation gedreht werden.
- 4P. HAARLINEAL:** Wird verwendet, um das Motorkettenzahnrad und das Kurbelwellenkettenzahnrad auszurichten.
- 4Q. SCHEIBENWELLENBOLZEN:** Befestigt Scheibenwelle und Zwischenwelle. Die rechte Seite ist verstellbar, um die Zwischenwelle auszurichten.
- 4R. KEILRIEMENANTRIEBSRAD:** Auf der Scheibenwelle.
- 4S. SPANNUNGSMESSGERÄT:** Goodyear TensionRite™ Messgerät zeigt bei der Montage der Keilriemen die richtige Spannung an.



VORGESCHRIEBEN

ANZEICHEN
INFORMATION
ANLEITUNG

WARNUNG



VERBOT

Diese Schilder geben Ihnen Hinweise
für Ihre Sicherheit



*Jede Maschine wird vor Verlassen der
Fabrik gründlich geprüft.*

*Wenn Sie unsere Anweisungen ganz genau befolgen,
dann wird die Maschine Ihnen lange Dienste in
normalen Anwendungen geben.*

1

GEBRAUCH

Verwendung: Nasses Sägen von altem oder frischem
Zement oder Asphalt.

Werkzeuge: Diamantsägescheiben — wassergekühlt,
Durchmesser: 450, 500 600, 650, 700, 750, 900*, 1000*
und 1200* mm, Loch 25,4 mm.
(Für weitere Einzelheiten an Ihren Diamant Boart
Lieferanten wenden.)

Schnitttiefe (maximal):

150 mm mit 450 mm Durchmesser
175 mm mit 500 mm Durchmesser
225 mm mit 600 mm Durchmesser
250 mm mit 650 mm Durchmesser
275 mm mit 700 mm Durchmesser

300 mm mit 750 mm Durchmesser
375 mm mit 900 mm Durchmesser*
390 mm mit 1000 mm Durchmesser*
490 mm mit 1200 mm Durchmesser*

(*Nur an FS902T)



*Vor Start dieser Maschine klarstellen, daß Sie
diese ganze Betriebsanleitung durchgelesen
haben und mit der Arbeitsweise dieser
Maschine vertraut sind.*



*Die Arbeitsfläche muß völlig frei, gut
beleuchtet und von allen Sicherheitsrisiken
geräumt sein.*



*Die Bedienung muß
solche Schutzkleidung
tragen, die zu der Arbeit
paßt.*



*Alle Personen, die nicht an dieser Arbeit
beteiligt sind, sollten die Arbeitsfläche
verlassen.*



**Nur Sägescheiben verwenden, die eine
zulässige maximale Geschwindigkeit haben,
welche höher ist als die
Geschwindigkeit der Scheibenwelle.**

2

BEWEGUNG DER SÄGE

(Siehe Abbildungen 1 und 2)

Die Griffe Auf Die Richtige Länge Verstellen:

- Den Knopf (1A) losdrehen, den Tragegriff (1B) auf die gewünschte Länge ein- oder ausschieben, dann den Knopf (1A) festschrauben.

Die Säge Bewegen, Wenn Der Motor Abgestellt Ist:

- Motorstartschalter (1L) auf "1" (**BETRIEB**) einstellen.
- Die Säge durch Drücken des Kippschalters (1R), der sich auf dem Geschwindigkeitsregulierungshebel (1S) befindet, heben bis die Diamantscheibe (2E) (falls montiert) Abstand zum Straßenpflaster gewonnen hat.
- Lösen Sie die Parkbremse durch drücken des Parkschalters (1N).
- Leerlaufgriffknopf (1W) hochziehen.
- Die Säge kann nun vorwärts bewegt werden, in dem man dahinter steht und anschiebt [wobei die Führungsstangen (1B) gehalten werden müssen].



**NICHT versuchen die Säge anzuschieben, wenn
sie auf einer Steigung (oder einer Böschung)
abgestellt ist. Der Sägebedienungsman könnte
die Kontrolle über die Säge verlieren und sich
selbst oder andere Personen, die sich in der
Nähe befinden, verletzen.**

Die Säge Bewegen, Wenn Der Motor Läuft:

- Motorstartschalter (1L) auf "1" (**BETRIEB**) einstellen.
- Die Säge durch Drücken des Kippschalters (1R), der sich auf dem Geschwindigkeitsregulierungshebel (1S) befindet, heben bis die Diamantscheibe (2E) (falls montiert) Abstand zum Straßenpflaster gewonnen hat.
- Leerlaufgriffknopf (1W) drücken.
- Standbremsengriffknopf (1N) drücken.
- Wassersicherheitsschalter (1E) auf "0" (**AUS**) einstellen.
- Geschwindigkeitsregulierungshebel (1S) muss in der **STOPP**-Einstellung (1V) sein, bevor die Säge gestartet werden kann. Der Motor WIRD NICHT starten, wenn der Geschwindigkeitsregulierungshebel (1S) sich nicht in der **STOPP**-Einstellung (1V) befindet.
- Diesel-Modelle: Leistungsregler (1P) halb herausziehen.
- Motorstartschalter (1L) auf "2" (**START**) einstellen, bis der Motor gestartet ist; dann Schalter loslassen. Schalter springt dann zur Einstellung "1" (**BETRIEB**) zurück. Wenn der Motor nicht startet, diese Schritte wiederholen.
- Um die Säge nach vorwärts zu bewegen, Regulierungshebel (1S) nach vorwärts drücken; um sie in Rückwärtsrichtung zu bewegen, Hebel nach rückwärts drücken. Je weiter der Hebel gedrückt wird, desto schneller die Geschwindigkeit.

(Siehe Abbildungen 1, 2 und 3)



Motor abstellen.
Geschwindigkeitsregulierungshebel (1S) auf STOPP einstellen. Die Diamantscheibe (2E) vor dem Transport entfernen. Leerlaufdrehknopf (1W) auf EIN (NACH UNTEN) einstellen. Standbremse (1N) auf EIN (NACH OBEN) einstellen.

Wenn die Säge mit laufendem Motor auf Rampen heraufoder herunterbewegt wird, muß größte Vorsicht gebracht werden.

- Um eine Rampe **HERUNTER** zu fahren, die Säge langsam **VORWÄRTS** fahren lassen.
- Um eine Rampe **HINUNTER** zu fahren, die Säge langsam **RÜCKWÄRTS** fahren lassen.



WARNUNG! Die Säge NICHT mit dem Getriebe im LEERLAUF (1V) eine Rampe hinunterrollen.

Hochheben Der Säge. Die Säge kann nur an dem fabrikmäßig eingebautem Tragebügel (3B) hochgehoben werden.

Zum Transport im Lastwagen:

- Motorstartschalter (1L) auf "O" (AUS) (OFF) einstellen.
- Geschwindigkeitsregulierungshebel (1S) auf STOPP (1V) einstellen.
- Getriebeeinkupplung (1W) auf abwärts einstellen.
- Standbremse (1N) auf aufwärts einstellen.
- Führungsstangen (1B) nach innen drücken und Drehknöpfe (1A) festziehen.



Die Säge mit Klötzen einkeilen und mit Ketten oder Gurten sichern, um etwaige Verschiebungen während des Transportes zu verhindern.



Prüfen, daß die Arbeitsbedingungen gesundheitlich und sicherheitsmäßig vertretbar sind.

- **Brennstoff:** Die Motoranleitungen beachten.
* Dieselmotor: Wir empfehlen Nr. 2 Diesel.
- Prüfen, daß der Ölstand im Motor richtig ist. Weil der Motor oft mit Seitenneigung gebraucht wird, den Ölstand häufig prüfen (wenn der Motor eben steht), damit der Ölstand nicht unter die untere Markierung des Meßstabes fällt. Wir empfehlen 15W40 Öl.
- Für den Startvorgang, im Motorhandbuch nachsehen.

(Siehe Abbildungen 1 und 2)



Immer den Motorstartschalter (1L) auf "0" (AUS) (OFF) stellen, bevor die Scheibe montiert wird.

- Motorstartschalter (1L) auf "0" (AUS) einstellen.
- Die Maschine [durch Nach-Oben-Drücken des Kippschalters (1R), der sich auf dem Regulierungshebel (1S) befindet] zu einer höheren Einstellung heben.
- Den Bolzen an dem Scheibenschutz (2G) lösen.
- Die vordere Hälfte des Scheibenschutzes (2H) hochheben.
- Scheibenwellenbolzen (2A) bzw. -mutter (2A) herausschrauben. Äußeren Flansch (2B) entfernen.
- Diamantscheibe (2E) an die äußere Flanschswelle (2C) bzw. an die Scheibenwelle befestigen (2I).
- Den äußeren Flansch (2B) auf die Scheibenwelle (2I) schieben, und dabei darauf achten, daß der Haltestift (2D) durch die Diamantsägescheibe (2E) und in den inneren Flansch (2F) reicht.



Auf die Rotationsrichtung der Scheibe achten. Die Rotationsrichtung ist durch einen Pfeil auf der DIAMANTSÄGESCHEIBE (2E) und auf dem SCHEIBENSCHUTZ (2H) angegeben. Prüfen, daß die Kontaktflächen der Sägescheibe (2E), der INNEREN UND ÄUßEREN FLANSCH (2B & 2F) und der FLANSCHWELLE (2C) sauber sind.

- Den äußeren Flansch (2B) und die Scheibe (2E) gegen die Rotationsrichtung drehen, um Spielraum zu verringern.
- Scheibenwellenbolzen (2A) bzw. -mutter (2A) montieren und mit dem Scheibenwellenschraubenschlüssel fest anziehen; während des Vorganges die Diamantscheibe (2E) fest halten.
- Die vordere Hälfte des Scheibenschutzes (2H) herunterlassen und den Bolzen (2G) an dem Scheibenschutz (2G) festmachen.



Der Scheibenwellenbolzen (2A) bzw. die Scheibenwellenmutter (2A) auf der rechten Seite haben ein Linksgewinde. Der Scheibenwellenbolzen (2A) bzw. die Scheibenwellenmutter (2A) auf der linken Seite haben ein Rechtsgewinde.



Der Scheibenschutz Hat Eine Sicherung, Welche Die Hintere Hälfte Des Scheibenschutzes Mit Einem Haltestift Und Einem Bolzen Festhält.



Diese Säge Nicht Benutzen, Wenn Der Stift Und Bolzen Nicht Eingebaut Sind. Nicht Benutzen Falls Beschädigt.

Ausbau Eines SCHEIBENSCHUTZES:

- Den hinteren Bolzen mit dem Scheibenwellen-schraubenschlüssel abschrauben.
- Um den Spatensicherheitsriegel zu lösen, ihn heben und das Schutzblech vom Spaten entfernen.

Einbau Eines SCHEIBENSCHUTZES:

- Den Scheibenschutz herunterlassen, bis der Verschluss einschnappt.
- Den Bolzen im rückwärtigen Teil des Schutzbleches anbringen und mit dem Schraubenschlüssel anziehen.

6

STARTEN DER SÄGE

(Siehe Abbildungen 1, 2 und 3)



Vor dem Starten, die Maschine immer mit viel Sorgfältigkeit und Aufmerksamkeit zurechtmachen.



Alle Schraubenschlüssel und Werkzeuge von dem Boden und der Maschine einsammeln.



Das Scheibenschutzblech und das Getriebeschutzblech muß immer angeschraubt bleiben.

- Die Betriebsanleitungen und Warnungen auf der Oberseite des Sägegehäuse beachten.
- Das Wasserventil (1Z) schließen.
- Den geplanten Schnitt mit einer Linie vorzeichnen.
- Die Handstäbe (1B) auf die gewünschte Länge ausziehen und die Knöpfe (1A) festschrauben.
- Die vordere Leitschiene (3C) herunterlassen und die vordere Leitschiene (3C), die hintere Leitschiene (3D) und die Diamantsägescheibe (2E) auf die gezeichnete Linie ausrichten.
- Um die Säge ohne Wasserdruck zu starten, den Wassersicherheitsschalter (1O) auf "0" (AUS) (OFF) einstellen.
- Den Geschwindigkeitsregulierungshebel (1S) auf **STOPP** (1V) einstellen. Säge wird nur dann starten, wenn der Geschwindigkeitsregulierungshebel (1S) auf **STOPP** (1V) eingestellt ist.
- Den Motor mittels Motorstartschalter (1L) starten. Sich an die Vorgehensweise lt. Motorenhandbuch halten.
- Den Motor einige Minuten warmlaufen lassen, mit der Drosselklappe (1P) auf Leerlauf.
- Wenn arbeitsbereit, das Wasserventil (1Z) öffnen.
- Den Wassersicherheitsschalter auf "1" (AN) (ON) einstellen.



Prüfen, daß genügend Wasser fließt (10 bis 20 L/min). Zu wenig Wasser wird zu Schaden an den Sägescheiben führen.

- Die Säge langsam vorwärts oder rückwärts bewegen, durch Ziehen oder Schieben des Geschwindigkeitsregler (1S) in die Langsam Arbeitsstellung. Die Säge langsam bewegen, damit sie nicht klemmt. Prüfen, daß die vordere Leitschiene (3C), hintere Leitschiene (3D) und die Sägescheibe (2E) auf der Schnittlinie bleiben.
- Die Säge durch Drücken des Kippschalters (1R), der sich auf dem Geschwindigkeitsregulierungshebel (1S) befindet, absenken, und zwar bis die Diamantscheibe (2E) an der gewünschten Schnitttiefe angelangt ist (siehe unten bei "Information zur Schnitttiefe der Sägescheibe").

Sägetiefe Information:

Diese Säge hat einen Tiefenanzeiger (1K), der die aktuelle Tiefe des Sägens der Diamantscheibe (2E) anzeigt. Diese Säge hat auch eine Tiefensperre (1J), welche die Sägetiefe der Scheibe auf eine eingegebene Tiefe beschränkt.

Benutzung des Tiefenanzeigers (1K):

- Wenn der Motor in Betrieb ist – den Motorstartschalter (1L) auf "0" (AUS) einstellen, um den Motor **ABZUSTELLEN**.
- Den Motorstartschalter (1L) auf "1" (AN) einstellen.
- Die Diamantscheibe (2E) durch Drücken des Kippschalters (1R), der sich auf dem Regulierungshebel (1S) befindet, absenken, bis die Diamantscheibe (2E) die zu schneidende Oberfläche berührt.
- Den Justierknopf des Tiefenanzeigers (1K) auf Null stellen. Die aktuelle Schneidtiefe wird an dem Tiefenanzeiger (1K) angezeigt, wenn die Scheibe in die zu schneidende Oberfläche eingeführt wird.

Gebrauch Des Sägetiefenschalters (1J):

- Die Diamantscheibe (2E) durch Drücken des Kippschalters (1R), der sich auf dem Geschwindigkeitsregulierungshebel (1S) befindet, absenken, bis die Diamantscheibe (2E) an der erforderlichen Tiefe angelangt ist [gemäß Tiefenanzeiger (1K)].
- Den Tiefenstoppreger (1J) dadurch eingestellten, indem man den Griffknopf im Uhrzeigersinn dreht, bis er fest angezogen ist. Jetzt ist die maximale Schnitttiefe eingestellt. Wenn die Säge aus irgendeinem Grund aus der Schnittpalte gehoben wird, kann sie nun bis zu dieser Tiefe in der zu schneidenden Oberfläche wieder abgesenkt werden, indem man den Kippschalter (1R), der sich auf dem Regulierungshebel (1S) befindet, betätigt.



Die Säge kann NICHT auf eine tiefere Schneidtiefe schneiden, wie auf der Tiefensperre (1J) eingestellt ist. Sollte ein tieferer Schnitt notwendig sein, MUß der Knopf losgedreht und auf die neue geforderte Schneidtiefe eingestellt werden.

7 STOPPEN DER SÄGE

(Siehe Zeichnung 1, 2 und 3)



Um die Maschine im NOTFALL ANZUHALTEN, den ROTEN HANDSCHALTER (1T) auf der Schutzverkleidung betätigen. Das stellt den Motor ab und unterbricht die Energieversorgung zu allen elektrischen Vorrichtungen außer den Scheinwerfern. Den ROTEN HANDSCHALTER (1T) durch Hochziehen des roten Griffknopfes wieder rückstellen. Dann den Motor wieder starten.



WARNUNG! NIEMALS den roten Handschalter (1T) dazu benutzen, den Motor im Normalfall abzuschalten.

- Den Regulierungshebel (1S) auf STOPP (1V) einstellen.
- Die Sägescheibe (2E) aus der Sägerille hochheben, durch Druck auf die Oberseite des roten Knopfes (1R) auf dem Geschwindigkeitsregler (1S), bis die Diamantsägescheibe (2E) über der Oberfläche steht.
- Die Drosselklappe (1P) auf LEERLAUF stellen.
- Das Wasserventil (3A) zudrehen.
- Den Motor ca. 5 Minuten laufen lassen, um den Turbolader abzukühlen; andernfalls wird der Turbolader beschädigt werden.
- Den Motor durch Einstellen des Motorstartschalters (1L) auf "0" (AUS) (OFF) ABSTELLEN.

8 VORFÄLLE BEIM SÄGEN

(Siehe Abbildungen 1 und 2)

FALLS DER MOTOR BEI DEM SÄGEN STOPPT, folgendes prüfen:

- Motorkraftstofftank leer — Benzinuhr (1G) prüfen.
- Bei einem etwaigen Wassermangel geht ein Signal an den Wassersicherheitsschalter (1E); dieser wiederum stellt den Motor ab. Den Knopf (1E) drücken, sodass "0" (AUS) eingestellt ist und dann den Motor wieder neu starten.
- Eine überhöhte Schneidegeschwindigkeit wird den Motor abwürgen.
- Roter Hand-Notschalter (1T) ist betätigt worden. Durch hochziehen des roten Griffknopfes wieder rückstellen.
- Eventuell ist der Motor heißgelaufen oder der Riemen mit Nocken ist defekt.

FALLS DIE SÄGESCHEIBE (2E) BEI DEM SÄGEN STOPPT, FOLGENDES PRÜFEN:

- Die Spannung des Keilriemens ist zu schlapp.

FALLS DIE SÄGE ZU SCHNELL HERUNTER-GELASSEN WIRD:

- Die Senkgeschwindigkeit der Säge kann durch das Ventil an der Rückseite der Säge gesteuert werden. Falls die Säge zu schnell absinkt, den Knopf am Ventil IM UHRZEIGERSINN drehen, bis die richtige Geschwindigkeit eingestellt ist.

Falls der Motor oder die Sägescheibe aus irgendeinem Grund stoppt, die Sägescheibe gänzlich aus der Schnittstelle heben und die Maschine gründlich prüfen,

ehe der Motor wieder angestellt wird. Wenn die Sägescheibe wieder in eine Schnittfuge heruntergelassen wird, darauf achten, daß die Sägescheibe genau in die Schnittfuge paßt, damit Schaden an der Sägescheibe vermieden werden kann.



Alle Reparaturen nur dem zuständigen Händler überlassen.

9 EINSTELLUNG DES GERADEN SÄGENS

Beim Sägen ist es möglich, daß die Säge von dem gewünschten geraden Schnitt nach rechts abdrehen will (wenn die Sägescheibe (2E) auf der rechten Seite eingebaut ist). Sollte dies vorkommen, dann kann die Hinterachse der Säge verstellt werden, um diese Situation auszugleichen.

- Die drei (3) Lagerbefestigungsbolzen 1/2"-13 UNC am linken Ende der Hinterachse lockern.
- Die Achse durch Drehen an dem M12 Verstellbolzen an der linken, unteren Hinterseite des Sägegehäuse verstellen.
- Falls die Säge bei dem Sägen nach **RECHTS** dreht, den Verstellbolzen dem Uhrzeigersinn **ENTGEGENGESETZT** drehen.
- Wenn die Säge während des Sägevorganges nach **LINKS** steuert, den Einstellbolzen im **UHRZEIGERSINN** drehen.
- Überprüfen, dass die Treibriemen, Scheiben, Kette und Kettenräder gerade ausgerichtet sind.
- Die drei (3) Lagerbefestigungsbolzen 1/2"-13 UNC wieder fest anziehen.

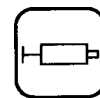
10 WARTUNG



Bevor Wartungsarbeiten vorgenommen werden, IMMER die Maschine auf einer ebenen Fläche abstellen, und zwar mit abgestelltem Motor (AUS) und mit dem Motorstartschalter auf "0" (AUS) (OFF).

Nach jedem **Gebrauch die Maschine SÄUBERN.**

ABSCHMIEREN:



MOTORÖL: Täglich prüfen. Das Motoröl und den Ölfilter alle 100 Maschinenstunden auswechseln. Die Betriebsanleitung des Motors gibt den passenden Öltyp an. 15W40 Öl wird meistens empfohlen.

* Dieselmotor: 15W40 CE oder CD

	FS704T	FS904T
Fassungsvermögen:	7.0 Qt. (6.5l)	8.5 Qt. (8l)

STANDARD SCHEIBENWELLENKUGELLAGER:
Abschmieren mit einem Schmierstoff aus Premium Lithium 12, der NLG1 GRADE #2 Dicke hat. (FS704T)

Täglich abschmieren:

- Vorderradlager
- Scheibenwellenlager (FS704T)

Alle 50 Stunden Abschmieren:

- Hinterachslenkugellager

Alle 100 Stunden Abschmieren:

- Vorderachsendrehlager

Alle 250 Stunden abschmieren: (nur FS902T)

- Vierseitig versiegelte Wellenlager: Nur mit einem Schmierstoff aus Premium Lithium 12, der NLG1 GRADE #2 Dicke hat, abschmieren.

GETRIEBE:

Diese Einheit ist auf Lebenszeit der Einheit abgeschmiert, und es ist kein Abschmieren notwendig. Sollte aus einem Grund die Einheit wieder aufgefüllt werden müssen, Mobilux EPO23, 1,41 Liter, Getriebeöl verwenden.

HYDRAULIKSYSTEM:

- Siehe Abschnitt 12, Hydrauliksystem.

LUFTFILTER:

- Wenn die rote Leuchte des Funktionsbeschränkungsanzeigers aufleuchtet, das Außenelement des Luftfilters austauschen. **NICHT** das innere Sicherheitselement reinigen!!!!

Austauschen des Luftfilterelements:

- Die Abschlusskappe des Luftfilters entfernen, indem man die Halteschellen entriegelt und die Kappe abnimmt.
- Das äußere Element des Luftfilters aus dem Filtergehäuse herausziehen und austauschen. Das Filterelement **NICHT** durch Abklopfen am Boden oder an anderen Gegenständen reinigen, da dies das Filterelement beschädigen wird!
- Das äußere Element des Luftfilters montieren, indem man es ins Gehäuse schiebt. Die Abschlusskappe wieder aufsetzen und die Halteschellen schließen.
- Das innere Sicherheitselement einmal im Jahr oder nach Beschädigung auswechseln.
- Alle beschädigten Filter oder Dichtungen auswechseln.
- Die Luftschläuche und Klampen auf Schaden oder Festsitzen prüfen. Falls nötig, festschrauben oder auswechseln.

KETTENANTRIEB UND ZAHNRÄDER:

- Auf Abnutzung und Festsitzen prüfen. Falls nötig, festschrauben.



Den Kettenantrieb nicht zu stramm anziehen! Die richtige Spannung hat noch etwas Spielraum.



In einem sicheren Platz aufbewahren, wo Kinder nicht drankommen können. Alle Einstellwerkzeuge und Schraubenschlüssel entfernen. Die Diamantsägescheibe an einem sicheren Platz aufbewahren, wo sie nicht beschädigt werden kann.

KRAFTSTOFFFILTER:

- In-Line-Kraftstofffilter alle 250 Stunden austauschen.
- Austauschkraftstofffilter alle 500 Stunden austauschen.

11

SCHEIBENWELLENKEILRIEMEN UND SPANNUNG DES ZWISCHENWELLENRIEMENS

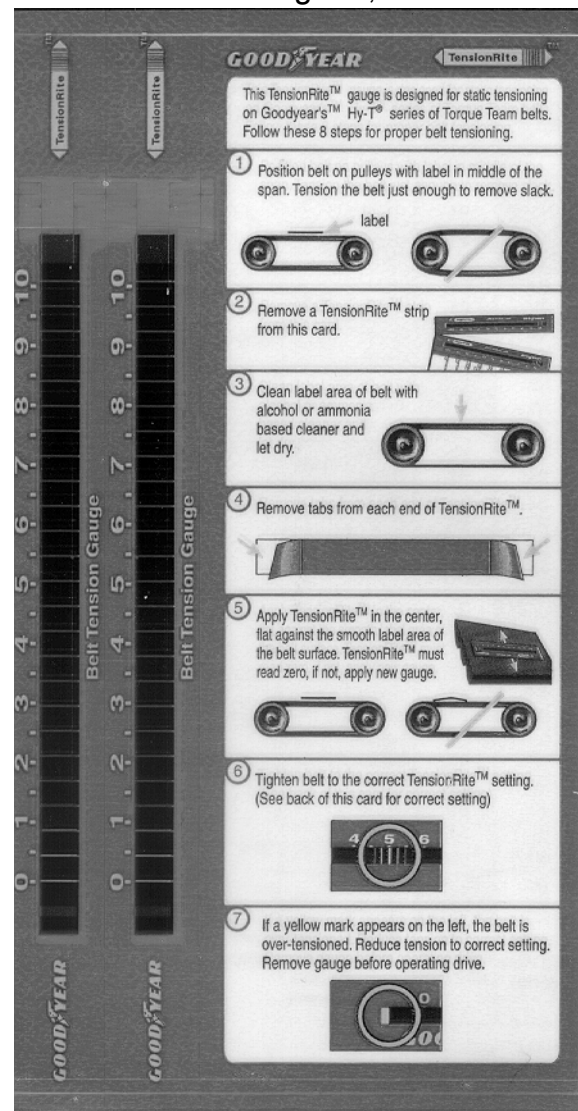
(Siehe Bilder 1, 4 und 5)

FS904T DIESEL

Diese Säge ist mit einem Flachriemen mit Nocken (4D) ausgestattet; dieser Riemen wird durch das Kurbelwellenkettens Zahnrad des Motors (4K) zum Kettens Zahnrad (4J) auf der Zwischenwelle (4G) hin angetrieben. Die Spannung wird durch eine federnde flache Riemenspannrolle (4L) erhalten. Dieser Riemen mit Nocken ist aus Kevlar erzeugt und muss nicht nachgespannt werden. Die Zwischenwelle (4G) treibt die Scheibenwelle (4M) mit 3 gebündelten Hochspannungskeilriemen (4F) an. Die gebündelten Keilriemen sind werksseitig richtig gespannt, doch nach einigen Betriebsstunden werden sie gedehnt und dadurch lose. **Goodyear TensionRite™ Messgeräte**, Bild 5, verwenden, um die geeignete Spannung zu gewährleisten. Die Anweisungen auf dem Messgerät lesen, um eine richtige Anwendung zu gewährleisten.

BILD 5

TensionRite™ Messgerät, Teilnr. 191368



SPANNEN DER KEILRIEMEN - FS904T DIESEL:

- Motorstartschalter (1L) auf "0" (AUS) (OFF) einstellen.
- Riemenschutz entfernen.
- Mit dem Schraubenschlüssel die Spannbolzen (4A) lockern.
- Bolzen (4B) auf dem Stoßfänger (4C) lockern, um die Spannung des Riemens mit Nocken (4D) zu lösen.
- Mit den durch Diamant Boart gelieferten gebündelten Keilriemen wird immer das Goodyear TensionRite™ Spannungsmessgerät (4S) mitgeliefert. Wenn Riemen neu gespannt werden, **IMMER** das TensionRite™ Messgerät verwenden, um zu gewährleisten, dass der richtige Spannungsbereich erreicht wird.
- Mit einem Schraubenschlüssel den Spannbolzen (4E) im UHRZEIGERSINN drehen, um die Spannung zu lösen.
- Einen **TensionRite™ Klebefalz** (4S) an allen drei Riemen in der Mitte der Spanne gemäß den Anweisungen anbringen.
- Mit einem Schraubenschlüssel, den Spannbolzen (4E) GEGEN DEN UHRZEIGERSINN drehen, bis der gelbe Anzeigepfeil auf dem TensionRite™ Falz mit der passenden Zahl der **verwendeten Riemen** in einer Reihe zu sehen ist.

FS904T Diesel

Spannung # 2.6

- **Nicht überspannen.**
- Die (2) Klemmbolzen (4A) anziehen, sodass die Zwischenwellenhülse (4G) arretiert wird.
- Die Riemenspannrollenstoßfänger (4C) gegen den Lenkzwischenhebel (4H) drücken, sodass der Gummi leicht komprimiert wird.
- Die Bolzen (4B) anziehen, um den Stoßfänger (4C) zu arretieren.

EINEN NEUEN KEILRIEMEN MONTIEREN - FS904T DIESEL:

- Motorstartschalter (1L) auf "0" (AUS) (OFF) einstellen.
- Riemenschutz entfernen.
- Rahmenecke entfernen.
- Bolzen (4B) auf dem Stoßfänger (4C) lockern, um die Spannung auf dem Riemen mit Nocken (4D) zu lösen.
- Riemen mit Nocken (4D) entfernen.
- Die 4 Bolzen (4I) auf dem Zwischenwellenkettensrad (4J) entfernen.
- Kettenrad (4J) entfernen.
- Mit Schraubenschlüssel die Klemmbolzen (4A) lockern.
- Mit einem Schraubenschlüssel den Spannbolzen (4E) im UHRZEIGERSINN drehen. Dies wird die Zwischenwellenhülse (4G) hinunterdrehen, sodass die Keilriemen (4F) gelockert werden.
- Mit den durch Diamant Boart gelieferten gebündelten Keilriemen wird immer der Goodyear TensionRite™ Spannungsmessgerät (4S) mitgeliefert. Wenn Riemen ausgetauscht werden, **IMMER** das TensionRite™ Messgerät verwenden, um zu gewährleisten, dass der richtige Spannungsbereich erreicht wird.
- Die gebündelten Keilriemen (4F) **nur in kompletten Sätzen** austauschen!

- Mit einem Schraubenschlüssel den Spannbolzen (4E) GEGEN DEN UHRZEIGERSINN drehen, und zwar gerade so viel, dass der durchhängende Teil der Riemen gestrafft wird.
- Anweisungsgemäß einen **TensionRite™ Klebefalz** (4S) an allen drei Riemen in der Mitte der Spanne anbringen.
- Mit einem Schraubenschlüssel, den Spannbolzen (4E) GEGEN DEN UHRZEIGERSINN drehen, bis der gelbe Anzeigepfeil auf dem TensionRite™ Falz mit der passenden Zahl der **neuen Riemen** in einer Reihe zu sehen ist.

FS904T Diesel

Spannung # 3.5

Nicht überspannen. Zusätzliche TensionRite™ Messgeräte aufbewahren, um sie auch in Hinkunft beim Spannen zu verwenden.

- Die (2) Klemmbolzen (4A) anziehen, sodass die Zwischenwellenhülse (4G) arretiert wird.
- Kettenrad (4J) auf der Zwischenwelle montieren.
- 4 Bolzen (4I) sowie Sicherungsscheiben auf dem Zwischenwellenkettensrad (4J) montieren. Mit einem Schraubenschlüssel fest anziehen.
- Den Flachriemen mit Nocken (4D) über beide Kettenräder (4J, 4K) montieren. Es wird evtl. notwendig sein, die Riemenspannrollenfeder (4N) vom Federanker (4O) zu entfernen, um den Riemen montieren zu können.
- Der Riemenanker (4O) kann gelockert und gedreht werden, um die Riemenspannrollenfeder (4N) leichter montieren zu können. Die Feder montieren und die Bolzen fest anziehen.
- Die Riemenspannrollenstoßfänger (4C) gegen den Lenkzwischenhebel (4H) drücken, sodass der Gummi leicht komprimiert wird.
- Die Bolzen (4B) anziehen, um den Stoßfänger (4C) zu arretieren.
- Die Rahmenecke und den Riemenschutz wieder montieren.

AUSRICHTUNG DES KETTENRADES - FS904T DIESEL:

Die Kettenräder (4K, 4J) werden im Werk ausgerichtet. Sollten aus irgendeinem Grund die Zwischenwelle (4G) oder die Scheibenwelle (4M) entfernt oder ausgetauscht werden, ist es absolut kritisch, die Ausrichtung zu halten. Einen Haarlineal (4P) verwenden, um beide Kettenräder so auszurichten, dass nicht mehr als 0,03 Zoll Spielraum besteht. Die rechtsseitigen Scheibenwellenbolzen (4Q) können gelockert werden, um die Zwischenwelle (4G) so einzustellen, dass die Kettenräder (4K, 4J) parallel sind. Das Kettenrad (4J) kann nach links oder nach rechts verstellt werden, damit es mit dem Motorkettenrad (4K) ausgerichtet ist. Die Keilriemenscheibe auf der Scheibenwelle (4M) mit der Keilriemenscheibe auf der Zwischenwelle (4R) ausrichten, und zwar erst nachdem die Kettenräder ausgerichtet worden sind.

KEILRIEMEN SPANNEN - FS704T DIESEL:

IMMER Goodyear TensionRite™ Messgeräte, Bild 5 verwenden, um zu gewährleisten, dass die richtige Spannung erreicht wird. Zwecks richtiger Anwendung die Anweisungen auf der Rückseite des TensionRite™ Messgerätes befolgen. Diese Säge ist mit gebündelten Hochspannungskeilriemen ausgestattet. Die Riemen werden im Werk richtig gespannt, doch nach einigen Betriebsstunden werden sie gedehnt und lose.

Modell	früher verwendete Riemen	neue Riemen
FS704T, 650mm/750mm	# 1.75	# 2.25
FS704T, 450mm	# 2.25	# 3.0

- Motorstartschalter (1L) auf **“0” (AUS) (OFF)** einstellen.
- Mit dem Schraubenschlüssel, die horizontalen Klemmbolzen im Vorderteil der Maschine lockern.
- Den Spannbolzen [im Vorderteil der Maschine] im UHRZEIGERSINN drehen, bis die Keilriemen gespannt sind.
- Die **Keilriemen** nur in ganzen Sätzen auswechseln.



Die Keilriemen nie strammer als die fabrikmäßige Einstellung anziehen. Lose Keilriemen führen zu schlechter Sägeeffizienz und schnellem Abnutzen des Keilriemens.

12 HYDRAULIKSYSTEM

Bei dieser Säge wird die Hydraulik dazu verwendet, um die Diamantscheibe (2E) zu HEBEN / SENKEN und um die Säge nach VORWÄRTS bzw. nach RÜCKWÄRTS zu bewegen. Die Hydraulik besteht aus einem Hydrogetriebe, einer DC Heberpumpe mit einem Durchflussmengenregler und einem Hubzylinder.

- Den Ölstand in dem hydrostatischen Getriebe regelmäßig prüfen. Den Ölstand mit einem SAE 10W30 Motoröl der API Klasse SE, CC, CD auffüllen. **NICHT ZU VOLL FÜLLEN.** Den Ölstand prüfen, wenn die Säge auf ebenem Boden steht.
- Das Öl in dem hydrostatischen Getriebe alle 500 Stunden auswechseln. Den Öltank mit einem SAE 10W30 Motoröl der API Klasse SE, CC, CD auffüllen. **NICHT ZU VOLL FÜLLEN.** Den Ölstand prüfen, wenn die Säge auf ebenem Boden steht.
- Den Ölstand in der DC Heberpumpe regelmäßig prüfen. Den Ölstand mit einem Dexron III Getriebeöl auffüllen. **NICHT ZU VOLL FÜLLEN.**
- Die Senkgeschwindigkeit der Säge kann durch das Ventil) an der Rückseite der Säge gesteuert werden. Falls die Säge zu schnell absinkt, den Knopf am Ventil IM UHRZEIGERSINN drehen, bis die richtige

13

HANDBREMSE

Diese Säge hat eine mechanische Standbremse, die die Hinterachse dadurch feststellt, dass eine mechanische Verriegelung in einen der Gänge auf der Hinterachse eingreift.

- Um die Standbremse festzustellen, den Standbremsengriffknopf (1N) hochziehen. Die Bremse ist dann festgestellt, wenn der Feststellhebel mit einem Schlitz im Getriebegang in einer Reihe ausgerichtet ist.
- Um die Bremse zu lösen, auf den Standbremsengriffknopf (1N) drücken.

14

WICHTIGE RATSCHLÄGE

(Siehe Abbildungen 2)

- Lose Muttern und Schrauben regelmäßig festschrauben, ganz besonders nach mehreren Betriebsstunden.
- Regelmäßig die Spannung der Keilriemen überprüfen. Die Keilriemen je nach Erfordernis nachspannen. Die Keilriemen nur in kompletten Sätzen austauschen.
- Die Diamantsägescheibe (2E) zur Aufbewahrung ausbauen. Sorgfältig aufbewahren.
- Den Wasserfluß über die Diamantsägescheibe (2E) oft prüfen.
- Die Diamantsägescheibe (2E) fest auf der Sägewelle (2C) aufschrauben.
- Darauf achten, daß die Kontaktflächen der Sägescheibe (2E), der inneren und äußeren Flansche (2B & 2F) und der Flanschelle (2I) sauber sind.
- Den Notfallstoppschalter (1T) NUR im Notfall betätigen. Nicht für ein normales Abstellen des Motors verwenden.
- Die Säge auf STOPP (1V) einstellen, bevor der Schlüssel auf AUS eingestellt wird.

15 ZUBEHÖR**UMBAUSÄTZE FÜR SCHEIBENSCHUTZ:**

Immer den Scheibenschutz in der passenden Dimension bzw. Ausführung für jene Diamantscheibe, die gerade in Betrieb ist, verwenden. Zwecks Information bzgl. der verschiedenen Ausführungen des Scheibenschutzes das Werk konsultieren.

GEWICHTESATZ: (FS904T)

Ein rückwärts montierter Gewichtesatz ist lieferbar. Für Einheiten, die mit einem 48" Scheibenschutz geliefert werden, gehört er zur serienmäßigen Ausstattung. Für Einheiten mit einem kleiner dimensionierten Scheibenschutz, kann er als Zubehörteil gekauft werden.

ZUBEHÖRTEILE UND SÄTZE

Teil	Teilnr.	FS704T	FS904T
Leichtsatz Deluxe		167656	181117
Antisprungsatz	167190	X	X
48" Umbausatz	191345		X
Scheibenschutz- vorrichtungen:			
18" Slip-on	176635	X	X
18" Bolt-on	174273	X	X
26" Slip-on	176645	X	X
26" Bolt-on	167475	X	X
30" Slip-on	166911	X	X
30" Bolt-on	167676	X	X
36" Slip-on	166931		X
36" Bolt-on	174275		X
48" Bolt-on	166932		X
Wasserpumpensatz		167554	191322
Scheibenstapelsatz (Std. Scheibe) (4.50")	176292	X	
Scheibenstapelsatz, QDS Flansche:			
5.00" Durchmesser	177327		X
6.00" Durchmesser	163480		X
Seitlicher Tauchsatz	191349		X

Anmerkungen:

- Falls ein Kästchen NICHT ABGEHAKT ist, ist dieser Teil für das gezeigte Sägemodell **NICHT LIEFERBAR**.
- Neue Sägemodelle (FS704T, FS904T) haben einige dieser Teile serienmäßig montiert.

Ausstattung: Für Angaben über die serienmäßige Ausstattung siehe Spezifikationsbeiblatt.

16 METRISCHE HARDWARE

Diese Sägen werden mit einer Mehrzahl der Hardwareteile (Muttern usw.) im metrischen System geliefert, wenn auch einige Hardwareteile noch im Englischen System (INCH) gefertigt sind. In dieser Anleitung und in der dazugehörenden Teilliste werden diese Teile im System genau bezeichnet. Darauf achten, daß die richtigen Hardwareteile (METRISCH oder ENGLISCH) benutzt werden, weil sonst die Bolzen (die angeschweißten Bolzen) beschädigt werden.

17 REPARATUREN

Wir machen alle Reparaturen, so schnell wie möglich und so billig wie möglich. (Siehe unsere Adressen und Telefonnummern auf dem Titelblatt.) Fragen Sie Ihren zugelassenen Diamant Boart Händler um Einzelheiten über Wartung und Reparaturen.

18 ERSATZTEILE

Um Ersatzteile schnell zu bekommen, und um dabei wenig Zeit zu verlieren, ist es wichtig, daß die Daten auf dem Firmenschild an der Maschine und die Bestellnummer(n) und die Beschreibung des Ersatzteiles bei jeder Bestellung beigelegt wird.

Die Gebrauchsanleitungen und Ersatzteile in diesem Dokument sind nur zur Information und sind nicht verbindlich. Wir nehmen das Recht in Anspruch, im Rahmen unserer Bestrebungen, die Herstellungsqualität zu verbessern, jede und alle technischen Verbesserungen ohne vorherige Bekanntmachung vorzunehmen.



Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für unsachgemäße Verwendung oder Veränderungen.

FS704T DIESEL ÜBERSICHTSTABELLE FÜR UMRECHNUNG DER SCHEIBENGROSSE

FS704T DIESEL ÜBERSICHTSTABELLE FÜR UMRECHNUNG DER SCHEIBENGROSSE

Größe in welche umzurechnen ist			
umzu-rechnende Größe	350mm/450mm	650mm	750mm
350mm/450mm	Kein Umbau nötig 18" konfiguriert als: 18" breiter SLIP-ON Scheibenschutz 1 Spaten und 1 Bolzenhalterungsschutz Zwei 3VX450-3 Keilriemen gebündelt Motorenantriebsrad 4.12 Durchmesser Scheibenwellenantriebsrad 6G3V4.75 5.00" Flansche Zusatzantriebsriemen 3vx450	176645 breiter SLIP-ON Scheibenschutz 183642 Antriebsrad, 2.8" Durchmesser 7 Gr. 183814 Innenschrauben mit Kopf 183816 Keilriemen, Satz von 2 3VX435-3 gebündelt 166022 Zusatzantriebsriemen 3VX430	166911 breiter SLIP-ON Scheibenschutz 183642 Antriebsrad, 2.8" Durchmesser 7 Gr. 183814 Innenschrauben mit Kopf 183816 Keilriemen, Satz von 2 3VX435-3 gebündelt 166022 Zusatzantriebsriemen 3vx430
650mm	176635 18" breiter SLIP-ON Scheibenschutz 183643 Motorenantriebsrad, 4.12" Durchmesser 7 Gr. 183638 Innensechskantschrauben mit Kopf M24 x 2.0 x 80 183815 Sicherungsblech, M24 183726 Keilriemen, Satz von 2 3VX450-3 gebündelt 160858 Zusatzantriebsriemen 3VX450	Kein Umbau nötig 26" konfiguriert als: 26" breiter SLIP-ON Scheibenschutz 1 Spaten und 1 Bolzenhalterungsschutz Zwei 3VX435-3 Keilriemen gebündelt Motorenantriebsrad 2.8 Durchmesser Scheibenwellenantriebsrad 6G3V4.75 5.00" Flansche Zusatzantriebsriemen 3VX430	166911 breiter SLIP-ON Scheibenschutz
750mm	176635 18" breiter SLIP-ON Scheibenschutz 183643 Motorenantriebsrad, 4.12" Durchmesser 7 Gr. 183638 Innensechskantschrauben mit Kopf M24 x 2.0 x 80 183815 Sicherungsblech, M24 183726 Keilriemen, Satz von 2 3VX450-3 gebündelt 160858 Zusatzantriebsriemen 3vx450	176645 breiter SLIP-ON Scheibenschutz	Kein Umbau nötig 30" konfiguriert als: 30" breiter SLIP-ON Scheibenschutz 1 Spaten und 1 Bolzenhalterungsschutz Zwei 3VX435-3 gebündelte Keilriemen Motorenantriebsrad 2.8 Durchmesser Scheibenwellenantriebsrad 6G3V4.75 5.00" Flansche Zusatzantriebsriemen 3VX430

FS904T DIESEL ÜBERSICHTSTABELLE FÜR UMRECHNUNG DER SCHEIBENGROSSE

FS904T DIESEL ÜBERSICHTSTABELLE FÜR UMRECHNUNG DER SCHEIBENGROSSE

Größe auf welche umzurechnen ist					
umzu-rechnende Größe	350mm/450mm	650mm	750mm	900mm	1200mm
350mm/450mm	Kein Umbau nötig 18" konfiguriert als: 18" breiter SLIP-ON Scheibenschutz 1 Spaten & 1 Bolzenhalterungsschutz 3Vx400-3 Drei Keilriemen gebündelt Motorkettenzahnrad, 8" Durchmesser Scheibenwellenantriebsrad 9G3V4, 12 5,00" Flansche Getriebekettenradverzellung Getriebekette: #50, 62 Teilungen	176645 breiter SLIP-ON Scheibenschutz 186677 Getriebeantriebskette 183728 Getriebeantriebskettenrad 183710 Motorkettenrad 5,6" Obere Montagelöcher auf dem Riemenpannrollenaggregat verwenden. Zwischenwelle zur vorderen Montagelochposition versetzen.	168911 breiter SLIP-ON Scheibenschutz 191302 Antriebsriemen 186677 Getriebeantriebskette 183728 Getriebeantriebskettenrad 183710 Motorkettenrad 5,6" 191303 Scheibenwellenaggregat m. vierfach abgedichteten Lagern Obere Montagelöcher auf dem Riemenpannrollenaggregat verwenden. Zwischenwelle zur vorderen Montagelochposition versetzen.	168931 breiter SLIP-ON Scheibenschutz 191302 Antriebsriemen 186677 Getriebeantriebskette 183728 Getriebeantriebskettenrad 183710 Motorkettenrad 5,6" 191303 Scheibenwellenaggregat m. vierfach abgedichteten Lagern 176681 Scheibenschutzbefestigungsgruppe 36" Obere Montagelöcher auf dem Riemenpannrollenaggregat verwenden. Zwischenwelle zur vorderen Montagelochposition versetzen.	191345 Umbausatz 183710 Motorkettenrad
650mm	176635 breiter SLIP-ON Scheibenschutz 183707 Motorkettenrad, 8" 183728 Getriebeantriebskettenrad 176702 Getriebeantriebskette Zwischenwelle zur hinteren Montagelochposition versetzen. Untere Montagelöcher auf dem Riemenpannrollenaggregat verwenden.	Kein Umbau nötig 26" konfiguriert als: 26" breiter SLIP-ON Scheibenschutz 1 Spaten & 1 Bolzenhalterungsschutz 3Vx400-3 Drei Keilriemen gebündelt Motorkettenzahnrad, 5,6" Durchmesser Scheibenwellenantriebsrad 9G3V4, 12 5,00" Flansche Getriebekettenrad 19 Zähne Getriebekette: #50, 58 Teilungen	168911 breiter SLIP-ON Scheibenschutz 191302 Antriebsriemen 191303 Scheibenwellenaggregat m. vierfach abgedichteten Lagern	168931 breiter SLIP-ON Scheibenschutz 191302 Antriebsriemen 191303 Scheibenwellenaggregat m. vierfach abgedichteten Lagern 176681 Scheibenschutzbefestigungsgruppe 36"	191345 Umbausatz
750mm	176635 breiter SLIP-ON Scheibenschutz 191189 Antriebsriemen 191193 Scheibenwellenaggregat m. vierfach abgedichteten Lagern 183707 Motorkettenzahnrad, 8" 183728 Getriebeantriebskettenrad 176702 Getriebeantriebskette Zwischenwelle zur hinteren Montagelochposition versetzen. Untere Montagelöcher auf dem Riemenpannrollenaggregat verwenden.	176645 breiter SLIP-ON Scheibenschutz 191189 Antriebsriemen 191193 Scheibenwellenaggregat m. vierfach abgedichteten Lagern 191193 Scheibenwellenaggregat m. vierfach abgedichteten Lagern Hinteren slip-on Spaten entfernen, um Befestigung des 26" Scheibenschutzes zu ermöglichen	Kein Umbau nötig 30" konfiguriert als: 30" breiter SLIP-ON Scheibenschutz 1 Spaten & 1 Bolzenhalterungsschutz 3Vx425-3 Drei Keilriemen gebündelt Motorkettenzahnrad, 5,6" Durchmesser Scheibenwellenantriebsrad 9G3V5, 60 6,00" Flansche Getriebekettenrad 19 Zähne Getriebekette: #50, 58 Teilungen	168931 breiter SLIP-ON Scheibenschutz 176681 Scheibenschutzbefestigungsgruppe	191345 Umbausatz
900mm	176635 breiter SLIP-ON Scheibenschutz 191189 Antriebsriemen 191193 Scheibenwellenaggregat m. vierfach abgedichteten Lagern 183707 Motorkettenzahnrad, 8" 183728 Getriebeantriebskettenrad 176702 Getriebeantriebskette Zwischenwelle zur hinteren Montagelochposition versetzen. Untere Montagelöcher auf dem Riemenpannrollenaggregat verwenden.	176645 breiter SLIP-ON Scheibenschutz 191189 Antriebsriemen 191193 Scheibenwellenaggregat m. vierfach abgedichteten Lagern Hinteren slip-on Spaten entfernen, um Befestigung des 26" Scheibenschutzes zu ermöglichen	168911 breiter SLIP-ON Scheibenschutz 191302 Antriebsriemen 191303 Scheibenwellenaggregat m. vierfach abgedichteten Lagern Hinteren slip-on Spaten entfernen, um Befestigung des 30" Scheibenschutzes zu ermöglichen	Kein Umbau nötig 36" konfiguriert als: 36" breiter SLIP-ON Scheibenschutz 2 Spaten & 1 Bolzenhalterungsschutz Drei 3Vx425-3 Keilriemen gebündelt Motorkettenzahnrad, 5,6" Durchmesser Scheibenwellenantriebsrad 9G3V5, 60 6,00" Flansche Getriebekettenrad 19 Zähne Getriebekette: #50, 58 Teilungen	191345 Umbausatz
1200mm	176635 breiter SLIP-ON Scheibenschutz 191189 Antriebsriemen 191193 Scheibenwellenaggregat m. vierfach abgedichteten Lagern 176628 Scheibenschutzbefestigungsgruppe 183707 Motorkettenzahnrad, 8" 183728 Getriebeantriebskettenrad 176702 Getriebeantriebskette 183704 Riemen mit Nocken W-1440 Zwischenwelle zur hinteren Montagelochposition versetzen. Untere Montagelöcher auf dem Riemenpannrollenaggregat verwenden. 191330 Federpaket	176645 breiter SLIP-ON Scheibenschutz 191189 Antriebsriemen 191193 Scheibenwellenaggregat m. vierfach abgedichteten Lagern 176628 Scheibenschutzbefestigungsgruppe 183704 Riemen mit Nocken W-1440 191232 Riemenanschütz 191238 Riemenanschützhalterung 191234 Rahmenecke 183933 Flanschdeckel 191330 Federpaket	168911 breiter SLIP-ON Scheibenschutz 191302 Antriebsriemen 191303 Scheibenwellenaggregat m. vierfach abgedichteten Lagern 176628 Scheibenschutzbefestigungsgruppe 183704 Riemen mit Nocken W-1440 191232 Riemenanschütz 191238 Riemenanschützhalterung 191234 Rahmenecke 183933 Flanschdeckel 191330 Federpaket	168931 breiter SLIP-ON Scheibenschutz 191302 Antriebsriemen 191303 Scheibenwellenaggregat m. vierfach abgedichteten Lagern 176681 Scheibenschutzbefestigungsgruppe 36" 183704 Riemen mit Nocken W-1440 191232 Riemenanschütz 191238 Riemenanschützhalterung 191234 Rahmenecke 183933 Flanschdeckel 191330 Federpaket	48" Antrieb konfiguriert als: 48" Breitschutz Scheibenschutztreibe 3 3Gv Band 3Vx530 Keilriemen gebündelt W-1600 Goodyear Zahnrinnen 5,6" Motorkettenzahnrad Scheibenwellenantriebsrad 10G3V7, 80" 8,0" Flansche Getriebekettenrad 19 Zähne Getriebekette: #50, 58 Teilungen Rahmervorlängerung, Riemenanschütz

VEILIGHEID EERST!



WAARSCHUWINGEN WAT MOET en WAT NIET MAG



WAARSCHUWING: HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DEZE WAARSCHUWINGEN EN GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN KAN DE DOOD OF ERNSTIGE LETSELS TOT GEVOLG HEBBEN.

WAT MOET

- Wat moet** Lees de gehele handleiding voordat u de machine in bedrijf stelt. Begrijp alle waarschuwingen, instructies en de bediening.
- Wat moet** Hou alle beschermstukken op hun plaats en in goede staat.
- Wat moet** Draag steeds goedgekeurde oor-, oog, hoofd- en ademhalingsbescherming.
- Wat moet** Lees en begrijp alle waarschuwingen en instructies op de zaagmachine.
- Wat moet** Lees en begrijp de definities van de tekens die in deze handleiding voorkomen.
- Wat moet** Hou alle lichaamsdelen buiten het bereik van het zaagblad en van alle andere bewegende onderdelen.
- Wat moet** Weet hoe de machine snel te stoppen in geval van nood.
- Wat moet** Zet de motor af en laat hem afkoelen vooraleer brandstof toe te voegen.
- Wat moet** Controleer het zaagblad, de flenzen en de assen op beschadiging vooraleer het zaagblad te monteren.
- Wat moet** Gebruik enkel gewapende abrasieve zaagbladen of Diamant zaagbladen met een stalen midden die voor gebruik op betonzagen bestemd zijn.
- Wat moet** Gebruik enkel zaagbladen waarvan het maximum toerental groter is dan het toerental van de zaagas. Controleer het toerental door de O/min van de zaagas, de diameters van de poelies en de diameter van de zaagbladflens na te gaan.
- Wat moet** Controleer de configuratie van de zaagaandrijving door de O/min van de zaagas, de diameters van de poelies en de diameter van de zaagbladflenzen na te gaan.
- Wat moet** Lees alle veiligheidsinformatie en instructies, bijgesloten bij de zaagbladen die met deze machine worden gebruikt.
- Wat moet** Inspecteer elk zaagblad nauwkeurig vooraleer het te gebruiken. Indien het enig teken van beschadiging of ongewone slijtage vertoont, **HET ZAAGBLAD NIET GEBRUIKEN**.
- Wat moet** Het zaagblad stevig en vast monteren. De doornmoer met een moersleutel vastdraaien.
- Wat moet** Vergewis u ervan dat het zaagblad en de flenzen zuiver zijn en niet met vuil of debris bedekt zijn, vooraleer het zaagblad op de zaagmachine te monteren.
- Wat moet** Gebruik enkel de flensgrootte die voor elke grootte van zaagblad is aangeduid. Gebruik nooit beschadigde of versleten zaagbladflenzen.
- Wat moet** Controleer dat het asgat van het zaagblad past op de as van de zaagmachine vooraleer het zaagblad te monteren.
- Wat moet** Gebruik het juiste soort zaagblad voor het uit te voeren werk. Vraag advies aan de fabrikant van de zaagbladen indien u niet weet of u het correcte zaagblad hebt.
- Wat moet** Wees voorzichtig en volg de instructies bij het laden en ontladen van de zaagmachine.
- Wat moet** Gebruik deze zaagmachine enkel in goed verluchte ruimten.
- Wat moet** Zeg aan toeschouwers waar ze moeten staan terwijl de zaagmachine gebruikt wordt.
- Wat moet** Voorzie een opleiding voor alle bedieners van deze machine.
- Wat moet** Vraag aan alle onnodige toeschouwers om de werkruimte te verlaten. Laat nooit iemand voor of achter het zaagblad staan terwijl de motor draait.
- Wat moet** Wees voorzichtig bij het hanteren van brandstof.
- Wat moet** Verwijder de zaagmachine ten minste 3 m van het brandstofaftpunt vooraleer de motor te starten en verzeker u ervan dat de brandstofdoppen op de zaagmachine en op de brandstofblik goed gesloten zijn.
- Wat moet** Let erop dat het zaagblad niets aanraakt vooraleer de motor te starten.
- Wat moet** Wees voorzichtig bij het opheffen en het transporteren van deze machine.
- Wat moet** Enkel met de liftbeugel opheffen.
- Wat moet** De machine steeds vastbinden voor het vervoer.
- Wat moet** Deze machine steeds bedienen met de handremschakelaar in de "Auto" stand.
- Wat moet** Alle onderhoud en herstellingen moeten door bekwame vaklui worden uitgevoerd.
- Wat moet** Reinig de machine elke dag na gebruik.
- Wat moet** Controleer steeds op ondergrondse elektrische kabels vooraleer te zagen. In geval van twijfel contacteert u best de plaatselijke nutsbedrijven.
- Wat moet** Gebruik enkel de zaagbladflenzen die met de machine worden geleverd. Gebruik nooit beschadigde of versleten zaagbladflenzen.
- Wat moet** Wees voorzichtig en volg de voorschriften bij het instellen en het transporteren van de machine.
- Wat moet** De machine goed onderhouden en reinigen voor een betere en veiligere werking. Volg de instructies voor het vervangen van de toebehoren. Het gereedschap regelmatig controleren en indien beschadigd door een erkende onderhoudsdienst laten herstellen.
- Wat moet** Gebruik enkel de juiste flensgrootte voor elk zaagblad. Gebruik nooit beschadigde of versleten zaagbladflenzen.
- Wat moet** Zaag enkel in een rechte lijn.
- Wat moet** Zaag nooit dieper dan nodig voor de specificaties van het uit te voeren werk.
- Wat moet** Geef steeds een kopie van deze handleiding aan de bediener van de zaagmachine. Indien u kopieën wenst, gelieve de DB verdeler dichtst bij u te contacteren.

VEILIGHEID EERST!



WAARSCHUWINGEN WAT MOET EN WAT NIET MAG



WAARSCHUWING: HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DEZE WAARSCHUWINGEN EN GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN KAN DE DOOD OF ERNSTIGE LETSELS TOT GEVOLG HEBBEN.

WAT NIET MAG

- | | |
|---------------------|---|
| Wat niet mag | Bedien deze machine niet voordat u deze handleiding gelezen en begrepen hebt. |
| Wat niet mag | Bedien nooit deze machine zonder dat de beschermkap van het zaagblad of de andere beschermstukken op hun plaats zijn. |
| Wat niet mag | Sta nooit achter of voor het zaagblad terwijl de motor draait. |
| Wat niet mag | Laat nooit deze machine alleen terwijl de motor draait. |
| Wat niet mag | Werk nooit aan deze machine terwijl de motor draait. |
| Wat niet mag | Bedien nooit deze machine wanneer u vermoeid of uitgeput bent. |
| Wat niet mag | Bedien nooit deze machine als u niet zeker weet hoe ze moet bediend worden. |
| Wat niet mag | Gebruik nooit een nat zaagblad zonder voldoende watertoevoer naar het zaagblad. |
| Wat niet mag | Werk nooit boven de maximum bedrijfssnelheid die voor elke grootte van zaagblad is aangegeven. Overmatige snelheid kan het zaagblad doen breken. |
| Wat niet mag | Gebruik nooit beschadigde werktuigen of zaagbladen. |
| Wat niet mag | Gebruik nooit hardmetalen zaagbladen. |
| Wat niet mag | Raak nooit een bewegend zaagblad aan en probeer het nooit met uw hand te stoppen. |
| Wat niet mag | Het zaagblad nooit in de snede buigen, vastklemmen, knellen of wringen. |
| Wat niet mag | Nooit materialen met kracht tegen het zaagblad aanduwen. |
| Wat niet mag | Nooit de zijkant van het zaagblad slijpen. |
| Wat niet mag | Nooit een zaagmachine transporteren met het zaagblad op de machine gemonteerd. |
| Wat niet mag | Gebruik nooit een zaagblad dat gevallen is. |
| Wat niet mag | Raak nooit een Diamant zaagblad voor droog gebruik aan, nadat het pas gebruikt is. Na elk gebruik duurt het verschillende minuten voordat deze zaagbladen afkoelen. |
| Wat niet mag | Gebruik nooit een zaagblad dat werd oververhit. (Kern heeft een blauwachtige kleur) |
| Wat niet mag | Gebruik nooit beschadigde of versleten zaagbladflenzen. |
| Wat niet mag | Laat nooit andere mensen in de buurt van de zaagmachine komen bij het starten, het tanken of tijdens het zagen. |
| Wat niet mag | Bedien nooit deze machine in een gesloten ruimte, behalve indien er goede verluchting is. |
| Wat niet mag | Bedien nooit deze machine in de nabijheid van brandbare stoffen. De vonken kunnen een brand of een ontploffing veroorzaken. |
| Wat niet mag | Laat nooit het zaagblad meer dan 180 graden van de beschermkap uitsteken. |
| Wat niet mag | Bedien nooit deze machine zonder het beschermstuk voor de riem of de beschermkap voor het zaagblad. |
| Wat niet mag | Bedien nooit deze machine zonder de motorkap. |
| Wat niet mag | Bedien nooit deze machine zonder het beschermstuk voor de transmissie. |
| Wat niet mag | Gebruik nooit de vastbindingsbeugels om de machine op te heffen. |
| Wat niet mag | Nooit deze machine achter een auto slepen. |
| Wat niet mag | Bedien nooit deze machine indien u daar geen speciale opleiding voor hebt gekregen. |
| Wat niet mag | Bedien nooit deze machine terwijl u onder de invloed van geneesmiddelen of alcohol verkeert. |
| Wat niet mag | Gebruik nooit een zaagblad dat gevallen of beschadigd is. |
| Wat niet mag | Gebruik nooit abrasieve zaagbladen. |
| Wat niet mag | Gebruik normale abrasieve zaagbladen nooit met water. |
| Wat niet mag | Zaag nooit dieper dan 25,4 mm per keer met een droog zaagblad. Zaag in meerdere malen om dieper te zagen. |

Deze zaagmachine werd voor welbepaalde toepassingen ontworpen. Deze zaagmachine NIET ombouwen of voor andere toepassingen gebruiken dan degene waarvoor zij ontworpen was. Indien u enige vragen hebt betreffende de toepassingen, de zaagmachine NIET gebruiken totdat u naar Diamant Boart geschreven hebt en van ons advies ontvangen hebt.

Diamant Boart, Inc.
17400 West 119th Street
Olathe, Kansas 66061
USA

CHECKLIST VÓÓR HET STARTEN



Elke zaagmachine wordt grondig getest vooraleer onze fabriek te verlaten. Volg onze voorschriften nauwkeurig en uw machine zal in normale bedrijfsomstandigheden heel lang meegaan.



Voordat u de machine opstart, moet u deze handleiding volledig lezen en vertrouwd zijn met de werking van de machine.

MET KOUDE MOTOR EN MACHINE HORIZONTAAL:

1. Controleer het oliepeil van de motor. Vul bij tot het bovenste maatstreepje op de oliepeilstok met 15W40 klasse CE of CD olie.
2. Sluit de batterijkabels aan.

CHECKLIST NA 1 - 2 UREN GEBRUIK:



De zaagmachine ALTIJD op een horizontaal vlak parkeren met de motor "UIT" en de contactschakelaar in de "UIT" stand, vooraleer enig onderhoud uit te voeren. Laat de machine afkoelen!!

1. Controleer de klemstukken van de koelleidingen. Indien nodig vastdraaien.
2. Span de V-Riemen van de zaagbladaandrijving. NIET overmatig aanspannen!
3. Controleer de aandrijfketting van de transmissie. NIET te hard aanspannen!

HANDIGE REFERENTIE : ONDERHOUDSROOSTER:



De zaagmachine ALTIJD op een horizontaal vlak parkeren met de motor "UIT" en de contactschakelaar in de "UIT" (OFF) stand alvorens onderhoud uit te voeren.

DAGELIJKS ONDERHOUD:

1. Controleer het oliepeil van de motor.
2. Controleer de zaagbladbeschermkap op beschadiging.
3. Controleer de slangen en klemstukken op beschadiging of het loskomen.
4. Controleer de vervuilingindicator van het luchtfilter. Vervang de primaire luchtfilter als de indicator rood is.
5. Smeer de zaagspillagers (enkel standaard kogellagers - FS704T).
6. Smeer de voorwiellagers.

ONDERHOUD OM DE 50 UREN:

1. Reinig de luchtkoelvinnen van de motor.
2. Smeer de achteraslagers.
3. Controleer de spanning van de V-riemen van de zaagbladaandrijving. NIET overmatig aanspannen!

ONDERHOUD OM DE 100 UREN:

1. Vervang de motorolie en de oliefilter.
2. Smeer de vooras taatslagers.
3. Controleer de wielen op slijtage of beschadiging.
4. Controleer de aandrijfketting van de transmissie en de kettingwielen op overmatige speling.
5. Controleer de koelvloeistofslangen en klemstukken in de motor.
6. Controleer het vloeistofniveau van de DC liftpomp.
7. Controleer het vloeistofniveau van de hydrostatische transmissie.

ONDERHOUD OM DE 250 UREN:

1. Smeer de zaagspillagers. (Quad-seal lagers - FS904T).
2. Vervang de brandstoffilter (in-line type).

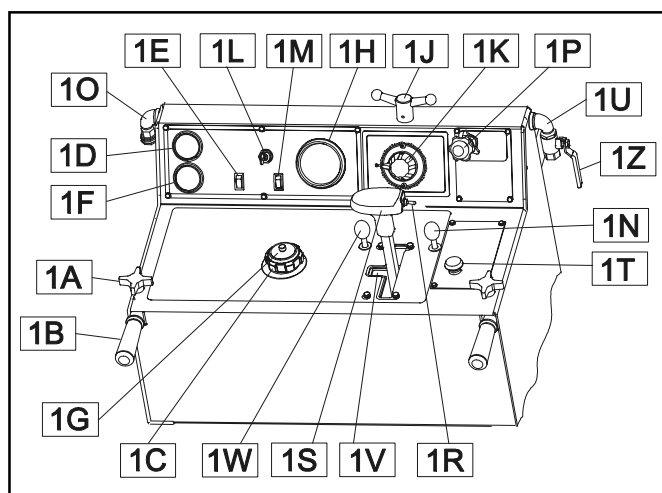
ONDERHOUD OM DE 500 UREN:

1. Vervang de vloeistof van de DC liftpomp.
2. Vervang de vloeistof van de hydrostatische transmissie.
3. Vervang de brandstoffilter (spin-on type).

JAARLIJKS ONDERHOUD:

1. Vervang het veiligheidselement van de luchtfilter.

FIG. 1



(FS904T DIESEL AFGEBEELD)

- 1A. KNOP:** Gebruik om de handgrepen voor de bediener vast de draaien.
- 1B. STUURSTANG:** Door de bediener vast te grijpen.
- 1C. VULLEN VAN DE BRANDSTOFTANK:** Vul hier de brandstoftank.
- 1D. OLIEDRUKMETER:** Duidt de oliedruk aan.
- 1E. WATERVEILIGHEIDSSCHAKELAAR:** Stopt de motor indien de watertoevoer naar de motor wordt onderbroken. Indrukken om opnieuw in te stellen.
- 1F. VOLTMETER:** Duidt de spanning van het elektrische systeem aan.
- 1G. BRANDSTOFMETER:** Duidt het brandstofniveau in de brandstoftank aan.
- 1H. TACHOMETER VAN DE MOTOR:** Duidt het toerental van de motor aan.
- 1J. ZAAGDIEPTE-INSTELLINGSSCHAKELAAR:** Stelt de zaagdiepte in voor herhaaldelijk zagen op dezelfde diepte.
- 1K. ZAAGDIEPTE-INDICATOR:** Duidt de zaagdiepte aan.
- 1L. CONTACTSCHAKELAAR VAN DE MOTOR:** Gebruik deze schakelaar om de motor te starten.
- 1M. WATERPOMPSCHAKELAAR:** optioneel
- 1N. PARKEERREM:** Trek omhoog om de parkeerrem van de achteras in te schakelen brake. Duw omlaag om de parkeerrem uit te schakelen.
- 1O. WATERTOEVOER:**

1P. MOTORGASHENDEL:

1Q. CHOKE: Enkel voor benzinemotoren.

1R. OMHOOG/OMLAAG-SCHAKELAAR: Bevindt zich op de hendel voor snelheidsregeling. Wordt gebruikt om de zaag omhoog of omlaag te brengen. Druk omhoog om de zaag omhoog te brengen. Druk omlaag om de zaag omlaag te brengen.

1S. SNELHEIDSCONTROLEHENDEL: Regelt de voorwaartse en achterwaartse beweging, het stoppen en de snelheid van de zaagmachine. Tevens de overschakeling van de transmissie van ingeschakeld naar neutraal.

1T. RODE PALMSCHAKELAAR: Voor een **NOODSTOP** van de zaagmachine. Stopt alle systemen behalve de lichten. Trek omhoog om opnieuw in te stellen. Niet gebruiken om de machine onder gewone omstandigheden te stoppen.

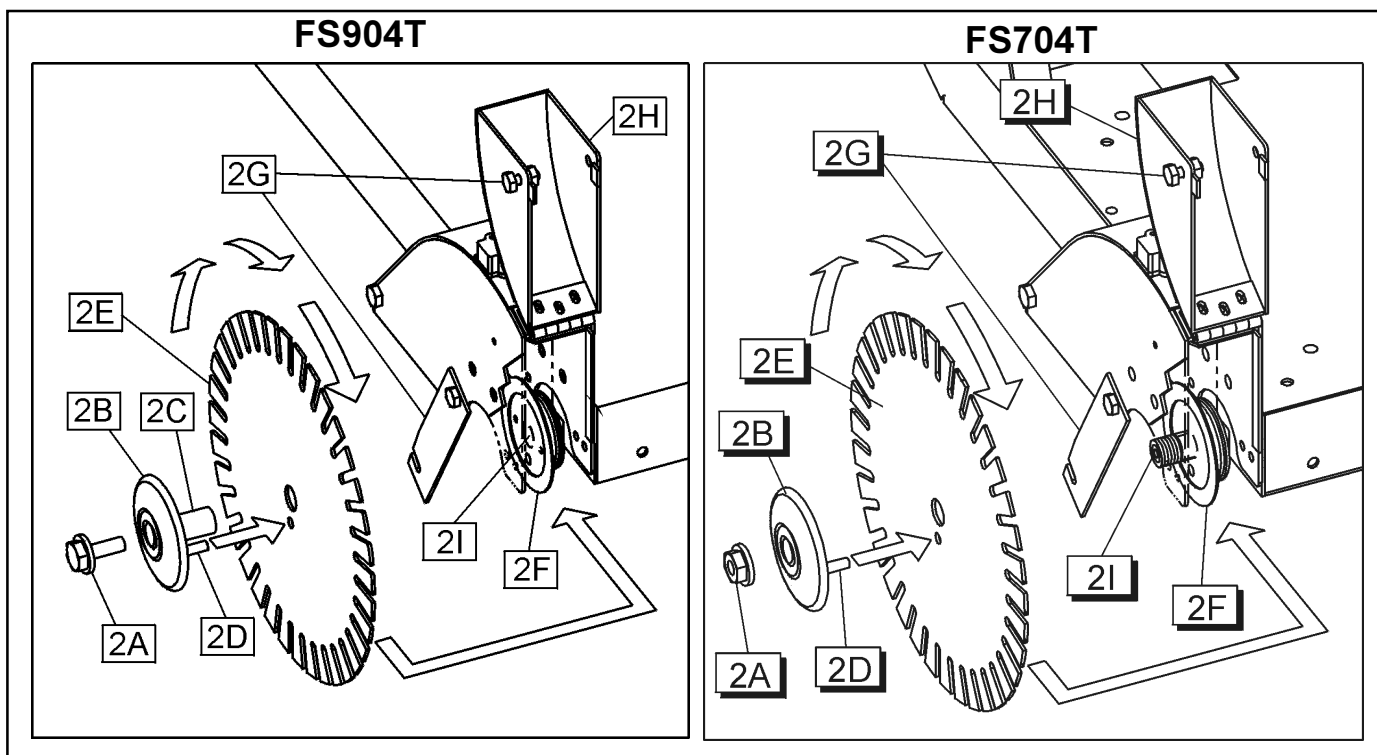
1U. WATERUITLAAT:

1V. STOP-POSITIE: De zaag stopt haar voorwaartse beweging wanneer de hendel voor snelheidsregeling (1S) in deze stand staat. De motor start alleen als de hendel voor snelheidsregeling (1S) in de STOP-stand staat.

1W. NEUTRALE STAND: Trek omhoog om de transmissie uit te schakelen en de zaag in vrijloop te zetten. Druk omlaag om de transmissie in te schakelen en onder aandrijving te werken.

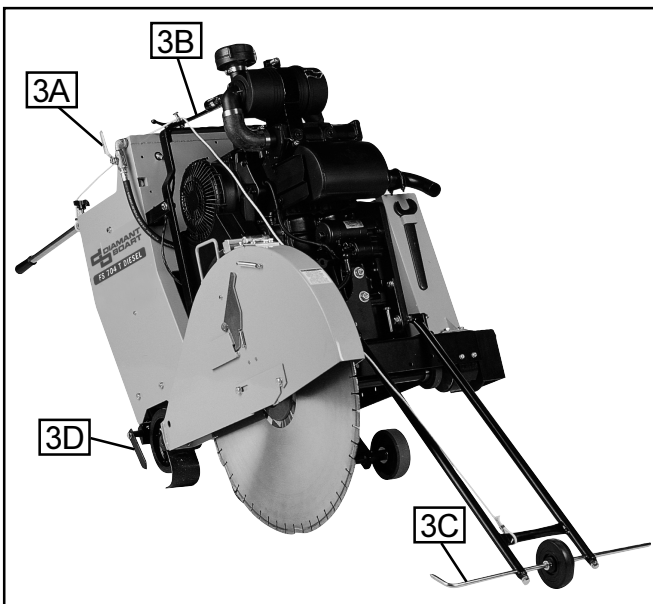
1Z. WATERKRAAN:

FIG. 2



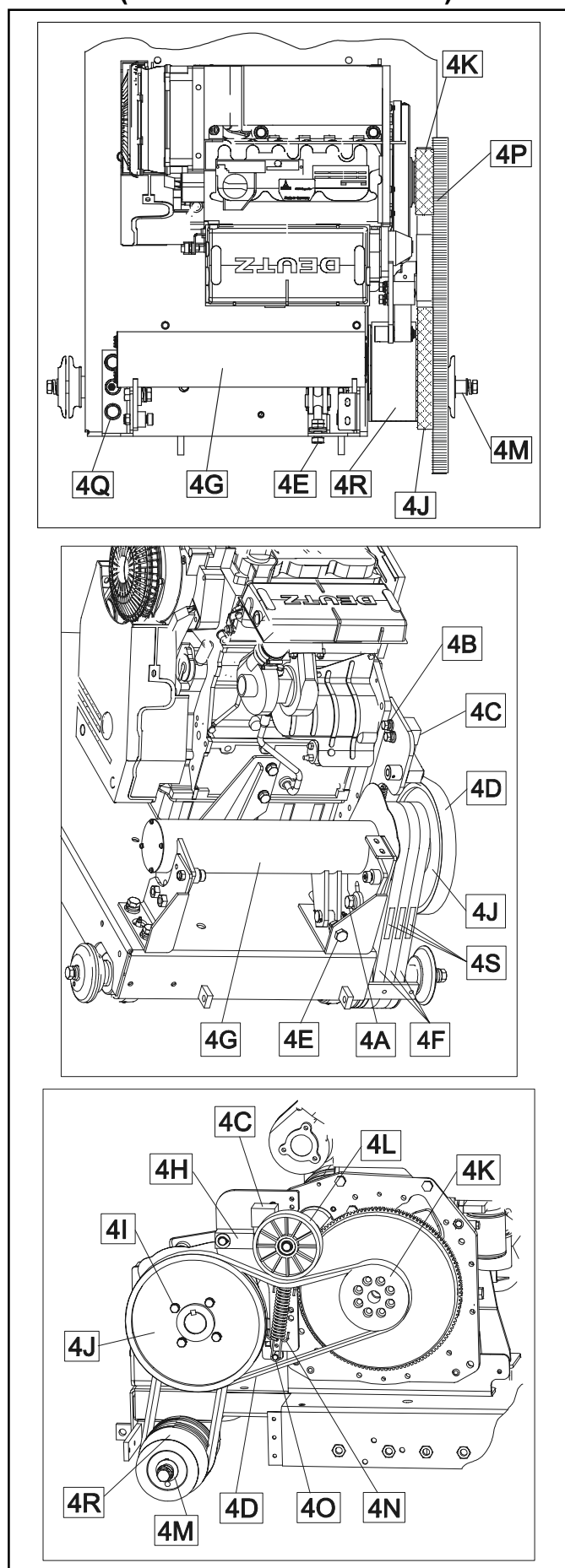
- 2A. ZAAGSPILBOUT OF -MOER:** Wordt gebruikt om de buitenflens tegen het Diamant zaagblad vast te draaien.
- 2B. BUITENFLENS:** Wordt gebruikt om het Diamant zaagblad in positie te houden.
- 2C. BUITENFLENS-SPIL:** Wordt gebruikt om het Diamant zaagblad te ondersteunen.
- 2D. BORGPEN:** Wordt gebruikt om te voorkomen dat het Diamant zaagblad op de as ronddraait gedurende het gebruik.
- 2E. DIAMANT ZAAGBLAD:** Wordt gebruikt als zaaginstrument voor beton en asfalt.
- 2F. BINNENFLENS:** Wordt gebruikt als ondersteuning aan de binnenkant om het Diamant zaagblad in positie te houden.
- 2G. GRENDEL VAN DE BESCHERMKAP:** Wordt gebruikt om de voorkant van de beschermkap in de neergelaten positie te vergrendelen.
- 2H. VOORKANT VAN DE ZAAGBLADBESCHERMKAP:** Het voorste gedeelte van de zaagbladbeschermkap.
- 2I. ZAAGBLADAS:** Ondersteunt de zaagbladflenzen en het zaagblad.

FIG. 3



- 3A. WATERKRAAN:** Wordt gebruikt om de watertoevoer naar het Diamant zaagblad te regelen.
- 3B. HEFBEUGEL:** De zaagmachine kan hiermee worden opgetild.
- 3C. VOORGELEIDING:** Wordt gebruikt om het traject van het Diamant zaagblad op de te zagen lijn aan te duiden.
- 3D. ACHTERGELEIDING:** Wordt gebruikt om het traject van het Diamant zaagblad op de te zagen lijn aan te duiden.

FIG. 4 (FS904T Alleen diesel)



- 4A. KLEMBOUTEN VAN VIJZELAS:** Vergrendelen de vijzelas.
- 4B. KLEMBOUTEN VAN BUMPER:** Vergrendelen de rolbumper op zijn plaats.
- 4C. BUMPER:** Vermindert de vibratie op de rolarm.
- 4D. GETANDE VLAKE AANDRIJFRIEM:** Stuwst vijzelas van motorkrukas.
- 4E. VIJZELBOUT:** Draai tegen de wijzers in om v-riemen aan te spannen.
- 4F. V-RIEMEN:** 3 groeven met band 3VX set van 3. Drijft de zaagspil aan.
- 4G. VIJZELASMONTAGE:** Brengt kracht over en vertraagt het toerental naar de zaagspil.
- 4H. ROLARM:** De arm houdt de rolpoelie op zijn plaats.
- 4I. KETTINGWIELBOUTEN:** Houdt het kettingwiel van de vijzelas op zijn plaats.
- 4J. KETTINGWIEL VAN VIJZELAS:** Drijft de vijzelas aan.
- 4K. KETTINGWIEL VAN MOTORKRUKAS:** Drijft de getande riem aan.
- 4L. ROLPOELIE:** Oefent kracht uit op de achterkant van de getande aandrijfriem om de spanning te behouden.
- 4M. ZAAGSPIL:** Ondersteunt de mesflenzen en het mes.
- 4N. ROLVEER:** Behoudt de spanning op de rolpoelie.
- 4O. VEERANKER:** Verankert de veer, kan worden geroteerd om de veer te installeren.
- 4P. RICHTLINIAAL:** Om het motorkettingwiel en het krukaskettingwiel op een lijn te brengen.
- 4Q. ZAAGSPILBOUTEN:** Zet de zaagspil en de vijzelas vast. De rechterkant is regelbaar om de vijzelas op een lijn te brengen.
- 4R. V-RIEM POELIE:** Op de zaagspil.
- 4S. SPANNINGMETER:** Goodyear TensionRite™-meter geeft de juiste spanning aan wanneer de v-riemen worden geïnstalleerd.



VERPLICHT



TER AANWIJZING
TER INFORMATIE
INSTRUCTIES



WAARSCHUWING



VERBOD

Deze tekens geven u raad betreffende
veiligheidsvoorschriften



Elke machine wordt grondig getest vooraleer onze fabriek te verlaten. Volg onze aanwijzingen stipt en uw machine zal in normale bedrijfsomstandigheden heel lang meegaan.

1

GEBRUIK

Toepassingen: Watergekoeld zagen van oud en nieuw beton en asfalt.

Gereedschappen: Diamant zaagbladen — water gekoeld, diameter: 450, 500, 600, 650, 700, 750, 900*, 1000*, en 1200* mm; Asgat - 25,4 mm

(Voor meer informatie gelieve uw Diamant Boart verdeler te contacteren)

Zaagdiepte (maximum):

- 150 mm met een Ø van 450 mm
- 175 mm met een Ø van 500 mm
- 225 mm met een Ø van 600 mm
- 250 mm met een Ø van 650 mm
- 275 mm met een Ø van 700 mm
- 300 mm met een Ø van 750 mm
- 375 mm met een Ø van 900 mm*
- 390 mm met een Ø van 1000 mm*
- 490 mm met een Ø van 1200 mm*

(*Duidt aan dat het enkel voor de FS902T-01 geldt)



Lees eerst deze handleiding en maak uzelf vertrouwd met de bediening van de machine vooraleer de machine in gebruik te nemen.



De werf moet volledig leeg zijn, goed verlicht en alle gevaarlijke voorwerpen moeten worden verwijderd.



De bediener moet beschermkledij dragen, die aan het uitgevoerde werk is aangepast.



Alle personen die niet bij het werk betrokken zijn, verlaten best de werf.



Gebruik enkel zaagbladen met een maximum toerental dat groter is dan het toerental van de zaagspil.

2

VERPLAATSEN VAN DE MACHINE

(Zie Fig. 1 en 2)

De Handgrepen Op De Gewenste Lengte Instellen:

- Draai Knop (1A) los, trek de Handgreep (1B) in of uit tot op de gewenste lengte, draai vervolgens de Knop terug vast (1A).

Om De Zaag Te Verplaatsen Met De Motor Uit:

- Zet de contactschakelaar van de motor (1L) in de “1” (RUN) stand.
- Breng de zaag omhoog door op de tuimelschakelaar (1R) op de snelheidscontrolehendel (1S) te drukken tot het diamant zaagblad (2E) (indien aangebracht) het wegdek niet meer raakt.
- Uitschakelen van de parkeerrem door remknop (1N) in te duwen.
- Trek de neutraalknop (1W) omhoog.
- De zaagmachine kan nu worden verplaatst door erachter te gaan staan en deze te duwen [terwijl u de stuurstang (1B) vasthoudt].



PROBEER NIET om de zaag te duwen indien hij op een helling (of heuvel) is geparkeerd. De bediener van de zaag zou de controle over de zaag kunnen verliezen en zichzelf of anderen op de werf kunnen kwetsen.

De Zaag Verplaatsen Met De Motor Aan:

- Zet de contactschakelaar van de motor (1L) in de “1” (RUN) stand.
- Breng de zaag omhoog door op de tuimelschakelaar (1R) op de snelheidscontrolehendel (1S) te drukken tot het diamant zaagblad (2E) (indien aangebracht) het wegdek niet meer raakt.
- Druk de neutraalknop (1W) in.
- Druk de parkeerremknop (1N) in.
- Zet de waterveiligheidsschakelaar (1E) op “0” (OFF).
- De hendel voor snelheidsregeling (1S) moet in de STOP (1V) stand staan om de machine te zaag te kunnen starten. De motor ZAL NIET starten, behalve als de hendel voor snelheidsregeling in de STOP (1V) stand staat.
- Dieselmotoren: Trek de motorgashendel (1P) tot halverwege uit.
- Zet de motorstartschakelaar (1L) in de “2” (START) stand tot de motor start en laat de schakelaar vervolgens los. De schakelaar keert terug naar de “1” (RUN) stand. Als de motor niet start, herhaal dan deze stappen.
- DUW de hendel voor snelheidsregeling (1S) vooruit om de zaag vooruit te bewegen, duw hem achteruit om de zaag achteruit te bewegen. Hoe verder de hendel wordt geduwd, hoe hoger de snelheid.

3 TRANSPORT (ZONDER ZAAGBLAD)

(Zie Fig. 1, 2 en 3)



Zet de motor uit. Zet de hendel voor snelheidsregeling (1S) in de STOP stand. Het diamantzaagblad (2E) moet vóór het transport worden verwijderd. Zet de neutraalknop (1W) in de INGESCHAKELDE stand (OMLAAG). Zet de parkeerrem (1N) AAN (OMHOOG).

Wees uiterst voorzichtig bij het op- en af rijden van een helling met een draaiende motor.

- Om een helling **AF** te rijden, de zaagmachine langzaam **VOORWAARTS** rijden.
- Om een helling **OP** te rijden, de zaagmachine langzaam **ACHTERUIT** rijden.



WAARSCHUWING! Laat de zaag **NIET** van een helling rollen met de transmissie in de stand **NEUTRAAL** (1V).

Om De Zaagmachine Op Te Heffen. De zaagmachine kan alleen door middel van de in de fabriek gemonteerde Hefbeugel (3B) worden opgeheven.

Transport In Een Voertuig:

- Zet de contactschakelaar van de motor (1L) in de “0” (OFF) stand.
- Zet de snelheidscontrolehendel (1S) in de **STOP** (1V) stand.
- Zet de neutraalknop (1W) omlaag.
- Zet de parkeerrem (1N) omhoog.
- Duw de stuurstangen (1B) naar binnen en span de knoppen aan (1A).



Blokkeer de zaag en zet ze vast met kettingen of riemen om beweging tijdens het transport te voorkomen.

4 CONTROLE VOOR HET OPSTARTEN



Steeds rekening houden met de werkomstandigheden met een oog op uw gezondheid en veiligheid.

- **Brandstof:** Raadpleeg de onderhoudshandleiding van de motor.
 - * Dieselmotoren: Gebruik bij voorkeur Nr.2 diesel brandstof.
- Controleer dat het oliepeil van de motor correct is. Gezien de motor vaak op een helling wordt gebruikt, moet het oliepeil regelmatig worden gecontroleerd (met de motor horizontaal) om er zeker van te zijn dat het oliepeil nooit lager dan het laagste merkteken op de oliemaatstaaf valt. 15W40 olie wordt aangeraden.
- Raadpleeg de handleiding van de motor voor het opstarten.

5 HET ZAAGBLAD MONTEREN

(Zie Fig. 1 en 2)



Zet de motorstartschakelaar (1L) in de “0” (OFF) stand alvorens het mes te monteren.

- Zet de motorstartschakelaar (1L) in de “0” (OFF) stand.
- Breng de machine omhoog in een hoge stand [door de tuimelschakelaar (1R) op de controleshendel (1S) naar boven te drukken].
- Maak de bout op de vergrendeling van de Zaagbladbeschermkap (2G) los.
- Hef de voorste helft van de Zaagbladbeschermkap op (2H).
- Schroef de zaagspilbout (2A) of -moer (2A) los. Verwijder de buitenflens (2B).
- Plaats het diamant zaagmes (2E) op de buitenflens-spil (2C) of de zaagbladas (2I).
- Monteer de Buitenflens (2B) op de as van het Zaagblad (2I), erop lettend dat de Borgpen (2D) door het Diamant Zaagblad (2E) en in de Binnenflens (2F) steekt.



Let op de draairichting van het zaagblad. De draairichting wordt door een pijl aangegeven op het DIAMANT ZAAGBLAD (2E) en op de BESCHERMKAP VAN HET ZAAGBLAD (2H). Verzekert u ervan dat de contactoppervlakken op het DIAMANT ZAAGBLAD (2E), de BINNEN- en BUITENFLENZEN (2B & 2F) en de ZAAGSPIL (2C) proper zijn.

- Draai de Buitenflens (2B) en het Zaagblad (2E) in de tegenovergestelde richting van de draairichting van het zaagblad om de speling kwijt te geraken.
- Span de zaagspilbout (2A) of -moer (2A) aan met de zaagspilsleutel terwijl u het diamant zaagmes (2E) stevig vasthoudt.
- Laat de voorste helft van de Zaagbladbeschermkap (2H) neer en Draai De Bout (2G) op de Vergrendeling van de Beschermkap (2G) terug aan.



De zaagspilbout (2A) of -moer (2A) aan de rechterzijde heeft linkse schroefdraden. De zaagspilbout (2A) of -moer (2A) aan de linkerzijde heeft rechtse schroefdraden.



Opsteek-beschermkappen worden geleverd met een veiligheidsgrendel die de steunspade inschakelt en een bout om de achterzijde van de beschermkap tegen te houden.



Deze zaagmachine niet gebruiken zonder dat de grendel ingeschakeld is en de bout gemonteerd is. De beschermkappen voor de zaagbladen en de grendels moeten vaak geïnspecteerd worden. Niet gebruiken indien beschadigd.

Om Een OPSTEEK-BESCHERMKAP Te Verwijderen:

- De bout die de achterzijde tegenhoudt verwijderen met behulp van de meegeleverde moersleutel.
- Breng de veiligheidsgrendel van de steunspade omhoog om de beschermkap los te maken en van de spade te verwijderen.

Om Een OPSTEEK-BESCHERMKAP Te Monteren:

- De beschermkap op de spade neerlaten totdat de grendel vastklikt.
- Breng de bout in de achterkant van de kap aan en span aan met de moersleutel.

6

DE ZAAGMACHINE STARTEN

(Zie Fig. 1, 2 en 3)



Wees altijd uiterst voorzichtig en heel aandachtig bij de voorbereiding van de machine voor het opstarten.



Verwijder alle sleutels en gereedschappen van de vloer en de machine.



De zaagbladbeschermkap en de transmissiebeschermkap steeds op hun plaats laten.

- Volg de gebruiksaanwijzingen en waarschuwingen die op de deflector van de zaag vermeld zijn.
- Sluit de Waterkraan (1Z).
- Merk het te zagen oppervlak door een streep te trekken op de plaats waar moet worden gezaagd.
- Trek de Handgrepen (1B) tot de gewenste lengte uit en span de Knoppen (1A) aan.
- Laat de Voorgeleiding (3C) neer en lijn de Voorgeleiding (3C), de Achtergeleiding (3D) en het Diamant Zaagblad (2E) op met de streep op het oppervlak.
- Om de zaag zonder waterdruk te starten, zet de waterveiligheidsschakelaar (1O) in de “0” (OFF) stand.
- Zet de snelheidscontrolehendel (1S) in de **STOP** (1V) stand. De zaag kan alleen starten als de snelheidscontrolehendel (1S) **STOP** (1V) stand staat.
- Start de motor met de motorstartschakelaar (1L). Volg de procedure in de handleiding van de motor.
- Laat de motor gedurende meerdere minuten opwarmen met de Gashendel (1P) in de vrijloop stand.
- Wanneer de motor opgewarmd is, de Waterkraan (1Z) openen.
- Zet de waterveiligheidsschakelaar op “1” (ON).



Controleer of de watertoevoer voldoende is (10 tot 20 l/min.). Een te laag waterdebiet kan de Diamant zaagbladen beschadigen.

- Verplaats de zaagmachine langzaam voorwaarts of achterwaarts door de Snelheidscontrolehendel (1S) in te duwen of aan te trekken tot in de “Laag bereik” verplaatsingssnelheid. Verplaats de machine langzaam om te vermijden dat het zaagblad blokkeert. Zorg ervoor dat de Voorgeleiding (3C), de Achtergeleiding (3D) en het Diamant Zaagblad (2E) op de streep blijven.
- Breng de zaag omlaag door de tuimelschakelaar (1R) op de snelheidscontrolehendel (1S) omlaag te drukken tot het diamant zaagblad (2E) op de gewenste snijdiepte staat (Zie “Informatie over snijdiepte” hieronder).

Informatie Betreffende Zaagdiepte:

Deze zaagmachine is met een zaagdiepte-indicator uitgerust (1K) die de diepte aangeeft waarop het Diamant Zaagblad (2E) aan het snijden is. Deze zaagmachine heeft ook een Zaagdiepte-Instellingsschakelaar (1J) die de zaagdiepte van het zaagblad op een specifieke diepte instelt.

Gebruik Van De Zaagdiepte-Indicator (1K):

- Als de motor loopt – Zet de motorstartschakelaar (1L) in de “0” (OFF) stand op de motor te **STOPPEN**.
- Zet de motorstartschakelaar (1L) in de “1” (ON) stand.
- Breng het diamant zaagblad (2E) omlaag door de tuimelschakelaar (1R) op de snelheidscontrolehendel (1S) omlaag te drukken tot het diamant zaagblad (2E) het te snijden oppervlak raakt.
- Draai de Zaagdiepte-Indicator (1K) totdat hij zich in de nulstand bevindt. De zaagdiepte wordt nu op de Zaagdiepte-Indicator (1K) aangegeven wanneer het zaagblad op het te snijden oppervlak wordt neergelaten.

Gebruik van de ZAAGDIEPTE INSTELLINGSS

CHAKELAAR (1J):

- Breng de zaag omlaag door de tuimelschakelaar (1R) op de snelheidscontrolehendel (1S) omlaag te drukken tot het diamant zaagblad (2E) op de gewenste diepte [aangegeven op de zaagdiepte-indicator(1K)] staat.
- Stel de zaagdiepte-stop (1J) in door de knop rechts te draaien tot hij vast zit. De maximale snijdiepte is nu ingesteld. Als de zaag om welke reden dan ook uit het te snijden oppervlak omhoog wordt gebracht, kan ze opnieuw tot op de ingestelde diepte omlaag worden gebracht met de tuimelschakelaar (1R) op de snelheidscontrolehendel (1S).



Het zaagblad GAAT NIET dieper dan de diepte die op de ZAAGDIEPTE-INSTELLINGSSCHAKELAAR (1J) is ingesteld. Daarom MOET, indien een diepere snede gewenst is, de diepte-instellingsschakelaar worden losgedraaid en op de nieuwe gewenste diepte worden INGESTELD.

(Zie Fig. 1, 2 en 3)



Voor een **NOODSTOP**, de **RODE PALMSCHAKELAAR (1T)** op de deflector induwen. Dit stopt de motor en onderbreekt de stroom naar alle elektrische componenten, behalve de lichten. De **RODE PALMSCHAKELAAR (1T)** kan opnieuw worden ingesteld door de rode knop omhoog te trekken. De motor kan vervolgens opnieuw worden gestart.



WAARSCHUWING! Gebruik de rode palmschakelaar (1T) **NIET** om de motor onder normale omstandigheden stil te leggen.

- Zet de snelheidscontrolehendel (1S) in de STOP (1V) stand.
- Hef het Diamant Zaagblad (2E) uit de snede door de Rode Knop (1R) op de Controlehendel (1S) naar omhoog te drukken totdat het Diamant Zaagblad (2E) van het oppervlak loskomt.
- Plaats de Gashendel (1P) in de VRIJLOOP stand.
- Sluit de Waterklep (3A).
- Laat de motor 5 minuten draaien om de turbocompressor te koelen, anders wordt de turbocompressor beschadigd.
- STOP de motor door de motorstartschakelaar (1L) in de "0" (OFF) stand te zetten.

(Zie Fig. 1 en 2)

Indien de motor tijdens het zagen **afslaat** de volgende mogelijke oorzaken controleren:

- Geen brandstof meer - Controleer de Brandstofmeter (1G).
- Als er onvoldoende water is, schakeld de waterveiligheidsschakelaar (1E) de motor uit. Druk de knop (1E) in de "0" (OFF) stand en start de motor opnieuw.
- Een te hoge zaagsnelheid doet de motor afslaan.
- De rode palmnoodschakelaar (1T) is ingedrukt. Voer een reset uit door de rode knop omhoog te trekken.
- Wellicht is de motor heet of de getande riem gebroken.

Indien **HET DIAMANT ZAAGBLAD (2E)** gedurende het zagen **STOPT**, controleer dan de volgende punten:

- De riemspanning is te laag.

ZAAGBLAD DAALT TE SNEL:

- De snelheid waarmee het zaagblad wordt neergelaten kan worden geregeld door middel van de debietregelingsklep aan de achterkant van de zaagmachine. Indien het zaagblad te snel wordt neergelaten, de knop op de debietregelingsklep in de WIJZERZIN draaien totdat een geschikte snelheid voor het dalen is ingesteld.

Indien de **MOTOR AFSLAAT** of het **ZAAGBLAD STILVALT** om gelijk welke reden, het zaagblad volledig uit de zaagsnede optillen en de machine grondig inspecteren vooraleer de motor te herstarten. Wanneer het zaagblad in een gedeeltelijk uitgevoerde zaagsnede wordt neergelaten, moet het zaagblad perfect met de snede worden opgelijnd om beschadiging van het zaagblad te voorkomen.



Vertrouw alle herstellingswerken enkel aan uw erkende verdeler toe.

Terwijl u zaagt is het mogelijk dat de zaagmachine afwijkt naar rechts van de gewenste rechte lijn die op de te zagen oppervlakte getekend is (indien het Diamant Zaagblad (2E) op de rechterzijde gemonteerd is). Als dit gebeurt, kan de achteras van de zaagmachine worden gedraaid om hiervoor te compenseren.

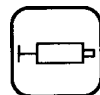
- Maak de drie (3) 1/2"-13 UNC lagermontagebouten linksachter op de achteras los.
- De as wordt ingesteld door de M12 instelbout die zich op de deflector achteraan links onder bevindt, te draaien.
- Indien de zaagmachine naar **RECHTS** afwijkt tijdens het zagen, de instelbout **IN TEGENWIJZERZIN DRAAIEN**.
- Als de zaagmachine bij het zagen de neiging heeft om naar **LINKS** te gaan, draai de afstelbout dan **MET DE KLOK MEE**.
- Controleer of de transmissieriemen, poelies, ketting en tanden op lijn zijn.
- Span de drie (3) 1/2"-13 UNC lagermontagebouten opnieuw aan.



De zaagmachine ALTIJD op een horizontaal vlak parkeren met de motor UIT en de contactschakelaar in de "UIT" (OFF) stand alvorens onderhoud uit te voeren.

REINIG de machine na elk gebruik.

SMERING:



MOTOROLIE: Controleer de motorolie dagelijks. Vervang de motorolie en de oliefilter om de 100 bedrijfsuren. Raadpleeg de handleiding van uw motor voor de keuze van motorolie. Gewoonlijk wordt 15W40 aangeraden.

* Dieselmotoren: 15W40 CE of CD

FS704T
Inhoud: 6,5 l (7.0 Qt.)

FS904T
8 l (8.5 Qt.)

STANDAARD ZAAGSPIL-KOGELLAGERS: Dagelijks smeren met Premium Lithium 12 met een viscositeit NLG1 Grade # 2. (FS704T)

Dagelijks smeren:

- Voorwiellagers
- Zaagspillagers (FS704T)

Om De 50 Uren Smeren:

- Achteraslagers

Om De 100 Uren Smeren:

- De Voorste Gewrichtsaslagers

Om de 250 Uren Smeren: (Enkel Voor FS902T)

- Quad-sealed Zaagspillagers: Gebruik enkel een vet op basis van Premium Lithium 12 met een viscositeit NLG1 Grade # 2.

TRANSMISSIE TANDWIELKAST:

- Deze eenheid is voor het leven van de machine gesmeerd, dus is er geen smering nodig. Indien, om welke reden ook, deze eenheid opnieuw moet worden gevuld, dient 1,41l Mobilux EP023 synthetische transmissieolie te worden gebruikt.

HYDRAULISCH SYSTEEM:

- Raadpleeg Sectie 12: Hydraulisch Systeem.

LUCHTFILTER:

- Vervang het buitenelement van de luchtfilter wanneer het rode signaal op de vervuilingindicator aangaat.

REING NOOIT het binnenste veiligheidselement!!!!

Het luchtfilterelement vervangen:

- De luchtfilterbehuizing verwijderen door de klemmen te openen en de behuizing eraf te trekken.
- Haal het buitenelement van de luchtfilter uit de behuizing en vervang het. Het filterelement **NIET** reinigen door ermee op de grond of op andere voorwerpen te kloppen, dit beschadigt het filterelement!
- Monteer het buitenelement van de luchtfilter door het in de behuizing te duwen. Plaats de behuizing terug en sluit de klemmen.
- Vervang het binnenste veiligheidselement één maal per jaar of wanneer het element beschadigd raakt.
- Vervang beschadigde filters en sluitringen.
- Controleer dat de luchtslang en klemmen niet beschadigd zijn of los zitten. Naar behoefte aandraaien of vervangen.

AANDRIJFKETTING EN KETTINGWIELEN:

Controleer op slijtage en verslapping. Naar behoefte aanspannen.



*De aanrijfketting niet overmatig aanspannen!
De juiste aanspanning heeft nog wat speling.*



Op een veilige plaats, buiten het bereik van kinderen wegbergen. Verwijder alle regelingswerktuigen en sleutels. Berg de Diamant Zaag weg op een veilige plaats waar hij niet kan worden beschadigd.

BRANDSTOFFILTERS:

- Vervang de lijnbrandstoffilter iedere 250 uren.
- Vervang de spin-on brandstoffilter iedere 500 uren.

11

ZAAGSPIL V-BELT EN VIJZELAS RIEMSPANNING

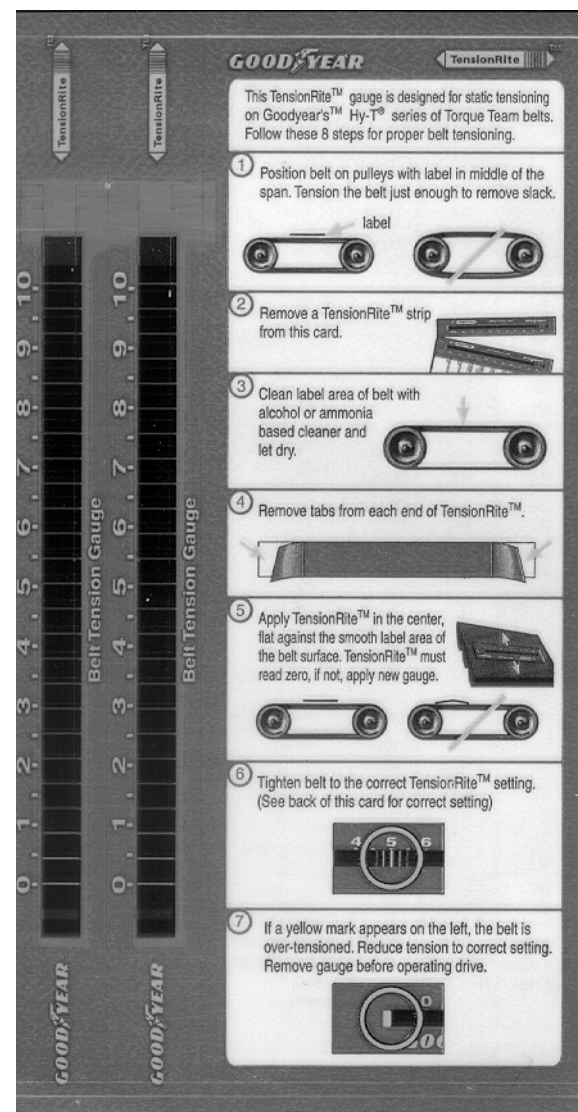
(Zie fig. 1, 4 en 5)

FS904T DIESEL

Deze zaagmachine is uitgerust met een getande vlakke aandrijfriem (4D), aangedreven van het kettingwiel van de motorkrukas (4K) naar het kettingwiel (4J) op de vijzelas (4G). De spanning wordt behouden door een veerbelaste vlakke rolpoelie (4L). Deze getande riem is uit Kevlar vervaardigd en moet niet opnieuw worden aangespannen. De vijzelas (4G) drijft de zaagspil (4M) aan met 3 v-riemen met banden onder hoge spanning (4F). De v-riemen hebben de juiste spanning, maar zullen na een paar uur bedrijf uittrekken en lok komen te zitten. Gebruik **Goodyear TensionRite™ meters** (fig. 5) om een goede spanning te garanderen. Lees de bij de meter geleverde instructies en leef ze na.

FIG. 5

TensionRite™ Meter, Stuk no. 191368



V-RIEMEN AANSPANNEN - FS904T DIESEL:

- Zet de motorstartschakelaar (1L) in de “0” (OFF) stand.
- Verwijder de riembescherming.
- Gebruik een sleutel om de klembouten los te zetten (4A).
- Zet de bouten (4B) op de bumper (4C) los op de spanning op de getande riem (4D) te verlagen.
- Bij de door Diamant Boart geleverde V-riemen met banden wordt een Goodyear TensionRite™ spanningsmeter (4S) meegeleverd. Bij het opnieuw aanspannen van riemen moet u **ALTIJD** de TensionRite™ meter gebruiken, zodat u zeker weet dat u de juiste spanning hebt.
- Roteer de vijzelbout (4E) met een sleutel NAAR RECHTS om de spanning te verlagen.
- Breng **TensionRite™ Adhesive Strip** (4S) op alle drie de riemen in het midden van de breedte aan, zoals in de instructies is vermeld.
- Roteer de vijzelbout (4E) met een sleutel NAAR LINKS tot de gele indicatorlijn op de TensionRite™ Strip op één lijn is met het overeenkomstige getal voor **reeds gebruikte riemen**.

FS904T Diesel

Spanning nr. 2.6

- **Niet te veel aanspannen.**
- Span de twee (2) klembouten (4A) aan die de tube van de vijzelas (4G) op zijn plaats houdt.
- Druk de bumper (4C) omlaag tegen de rolarm (4H) zodat het rubber ietwat wordt samengedrukt.
- Span de bouten (4B) aan om de bumper (4C) op zijn plaats te houden.

EEN NIEUWE V-RIEM PLAATSEN - FS904T DIESEL:

- Zet de motorstartschakelaar (1L) in de “0” (OFF) stand.
- Verwijder de riembescherming.
- Verwijder de framehoek.
- Zet de bouten (4B) op de bumper (4C) los om de spanning op de getande riem (4D) te verwijderen.
- Verwijder de getande riem (4D).
- Verwijder 4 bouten (4I) van het kettingwiel van de vijzelas (4J).
- Verwijder het kettingwiel (4J).
- Maak de klembouten (4A) met een sleutel los.
- Roteer de vijzelbout (4E) met een sleutel NAAR RECHTS. Dit roteert de tube van de vijzelas (4G) omlaag, waardoor de V-riemen (4F) worden losgemaakt.
- Bij de door Diamant Boart geleverde V-riemen met banden wordt een Goodyear TensionRite™ spanningsmeter (4S) meegeleverd. Bij het vervangen van riemen moet u **ALTIJD** de TensionRite™ meter gebruiken, zodat u zeker weet dat u de juiste spanning hebt.
- Vervang de V-riemen met banden (4F) **uitsluitend in complete sets!**

- Roteer de vijzelbout (4E) met een sleutel NAAR LINKS om de speling van de riemen weg te nemen.
- Breng **TensionRite™ Adhesive Strip** (4S) op alle drie de riemen in het midden van de breedte aan, zoals in de instructies is vermeld.
- Roteer de vijzelbout (4E) met een sleutel NAAR LINKS tot de gele indicatorlijn op de TensionRite™ Strip op één lijn is met het overeenkomstige getal voor **nieuwe riemen**.

FS904T Diesel

Spanning nr. 3.5

Niet te veel spanning aanbrengen. Houd extra TensionRite™ meters bij de hand om later opnieuw aan te spannen.

- Span de twee (2) klembouten (4A) aan die de tube van de vijzelas (4G) op zijn plaats houdt.
- Monteer het kettingwiel (4J) op de vijzelas.
- Steek 4 bouten (4I) en borgingen op het kettingwiel van de vijzelas (4J). Span met een sleutel aan.
- Monteer de vlakke getande riem (4D) over beide kettingwielen (4J, 4K). Soms is het nodig de rolveer (4N) van het veeranker (4O) te halen om de riem te kunnen plaatsen.
- Her veeranker (4O) kan worden losgezet en geroteerd om het plaatsen van de rolveer (4N) te vergemakkelijken. Monteer de veer en span de bouten aan.
- Druk de rolbumper (4C) omlaag tegen de rolarm (4H) zodat het rubber ietwat wordt samengedrukt.
- Span de bouten (4B) om de bumper (4C) op zijn plaats te houden.
- Plaats de framehoek en de riembescherming terug.

UITLIJNEN VAN KETTINGWIELEN - FS904T DIESEL:

De kettingwielen, (4K, 4J) zijn in de fabriek uitgelijnd. Als de vijzelas (4G) of de zaagspil (4M) om een of andere reden verwijderd of vervangen worden, is het van cruciaal belang om de uitlijning te behouden. Gebruik een richtliniaal (4P) om beide kettingwielen binnen 0,76 mm (0.03 inch) uit te lijnen. De rechter zaagspilbouten (4Q) kunnen worden losgemaakt om de vijzelas (4G) bij te stellen zodat de kettingwielen (4K, 4J) parallel zijn. Het kettingwiel (4J) kan links of rechts worden bijgesteld om het uit te lijnen met het kettingwiel van de motor (4K). Breng de v-riem poelie op de zaagspil (4M) op één lijn met de v-riem poelie op de vijzelas (4R) nadat de kettingwielen zijn uitgelijnd.

AANSPANNEN VAN V-RIEMEN - FS704T DIESEL:

Gebruik **ALTIJD** Goodyear TensionRite™ meters (zie fig. 5) zodat u zeker weet dat u de juiste spanning hebt. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing op de achterkant van de TensionRite™-meter. Deze zaag is uitgerust met V-riemen met banden voor hoge spanning. De riemen hebben de juiste spanning bij het verlaten van de fabriek, maar na enkele uren bedrijf zullen ze uitrekken en losser komen te zitten.

Model	Gebruikte riemen	Nieuwe riemen
FS704T, 650mm/750mm	nr. 1.75	nr. 2.25
FS704T, 450mm	nr. 2.25	nr. 3.0

- Zet de motorstartschakelaar (1L) in de “0” (OFF) stand.
- Zet de horizontale klembouten op de voorkant van de machine los met de sleutel.
- Draai de spanningsbout [op de voorkant van de machine] NAAR RECHTS tot de V-riemen aangespannen zijn.
- Vervang alle **V-Riemen** samen, nooit afzonderlijk.

Span de V-Riemen nooit harder aan dan de oorspronkelijke fabrieksspanning. Doorhangende V-Riemen leiden tot lage zaagprestaties en een korte levensduur van de riem.



12 HYDRAULISCH SYSTEEM

Het hydraulische systeem van deze zaagmachine wordt gebruikt om het diamant zaagmes (2E) OMHOOG/OMLAAG te brengen en om de zaag VOORUIT of ACHTERUIT te bewegen. Het hydraulische systeem bestaat uit een hydrostatische transmissie, een gelijkstroom-hefpomp met een stroomregelingsklep en een hydraulische liftcilinder.

- Controleer het vloeistofniveau van de Hydrostatische Transmissie regelmatig. Behoud een geschikt oliepeil met SAE 10W30 API Klasse SE, CC, CD motorolie. **NIET OVERMATIG VULLEN!** Het oliepeil controleren met de zaagmachine horizontaal.
- Vervang de Hydrostatische Transmissievloeistof om de 500 bedrijfsuren. Vul het hydraulische reservoir met SAE 10W30 API Klasse SE, CC of CD motorolie. **NIET OVERMATIG VULLEN!** Het oliepeil controleren met de zaagmachine horizontaal.
- Controleer regelmatig het vloeistofniveau van de DC Liftpomp. Behoud het niveau met Dexron III transmissievloeistof. **NIET OVERMATIG VULLEN!**
- De dalingssnelheid van het zaagblad kan worden geregeld met behulp van de debietregelingsklep, aan de achterkant van de zaagmachine. Indien het zaagblad te snel wordt neergelaten, de knop op de debietregelingsklep IN WIJZERZIN draaien totdat een geschikte snelheid is ingesteld.

13 DE PARKEERREM

Deze zaag is uitgerust met een mechanische parkeerrem die de achteras blokkeert door een mechanische vergrendeling in een koppeling op de achteras in te schakelen.

- Om de parkeerrem in te schakelen, trek de parkeerremknop (1N) omhoog. De rem wordt vergrendeld wanneer de hendel van de vergrendeling op een gleuf van de koppeling komt te liggen.
- Om de parkeerrem uit te schakelen, druk de parkeerremknop (1N) omlaag.

14 BELANGRIJK ADVIES

(Zie Fig. 2)

- Span losse moeren en bouten regelmatig aan, vooral na meerdere uren gebruik.
- Kijk de spanning van de V-riem regelmatig na. Span de V-riemen wanneer nodig opnieuw aan. De V-riemen mogen uitsluitend als complete set worden vervangen.
- Verwijder het Diamant Zaagblad (2E) voor opberging. Berg het zaagblad zorgvuldig op.
- Controleer regelmatig de waterstraal op het Diamant Zaagblad (2E).
- Het Diamant Zaagblad (2E) steeds stevig op de Zaagspil (2C) bevestigen.
- Let erop dat de Contactvlakken van de Flenzen (2B en 2F), het Diamant Zaagblad (2E), en de Zaagspil (2I) zuiver zijn.
- Gebruik de noodstopschakelaar (1T) ALLEEN in noodgevallen. Niet gebruiken om de motor onder normale omstandigheden te stoppen.
- Zet de zaag in de STOP (1V) stand alvorens de sleutel in de OFF stand te zetten.

15 TOEBEHOREN

CONVERSIEKITS VOOR ZAAGBLADBESCHERMKAPPEN:

Gebruik de zaagbladbeschermkap met de correcte afmetingen voor het diamant zaagblad dat wordt gebruikt. Neem contact op met de fabriek voor informatie over zaagbladbeschermkappen.

GEWICHTENKIT: (FS904T)

Een achteraan monteerbare gewichtenkit is verkrijgbaar. Het is standaard uitrusting op machines die met 1220 mm (48") zaagbladbeschermkappen worden geleverd. Het is als accessoire verkrijgbaar voor zaagmachines met kleinere zaagbladbeschermkappen.

ACCESSOIRES EN KITS

Item	Stuk no.	FS704T	FS904T
Deluxe lampenkit		167656	181117
Aansnoerkit	167190	X	X
48" conversiekit	191345		X
Zaagbladbescher mkappen:			
18" opschuivend	176635	X	X
18" met bout	174273	X	X
26" opschuivend	176645	X	X
26" met bout	167475	X	X
30" opschuivend	166911	X	X
30" met bout	167676	X	X
36" opschuivend	166931		X
36" met bout	174275		X
48" met bout	166932		X
Waterpompkkit		167554	191322
Schijvenstapelkit (Std. As) (4.50")	176292	X	
Schijvenstapelkit, QDS Flenzen:			
5.00" diam	177327		X
6.00" diam	163480		X
Zijdelingse insteekkit	191349		X

Opmerkingen:

1. Als een vakje NIET IS AANGEVINKT, dan is dat item **NIET VERKRIJGBAAR** voor het weergegeven zaagmodel.
2. Op nieuwe zaagmodellen (FS704T, FS904T) zijn sommige van deze items standaard geïnstalleerd.

Uitrusting: zie specificatieblad voor standaarduitrusting.

16 METRISCHE ONDERDELEN

De meeste onderdelen waarmee deze zaagmachines uitgerust zijn (kolom Schroeven, moeren, enz.), steunen op het METRISCHE stelsel. Een beperkt aantal elementen gebruiken echter nog steeds het BRITS eenhedenstelsel (DUIMEN). In deze handleiding en in de overeenstemmende onderdelenlijst zijn deze onderdelen met hun afmetingen aangeduid. Vergewis u ervan dat u de juiste onderdelen gebruikt (METRISCH of BRITS) anders kunnen de bevestigingselementen met schroefdraad beschadigd raken.

17 HERSTELLINGEN

Wij voeren alle herstellingen zo snel mogelijk uit en tegen de beste prijs. (Zie voorpagina voor ons adres en onze telefoonnummers). Contacteer uw erkende Diamant Boort verdeler voor onderhoud en herstellingswerk.

18 ONDERDELEN

Voor een snelle levering van onderdelen en om tijdverlies te vermijden, is het erg belangrijk dat de gegevens van het plaatje dat door de fabrikant op de machine werd bevestigd, bij elke bestelling worden opgegeven, alsook de nummers en de beschrijving van de onderdelen.

De gebruiksaanwijzing en onderdelenlijst van deze handleiding worden enkel ter informatie gegeven en hebben geen bindende kracht. Teneinde onze kwaliteit voortdurend te verbeteren behouden wij het recht om enige of alle technische veranderingen aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving.



De fabrikant aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid ten gevolge van ongeschikt gebruik of aangebrachte veranderingen.

FS704T DIESEL CONVERSIETABEL MESGROOTTEN

Om te zetten naar deze grootte			
Om te zetten vanaf deze grootte	350mm/450mm	650mm	750mm
350mm/450mm	Geen conversie vereist 18" geconfigureerd als: 18" brede Slip-On zaagbladbeschermkap 1 steunspade & 1 boutbescherming Twee 3VX450-3 V-riemen met banden Motorpoelie 4.12 diam Zaagspilpoelie 6G3V4.75 5.00" Flenzen Hulpstuk aandrijfriem 3Vx450	176645 Brede SLIP-ON zaagbladbeschermkap 183642 Poelie, 2.8" diam 7 Gr. 183814 Kolomschroeven met inbuskop 183816 V-riemen, set van 2 3VX435-3, banden 166022 Hulpstuk aandrijfriem 3Vx430	166911 Brede SLIP-ON zaagbladbeschermkap 183642 Poelie, 2.8" diam 7 Gr. 183814 Kolomschroeven met inbuskop 183816 V-riemen, set van 2 3VX435-3, banden 166022 Hulpstuk aandrijfriem 3Vx430
650mm	176635 18" brede SLIP-ON zaagbladbeschermkap 183643 Motorpoelie, 4.12" diam 7 Gr. 183639 Zeskant kolomschroeven M24 x 2.0 x 80 183815 Sluitring vergrendeling, M24 183726 V-riemen, set van 2 3VX450-3, banden 160858 Hulpstuk aandrijfriem 3Vx450	Geen conversie vereist 26" geconfigureerd als: 26" brede Slip-On zaagbladbeschermkap 1 steunspade & 1 boutbescherming Twee 3VX435-3 V-riemen met banden Motorpoelie 2.8 diam Zaagspilpoelie 6G3V4.75 5.00" Flenzen Hulpstuk aandrijfriem 3Vx430	166911 Brede SLIP-ON zaagbladbeschermkap
750mm	176635 18" brede SLIP-ON zaagbladbeschermkap 183643 Motorpoelie, 4.12" diam 7 Gr. 183639 Zeskant kolomschroeven M24 x 2.0 x 80 183815 Sluitring vergrendeling, M24 183726 V-riemen, set van 2 3VX450-3, banden 160858 Hulpstuk aandrijfriem 3Vx450	176645 Brede SLIP-ON zaagbladbeschermkap	Geen conversie vereist 30" geconfigureerd als: 30" brede Slip-On zaagbladbeschermkap 1 spade & 1 boutbescherming Twee 3VX435 V-riemen met 3 banden Motorpoelie 2.8 diam Zaagspilpoelie 6G3V4.75 5.00" Flenzen

Nederlands

	Om te zetten naar deze grootte			
	350mm/450mm	650mm	750mm	900mm
350mm/450mm	Geen conversie vereist 18" geconfigureerd als: 18" Brede Slip-On zaagbladbeschermkap 1 steunspade & 1 boutbescherming Drie 3Vx400-3 V-nieren, banden Kettingwiel van motor, 8,0" diam Zaagspilpoelie 9C3V4,12 5,00" flenzen Kettingwielstanden transmissie Transmissieketting, #50, 62 steken	176645 Brede SLIP-ON zaagbladbeschermkap 186677 Transmissie aandrijfketting 183728 Kettingwiel transmissie aandrijving 183710 Kettingwiel van motor, 5,6" Gebruik de bovenste montageopeningen op de rol om de vijzelas naar de montageopening voorraan te verplaatsen	166911 Brede SLIP-ON zaagbladbeschermkap 191302 Aandrijfriemen 166677 Transmissie aandrijfketting 163728 Kettingwiel transmissie aandrijving 183710 Kettingwiel van motor, 5,6" 191303 Zaagspil samenstel met Quad Seal lagers Gebruik de bovenste montageopeningen op de rol om de vijzelas naar de montageopening voorraan te verplaatsen	166931 Brede SLIP-ON zaagbladbeschermkap 191302 Aandrijfriemen 166677 Transmissie aandrijfketting 163728 Kettingwiel transmissie aandrijving 183710 Kettingwiel van motor, 5,6" 191303 Zaagspil samenstel met Quad Seal lagers 176681 Hulpstuk beschermkap groep 36" Gebruik de bovenste montageopeningen op de rol om de vijzelas naar de montageopening voorraan te verplaatsen
650mm	176635 Brede SLIP-ON zaagbladbeschermkap 183707 Kettingwiel van motor, 8" 163728 Kettingwiel transmissie aandrijving 176702 Ketting transmissie aandrijving Verplaats de vijzels naar de montageopening achteraan. Gebruik de onderste montageopeningen op de rol	Geen conversie vereist 26" geconfigureerd als: 26" Brede Slip-On zaagbladbeschermkap 1 steunspade & 1 boutbescherming Drie 3Vx400-3 V-nieren met banden Kettingwiel van motor, 5,6" diam zaagspilpoelie 9C3V4,12 5,00" flenzen Kettingwielstanden transmissie 19 Transmissieketting, #50, 58 steken	166911 Brede SLIP-ON zaagbladbeschermkap 191302 Aandrijfriemen 181303 Zaagspil samenstel met Quad Seal lagers 176681 Hulpstuk beschermkap groep 36"	166931 Brede SLIP-ON zaagbladbeschermkap 191302 Aandrijfriemen 181303 Zaagspil samenstel met Quad Seal lagers 176681 Hulpstuk beschermkap groep 36"
750mm	176635 Brede SLIP-ON zaagbladbeschermkap 191189 Aandrijfriemen 191183 Zaagspil samenstel met Quad Seal lagers 183707 Kettingwiel van motor, 8" 163728 Kettingwiel transmissie aandrijving 176702 Ketting transmissie aandrijving Verplaats de vijzels naar de montageopening achteraan. Gebruik de onderste montageopeningen op de rol	176645 Brede SLIP-ON zaagbladbeschermkap 191189 Aandrijfriemen 191183 Zaagspil samenstel met Quad Seal lagers 191183 Zaagspil samenstel met Quad Seal lagers Verwijder de achterste Slip-On steunspade om de bescherming van 26" te kunnen bevestigen	Geen conversie vereist 30" geconfigureerd als: 30" Brede Slip-On zaagbladbeschermkap 1 steunspade & 1 boutbescherming Drie 3Vx425-3 V-nieren met banden Kettingwiel van motor, 5,6" Dia Zaagspilpoelie 9C3V5,60 6,00" flenzen Kettingwielstanden transmissie 19 Transmissieketting, #50, 58 steken	166931 Brede SLIP-ON zaagbladbeschermkap 176681 Hulpstuk beschermkap groep
900mm	176635 Brede SLIP-ON zaagbladbeschermkap 191189 Aandrijfriemen 191183 Zaagspil samenstel met Quad Seal lagers 183707 Kettingwiel van motor, 8" 163728 Kettingwiel transmissie aandrijving 176702 Ketting transmissie aandrijving Verplaats de vijzels naar de montageopening achteraan. Gebruik de onderste montageopeningen op de rol	176645 Brede SLIP-ON zaagbladbeschermkap 191189 Aandrijfriemen 191183 Zaagspil samenstel met Quad Seal lagers Verwijder de achterste Slip-On steunspade om de bescherming van 26" te kunnen bevestigen	166911 Brede SLIP-ON zaagbladbeschermkap 36" geconfigureerd als: 36" Brede Slip-On zaagbladbeschermkap 2 steunspaden & 1 boutbescherming Drie 3Vx425-3 V-nieren met banden Kettingwiel van motor, 5,6" diam Zaagspilpoelie 9C3V5,60 6,00" flenzen Kettingwiel transmissie 19 tanden Transmissieketting, #50, 58 steken	191345 Conversiekt
1200mm	176635 Brede SLIP-ON zaagbladbeschermkap 191189 Aandrijfriemen 191183 Zaagspil samenstel met Quad Seal lagers 176628 Hulpstuk beschermkap groep 183707 Kettingwiel van motor, 8" 163728 Kettingwiel transmissie aandrijving 176702 Ketting transmissie aandrijving Verplaats de vijzels naar de opening achteraan Gebruik de onderste montageopeningen op de rol	176645 Brede SLIP-ON zaagbladbeschermkap 191189 Aandrijfriemen 191183 Zaagspil samenstel met Quad Seal lagers 176628 Hulpstuk beschermkap groep 183704 Getande riem W-1440 191232 Riembescherming 191238 Beugel riembescherming 181234 Framechoek 183933 Flensafdekking 191330 Verensamenstel	166931 Brede SLIP-ON zaagbladbeschermkap 191302 Aandrijfriemen 191303 Zaagspil samenstel met Quad Seal lagers 176681 Hulpstuk beschermkap groep 36" 183704 Getande riem W-1440 191232 Riembescherming 191238 Beugel riembescherming 181234 Framechoek 183933 Flensafdekking 191330 Verensamenstel	48" Aandrijving geconfigureerd als: 48" Brede zaagbladbeschermkap Zaagbladbeschermkap Brace 3 V-nieren, 3Gr band 3Vx530 W-1800 Goodyear Cog Belt 5,6" kettingwiel van motor Zaagspilpoelie 10C3V7,60" 8,0" flenzen Kettingwiel transmissie: 19 tanden Transmissieketting #50 58 steken Frame-extensie, riembescherming

LA SÉCURITÉ AVANT TOUT !



MISES EN GARDE FAIRE et NE PAS FAIRE



ATTENTION: LE NON RESPECT DE CES MISES EN GARDE ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION PEUT ENTRAÎNER LA MORT OU DES BLESSURES CORPORELLES GRAVES.

FAIRE

- FAIRE** Lire ce manuel d'utilisation entièrement avant d'utiliser cette machine. Comprendre toutes les mises en garde, les instructions et les commandes.
- FAIRE** Toujours maintenir les protections en place et en bonne condition.
- FAIRE** Porter des protections de sécurité approuvées pour les oreilles, les yeux, les voies respiratoire et la tête.
- FAIRE** Lire et comprendre les mises en garde et les instructions figurant sur la scie.
- FAIRE** Lire et comprendre les définitions de symboles contenus dans ce manuel.
- FAIRE** Toujours se tenir à distance du disque et de toutes les autres pièces en mouvement.
- FAIRE** Savoir comment arrêter la scie rapidement en cas d'urgence.
- FAIRE** Couper le moteur et le laisser refroidir avant de refaire le plein.
- FAIRE** Vérifier que le disque, les flasques et les broches ne sont pas endommagés avant d'installer le disque.
- FAIRE** Utiliser uniquement des disques abrasifs renforcés, ou des disques diamantés avec centre en acier, fabriqués pour être utilisés sur des scies à béton.
- FAIRE** Utiliser uniquement des disques indiquant une vitesse maximale de fonctionnement supérieure à la vitesse de la broche. Vérifier la vitesse en contrôlant les RPM (tour par minutes) de la broche du disque, les diamètres des poulies et le diamètre du flasque du disque.
- FAIRE** Vérifier la configuration de l'entraînement de la scie en vérifiant les RPM (tours par minutes) de la broche du disque, les diamètres des poulies et le diamètre du flasque du disque.
- FAIRE** Lire tous les documents et consignes de sécurité qui accompagnent tout disque utilisé avec cette scie.
- FAIRE** Contrôler chaque disque avant de l'utiliser. Si des signes d'endommagement ou d'usure anormale sont constatés, **NE PAS UTILISER CE DISQUE.**
- FAIRE** Monter le disque de façon solide et ferme, resserrer l'écrou de l'arbre avec une clef.
- FAIRE** S'assurer que le disque et les flasques sont propres et ne sont pas encombrés de terre et de débris avant de monter le disque sur la scie.
- FAIRE** Utiliser la taille de flasque indiquée pour chaque taille de disque. Ne jamais utiliser de flasques de disque endommagés ou usés.
- FAIRE** Avant de monter le disque, s'assurer que le trou de l'arbre de disque correspond à l'arbre de la machine.
- FAIRE** Utiliser un disque approprié au type de travail à accomplir. Contacter le fabricant de disque en cas d'incertitude concernant le disque à utiliser.
- FAIRE** Faire preuve de prudence et respecter les instructions lors du chargement et du déchargement de la scie.
- FAIRE** Ne faire fonctionner la machine que dans des zones bien ventilées.
- FAIRE** Montrer aux personnes qui se trouvent à portée où se tenir lorsque la scie est en fonctionnement.
- FAIRE** Élaborer un programme de formation pour tous les utilisateurs de cette machine.
- FAIRE** Dégager la zone de travail de toute personne qui ne soit pas nécessaire. Ne jamais autoriser qui que ce soit à se tenir devant ou derrière le disque lorsque le moteur est en marche.
- FAIRE** Faire preuve de précaution lors du maniement de carburant.
- FAIRE** Déplacer la scie à 3 mètres (10 pieds) au moins du point de ravitaillement en carburant avant de mettre le moteur en marche et vérifier que les bouchons à essence sur la scie et le bidon sont correctement serrés.
- FAIRE** Vérifier que le disque n'est pas en contact avec quoi que ce soit avant de mettre le moteur en marche.
- FAIRE** Faire attention en soulevant et en transportant cette machine.
- FAIRE** Ne soulever qu'avec l'arceau de levage.
- FAIRE** Toujours attacher la machine avant de la transporter.
- FAIRE** Toujours faire fonctionner cette machine avec l'interrupteur du frein de stationnement en position "Auto".
- FAIRE** Faire faire l'entretien par un personnel compétent.
- FAIRE** Nettoyer la machine après chaque utilisation journalière.
- FAIRE** Toujours vérifier qu'il n'y a pas de câbles électriques enterrés avant de scier. En cas d'incertitude, contacter les autorités locales.
- FAIRE** N'utiliser que des flasques de disque fournies avec la machine. Ne jamais utiliser de flasques de disque usés ou endommagés.
- FAIRE** Faire attention et suivre les instructions lors de la mise en marche et du transport de la machine.
- FAIRE** Entretien et nettoyer avec soin pour obtenir des performances meilleures et sûres. Suivre ces instructions pour changer les accessoires. Contrôler les cordons des outils périodiquement et, s'ils sont endommagés, les faire réparer par un service de réparation agréé.
- FAIRE** Utiliser la bonne taille de flasque de disque pour chaque taille de disque. Ne jamais utiliser de flasques de disque usés ou endommagés.
- FAIRE** Ne scier qu'en ligne droite.
- FAIRE** Ne pas scier plus profond que ce qui est requis.
- FAIRE** Toujours donner une copie de ce manuel à l'utilisateur de la machine. Si d'autres copies sont nécessaires, contacter le fournisseur DB le plus proche.

LA SÉCURITÉ AVANT TOUT !



MISES EN GARDE FAIRE et NE PAS FAIRE



ATTENTION: LE NON RESPECT DE CES MISES EN GARDE ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION PEUT ENTRAÎNER LA MORT OU DES BLESSURES CORPORELLES GRAVES.

NE PAS FAIRE

- NE PAS utiliser cette machine avant d'avoir lu et compris ce manuel de fonctionnement.
- NE PAS utiliser cette machine sans protection de disque ou sans qu'une autre protection soit montée.
- NE PAS se tenir derrière ou devant le chemin du disque lorsque le moteur est en marche.
- NE PAS laisser la scie sans surveillance lorsque le moteur tourne.
- NE PAS réparer la machine lorsque le moteur tourne.
- NE PAS utiliser la machine lorsque l'on est fatigué.
- NE PAS utiliser cette machine lorsque l'on n'est pas certain de savoir comment elle fonctionne.
- NE PAS utiliser de disque pour sciage à eau sans avoir un approvisionnement en eau suffisant pour le disque.
- NE PAS dépasser la vitesse maximale de disque indiquée pour chaque taille de disque. Une vitesse excessive pourrait casser le disque.
- NE PAS utiliser d'équipements ou de disques endommagés.
- NE PAS utiliser de disques à pointe carbure.
- NE PAS toucher ou essayer d'arrêter un disque en mouvement avec la main.
- NE PAS incliner, coincer, serrer ou tordre le disque dans l'entaille.
- NE PAS coincer de matériaux dans le disque.
- NE PAS meuler la partie latérale du disque.
- NE PAS transporter une scie alors que le disque est encore monté sur la machine.
- NE PAS utiliser un disque qui est tombé.
- NE PAS toucher un disque diamanté pour sciage à sec immédiatement après usage. Ces disques ont besoin de plusieurs minutes pour refroidir après chaque sciage.
- NE PAS utiliser un disque qui a surchauffé. (Le noyau a une couleur bleue).
- NE PAS utiliser de flasques de disque endommagés ou usés.
- NE PAS autoriser d'autres personnes à se trouver près de la machine lors des opérations de mise en marche, d'appoint en carburant ou de sciage.
- NE PAS faire fonctionner cette machine dans un espace clos sauf s'il dispose d'une ventilation appropriée.
- NE PAS faire fonctionner cette machine près de tout corps inflammable. Des étincelles pourraient provoquer un incendie ou une explosion.
- NE PAS autoriser la partie exposée hors de la protection du disque à être supérieure à 180 degrés.
- NE PAS faire fonctionner cette machine lorsque la protection de la courroie ou celle du disque est enlevée.
- NE PAS faire fonctionner cette machine si le capot du moteur est enlevé.
- NE PAS faire fonctionner cette machine si la protection de la transmission est enlevée.
- NE PAS utiliser de crampons d'attache pour soulever cette machine.
- NE PAS remorquer cette machine derrière un véhicule.
- NE PAS utiliser cette machine si l'on n'a pas été spécialement formé pour cela.
- NE PAS utiliser la scie sous l'influence de drogues ou d'alcool.
- NE PAS utiliser un disque qui est tombé ou qui est endommagé.
- NE PAS utiliser de disques abrasifs.
- NE PAS utiliser de disques diamantés ordinaires avec de l'eau.
- NE PAS scier à une profondeur de plus de 25,4 mm (1 po) en un seul passage avec un disque pour sciage à sec. Scier par étapes pour scier plus profond.

Cette scie a été conçue pour des utilisations spécifiques. NE PAS modifier cette scie pour toute utilisation autre que celle pour laquelle elle a été conçue. En cas de doutes concernant son utilisation, NE PAS utiliser la scie avant d'avoir écrit à Diamant Boart, Inc. et d'avoir reçu une réponse.

**Diamant Boart, Inc.
17400 West 119th Street
Olathe, Kansas 66061
États-Unis**

LISTE À VÉRIFIER AVANT FONCTIONNEMENT



Avant de quitter notre usine, chaque machine subit une série de contrôles au cours desquels tout est minutieusement vérifié. Le strict respect de nos instructions assurera à votre machine une longue durée d'utilisation dans des conditions de travail normales.



Avant de mettre la machine en marche, veiller à lire intégralement les Instructions d'utilisation et à se familiariser avec le fonctionnement de la machine.

AVEC MACHINE À FROID HORIZONTALE

1. Vérifier l'huile moteur. Remplir jusqu'au repère «full» (plein) avec de l'huile 15W40, classe CE ou CD.
2. Relier les câbles de la batterie.

LISTE À VÉRIFIER POUR LES 1 À 2 PREMIÈRES HEURES DE FONCTIONNEMENT :



TOUJOURS garer la machine sur une surface plate, avec le moteur ARRÊTÉ ("OFF") et l'allumage COUPÉ ("OFF"), avant de procéder à tout entretien. Laisser la machine refroidir !

1. Vérifier les colliers des flexibles du filtre à air du moteur. Resserrer si nécessaire.
2. Tendre les courroies trapézoïdales d'entraînement du disque. NE PAS trop tendre !!
3. Check Vérifier la chaîne d'entraînement de transmission. NE PAS la tendre en excès !!

RÉFÉRENCE RAPIDE DE L'ENTRETIEN PRÉVU



Avant d'entreprendre tout entretien, TOUJOURS garer la machine sur une surface plane, moteur ARRÊTÉ et contacteur d'allumage réglé sur «OFF» (arrêt).

ENTRETIEN JOURNALIER :

1. Vérifier le niveau d'huile du moteur.
2. S'assurer que la protection de disque n'est pas endommagée.
3. S'assurer que les flexibles et les colliers ne sont pas endommagés ou mal serrés. Resserrer ou remplacer si nécessaire.
4. Vérifier l'indicateur de colmatage du filtre à air. Remplacer le filtre primaire si le témoin est rouge.
5. Lubrifier les roulements d'arbre de disque (roulements à bille standard uniquement – FS704T).
6. Graisser les paliers de roue avant.

ENTRETIEN TOUTES LES 50 HEURES :

1. Nettoyer les ailettes de refroidissement du moteur.
2. Graisser les paliers de pivotement d'essieu arrière.
3. Vérifier la tension de la courroie trapézoïdale d'entraînement du disque. NE PAS trop tendre !!!

ENTRETIEN TOUTES LES 100 HEURES :

1. Remplacer l'huile et le filtre du moteur.
2. Graisser les paliers de pivotement d'essieu avant.
3. Inspecter les roues pour usure ou endommagement.
4. S'assurer que la chaîne de la transmission et les pignons ne sont pas trop détendus.
5. Inspecter les flexibles et les colliers du filtre à air du moteur.
6. Vérifier le niveau de fluide de la pompe élévatrice DC.
7. Vérifier le niveau de fluide de la transmission hydrostatique.

ENTRETIEN TOUTES LES 250 HEURES :

1. Lubrifier les roulements d'arbre de disque (roulements à joints Quad – FS904T).
2. Remplacer le filtre à carburant (type sur conduite).

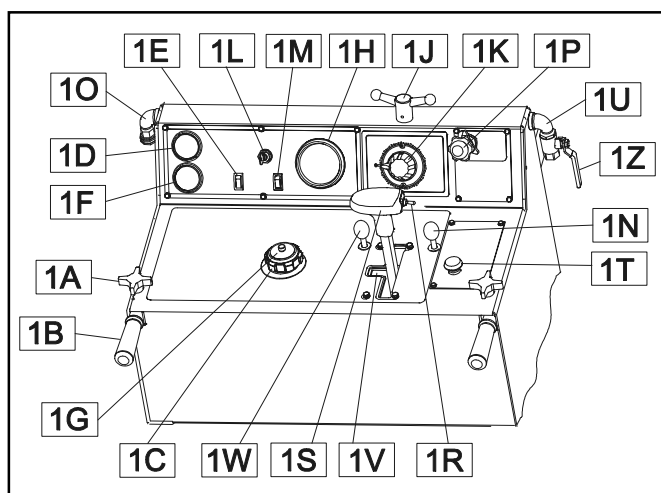
ENTRETIEN TOUTES LES 500 HEURES :

1. Remplacer le fluide de la pompe élévatrice DC.
2. Remplacer le fluide de la transmission hydrostatique.
3. Remplacer le filtre à carburant (type vissable).

ENTRETIEN ANNUEL :

1. Remplacer l'élément de sécurité du filtre à air.

FIG. 1



(MODÈLE DIESEL FS904T ILLUSTRÉ)

- 1A. BOUTON :** Utilisé pour resserrer les poignées de prise de l'utilisateur.
- 1B. POIGNÉES :** Pour la prise de l'utilisateur.
- 1C. REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR À CARBURANT :** Remplir le réservoir à carburant à cet endroit.
- 1D. MANOMÈTRE D'HUILE :** Indique la pression de l'huile du moteur (non disponible sur le modèle FS702T).
- 1E. INTERRUPTEUR DE SÉCURITÉ DE L'EAU :** Arrête le moteur si l'arrivée en eau du disque est interrompue. Appuyer pour réarmer.
- 1F. VOLTMÈTRE :** Indique la tension du circuit électrique.
- 1G. JAUGE DE CARBURANT :** Indique le niveau de carburant dans le réservoir.
- 1H. COMPTE-TOURS DU MOTEUR :** Indique le régime moteur (tours par minute).
- 1J. BUTÉE DE PROFONDEUR DU DISQUE :** Règle la butée de profondeur pour des sciages répétitifs à la même profondeur.
- 1K. INDICATEUR DE LA PROFONDEUR DU DISQUE :** Indique la profondeur de coupe.
- 1L. INTERRUPTEUR DE DÉMARRAGE DU MOTEUR :** Faire démarrer le moteur à l'aide de cet interrupteur.
- 1M. INTERRUPTEUR DE POMPE À EAU :** Option
- 1N. FREIN DE STATIONNEMENT :** Tirer vers le haut pour verrouiller le frein de stationnement de l'essieu arrière. Pousser vers le bas pour le déverrouiller.

1O. ARRIVÉE D'EAU :

1P. MANETTE DES GAZ DU MOTEUR :

1R. INTERRUPTEUR DE RELEVAGE / ABAISSEMENT : Situé sur le levier de commande de vitesse. Sert à relever et abaisser la scie. Pousser vers le haut pour relever la scie. Pousser vers le bas pour l'abaisser.

1S. LEVIER DE COMMANDE DE VITESSE : Contrôle la marche avant et la marche arrière, l'arrêt et la vitesse de la scie.

1T. INTERRUPTEUR ROUGE : Pour l'ARRÊT D'URGENCE de la scie. Arrête tous les systèmes, sauf l'éclairage. Tirer vers le haut pour réarmer. Ne pas l'utiliser pour les arrêts de routine.

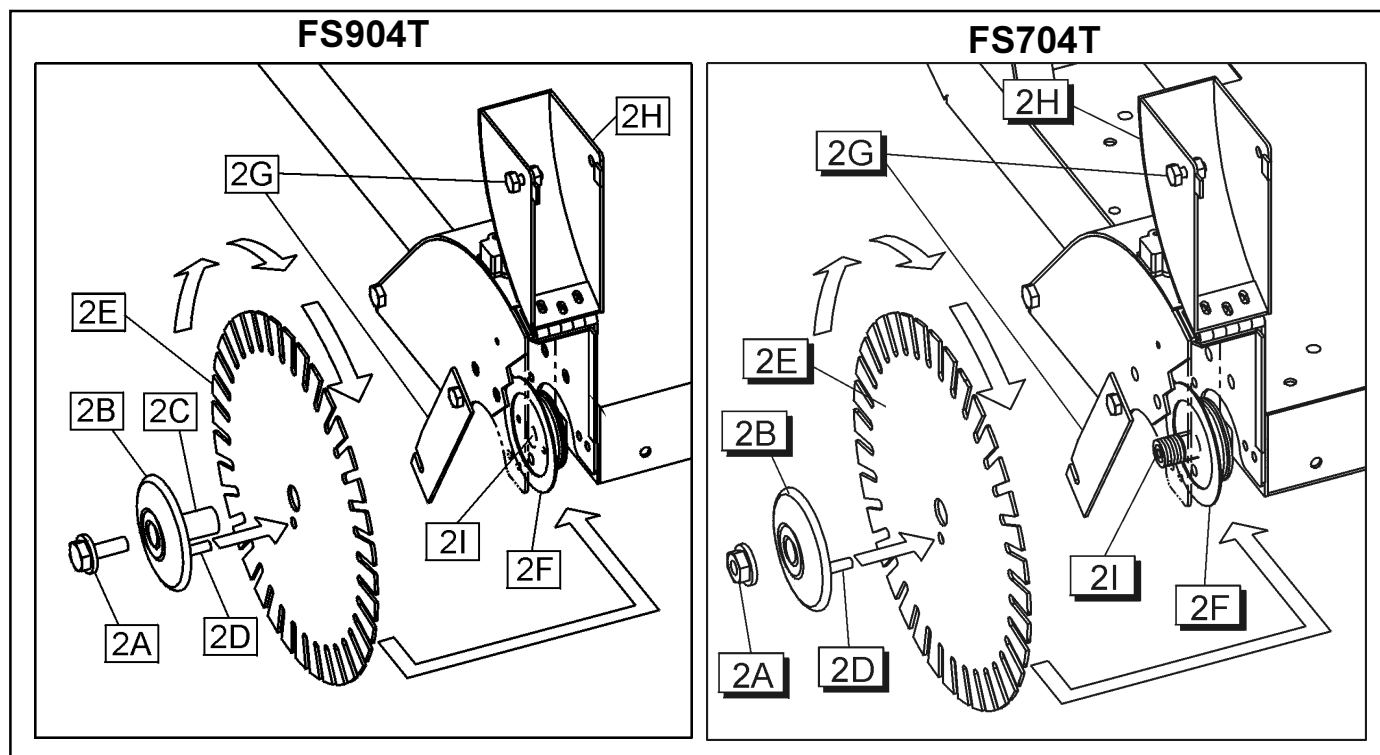
1U. ORIFICE DE SORTIE D'EAU :

1V. POSITION D'ARRÊT : La scie cesse tout mouvement lorsque le levier de commande de vitesse (1S) est dans cette position. Le moteur ne démarre pas tant que le levier de commande de vitesse (1S) n'est pas en position d'ARRÊT.

1W. BOUTON D'ENGAGEMENT DE LA TRANSMISSION AU POINT MORT : Tirer vers le haut pour désengager la transmission et pousser la scie en roue libre. Pousser vers le bas pour engager la transmission et entraîner la scie.

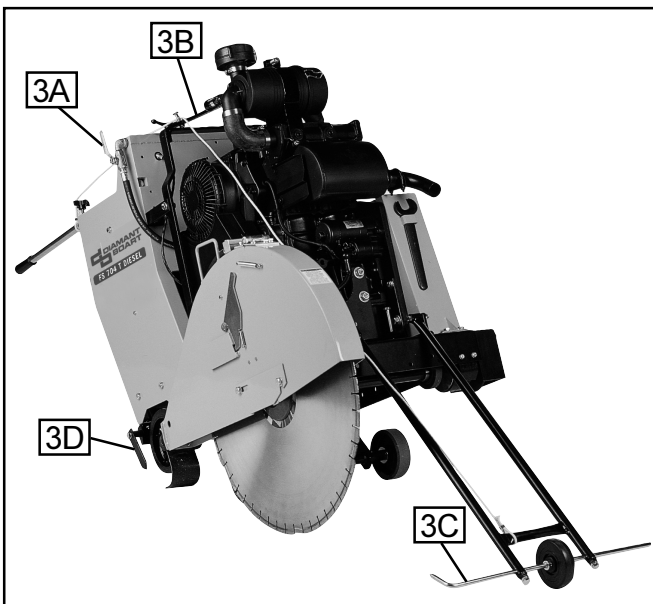
1Z. VALVE D'ARRIVÉE D'EAU :

FIG. 2



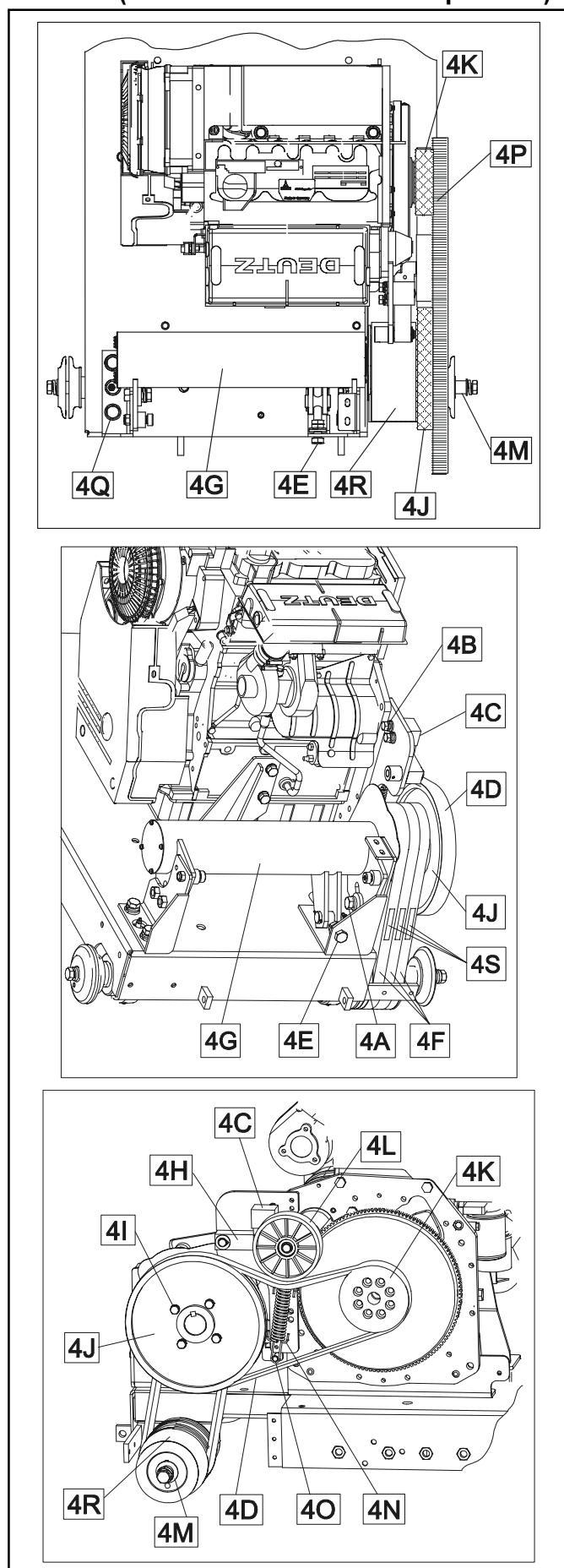
- 2A. BOULON OU ÉCROU D'ARBRE DE DISQUE :** Utilisé pour resserrer le flasque extérieur contre le disque diamanté.
- 2B. FLASQUE EXTÉRIEUR :** Utilisé pour maintenir le disque diamanté en position.
- 2C. ARBRE DE FLASQUE EXTÉRIEUR :** Utilisé pour supporter le disque diamanté.
- 2D. GOUPILLE DE BLOCAGE :** Utilisée pour éviter que le disque tourne sur l'arbre pendant l'opération.
- 2E. DISQUE DIAMANTÉ :** Utilisé comme outil de sciage pour les surfaces en béton et asphalte.
- 2F. FLASQUE INTÉRIEUR :** Support intérieur utilisé pour maintenir le disque diamanté en position.
- 2G. VEROU DU NEZ DE PROTECTION DE DISQUE :** Utilisé pour verrouiller l'avant de la protection de disque en position abaissée.
- 2H. AVANT DE LA PROTECTION DE DISQUE :** La partie avant de la protection de disque.
- 2I. BROCHE :** Supporte les flasques de disque et le disque.

FIG. 3



- 3A. VALVE D'ARRIVÉE D'EAU :** Utilisée pour contrôler la quantité d'eau qui arrive au disque diamanté.
- 3B. ARCEAU DE LEVAGE :** La scie peut être soulevée à partir de cet élément.
- 3C. GUIDE AVANT :** Utilisé pour localiser la trajectoire du disque diamanté sur la ligne à scier.
- 3D. GUIDE ARRIÈRE :** Utilisé pour localiser la trajectoire du disque diamanté sur la ligne à scier.

FIG. 4 (Modèle Diesel FS904T uniquement)



- 4A. BOULONS DE SERRAGE D'ARBRE INTERMÉDIAIRE :** Bloquent l'arbre intermédiaire en position.
- 4B. BOULONS DE BLOCAGE DE BUTOIR :** Verrouillent en place le butoir du tendeur.
- 4C. BUTOIR :** Réduit les vibrations sur le bras tendeur.
- 4D. COURROIE D'ENTRAÎNEMENT PLATE DENTÉE :** Entraîne l'arbre intermédiaire du vilebrequin du moteur.
- 4E. BOULON DE CALAGE :** Tourner en sens inverse des aiguilles d'une montre pour tendre les courroies trapézoïdales.
- 4F. COURROIES TRAPÉZOÏDALES :** À bandes 3 rainures 3VX, jeu de 3. Entraînent l'arbre de disque.
- 4G. ARBRE INTERMÉDIAIRE :** Transfère la puissance et réduit la vitesse de rotation (tr/mn) de l'arbre de disque.
- 4H. BRAS TENDEUR :** Le bras maintient la poulie du tendeur en position.
- 4I. BOULONS DE PIGNON :** Maintiennent le pignon de l'arbre intermédiaire en place.
- 4J. PIGNON D'ARBRE INTERMÉDIAIRE :** Entraîne l'arbre intermédiaire.
- 4K. PIGNON DE VILEBREQUIN MOTEUR :** Entraîne la courroie dentée.
- 4L. POULIE DE TENDEUR :** Exerce une force sur l'arrière de la courroie d'entraînement dentée pour la maintenir tendue.
- 4M. ARBRE DE DISQUE :** Supporte les flasques de disque et le disque.
- 4N. RESSORT DE TENDEUR :** Maintient la tension sur la poulie du tendeur.
- 4O. ANCRAGE DE RESSORT :** Ancre le ressort, peut se tourner pour permettre l'installation du ressort.
- 4P. OUTIL DE PRÉCISION :** Utilisé pour aligner le pignon moteur et le pignon de vilebrequin.
- 4Q. BOULONS D'ARBRE DE DISQUE :** Fixent l'arbre de disque et l'arbre intermédiaire. Le côté droit est réglable pour permettre l'alignement de l'arbre intermédiaire.
- 4R. POULIE DE COURROIE TRAPÉZOÏDALE :** Sur l'arbre de disque.
- 4S. TENSIONNOMÈTRE :** Le tensionnometre TensionRite™ Goodyear indique la tension correcte lors de l'installation des courroies trapézoïdales.



OBLIGATOIRE



INDICATION
INFORMATION
INSTRUCTION



AVERTISSEMENT



INTERDICTION

Ces symboles vous permettent de bénéficier d'une meilleure sécurité.



Avant de quitter notre usine, chaque machine subit une série de contrôles au cours desquels tout est minutieusement vérifié. Le strict respect de nos instructions assurera à votre machine une longue durée d'utilisation dans des conditions de travail normales.

1 UTILISATION

Utilisation : Sciage à eau de vieux béton et de béton neuf, ainsi que d'asphalte.

Outils : Disques diamantés - refroidis à l'eau, Ø : 450, 500, 600, 650, 700, 750, 900*, 1000* et 1200* mm
Alésage Ø - 25,4 mm
(Pour plus d'informations, contacter le fournisseur Diamant Boart)

Profondeur De Coupe (Maximale) :

150 mm avec Ø 450 mm	175 mm avec Ø 500 mm
225 mm avec Ø 600 mm	250 mm avec Ø 650 mm
275 mm avec Ø 700 mm	300 mm avec Ø 750 mm
375 mm avec Ø 900 mm*	390 mm avec Ø 1000 mm*
490 mm avec Ø 1200 mm*	

(*Indique FS902T uniquement)



Avant toute mise en service de la machine, il est nécessaire de lire ce manuel dans sa totalité et de se familiariser avec le fonctionnement de la machine.



La zone de travail doit être parfaitement dégagée, bien éclairée, et ne présenter aucun risque pour la sécurité.



L'opérateur doit porter des vêtements de protection appropriés au travail qu'il exécute.



Toute personne étrangère au travail doit sortir de la zone de travail.



N'utiliser que des disques indiquant une vitesse maximale de fonctionnement supérieure à la vitesse de la broche.

2 DÉPLACEMENT DE LA MACHINE

(Voir Figures 1 et 2)

Régler Les Poignées À La Longueur Désirée :

- Desserrer le Bouton (1A), rentrer ou sortir la Poignée (1B) pour la régler à la longueur désirée, puis serrer le Bouton (1A).

Déplacement De La Scie Avec Le Moteur Coupé :

- Amener l'interrupteur de démarrage du moteur (1L) en position «1» (**MARCHE**) (**RUN**).
- Relever la scie en poussant vers le haut l'interrupteur à bascule (1R) du levier de commande de vitesse (1S) jusqu'à ce que le disque diamanté (2E) (certains modèles) soit au-dessus de la chaussée.
- Libérer le frein de parking en poussant le levier du frein vers le bas (1N).
- Tirer le bouton Point mort (1W) vers le haut.
- On peut à présent déplacer la scie en se tenant derrière et en la poussant [tout en tenant le guidon (1B)].



NE PAS tenter de pousser la scie pendant qu'elle est garée sur une pente, (ou une côte). L'utilisateur de la scie pourrait en perdre le contrôle et se blesser ou blesser d'autres personnes se trouvant à proximité.

Déplacement De La Scie, Moteur En Marche :

- Amener l'interrupteur de démarrage du moteur (1L) en position «1» (**MARCHE**) (**RUN**).
- Relever la scie en poussant vers le haut l'interrupteur à bascule (1R) du levier de commande de vitesse (1S) jusqu'à ce que le disque diamanté (2E) (certains modèles) soit au-dessus de la chaussée.
- Pousser le bouton Point mort (1W) vers le bas.
- Pousser vers le bas le bouton du frein de stationnement (1N).
- Régler l'interrupteur de sécurité d'eau (1E) sur «0» (**ARRÊT**) (**OFF**).
- Le levier de commande de vitesse (1S) doit être en position **ARRÊT** (1V) pour que la scie puisse démarrer. Le moteur **NE DÉMARRE PAS** tant que le levier de commande de vitesse (1S) n'est pas en position **ARRÊT** (1V).
- Modèles Diesel : Tirer l'étrangleur (1P) à moitié vers l'extérieur.
- Amener l'interrupteur de démarrage du moteur (1L) en position «2» (**DÉMARRAGE**) (**START**) jusqu'au démarrage du moteur, puis le relâcher. Il se remet en position «1» (**MARCHE**) (**RUN**). Si le moteur ne démarre pas, répéter ces étapes.
- POUSSER** le levier de commande (1S) vers l'avant pour faire avancer la scie, ou vers l'arrière pour la faire reculer. Plus on pousse le levier, plus la vitesse augmente.

3 TRANSPORT (DISQUE DÉMONTÉ)

(Voir Figures 1, 2 et 13)



Arrêter le moteur. Régler le levier de commande de vitesse (1S) en position **ARRÊT**. Enlever le disque diamanté (2E) avant le transport. Régler le bouton de commande du point mort (1W) en position **ENGAGEMENT (VER LES BAS)**. **RÉGLER** le frein de stationnement (1N) sur «**SERRÉ**» (**VERS LE HAUT**).

Faire preuve d'une extrême prudence pour déplacer la scie sur des rampes alors que le moteur est en marche.

- Pour **DESCENDRE** d'une rampe, faire **AVANCER** lentement la scie.
- Pour **MONTER** sur une rampe, faire **RECULER** lentement la scie.



AVERTISSEMENT ! NE PAS faire rouler la scie vers le bas d'une rampe pendant que la transmission est au point mort (1V).

Soulèvement De La Scie. La scie ne peut être soulevée qu'à l'aide de l'Arceau De Levage (3B) installé en usine.

Pour Transporter Sur Un Véhicule :

- Régler l'interrupteur de démarrage du moteur (1L) en position «**0**» (**ARRÊT**) (**OFF**).
- Régler le levier de commande de vitesse (1S) en position d'**ARRÊT (STOP)** (1V).
- Régler l'engagement de la transmission (1W) en position abaissée.
- Régler le frein de stationnement (1N) en position relevée.
- Pousser le guidon (1B) vers l'intérieur et serrer les boutons (1A).



Immobiliser la scie en place et la fixer avec des chaînes ou des sangles pour l'empêcher de bouger durant le transport.

4 VÉRIFICATION AVANT LA MISE EN SERVICE



Tenir compte des conditions de travail (sécurité et hygiène)

- **Carburant:** Consulter le manuel d'entretien du moteur.
 - * Modèles Diesel : de l'essence diesel #2 est recommandée.
- Vérifier que le niveau d'huile du moteur est correct. Étant donné que le moteur fonctionne souvent incliné, vérifier le niveau d'huile fréquemment (avec le moteur à l'horizontale) pour s'assurer que le niveau d'huile ne descend jamais en dessous du trait inférieur de la jauge. De l'huile 15W40 est recommandée.
- Pour le démarrage, se reporter au manuel du moteur.

5 MONTAGE DU DISQUE

(Voir Figures 1 et 2)



Toujours régler l'interrupteur de démarrage du moteur (1L) en position «0» (ARRÊT) (OFF) avant de monter le disque.

- Régler l'interrupteur de démarrage du moteur (1L) en position «**0**» (**ARRÊT**) (**OFF**).
- Relever la machine assez haut [en poussant vers le haut l'interrupteur à bascule (1R) situé sur le levier de commande (1S)].
- Desserrer le boulon du Verrouillage De Protection Du Disque (2G).
- Soulever la moitié avant de la Protection De Disque (2H).
- Dévisser le boulon (2A) ou l'écrou (2A) d'arbre de disque. Enlever le flasque extérieur (2B).
- Ajuster le disque diamanté (2E) sur le mandrin (2C) du flasque extérieur ou le mandrin (2I) de l'arbre.
- Installer le Flasque Extérieur (2B) sur la Broche (2I) en vérifiant que la Goupille De Blocage (2D) traverse le Disque Diamanté (2E) et s'insère Dans Le Flasque Intérieur (2F).



Tenir compte du sens de rotation du disque. Le sens de rotation est indiqué par une flèche qui figure à la fois sur le DISQUE DIAMANTÉ (2E) et sur sa PROTECTION (2H). S'assurer que les surfaces de contact du DISQUE DIAMANTÉ (2E), LES FLASQUES INTÉRIEURS ET EXTÉRIEURS (2B et 2F), et l'ARBRE DU DISQUE (2C) sont propres.

- Faire Tourner La Flasque Extérieure (2B) et le Disque (2E) dans le sens contraire de la rotation du disque pour enlever le retour.
- Installer et serrer le boulon (2A) ou l'écrou (2A) d'arbre de disque à l'aide de la clé à arbre de disque tout en maintenant fermement le disque diamanté (2E).
- Abaisser la moitié Avant De La Protection De Disque (2H) et Serrer Le Boulon (2G) du Verrouillage De La Protection De Disque (2G).



Le boulon (2A) ou l'écrou (2A) d'arbre de disque du côté droit a un filetage à gauche. Le boulon (2A) ou l'écrou (2A) d'arbre de disque du côté gauche a un filetage à droite.



Des de disque qui s'enfilent sont fournies avec un verrou de securite qui enclenche la pointe de support et un boulon pour retenir la partie arrière de la protection.



Ne pas faire fonctionner cette machine sans avoir fermé le verrou et installé le boulon. Inspecter pes protections de disque et les verrous fréquemment. Ne pas utiliser si endommagés.

Pour Enlever Une PROTECTION QUI S'ENFILE :

- Enlever le boulon de soutien arrière à l'aide de la clé de broche.
- Relever le loquet de sécurité de foret pour déverrouiller. Enlever la protection du foret en la soulevant.

Pour Installer Une PROTECTION QUI S'ENFILE :

- Abaisser la protection sur la pointe jusqu'à ce que le verrou s'enclenche.
- Installer le boulon à l'arrière de la protection et le serrer à l'aide de la clé.

6

MISE EN SERVICE DE LA SCIE

(Voir Figures 1, 2 et 3)



Toujours faire preuve d'une extrême prudence et d'une très grande attention lors de la préparation de la machine avant de la faire démarrer.



Enlever toutes les clés et outils qui se trouvent sur le sol et sur la machine.



Toujours maintenir la protection de disque et la protection de la transmission en place.

- Respecter les instructions et les avertissements qui figurent sur la partie supérieure du capot de la scie.
- Fermer la Valve D'Arrivée D'Eau (1Z).
- Marquer la surface à découper en traçant un trait à l'endroit où la découpe doit être effectuée.
- Sortir les Poignées (1B) à la longueur désirée et serrer les Boutons (1A).
- Abaisser le Guide Avant (3C) et Aligner Le Guide Avant (3C), le Guide Arrière (3D) et le Disque Diamanté (2E) avec le trait sur la surface.
- Pour mettre la scie en marche sans pression d'eau, régler l'interrupteur de sécurité d'eau (1O) en position «0» (ARRÊT) (OFF).
- Régler le levier de commande de vitesse (1S) en position **ARRÊT (STOP)** (1V). La scie ne démarre pas tant que le levier de commande de vitesse (1S) n'est pas en position **ARRÊT (STOP)** (1V).
- Mettre le moteur en marche à l'aide de l'interrupteur de démarrage du moteur (1L). Suivre la procédure décrite dans le manuel du moteur.
- Laisser le moteur chauffer pendant plusieurs minutes avec la manette des Gaz Du Moteur (1P) en position de ralenti.
- Une fois prêt, ouvrir la Valve d'Arrivée d'Eau (1Z).
- Régler l'interrupteur de sécurité d'eau sur «1» (**MARCHE**) (ON).



S'assurer que l'alimentation en eau est suffisante (10 à 20 litres par minutes). Un faible débit peut endommager le disque diamanté.

- Faire avancer ou reculer la scie lentement en poussant ou en tirant sur le Levier De Commande De Vitesse (1S) vers la vitesse de déplacement lente. Avancer la scie lentement pour l'empêcher de caler. Vérifier que le Guide Avant (3C), le Guide Arrière (3D) et le Disque Diamanté (2E) restent sur la ligne.
- Abaisser la scie en poussant vers le bas l'interrupteur à bascule (1R) situé sur le levier de commande de vitesse (1S) jusqu'à ce que le disque diamanté (2E) soit à la profondeur de coupe désirée (Voir «Renseignements sur la profondeur de coupe des disques»—ci-dessous).

Informations Sur La Profondeur De Coupe:

Cette scie est équipée d'un Indicateur De Profondeur De Disque (1K) qui indique la profondeur à laquelle le Disque Diamanté (2E) est en train de couper. Cette scie comprend aussi une butée de Profondeur De Disque (1J) qui arrête la profondeur de sciage du disque à une profondeur spécifiée.

Utilisation De L'indicateur De Profondeur De Disque (1K) :

- Si le moteur tourne – Amener l'interrupteur de démarrage du moteur (1L) en position «0» (**ARRÊT**) (OFF) pour **ARRÊTER** le moteur.
- Amener l'interrupteur de démarrage du moteur (1L) en position «1» (**MARCHE**) (ON).
- Abaisser le disque diamanté (2E) en poussant vers le bas l'interrupteur à bascule (1R) situé sur le levier de commande de vitesse (1S) jusqu'à ce que le disque diamanté (2E) touche la surface à couper.
- Faire tourner le bouton de l'indicateur de Profondeur De Disque (1K) jusqu'à la position zéro. La profondeur de sciage sera alors indiquée sur L'indicateur de Profondeur (1K) lorsque le disque est abaissé dans la surface à scier.

Utilisation de L'INTERRUPTEUR D'ARRÊT DE LA PROFONDEUR DE DISQUE (1J):

- Abaisser le disque en poussant vers le bas l'interrupteur à bascule (1R) situé sur le levier de commande de vitesse (1S) jusqu'à ce que le disque diamanté (2E) soit à la profondeur requise [telle qu'indiquée par l'indicateur de profondeur de disque (1K)].
- Régler la butée de profondeur de disque (1J) en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit serré. La profondeur de coupe maximum est désormais fixée. Si la scie est soulevée de la surface de coupe pour une raison quelconque, elle peut maintenant être abaissée à cette profondeur spécifiée en abaissant le disque dans la surface de coupe à l'aide de l'interrupteur à bascule (1R) situé sur le levier de commande (1S).



La scie NE descendra PAS à une profondeur supérieure à celle réglée sur LA BUTÉE DE PROFONDEUR DE DISQUE (1J). C'est pourquoi, si un sciage plus profond est nécessaire, le bouton de butée de profondeur DOIT être desserré puis MIS à la nouvelle profondeur nécessaire.

7 ARRÊT DE LA SCIE

(Voir Figures 1, 2 et 3)



Pour un ARRÊT D'URGENCE, pousser vers le bas l'**INTERRUPTEUR ROUGE (1T)** situé sur le capot de protection. Cela arrête le moteur, coupe le courant alimentant les appareils électriques, sauf l'éclairage. Réarmer l'**INTERRUPTEUR ROUGE (1T)** en tirant le bouton rouge vers le haut, puis remettre le moteur en marche.



ATTENTION ! NE PAS utiliser l'interrupteur rouge de paume (1T) pour l'arrêt habituel et normal du moteur.

- Amener le levier de commande (1S) en position **ARRÊT (STOP)(1V)**.
- Sortir le Disque Diamanté (2E) de l'entaille en poussant sur le Bouton Rouge (1R) du Levier De Commande (1S) vers le haut jusqu'à ce que le Disque Diamanté (2E) soit dégagé de la surface.
- Mettre la Manette Des Gaz (1P) au **RALENTI (IDLE)**.
- Fermer la valve d'arrivée d'eau (3A).
- Laisser tourner le moteur pendant 5 minutes pour refroidir le turbocompresseur, et éviter ainsi que ce dernier soit endommagé.
- **ARRÊTER** le moteur en mettant l'interrupteur de démarrage du moteur (1L) en position «0» (**ARRÊT**) (**OFF**).

8 INCIDENTS DE SCLAGE

(Voir Figures 1 et 2)

Si LE MOTEUR S'ARRÊTE pendant le sciage, vérifier les points suivants :

- Manque de carburant - Vérifier la jauge de carburant (1G).
- Un manque d'eau envoie à l'interrupteur de sécurité d'eau (1E) le signal d'arrêter le moteur. Appuyer sur le bouton (1E) pour l'amener en position «0» (**OFF**), puis remettre le moteur en marche.
- Une vitesse de coupe excessive fera caler le moteur.
- L'interrupteur d'urgence rouge (1T) a été enfoncé. Tirer vers le haut pour réarmer.
- Le moteur peut être chaud ou la courroie dentée peut être rompue.

Si LE DISQUE DIAMANTÉ (2E) S'ARRÊTE pendant le sciage, les causes peuvent être :

- La tension de la courroie de transmission n'est pas.

LA SCIE DESCEND TROP RAPIDEMENT :

- La vitesse à laquelle la scie se baisse peut être ajustée avec la valve de contrôle du débit située à l'arrière de la scie. Si la scie tombe trop vite, tourner le bouton sur la valve de contrôle du débit **DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE** jusqu'à ce qu'une vitesse de descente adéquate soit établie.

Si le MOTEUR ou le DISQUE CALE pour une raison quelconque, sortir complètement le disque de l'entaille, vérifier la machine de manière approfondie avant de redémarrer le

moteur. Lors de l'abaissement du disque dans une entaille partiellement réalisée, aligner le disque avec précision de manière à éviter d'endommager le disque.



Confiez vos réparations uniquement à votre distributeur agréé.

9

RÉGLAGES POUR UN SCLAGE DROIT

Lors du sciage, la scie peut partir à droite de la ligne droite voulue indiquée sur la surface à tailler (si le Disque Diamanté (2E) est installé sur le côté droit). Si ce cas se présente, l'essieu arrière de la scie peut être pivoté pour compenser.

- Desserrer les trois (3) boulons de montage de roulements 1/2 po-13 UNC situés à l'extrémité gauche de l'essieu arrière.
- L'essieu se règle en tournant le boulon de réglage M12 qui se trouve sur la partie inférieure arrière du capot de la scie.
- Si la scie porte à **DROITE** pendant le sciage, tourner le boulon de réglage **DANS LE SENS CONTRAIRE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE**.
- Si la scie tourne vers la **GAUCHE** durant la marche, tourner le boulon de réglage **DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE**.
- Vérifier que les courroies, poulies, chaîne et pignons sont alignés.
- Resserrer les trois (3) boulons de montage de roulements 1/2 po-13 UNC.

10

ENTRETIEN



Avant d'entreprendre tout entretien, TOUJOURS garer la machine sur une surface plane, moteur ARRÊTÉ et contacteur d'allumage réglé sur «0» (ARRÊT) (OFF).

- **NETTOYER la machine** après chaque utilisation.

GRAISSAGE :



HUILE DU MOTEUR: à vérifier tous les jours. Changer l'huile du moteur et le filtre à huile toutes les 100 HEURES de fonctionnement. Se référer au manuel du moteur pour savoir quelle huile utiliser. La 15W40 est en général recommandée.

* Modèles diesel : 15W40 CE ou CD

FS704T

Contenance : 7,0 qt (6,5 l)

FS904T

8,5 qt (8 l)

ROULEMENTS À BILLES STANDARD D'ARBRE DE DISQUE : graisser chaque jour avec une graisse super lithium 12 consistance NLG1 GRADE #2. (FS704T)

Lubrifier quotidiennement :

- Les roulements des roues avant
- Les roulements d'arbre de disque (FS704T)

Toutes Les 50 Heures, Graisser:

- Les paliers de pivotement d'essieu arrière

Toutes Les 100 Heures, Graisser:

- Les paliers de pivotement d'essieu avant

Toutes Les 250 Heures, Graisser: (FS902T uniquement)

- Paliers de broche de disque à joints quadruples : utiliser uniquement une graisse super lithium 12 consistance NLG1 GRADE #2.

BOÎTE DE VITESSE DE LA TRANSMISSION:

Cette unité est graissée à vie ; aucun graissage n'est donc nécessaire. Si, pour une raison quelconque, l'unité doit être remplie de nouveau, utiliser 1,41 litre (1,5 quart) de lubrifiant synthétique pour engrenages Mobilux EP023.

SYSTÈME HYDRAULIQUE :

- Se référer à la Section 12 : Système Hydraulique.

FILTRE À AIR :

- Remplacer l'élément extérieur du filtre à air lorsque le témoin rouge de l'indicateur de colmatage apparaît. **NE PAS** nettoyer l'élément de sécurité intérieur !!!!

Pour remplacer l'élément du filtre à air :

- Enlever le bouchon du filtre à air en déverrouillant les brides de fixation et en tirant le bouchon.
- Sortir l'élément extérieur du filtre à air de son boîtier et le remplacer. **NE PAS** nettoyer l'élément du filtre en le tappant sur le sol ou d'autres objets, car cela l'endommagerait !
- Installer l'élément extérieur du filtre à air en le poussant dans le boîtier. Remettre le bouchon et fermer les loquets.
- Remplacer l'élément de sécurité intérieur une fois par an ou s'il est endommagé.
- Remplacer tous les filtres ou joints endommagés.
- S'assurer que les tuyaux et colliers ne sont pas endommagés ou mal serrés. Resserrer ou remplacer si nécessaire.

CHAÎNE D'ENTRAÎNEMENT ET PIGNONS :

- Vérifier qu'ils ne soient pas usés ou endommagés. Resserrer si nécessaire.



**Ne pas trop serrer la chaîne d'entraînement !
Un serrage correct autorise une certaine souplesse.**



Ranger dans un endroit sûr, hors de portée des enfants. Enlever tous les outils de réglage et les clés. Ranger l'outil diamanté dans un endroit où il ne pourra être endommagé.

FILTRES À CARBURANT :

- Remplacer le filtre à carburant sur conduite toutes les 250 heures.
- Remplacer le filtre à carburant vissable toutes les 500 heures.

11

TENSION DE COURROIE TRAPÉZOÏDALE D'ARBRE DE DISQUE ET DE COURROIE D'ARBRE INTERMÉDIAIRE

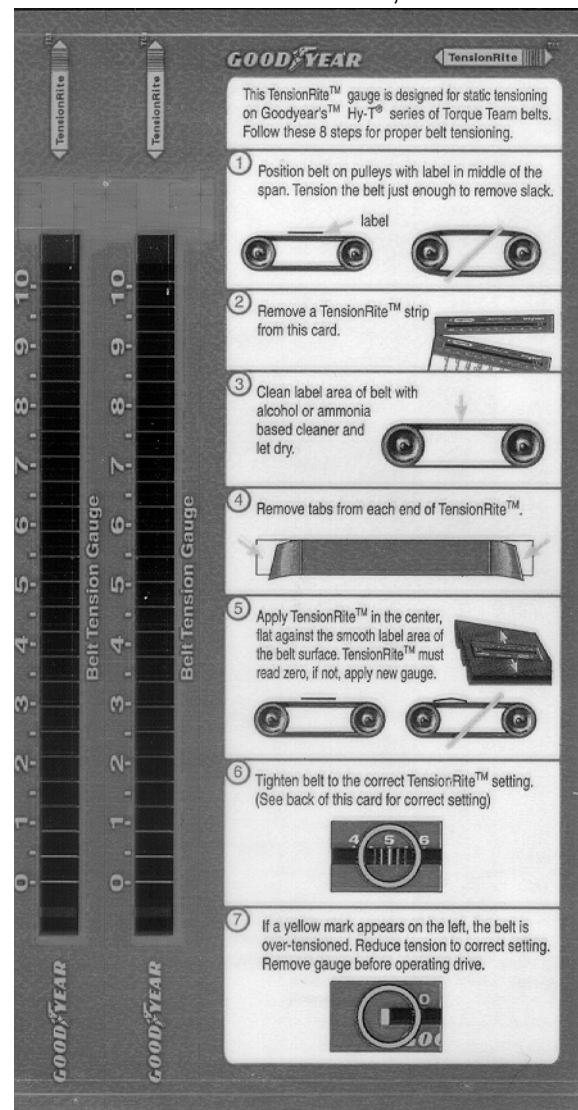
(Voir Fig. 1, 4 et 5)

MODÈLE DIESEL FS904T

Cette scie est munie d'une courroie d'entraînement plate dentée (4D), entraînée depuis le pignon de vilebrequin du moteur (4K) vers le pignon (4J) de l'arbre intermédiaire (4G). La tension est maintenue par un tendeur plat à ressort (4L). Cette courroie dentée est en Kevlar et n'a pas besoin d'être retendue. L'arbre intermédiaire (4G) entraîne l'arbre de disque (4M) grâce à des courroies trapézoïdales (4F) à 3 bandes de forte tension. Les courroies trapézoïdales à bandes sont correctement tendues, mais au bout de quelques heures de fonctionnement, elles s'étirent et se détendent. Utiliser **le tensiomètre TensionRite™ Goodyear**, Fig. 5, pour assurer une tension correcte. Lire les instructions inscrites sur le tensiomètre pour l'appliquer et l'utiliser correctement.

FIG. 5

TensionRite™ Tensiomètre, N°. Réf. 191368



TENSIONNEMENT DES COURROIES TRAPÉZOÏDALES – MODÈLES DIESEL FS904T :

- Amener l'interrupteur de démarrage du moteur (1L) en position «0» (ARRÊT) (OFF).
- Enlever la protection de courroie.
- À l'aide d'une clé, desserrer les boulons de serrage (4A).
- Desserrer les boulons (4B) du butoir (4C) pour relâcher la tension de la courroie dentée (4D).
- Les courroies trapézoïdales à bandes fournies par Diamant Boart sont accompagnées d'un tensiomètre TensionRite™ Goodyear (4S). Pour retendre les courroies, **TOUJOURS** utiliser un tensiomètre TensionRite™ pour être sûr d'obtenir la tension qui convient.
- À l'aide d'une clé, tourner le boulon de calage (4E) DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE pour relâcher la tension.
- Appliquer la **bande adhésive TensionRite™** (4S) à mi-chemin sur les trois courroies, comme indiqué dans les instructions.
- À l'aide d'une clé, tourner le boulon de calage (4E) DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE jusqu'à ce que le trait indicateur jaune de la bande TensionRite™ s'aligne avec le chiffre correspondant aux **courroies usagées**.

Modèle Diesel FS904T

Tension N° 2,6

- **Ne pas tendre en excès.**
- Serrer les (2) boulons de serrage (4A) bloquant le tube de l'arbre intermédiaire (4G) en place.
- Pousser le butoir du tendeur (4C) vers le bas contre le bras tendeur (4H) en comprimant légèrement le caoutchouc.
- Serrer les boulons (4B) pour bloquer le butoir (4C) en place.

INSTALLATION D'UNE COURROIE TRAPÉZOÏDALE NEUVE – MODÈLE DIESEL FS904T :

- Amener l'interrupteur de démarrage du moteur (1L) en position «0» (ARRÊT) (OFF).
- Enlever la protection de courroie.
- Enlever le coin de bâti.
- Desserrer les boulons (4B) du butoir (4C) pour relâcher la tension de la courroie dentée (4D).
- Enlever la courroie dentée (4D).
- Enlever les 4 boulons (4I) du pignon de l'arbre intermédiaire (4J).
- Enlever le pignon (4J).
- À l'aide d'une clé, desserrer les boulons de serrage (4A).
- À l'aide d'une clé, tourner l'arbre intermédiaire (4E) DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE. Cela fait tourner le tube de l'arbre intermédiaire (4G) vers le bas, desserrant les courroies trapézoïdales (4F).
- Les courroies trapézoïdales à bandes fournies par Diamant Boart sont accompagnées d'un tensiomètre TensionRite™ Goodyear (4S). Pour remplacer les courroies, **TOUJOURS** utiliser un tensiomètre TensionRite™ pour être sûr d'obtenir la tension qui convient.

- Remplacer les courroies trapézoïdales (4F) **seulement en ensembles complets** !
- À l'aide d'une clé, tourner le boulon de calage (4E) DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE pour juste reprendre le mou des courroies.
- Appliquer la **bande adhésive TensionRite™** (4S) à mi-chemin sur les trois courroies, comme indiqué dans les instructions.
- À l'aide d'une clé, tourner le boulon de calage (4E) DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE jusqu'à ce que le trait indicateur jaune de la bande TensionRite™ s'aligne avec le chiffre correspondant aux **courroies neuves**.

Modèle Diesel FS904T

Tension N° 3,5

Ne pas serrer en excès. Conserver des tensiomètres TensionRite™ en réserve pour retendre les courroies ultérieurement.

- Serrer les (2) boulons de serrage (4A) bloquant le tube de l'arbre intermédiaire (4G) en place.
- Installer le pignon (4J), sur l'arbre intermédiaire.
- Installer les 4 boulons (4I) et rondelles de blocage sur le pignon de l'arbre intermédiaire (4J). Serrer à l'aide d'une clé.
- Installer la courroie plate dentée (4D) sur les deux pignons (4J, 4K). Il peut être nécessaire d'enlever le ressort de tendeur (4N) de l'ancrage de ressort (4O) pour pouvoir monter la courroie.
- L'ancrage de ressort (4O) peut être desserré et tourné pour faciliter l'installation du ressort de tendeur (4N). Installer le ressort et serrer les boulons.
- Pousser le butoir du tendeur (4C) vers le bas contre le bras tendeur (4H), en comprimant légèrement le caoutchouc.
- Serrer les boulons (4B) pour bloquer le butoir (4C) en place.
- Remettre en place le coin de bâti et la protection de courroie.

ALIGNEMENT DES PIGNONS – MODÈLE DIESEL FS904T :

Les pignons (4J, 4K) sont alignés en usine. Si, pour quelque raison que ce soit, l'arbre intermédiaire (4G) ou l'arbre de disque (4M) est enlevé ou remplacé, il est essentiel de maintenir son alignement. Utiliser une règle de précision (4P) pour aligner les deux pignons, à 0,03 pouces (0,76 mm) près. Les boulons (4Q) d'arbre de disque de droite peuvent être desserrés pour régler l'arbre intermédiaire (4G) afin que les pignons (4K, 4J) soient parallèles. Le pignon (4J) peut être réglé à gauche ou à droite pour s'aligner avec le pignon moteur (4K). Aligner la poulie de courroie trapézoïdale de l'arbre de disque (4M) avec celle de l'arbre intermédiaire (4R) une fois les pignons alignés.

TENSIONNEMENT DES COURROIES TRAPÉZOÏDALES – MODÈLE DIESEL FS704T :

TOUJOURS utiliser un tensiomètre TensionRite™ Goodyear, Fig 5 pour être sûr d'obtenir la tension qui convient. Se reporter aux instructions figurant au dos du tensiomètre TensionRite™ pour l'utilisation correcte. Cette scie est munie de courroies trapézoïdales à bandes à forte tension. Elles sont correctement tendues en usine, mais au bout de quelques heures de fonctionnement, elles s'étirent et se desserrent.

Modèle	Courroies usagées	Courroies neuves
FS704T, 650mm/750mm	N° 1,75	N° 2,25
FS704T, 450mm	N° 2,25	N° 3,0

- Amener l'interrupteur de démarrage du moteur (1L) en position «0» (**ARRÊT**).
- À l'aide d'une clé, desserrer les boulons de serrage horizontaux à l'avant de la machine.
- Tourner le boulon de tensionnement (à l'avant de la machine) **DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE** jusqu'à ce que les courroies trapézoïdales soient bien serrées.
- Remplacer **Les Courroies** en jeux complets seulement.



Ne jamais tendre Les Courroies au-delà de la tension d'usine d'origine. Des Courroies mal tendues donnent un sciage médiocre et raccourcissent la durée de vie des courroies.

12 SYSTÈME HYDRAULIQUE

Le circuit hydraulique de cette scie sert à **RELEVER / ABAISSER** le disque diamanté (2E) et à **AVANCER** ou **RECULER** la scie. Ce circuit se compose d'une transmission hydrostatique, d'une pompe de levage CC avec soupape de commande de débit et d'un vérin de levage hydraulique.

- Vérifier le niveau de fluide de la transmission hydrostatique périodiquement. Maintenir le niveau d'huile avec de l'huile de moteur SAE 10W30 API Classe SE, CC, CD. **NE PAS TROP REMPLIR !** Vérifier le niveau de l'huile lorsque la scie est à l'horizontale.
- Changer le fluide de la transmission hydrostatique toutes les 500 heures de fonctionnement. Remplir le réservoir hydraulique avec de l'huile de moteur SAE 10W30 API Classe SE, CC, CD. **NE PAS TROP REMPLIR !** Vérifier le niveau de l'huile lorsque la scie est à l'horizontale.
- Vérifier le niveau de fluide de la DC pompe élévatoire périodiquement. Maintenir le niveau d'huile avec du fluide de transmission Dexron III. **NE PAS TROP REMPLIR !**
- La vitesse d'abaissement de la scie peut être ajustée en utilisant la valve de contrôle du débit à l'arrière de la scie. Si la scie tombe trop vite, tourner le bouton situé sur la valve de contrôle du débit **DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE** jusqu'à ce qu'une vitesse d'abaissement adéquate soit établie.

13 FREIN DE STATIONNEMENT

Cette scie est dotée d'un frein de stationnement mécanique qui verrouille l'essieu arrière en engageant un verrou mécanique dans un engrenage de l'essieu arrière.

- Pour engager le frein de stationnement, tirer le bouton (1N) vers le haut. Le frein de stationnement se verrouille lorsque le levier de verrouillage s'aligne avec la fente de l'engrenage.
- Pour désengager le frein de stationnement, pousser le bouton (1N) vers le bas.

14 AVIS IMPORTANT

(Voir Figures 2)

- Resserrer régulièrement les boulons et les écrous, notamment après plusieurs heures d'utilisation.
- Vérifier régulièrement la tension des courroies trapézoïdales. Resserrer celles-ci chaque fois que nécessaire. Les remplacer uniquement en ensembles complets.
- Enlever le Disque Diamanté (2E) pour le ranger. Le ranger avec précaution.
- Vérifier périodiquement le jet d'eau au dessus du Disque Diamanté (2E).
- Serrer fermement le Disque Diamanté (2E) sur l'Arbre Du Disque (2C).
- S'assurer que les Faces De Contact Sur Les Flasques (2B et 2F), le Disque Diamanté (2E) et la Broche Du Disque (2I) sont propres.
- Utiliser l'interrupteur d'arrêt d'urgence (1T) **UNIQUEMENT** en cas d'urgence. Ne pas l'utiliser pour les arrêts normaux du moteur.
- Amener la scie en position **ARRÊT** (1V) avant de **COUPER** le contact.

15 ACCESSOIRES

KITS DE CONVERSION DE PROTECTION DE DISQUE :

Utiliser une protection de disque de la taille appropriée à celle du disque diamanté utilisé. Se renseigner auprès de l'usine sur les protections de disques disponibles.

KIT DE MASSE : (FS904T)

Un kit de masse arrière est disponible. Il est monté en standard sur les appareils expédiés avec des protections de disques de 48 po. Il est vendu comme accessoire pour les machines utilisant des protections de disques de plus petites tailles.

ACCESSOIRES ET KITS

Article	N°. Réf.	FS704T	FS904T
Kit éclairage Deluxe		167656	181117
Kit amarrage	167190	X	X
48 po Kit conversion	191345		X
Protections de disques:			
18 po emboîtable	176635	X	X
18 po boulonnable	174273	X	X
26 po emboîtable	176645	X	X
26 po boulonnable	167475	X	X
30 po emboîtable	166911	X	X
30 po boulonnable	167676	X	X
36 po emboîtable	166931		X
36 po boulonnable	174275		X
48 po boulonnable	166932		X
Kit de pompe à eau		167554	191322
Kit de pile de disques (Arbre std.) (4,50 po)	176292	X	
Kit de pile de disques			
Flasques QDS :			
5,00 po diam.	177327		X
6,00 po diam.	163480		X
Kit de plongeur latéral	191349		X

Remarques :

- Si une case N'EST PAS COCHÉE, l'article en question **N'EST PAS DISPONIBLE** pour le modèle de scie illustré.
- Sur les nouveaux modèles de scies (FS704T, FS904T) certains de ces articles sont standard.

Équipement : Voir les caractéristiques standard sur la feuille de spécifications.

16 BOULONNERIE DE DIMENSIONS METRIQUES

Ces scies sont équipées d'une majorité de pièces (boulons, écrous, etc.) utilisant le système MÉTRIQUE, même si un nombre limité de pièces continue d'utiliser le système de dimension ANGLAIS (POUCES). Dans ce manuel et la liste des pièces correspondant, ces composants sont spécifiés par leurs mesures. Faire en sorte d'utiliser la boulonnerie correcte (MÉTRIQUE/POUCES) sinon les éléments de fixation filetés (tels que les écrous soudés) pourraient être endommagés.

17 RÉPARATIONS

Nous exécutons toutes les réparations dans les meilleurs délais possibles et aux prix les plus bas. (Voir la première page pour adresses et numéros de téléphone). Contactez votre fournisseur DB agréé pour entretien et réparations.

18 PIÈCES DE RECHANGE

Pour recevoir les pièces rapidement et éviter toute perte de temps, il est essentiel de reprendre les données qui figurent sur la plaquette signalétique fixée sur la machine et la référence de la pièce lors de chaque.

Les instructions d'utilisation et celles qui concernent les pièces de rechange sont données à titre indicatif uniquement et ne nous engagent aucunement. Dans le cadre de notre politique d'amélioration de la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'opérer toutes les modifications techniques nécessaires sans préavis.



Le fabricant n'accepte aucune responsabilité causée par une mauvaise utilisation ou des modifications.

TABLEAU DE CONVERSION DES TAILLES DE DISQUES, MODÈLE DIESEL FS704T

TABLEAU DE CONVERSION DES TAILLES DE DISQUES, MODÈLE DIESEL FS704T

Conversion à :			
Conversion de :	350mm/450mm	650mm	750mm
350mm/450mm	Aucune conversion requise 18 po Configuré comme suit : 18 po Protection de disque emboîtable large 1 Foret et 1 Protection de maintien de boulon Deux courroies trapézoïdales à bandes 3VX450-3 Poulie moteur 4,12 diam. Poulie d'arbre de disque 6G3V4.75 Flasques 5,00 po Courroie d'entraînement d'accessoire 3vx450	176645 Protection de disque EMBOÎTABLE large 183642 Poulie, 2,8 po diam. cat. 7 183814 Vis à tête creuse 183816 Courroies trapézoïdales, jeu de 2, à bandes 3VX435-3 166022 Courroie d'entraînement d'accessoire 3VX430	166911 Protection de disque EMBOÎTABLE large 183642 Poulie, 2,8 po diam. cat. 7 183814 Vis à tête creuse 183816 Courroies trapézoïdales, jeu de 2, à bandes 3VX435-3 166022 Courroie d'entraînement d'accessoire 3vx430
650mm	176635 18 po Protection de disque EMBOÎTABLE large 183643 Poulie moteur, 4,12 po diam. cat. 7 183639 Vis à tête hexagonale M24 x 2,0 x 80 183815 Rondelle de blocage, M24 183726 Courroies trapézoïdales, jeu de 2, à bandes 3VX450-3 160858 Courroie d'entraînement d'accessoire 3VX450	Aucune conversion requise 26 po Configuré comme suit : 26 po Protection de disque emboîtable large 1 Foret et 1 Protection de maintien de boulon Deux courroies trapézoïdales à bandes 3VX435-3 Poulie moteur 2,8 diam. Poulie d'arbre de disque 6G3V4.75 Flasques 5,00 po Courroie d'entraînement d'accessoire 3VX430	166911 Protection de disque EMBOÎTABLE large
750mm	176635 18 po Protection de disque EMBOÎTABLE large 183643 Poulie moteur, 4,12 po diam. cat. 7 183639 Vis à tête hexagonale M24 x 2,0 x 80 183815 Rondelle de blocage, M24 183726 Courroies trapézoïdales, jeu de 2, à bandes 3VX450-3 160858 Courroie d'entraînement d'accessoire 3vx450	176645 Protection de disque EMBOÎTABLE large	Aucune conversion requise 30 po Configuré comme suit : 30 po Protection de disque emboîtable large 1 Foret et 1 Protection de maintien de boulon Deux courroies trapézoïdales à bandes 3VX435-3 Poulie moteur 2,8 diam. Poulie d'arbre de disque 6G3V4.75 Flasques 5,00 po Courroie d'entraînement d'accessoire 3VX430

Français

Conversion de :	Conversion à :				
	350mm/450mm	650mm	750mm	900mm	
1200mm	Aucune conversion requise 18 po Configuré comme suit : 18 po Protection de disque emboîtable large 1 Foret et 1 protection de maintien de boulon Trois courroies trapézoïdales à bandes 3Vx400-3 Pignon moteur, 8,0 po de diam. Poulie d'arbre de disque 9G3V4.12 Flasques 5,00 po Dents de pignon de trans Chaîne de trans : N° 50, 82 pas	178645 Protection de disque EMBOÎTABLE large 186877 Chaîne d'entraînement de trans 183729 Pignon d'entraînement de trans 183710 Pignon moteur 5,6 po Utiliser les trous de montage supérieurs du tendeur. Amener l'arbre intermédiaire à l'endroit du trou de montage avant.	166911 Protection de disque EMBOÎTABLE large 191302 Courroies d'entraînement 186877 Chaîne d'entraînement de trans 183729 Pignon d'entraînement de trans 183710 Pignon moteur 5,6 po 191303 Ensemble arbre de disque avec roulements à joints Quad Utiliser les trous de montage supérieurs du tendeur. Amener l'arbre intermédiaire à l'endroit du trou de montage avant.	168931 Protection de disque EMBOÎTABLE large 191302 Courroies d'entraînement 186877 Chaîne d'entraînement de trans 183729 Pignon d'entraînement de trans 183710 Pignon moteur 5,6 po 191303 Ensemble arbre de disque avec roulements à joints Quad Utiliser les trous de montage supérieurs du tendeur. Amener l'arbre intermédiaire dans le trou de montage avant.	191345 Kit de conversion 183710 Pignon moteur
650mm	178635 Protection de disque EMBOÎTABLE large 183707 Pignon moteur, 8 po 183728 Pignon d'entraînement de trans 178702 Chaîne d'entraînement de trans Amener l'arbre intermédiaire à l'endroit du trou de montage arrière. Utiliser les trous de montage inférieurs du tendeur.	Aucune conversion requise 26 po Configuré comme suit : 26 po Protection de disque emboîtable large 1 Foret et 1 Protection de maintien de boulon Trois courroies trapézoïdales à bandes 3Vx400-3 Pignon moteur, 5,6 po de diam. Poulie d'arbre de disque 9G3V4.12 Flasques 5,00 po Pignon de trans à 19 dents Chaîne de : N° 50, 58 pas	166911 Protection de disque EMBOÎTABLE large 191302 Courroies d'entraînement 191303 Ensemble arbre de disque avec roulements à joints Quad 178628 Fixation de protection, Groupe 183704 Courroie dentée Vx-1440 191232 Protection de courroie 191238 Support de protection de courroie 191234 Coin de bâti 183933 Protège-flasque 191330 Ensemble ressort	168931 Protection de disque EMBOÎTABLE large 191302 Courroies d'entraînement 191303 Ensemble arbre de disque avec roulements à joints Quad 178681 Fixation protection, Groupe 36 po 183704 Courroie dentée Vx-1440 191232 Protection de courroie 191238 Support de protection de courroie 191234 Coin de bâti 183933 Protège-flasque 191330 Ensemble ressort	191345 Kit de conversion
750mm	178635 Protection de disque EMBOÎTABLE large 181188 Courroies d'entraînement 191183 Ensemble arbre de disque avec roulements à joints Quad 183707 Pignon moteur, 8 po 183728 Pignon d'entraînement de trans 178702 Chaîne d'entraînement de trans Amener l'arbre intermédiaire à l'endroit du trou de montage arrière. Utiliser les trous de montage inférieurs du tendeur.	178645 Protection de disque EMBOÎTABLE large 181188 Courroies d'entraînement 191183 Ensemble arbre de disque avec roulements à joints Quad 191193 Ensemble arbre de disque avec roulements à joints Quad	Aucune conversion requise 30 po Configuré comme suit : 30 po Protection de disque emboîtable large 1 Foret et 1 Protection de maintien de boulon Trois courroies trapézoïdales à bandes 3Vx425-3 Pignon moteur, 5,6 po de diam. Poulie d'arbre de disque 9G3V5 60 Flasques 6,00 po Pignon de trans à 19 dents Chaîne de trans : N° 50, 58 pas	168931 Protection de disque EMBOÎTABLE large 178681 Fixation protection, Groupe	191345 Kit de conversion
900mm	178635 Protection de disque EMBOÎTABLE large 181188 Courroies d'entraînement 191183 Ensemble arbre de disque avec roulements à joints Quad 183707 Pignon moteur, 8 po 183728 Pignon d'entraînement de trans 178702 Chaîne d'entraînement de trans Amener l'arbre intermédiaire à l'endroit du trou de montage arrière. Utiliser les trous de montage inférieurs du tendeur.	178645 Protection de disque EMBOÎTABLE large 181188 Courroies d'entraînement 191183 Ensemble arbre de disque avec roulements à joints Quad	166911 Protection de disque EMBOÎTABLE large Enlever le forêt emboîtable arrière pour pouvoir fixer la protection de 30 po	Aucune conversion requise 36 po Configuré comme suit : 36 po Protection de disque emboîtable large 2 Forets et 1 Protection de maintien de boulon Trois courroies trapézoïdales à bandes 3Vx425-3 Pignon moteur, 5,6 po de diam. Poulie d'arbre de disque 9G3V5 60 Flasques 6,00 po Pignon de trans à 19 dents Chaîne de trans : N° 50, 58 pas	191345 Kit de conversion
1200mm	178635 Protection de disque EMBOÎTABLE large 191188 Courroies d'entraînement 191183 Ensemble arbre de disque avec roulements à joints Quad 183707 Pignon moteur, 8 po 183728 Pignon d'entraînement de trans 178702 Chaîne d'entraînement de trans 183704 Courroie dentée Vx-1440 Amener l'arbre intermédiaire à l'endroit du trou arrière. Utiliser les trous de montage inférieurs du tendeur. 191330 Ensemble ressort	178645 Protection de disque EMBOÎTABLE large 191188 Courroies d'entraînement 191183 Ensemble arbre de disque avec roulements à joints Quad 178628 Fixation protection, Groupe 183704 Courroie dentée Vx-1440 191232 Protection de courroie 191238 Support de protection de courroie 191234 Coin de bâti 183933 Protège-flasque 191330 Ensemble ressort	166911 Protection de disque EMBOÎTABLE large 191302 Courroies d'entraînement 191303 Ensemble arbre de disque avec roulements à joints Quad 178628 Fixation de protection, Groupe 183704 Courroie dentée Vx-1440 191232 Protection de courroie 191238 Support de protection de courroie 191234 Coin de bâti 183933 Protège-flasque 191330 Ensemble ressort	168931 Protection de disque EMBOÎTABLE large 191302 Courroies d'entraînement 191303 Ensemble arbre de disque avec roulements à joints Quad 178681 Fixation protection, Groupe 36 po 183704 Courroie dentée Vx-1440 191232 Protection de courroie 191238 Support de protection de courroie 191234 Coin de bâti 183933 Protège-flasque 191330 Ensemble ressort	48 po Entraînement configuré comme : 48 po Protection large Renfort de protection de disque 3 courroies trapézoïdales à bandes 3 rainures 3Vx550 Vx-1600 Courroie dentée Goodyear Pignon moteur 5,6 po Poulie d'arbre de disque 10G3V7 60 po Flasques 8,0 po Pignon de trans : 19 dents Chaîne de trans N° 50, 58 pas Rallonge de bât, Protection de courroie

LA SICUREZZA È IMPORTANTE!



AVVERTENZE COSE DA FARE E DA NON FARE



AVVERTENZA: IL MANCATO RISPETTO DELLE SEGUENTI AVVERTENZE E ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PUÒ RISULTARE IN INCIDENTI MORTALI O GRAVI LESIONI PERSONALI.

COSE DA FARE

- COSA DA FARE** Leggere l'intero manuale dell'operatore prima di azionare la macchina. Leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni e familiarizzarsi con il funzionamento dei comandi.
- COSA DA FARE** Mantenere tutti i carter in posizione e in buone condizioni.
- COSA DA FARE** Indossare protezioni di sicurezza di tipo approvato per l'udito, gli occhi, la testa e la respirazione.
- COSA DA FARE** Leggere attentamente tutte le avvertenze e istruzioni presenti sulla sega.
- COSA DA FARE** Leggere attentamente tutte le definizioni dei simboli contenute nel presente manuale.
- COSA DA FARE** Tenere tutte le parti del corpo lontano dal disco di taglio e da tutte le parti mobili.
- COSA DA FARE** Imparare come spegnere rapidamente la sega in caso di emergenza.
- COSA DA FARE** Ricordarsi di spegnere il motore e lasciarlo raffreddare prima di effettuare il rifornimento di carburante.
- COSA DA FARE** Controllare che il disco di taglio, le flange e gli alberi non siano danneggiati prima di installare il disco di taglio.
- COSA DA FARE** Utilizzare esclusivamente dischi abrasivi rinforzati o dischi diamantati con anima di acciaio fabbricati appositamente per seghe per calcestruzzo.
- COSA DA FARE** Utilizzare esclusivamente dischi con una velocità nominale massima superiore alla velocità dell'albero portadisco.
- COSA DA FARE** Verificare la velocità controllando i giri/min. dell'albero portadisco, i diametri delle pulegge e della flangia del disco.
- COSA DA FARE** Verificare la configurazione della trasmissione della sega controllando i giri/min. dell'albero portadisco, i diametri delle pulegge e della flangia del disco.
- COSA DA FARE** Leggere tutte le informazioni di sicurezza dei materiali e le istruzioni allegate ai dischi utilizzati con la sega.
- COSA DA FARE** Ispezionare attentamente ogni disco prima di utilizzarlo. Qualora si notino segni di danneggiamento o logorio, **NON USARE IL DISCO.**
- COSA DA FARE** Installare il disco correttamente e serrare con una chiave inglese il dado dell'albero.
- COSA DA FARE** Assicurarci che il disco e le flange siano puliti e senza sporcizia o detriti prima di installare il disco sulla sega.
- COSA DA FARE** Utilizzare una flangia di dimensioni adatte al disco usato. Non usare mai flange danneggiate o logorate.
- COSA DA FARE** Verificare che il foro dell'albero portadisco corrisponda alle dimensioni del mandrino della macchina prima di installare il disco.
- COSA DA FARE** Utilizzare il disco giusto per ogni tipo di lavoro. In caso di dubbio circa il tipo di disco da utilizzare, contattare la casa fabbricante del disco.
- COSA DA FARE** Usare cautela e seguire le istruzioni durante il caricamento e lo scaricamento della sega.
- COSA DA FARE** Utilizzare la macchina soltanto in aree ben ventilate.
- COSA DA FARE** Impartire istruzioni o presenti circa l'area in cui devono occupare durante il funzionamento della sega.
- COSA DA FARE** Organizzare un programma di addestramento per tutti gli operatori della macchina.
- COSA DA FARE** Far Sgombrare l'area di lavoro di personale non addetto. Non lasciare mai sostare nessuno davanti o dietro il disco di taglio quando il motore è in funzione.
- COSA DA FARE** Usare cautela durante il maneggio del carburante.
- COSA DA FARE** Spostare la macchina almeno 3 metri dal punto di rifornimento di carburante prima di avviare il motore ed assicurarsi che i tappi della benzina sulla sega e sulla tanica di carburante siano ben chiusi.
- COSA DA FARE** Accertarsi che il disco di taglio non entri in contatto con alcun oggetto prima di avviare il motore.
- COSA DA FARE** Usare cautela durante il sollevamento e il trasporto della macchina.
- COSA DA FARE** Sollevare la macchina soltanto mediante l'apposita staffa.
- COSA DA FARE** Legare sempre la macchina durante il trasporto.
- COSA DA FARE** Azionare sempre la macchina con l'interruttore del freno di stazionamento nella posizione "Auto".
- COSA DA FARE** Far Eseguire ogni intervento di manutenzione da personale competente.
- COSA DA FARE** Pulire la macchina ogni giorno dopo l'uso.
- COSA DA FARE** Controllare sempre che non vi siano cavi elettrici sotterrati prima di accingersi ad usare la sega. In caso di dubbio, contattare le autorità competenti locali.
- COSA DA FARE** **USARE** esclusivamente le flange fornite con la macchina. Non usare mai flange danneggiate o logorate.
- COSA DA FARE** **USARE** cautela ed attenersi alle istruzioni durante l'approntamento o il trasporto della macchina.
- COSA DA FARE** **MANTENERE** e pulire accuratamente la sega per ottenere prestazioni migliori e più sicure. Attenersi alle istruzioni durante il montaggio e lo smontaggio degli accessori. Ispezionare periodicamente i cavi dello strumento e se fossero danneggiati, farli riparare da un tecnico autorizzato.
- COSA DA FARE** **UTILIZZARE** una flangia di dimensioni adatte al disco usato. Non usare mai flange danneggiate o logorate.
- COSA DA FARE** **TAGLIARE** soltanto in linea retta.
- COSA DA FARE** **TAGLIARE** alla profondità di taglio necessaria per il lavoro che si sta eseguendo. **NON** tagliare a profondità superiori.
- COSA DA FARE** Fornire una copia del presente manuale all'utente della macchina. Per richiedere copie, contattare il rivenditore DB locale.

LA SICUREZZA È IMPORTANTE!



AVVERTENZE COSE DA FARE E DA NON FARE



AVVERTENZA: IL MANCATO RISPETTO DELLE SEGUENTI AVVERTENZE E ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PUÒ RISULTARE IN INCIDENTI MORTALI O GRAVI LESIONI PERSONALI.

COSE DA NON FARE

- NON** utilizzare la macchina prima di aver letto attentamente il presente manuale per l'operatore.
- NON** utilizzare la macchina se il carter del disco di taglio e gli altri carter non sono installati.
- NON** sostare davanti o dietro il percorso del disco di taglio quando il motore è in funzione.
- NON** lasciare la macchina incustodita quando il motore è in funzione.
- NON** riparare la macchina quando il motore è in funzione.
- NON** utilizzare la macchina quando si è stanchi o affaticati.
- NON** utilizzare la macchina se non si conoscono bene le modalità di utilizzo.
- NON** usare dischi raffreddati ad acqua senza un rifornimento di acqua adeguato per il disco.
- NON** superare la velocità massima disco indicata per la misura di disco usata. La velocità eccessiva potrebbe provocare la rottura del disco.
- NON** usare attrezzature o dischi danneggiati.
- NON** usare punte al carburo.
- NON** toccare né tentare di fermare con le mani dischi in movimento.
- NON** forzare lateralmente, inceppare, incuneare o bloccare il disco nella linea di taglio.
- NON** incastrare materiali nel disco.
- NON** utilizzare la parte laterale del disco per molare.
- NON** trasportare la macchina da taglio con il disco montato sulla macchina.
- NON** utilizzare alcun disco che sia caduto a terra.
- NON** toccare alcun disco diamantato asciutto dopo l'uso. Sono necessari alcuni minuti affinché il disco si raffreddi dopo ogni taglio.
- NON** usare dischi surriscaldati. (Quando un disco è surriscaldato, l'anima ha un colore bluastrò).
- NON** usare flange danneggiate o logorate.
- NON** permettere ad altre persone di sostare in prossimità della macchina quando si avvia, si rifornisce o si utilizza la sega.
- NON** utilizzare la macchina in ambienti che non siano ben ventilati.
- NON** utilizzare la macchina in prossimità di prodotti infiammabili, poiché le scintille potrebbero provocare un incendio o esplosione.
- NON** lasciare esposto dal carter il disco di taglio che superi gli 180 gradi F.
- NON** utilizzare la macchina se i carter della cinghia o del disco sono stati rimossi.
- NON** utilizzare la macchina se il coperchio del motore è stato rimosso.
- NON** utilizzare la macchina se il carter della trasmissione è stato rimosso.
- NON** utilizzare staffe di bloccaggio per il sollevamento della macchina.
- NON** rimorchiare la macchina dietro un altro veicolo.
- NON** utilizzare la macchina se non si ha ricevuto un addestramento speciale.
- NON** utilizzare la macchina mentre sotto l'influenza di sostanze stupefacenti o alcool.
- NON** usare un disco di taglio caduto a terra o danneggiato.
- NON** usare dischi di taglio abrasivi.
- NON** usare dischi abrasivi convenzionali raffreddati ad acqua.
- NON** tagliare ad una profondità superiore a 25,4 mm (1 pollice) per passata con un disco asciutto. Per ottenere tagli di profondità maggiore, ripassare più volte sullo stesso punto.

Questa sega deve essere utilizzata soltanto per determinate applicazioni. NON modificare la sega, né usarla per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata. In caso di dubbio in merito alle applicazioni di questa sega, NON utilizzarla prima di rivolgersi aver ricevuto istruzioni specifiche dalla Diamant Boart, Inc.

**Diamant Boart, Inc.
17400 West 119th Street
Olathe, Kansas 66061
USA**

LISTA DEI CONTROLLI PRELIMINARI



Ogni macchina è sottoposta a rigorosi collaudi in fabbrica. Se le istruzioni della casa fabbricante vengono osservate attentamente, la macchina durerà a lungo in normali condizioni di utilizzo.



Prima di avviare la macchina, accertarsi di avere letto interamente queste istruzioni operative e di essersi familiarizzati con l'operazione della macchina.

CON LA MACCHINA FREDDA E IN POSIZIONE ORIZZONTALE:

1. Controllare l'olio del motore. Riempire fino al livello di pieno marcato sull'asta di livello, con olio 15W40 di classe CE o CD.
2. Collegare i cavi della batteria.

DOPO 1 - 2 ORE DI FUNZIONAMENTO:



*Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, lasciare **SEMPRE** la macchina su una superficie piana con il motore spento e con l'interruttore di accensione sulla posizione "OFF". Lasciare che la macchina si raffreddi!!*

1. Controllare i morsetti del tubo di depurazione aria del motore. Serrarli se necessario.
2. Regolare la tensione delle cinghie di trasmissione. NON regolare a tensione eccessiva.
3. Controllare la catena della trasmissione. NON serrare in modo eccessivo!

MANUTENZIONE PROGRAMMATA - GUIDA DI RIFERIMENTO RAPIDO:



Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, stazionare **SEMPRE la macchina su di una superficie piana con il motore "SPENTO" e l'interruttore di accensione sulla posizione "SPENTO".**

MANUTENZIONE GIORNALIERA:

1. Controllare il livello dell'olio del motore.
2. Controllare che il carter disco non sia danneggiato.
3. Controllare che i tubi e i morsetti non siano danneggiati o allentati. Avvitarli o sostituirli se necessario.
4. Controllare l'indicatore di restrizioni nel filtro dell'aria. Sostituire il filtro dell'aria primario se l'indicatore è rosso.
5. Lubrificare i cuscinetti dell'albero portadisco. (Solamente i cuscinetti a sfere standard – FS704T).
6. Lubrificare i cuscinetti della ruota anteriore.

MANUTENZIONE OGNI 50 ORE:

1. Pulire le alette dell'aria del motore.
2. Lubrificare i cuscinetti dell'assale posteriore.
3. Controllare la tensione della cinghia di trasmissione. NON regolare a tensione eccessiva!

MANUTENZIONE OGNI 100 ORE:

1. Sostituire l'olio del motore e il filtro.
2. Lubrificare i cuscinetti di rotazione dell'assale anteriore.
3. Controllare che le ruote non siano logorate o danneggiate.
4. Controllare che la catena della trasmissione e la dentatura non siano allentate.
5. Controllare i tubi e i morsetti del depuratore d'aria del motore.
6. Controllare il livello dell'olio della pompa di sollevamento a corrente continua.
7. Controllare il livello dell'olio della trasmissione idrostatica.

MANUTENZIONE OGNI 250 ORE:

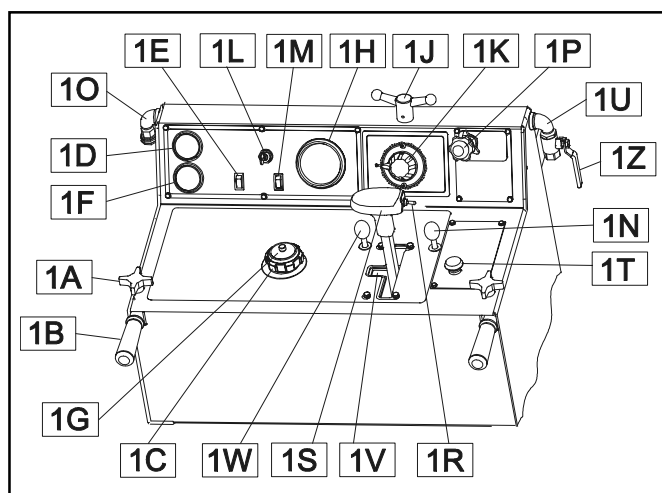
1. Lubrificare i cuscinetti dell'albero portadisco. (Cuscinetti stagni bicoppia - FS904T).
2. Sostituire il filtro del carburante (tipo in linea).

MANUTENZIONE OGNI 500 ORE:

1. Sostituire l'olio della pompa di sollevamento a corrente continua.
2. Sostituire l'olio della trasmissione idrostatica.
3. Sostituire il filtro del carburante (tipo ad avvitatura).

MANUTENZIONE ANNUALE:

1. Sostituire l'elemento di sicurezza del filtro dell'aria.

FIGURA 1**(FS904T DIESEL MOSTRATO)**

- 1A. MANOPOLA:** Usata per stringere le impugnature che l'operatore afferra durante l'azionamento della sega.
- 1B. IMPUGNATURE:** Afferrate dall'operatore.
- 1C. LIVELLO DI RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO:** Riempire il serbatoio fino a questo punto.
- 1D. INDICATORE DELLA PRESSIONE DELL'OLIO:** Misura la pressione dell'olio del motore.
- 1E. INTERRUPTORE DI SICUREZZA DELL'ACQUA:** Fa arrestare il motore se si interrompe il rifornimento d'acqua al disco di taglio.
- 1F. INDICATORE DI TENSIONE:** Misura la tensione dell'impianto elettrico.
- 1G. INDICATORE DI CARBURANTE:** Misura il livello di carburante nel serbatoio.
- 1H. TACHIMETRO DEL MOTORE:** Misura i giri al minuto del motore.
- 1J. INTERRUPTORE DI ARRESTO PROFONDITÀ:** Usato per tagli ripetitivi, interrompe il taglio quando il disco raggiunge la profondità preimpostata.
- 1K. INDICATORE DELLA PROFONDITÀ DI TAGLIO:** Mostra la profondità di taglio.
- 1L. INTERRUPTORE DI AVVIO MOTORE:** Viene usato per avviare il motore.
- 1M. INTERRUPTORE DELLA POMPA DELL'ACQUA:** opzionale
- 1N. FRENO DI STAZIONAMENTO:** tirare per innestare il freno di stazionamento dell'assale posteriore. Premere verso il basso per rilasciare il freno di stazionamento.

1O. INGRESSO DELL'ACQUA:**1P. VALVOLA A FARFALLA DEL MOTORE:**

1R. INTERRUPTORE DI SOLLEVAMENTO/ ABBASSAMENTO: ubicato sulla leva di controllo di velocità. Usato per sollevare e abbassare la sega. Spingere in su per sollevare la sega verso l'alto. Spingere in giù per abbassare la sega verso il basso.

1S. LEVA DI CONTROLLO VELOCITÀ: Controlla le direzioni di marcia (avanti o indietro), l'arresto e la velocità della sega. Consente anche di passare dalla velocità alta o bassa alla posizione di folle.

1T. INTERRUPTORE PALMARE ROSSO: per **ARRESTO DI EMERGENZA** della sega. Blocca tutti i sistemi a eccezione di quello delle luci, tirare verso l'alto per ripristinare. Non usare per le fermate normali.

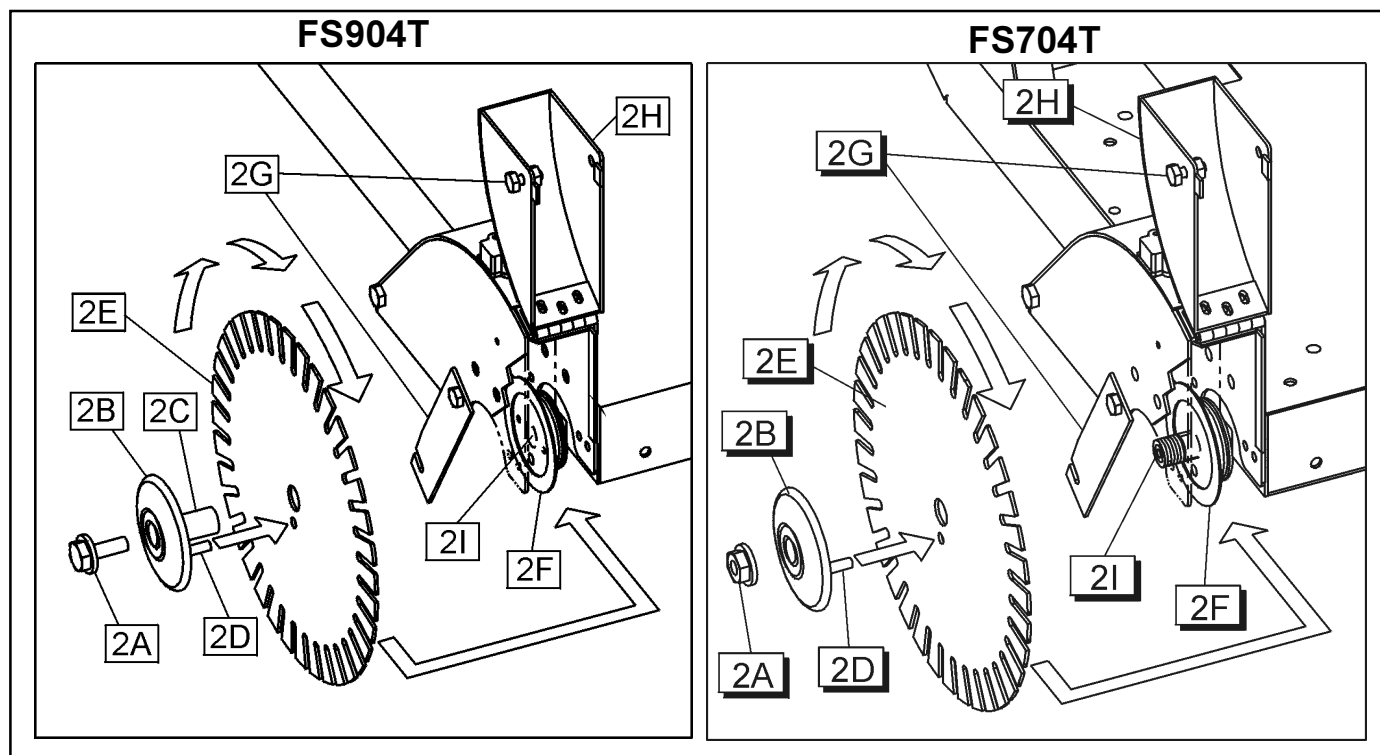
1U. USCITA DELL'ACQUA:

1V. POSIZIONE DI ARRESTO: quando la leva di controllo velocità (1S) è in questa posizione, la sega si arresterà. Il motore si avvierà soltanto se la leva di controllo velocità (1S) è nella posizione di ARRESTO.

1W. MANOPOLA DI FOLLE E DI INNESTO TRASMISSIONE: tirare verso l'alto per disinnestare la trasmissione e spingere la sega a ruota libera. Spingere verso il basso per innestare la trasmissione e spingere la sega con il motore inserito.

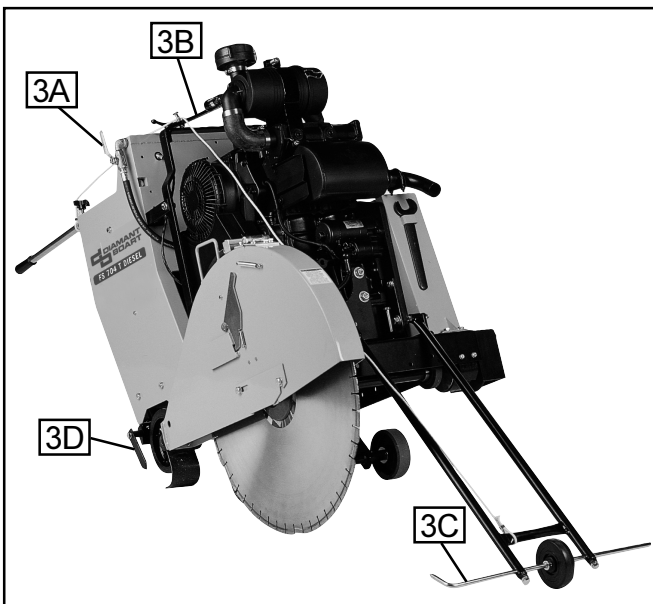
1Z. VALVOLA DELL'ACQUA:

FIGURA 2



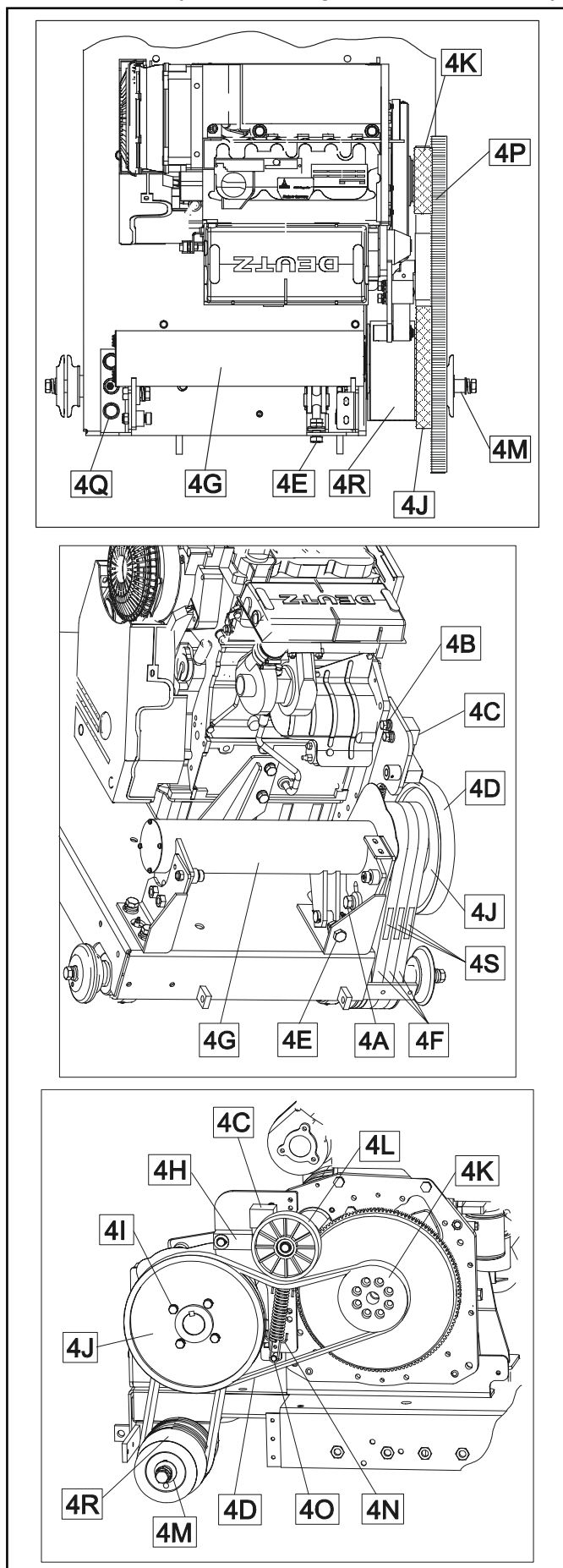
- 2A. BULLONE O DADO DELL'ALBERO PORTADISCO:** Usato per serrare la flangia esterna contro il disco diamantato.
- 2B. FLANGIA ESTERNA:** Usata per tenere in posizione il disco diamantato.
- 2C. ALBERO DELLA FLANGIA ESTERNA:** Usato per sostenere il disco diamantato.
- 2D. PERNO DI BLOCCAGGIO:** Usato per impedire che il disco diamantato ruoti sull'albero durante l'azionamento della sega.
- 2E. DISCO DIAMANTATO:** Usato come strumento di taglio per superfici in calcestruzzo ed asfalto.
- 2F. FLANGIA INTERNA:** Sostegno interno usato per trattenere in posizione il disco diamantato.
- 2G. SICURA DEL CARTER DISCO:** Usata per bloccare verso il basso la parte anteriore del carter disco.
- 2H. PARTE ANTERIORE DEL CARTER DISCO:** La sezione anteriore del carter disco.
- 2I. ALBERO PORTADISCO:** Sostiene le flange ed il disco.

FIGURA 3



- 3A. VALVOLA DELL'ACQUA:** Usata per controllare il rifornimento d'acqua al disco diamantato.
- 3B. STAFFA DI SOLLEVAMENTO:** Consente di sollevare la sega.
- 3C. GUIDA ANTERIORE:** Usata per individuare il percorso del disco diamantato sulla linea di taglio.
- 3D. GUIDA POSTERIORE:** Usata per individuare il percorso del disco diamantato sulla linea di taglio.

FIGURA 4 (Solamente per Diesel FS904T)



- 4A. BULLONI DI BLOCCAGGIO DEL CONTRALBERO:** bloccano il contralbero in posizione.
- 4B. BULLONI DI BLOCCAGGIO DEL PARAURTI:** bloccano in posizione il paraurti della puleggia folle.
- 4C. PARAURTI:** riduce le vibrazioni sul gruppo della puleggia folle.
- 4D. CINGHIA DENTATA PIATTA DI TRASMISSIONE:** guida il contralbero dall'albero motore.
- 4E. MARTINETTO A BULLONE:** girandolo in senso antiorario tende le cinghie trapezoidali.
- 4F. CINGHIE TRAPEZOIDALI:** insieme di tre cinghie stratificate a 3 scanalature 3VX che guida l'albero portadisco.
- 4G. GRUPPO DEL CONTRALBERO:** trasferisce potenza e rallenta i giri al minuto dell'albero portadisco.
- 4H. BRACCIO DEL TENDITORE:** braccio che mantiene in posizione la puleggia del tenditore.
- 4I. BULLONI DEL ROCCHETTO:** mantiene in posizione il rocchetto del contralbero.
- 4J. ROCCHETTO DEL CONTRALBERO:** guida il contralbero.
- 4K. ROCCHETTO DELL'ALBERO MOTORE:** guida la cinghia dentata.
- 4L. PULEGGIA TENDICINGHIA:** applica forza alla parte posteriore della cinghia dentata di trasmissione per mantenere la tensione.
- 4M. ALBERO PORTADISCO:** supporta le flange del disco e il disco
- 4N. MOLLA DEL TENDITORE:** mantiene la tensione sul tenditore.
- 4O. ANCORAGGIO DELLA MOLLA:** ancora la molla, può essere ruotato per installare la molla.
- 4P. REGOLO:** usato per allineare il rocchetto del motore con quello dell'albero motore.
- 4Q. BULLONI DELL'ALBERO PORTADISCO:** fissano assieme l'albero portadisco e il contralbero. Il lato di destra è regolabile per consentire l'allineamento del contralbero.
- 4R. PULEGGIA DELLA CINGHIA TRAPEZOIDALE:** sull'albero portadisco.
- 4S. INDICATORE DI TENSIONE:** l'indicatore Goodyear TensionRite™ indica la tensione corretta quando si installano le cinghie trapezoidali.



OBBLIGATORIO



INDICAZIONI
INFORMAZIONI
ISTRUZIONI



AVVERTENZA



DIVIETO

Questi segnali forniscono informazioni di sicurezza.



Ogni macchina è sottoposta a rigorosi collaudi in fabbrica. Se le istruzioni vengono osservate scrupolosamente, la macchina durerà a lungo in normali condizioni di funzionamento.

1

USO

Impiego: Taglio a umido di asfalto e calcestruzzo di preparazione recente e stagionati.

Utensili da taglio: Dischi diamantati - raffreddati ad acqua, diametro di: 450, 500, 600, 650, 700, 750, 900*, 1000* e 1200* mm; Diametro Interno: 25,4 mm

(Per informazioni, rivolgersi al proprio rivenditore Diamant Boart)

Profondità Di Taglio (Massima):

150 mm con diametro di 450 mm	175 mm con diametro di 500 mm
225 mm con diametro di 600 mm	250 mm con diametro di 650 mm
275 mm con diametro di 700 mm	300 mm con diametro di 750 mm
375 mm con diametro di 900 mm*	390 mm con diametro di 1000 mm*
490 mm con diametro di 1200 mm*	

(* Indica soltanto il Modello FS902T)



Prima di avviare la macchina, leggere l'intero manuale e imparare le modalità di funzionamento della macchina.



L'area di lavoro deve essere completamente sgombra, bene illuminata e senza pericoli per la sicurezza.



L'operatore deve indossare indumenti protettivi di tipo appropriato al lavoro svolto.



I non addetti sono tenuti a sgombrare l'area di lavoro.



Utilizzare esclusivamente dischi con velocità di funzionamento massima superiore a quella dell'albero portadisco.

2

SPOSTAMENTO DELLA MACCHINA

(Vedere le Figure 1 e 2)

Regolazione Delle Impugnature Alla Lunghezza Desiderata:

- Allentare la Manopola (1A), tirare L'impugnatura (1B) verso l'interno o l'esterno fino alla lunghezza desiderata e riavvitare la Manopola (1A).

Trasporto Della Sega A Motore Spento:

- Girare l'interruttore di avviamento del motore (1L) alla posizione "1" (**MARCIA**).
- Sollevare la sega premendo in alto l'interruttore a leva (1R) situato sulla leva di controllo velocità (1S) finché la lama diamantata (2E) (se in dotazione) non sia fuori ingombro della superficie di pavimentazione.
- Liberare il freno di parcheggio spingendo la leva del freno verso il basso (1N).
- Tirare in su la manopola di folle (1W).
- Adesso la sega potrà essere spostata standovi dietro e spingendo [mentre la si tiene dalle impugnature (1B)].



NON cercare di spingere la sega mentre è stazionata in pendenza (sia in salita che in discesa). L'operatore della sega potrebbe perderne il controllo e causare lesioni a sé stesso o alle persone attorno.

Trasporto Della Sega A Motore Acceso:

- Girare l'interruttore di avviamento del motore (1L) alla posizione "1" (**MARCIA**).
- Sollevare la sega premendo in alto l'interruttore a leva (1R) situato sulla leva di controllo velocità (1S) finché la lama diamantata (2E) (se in dotazione) non sia fuori ingombro della superficie di pavimentazione.
- Premere in giù la manopola di folle (1W).
- Premere in giù la manopola del freno di stazionamento (1N).
- Impostare l'interruttore di sicurezza dell'acqua (1E) sulla posizione "0" (**SPENTO**).
- Per poter avviare la sega, è necessario che la leva di controllo velocità (1S) sia in posizione di **ARRESTO** (1V). Il motore **NON** partirà a meno che la leva di controllo velocità (1S) non si trovi nella posizione di **ARRESTO** (1V).
- Modelli diesel: tirare fuori a metà il comando del gas (1P).
- Ruotare l'interruttore di avvio del motore (1L) alla posizione "2" (**AVVIO**) fino a che il motore non parte, poi rilasciare l'interruttore che ritornerà alla posizione "1" (**MARCIA**). Se il motore non parte, ripetere questi passi.
- SPINGERE la leva di controllo (1S) in avanti per fare avanzare la sega, o spingere la leva indietro per muovere la sega all'indietro. Più si spinge la leva, e più alta sarà la velocità.

(Vedere le Figure 1, 2 e 3)



Spegnere il motore. Posizionare la leva di controllo velocità (1S) sulla posizione di **ARRESTO**. Prima del trasporto, rimuovere il disco diamantato (2E). Posizionare la manopola di controllo di folle (1W) sulla posizione di **INSERIMENTO (GIÙ)**. **INNESTARE (SU)** il freno di stazionamento (1N).

Usare estrema cautela durante il trasporto della sega lungo rampe in discesa o in salita con il motore acceso.

- Per il trasporto lungo rampe in **DISCESA**, azionare la sega in **MARCIA AVANTI** lenta.
- Per il trasporto lungo rampe in **SALITA**, azionare la sega in **MARCIA INDIETRO** lenta.



AVVERTENZA! NON permettere che la sega scenda da una rampa mentre la trasmissione si trova in FOLLE (1V).

Sollevamento Della Sega. La sega può essere sollevata soltanto mediante l'apposita Staffa Di Sollevamento (3B) installata in fabbrica.

Per Il Trasporto Su Veicolo:

- Impostare l'interruttore di avvio motore (1L) sulla posizione **"0" (SPENTO)**.
- Impostare la leva di controllo velocità (1S) sulla posizione di **ARRESTO (1V)**.
- Impostare l'inserimento della trasmissione (1W) sulla posizione di inserimento, in giù.
- Impostare il freno di stazionamento (1N) sulla posizione su.
- Spingere le impugnature (1B) verso l'interno e serrare le manopole (1A).



Bloccare la sega in posizione ed assicurarvela con catene o cinghie per evitare che si muova durante il trasporto.



Considerare le condizioni di lavoro dal punto di vista della salute e della sicurezza.

- **Carburante:** Consultare il manuale di manutenzione del motore.
 - * Modelli a Gasolio: Si raccomanda l'uso di gasolio n. 2.
- Controllare che l'olio del motore sia al livello giusto. Poiché il motore funziona spesso in posizione inclinata, controllare frequentemente il livello dell'olio (con il motore in posizione orizzontale) per assicurarsi che non scenda mai sotto il livello minimo contrassegnato sull'asta di livello. Si raccomanda l'uso di olio 15W40.
- Per l'avvio, fare riferimento al manuale del motore.

(Vedere le Figure 1 e 2)



Prima d'installare il disco, impostare sempre l'interruttore di avvio motore (1L) sulla posizione "0" (SPENTO).

- Impostare l'interruttore di avvio motore (1L) sulla posizione **"0" (SPENTO)**.
- Sollevare la macchina a una posizione alta [premendo verso l'alto l'interruttore a leva (1R) sulla leva di controllo (1S)].
- Allentare il bullone della Sicura Del Carter Disco (2G).
- Sollevare la metà Anteriore Del Carter Disco (2H).
- **Svitare il bullone dell'albero portadisco (2A) o il dado (2A). Rimuovere la flangia esterna (2B).**
- Adattare il disco diamantato (2E) all'albero della flangia esterna (2C) o all'albero di trasmissione (2I).
- Installare la Flangia Esterna (2B), Sull'albero Portadisco (2I), assicurandosi che il Perno Di Bloccaggio (2D) passi attraverso il Disco Diamantato (2E) inserendosi nella Flangia Interna (2F).



Si noti la direzione della rotazione del disco. La direzione della rotazione è indicata da una freccia sul DISCO DIAMANTATO (2E) e sul CARTER DISCO (2H). Assicurarsi che le superfici di contatto del DISCO DIAMANTATO (2E), delle FLANGE INTERNA ed ESTERNA (2B e 2F) e del MANDRINO DEL DISCO (2C) siano pulite.

- Ruotare la Flangia Esterna (2B) e il Disco (2E) in direzione opposta alla rotazione del disco per eliminare eventuale gioco.
- Installare e serrare il bullone dell'albero portadisco (2A) o il dado (2A) usando la chiave dell'albero portadisco mentre si tiene in modo fermo il disco diamantato (2E).
- Abbassare la metà Anteriore Del Carter Disco (2H) e Serrare il Bullone (2G) della Sicura Del Carter Disco (2G).



Sul lato di destra, il bullone dell'albero portadisco (2A) o il dado (2A) ha una filettatura sinistrorsa. Sul lato di sinistra, il bullone dell'albero portadisco (2A) o il dado (2A) ha una filettatura destrorsa.



Inter disco sono dotati di una sicura che si inserisce nella punta a lancia di supporto e in un bullone per bloccare la parte posteriore del carter.



Non utilizzare la sega se la sicura non è inserita e se il bullone non è installato. Ispezionare il carter disco e le sicure frequentemente. Non usare la sega se appaiono danneggiati.

Rimozione Del CARTER:

- Rimuovere il bullone di ritenzione posteriore usando la chiave inglese dell'albero portadisco.
- Sollevare il chiavistello di sicurezza a paletta per sbloccare e rialzare la paletta di protezione.

Installazione Del CARTER:

- Inserire il carter nella punta a lancia fino a far scattare la sicura.
- Installare il bullone nella parte posteriore della protezione e serrare usando una chiave.

6**MESSA IN MOTO**

(Vedere le Figure 1, 2 e 3)



Usare sempre estrema cura ed attenzione alle operazioni preliminari prima dell'avvio della macchina.



Rimuovere tutti gli utensili e le chiavi inglesi dal suolo e dalla macchina.



Tenere sempre a posto il carter disco e il carter della trasmissione.

- Osservare le istruzioni di funzionamento e le avvertenze poste sul lato superiore della cappottatura della sega.
- Chiudere la Valvola dell'acqua (1Z).
- Contrassegnare la superficie da tagliare tracciando una linea dove deve essere effettuato il taglio.
- Tirare le Impugnature (1B) verso l'esterno fino alla lunghezza desiderata e avvitare le Manopole (1A).
- Abbassare la Guida Anteriore (3C) e allineare la Guida Anteriore (3C), la Guida Posteriore (3D) e il Disco Diamantato (2E) con la linea di taglio.
- Per avviare la sega senza la pressione dell'acqua, impostare l'interruttore di sicurezza dell'acqua (1O) sulla posizione "0" (SPENTO).
- Impostare la leva di controllo velocità (1S) sulla posizione di **ARRESTO** (1V). La sega non si avvierà a meno che la leva di controllo velocità (1S) non si trovi nella posizione di **ARRESTO** (1V).
- Avviare il motore facendo uso dell'interruttore di avvio motore (1L). Seguire la procedura nel manuale del motore.
- Lasciare riscaldare il motore per alcuni minuti con la Leva della Valvola A Farfalla (1P) sulla posizione di velocità minima.
- Quando si è pronti, aprire la Valvola dell'Acqua (1Z).
- Impostare l'interruttore di sicurezza dell'acqua sulla posizione "1" (ACCESO).



Controllare che il rifornimento di acqua sia adeguato (10-20 litri/min.) Se il flusso d'acqua è insufficiente, potrebbe danneggiare i dischi diamantati.

- Azionare la sega in avanti o indietro lentamente spingendo o tirando la Leva Di Controllo Velocità (1S) nella gamma di velocità bassa. Azionare la sega lentamente per impedire che il disco si inceppi. Assicurarsi che la Guida Anteriore (3C), la Guida Posteriore (3D) e il Disco Diamantato (2E) rimangano allineati.
- Abbassare la sega premendo verso il basso l'interruttore a leva (1R) situato sulla leva di controllo velocità (1S) finché il disco diamantato (2E) non raggiunga la profondità di taglio desiderata (vedere le sottostanti "Informazioni sulla profondità di taglio del disco").

Profondità Di Taglio:

La sega è provvista di un Indicatore della Profondità Di Taglio (1K) che indica la profondità alla quale il Disco Diamantato (2E) effettua il taglio. Questa sega è inoltre dotata di un Interruttore Di Arresto Profondità (1J) che interrompe il taglio quando il disco raggiunge una determinata profondità.

Uso dell'Indicatore Della Profondità Di Taglio (1K):

- Se il motore è in marcia – ruotare l'interruttore di avvio del motore (1L) sulla posizione "0" (**SPENTO**) per **ARRESTARE** il motore.
- Ruotare l'interruttore di avvio motore (1L) sulla posizione "1" (**ACCESO**).
- Abbassare il disco diamantato (2E) premendo verso il basso l'interruttore a leva (1R) situato sulla leva di controllo (1S) finché il disco diamantato (2E) non tocchi la superficie da tagliare.
- Portare la manopola dell'Indicatore Di Profondità (1K) nella posizione zero. Quando il disco penetra nella superficie da tagliare, la profondità di taglio viene indicata sull'Indicatore Di Profondità (1K).

Uso dell'Interruttore Di Arresto Profondità (1J):

- Abbassare il disco premendo verso il basso l'interruttore a leva (1R) situato sulla leva di controllo velocità (1S) finché il disco diamantato (2E) non sia alla profondità desiderata [come indicato sull'indicatore di profondità del disco (1K)].
- Impostare l'arresto di profondità del disco (1J) ruotando la manopola in senso orario finché non sia serrata. In questo modo è stata stabilita la massima profondità di taglio. Se per una ragione qualsiasi, la sega è sollevata fuori dalla superficie da tagliare, essa potrà ora essere abbassata a questa profondità precisata abbassando il disco nella superficie da tagliare usando l'interruttore a leva (1R) situato sulla leva di controllo (1S).



La sega NON penetrerà a profondità superiore a quella impostata mediante L'INTERRUTTORE DI ARRESTO PROFONDITÀ (1J). Pertanto, qualora sia necessario effettuare un taglio più profondo, BISOGNERÀ prima allentare la manopola di arresto profondità, e successivamente IMPOSTARE la nuova profondità desiderata.

(Vedere le Figure 1, 2 e 3)



Per un ARRESTO DI EMERGENZA, premere l'INTERRUTTORE PALMARE ROSSO (1T) situato sulla cappottatura. Questa azione arresterà il motore e toglierà la tensione a tutti gli elementi elettrici, all'infuori delle luci. Ripristinare l'INTERRUTTORE PALMARE ROSSO (1T) tirando in su il bottone rosso. Poi riavviare il motore.



AVVERTENZA! NON usare l'interruttore recante l'insegna a forma di mano rossa (1T) per lo spegnimento di routine del motore.

- Spostare la leva di controllo (1S) sulla posizione di ARRESTO (1V).
- Sollevare il Disco Diamantato (2E) spingendo verso l'alto il Pulsante Rosso (1R) sulla Leva Di Controllo Velocità (1S) finché il Disco Diamantato (2E) non fuoriesca dalla superficie di taglio.
- Impostare la leva della Valvola A Farfalla (1P) sulla posizione DI VELOCITÀ MINIMA.
- Spegnerla Valvola Dell' Acqua (3A)
- Lasciare che il motore funzioni per 5 minuti per raffreddare il turbocompressore, altrimenti il turbocompressore stesso può essere danneggiato.
- ARRESTARE il motore ruotando l'interruttore di avviamento motore (1L) sulla posizione "0" (SPENTO).

INFORTUNI DURANTE LE OPERAZIONI DI TAGLIO

(Vedere le Figure 1 e 2)

Se IL MOTORE SI ARRESTA durante il taglio, le cause possono essere le seguenti:

- Carburante esaurito - Controllare L'indicatore Di Carburante (1G).
- La mancanza di acqua invia un segnale all'interruttore di sicurezza dell'acqua (1E) che causa l'arresto del motore. Premere il pulsante (1E) sulla posizione "0" (SPENTO) e poi riavviare il motore.
- La velocità di taglio è eccessiva.
- L'interruttore palmare rosso di emergenza (1T) è stato premuto in giù. Ripristinare tirando in su il bottone rosso.
- Il motore potrebbe essere surriscaldato o la cinghia dentata potrebbe essere rotta.

Se IL DISCO DIAMANTATO (2E) SI ARRESTA durante il taglio, le cause possono essere le seguenti:

- La tensione della cinghia di trasmissione non è adeguata.

ABBASSAMENTO TROPPO REPENTINO DELLA SEGA:

- La velocità di abbassamento della sega può essere regolata mediante la valvola di controllo flusso, posta sul retro della sega. Se la sega si abbassa troppo rapidamente, ruotare la manopola della valvola di controllo flusso IN SENSO ORARIO fino a che la sega non raggiunga una velocità di abbassamento adeguata.

Se per qualsiasi motivo il **MOTORE** o il **DISCO SI ARRESTANO**, sollevare completamente il disco e ispezionare accuratamente la macchina prima di riavviare il motore. Se si abbassa il disco per effettuare un taglio parziale, allineare il disco esattamente con la linea di taglio per evitare di danneggiarlo.



Ogni riparazione deve essere effettuata esclusivamente da un rivenditore autorizzato.

REGOLAZIONI: TAGLIO IN LINEA RETTA

Durante il taglio, la sega può spostarsi verso destra rispetto alla linea retta tracciata sulla superficie da tagliare (se il Disco Diamantato (2E) è installato sul lato destro). Qualora ciò succeda, si può ruotare l'assale posteriore della sega per compensare il movimento della stessa.

- Allentare i tre (3) bulloni 1/2"-13 UNC di montaggio dei cuscinetti sull'estremità sinistra dell'assale posteriore.
- Regolare l'assale ruotando il bullone di regolazione M12, situato sul retro sinistro inferiore della cappottatura.
- Se la sega si sposta verso **DESTRA** durante il taglio, ruotare il bullone di regolazione in SENSO ANTIORARIO.
- Se la sega tira a **SINISTRA** durante il taglio, ruotare il bullone di regolazione IN SENSO ORARIO.
- Verificare che le cinghie di trasmissione, le pulegge, le catene ed i rocchetti siano allineati.
- Serrare di nuovo i tre (3) bulloni 1/2"-13 UNC di montaggio dei cuscinetti.

MANUTENZIONE



Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione, stazionare SEMPRE la macchina su una superficie piana con il motore SPENTO e l'interruttore di avvio motore sulla posizione "0" (SPENTO).

PULIRE la macchina dopo ogni uso.

LUBRIFICAZIONE:



OLIO MOTORE: controllare giornalmente. Cambiare l'olio del motore e il filtro dell'olio ogni 100 ORE di funzionamento. Per il tipo di olio consigliato, consultare il manuale del motore. Generalmente, si raccomanda l'uso di olio 15W40.

* Modelli a gasolio: 15W40, CE o CD

FS704T

Capacità: 7,0 quarti di gallone
(6,5 l)

FS904T

8,5 quarti di gallone
(8 l)

CUSCINETTI A SFERE STANDARD DELL'ALBERO

PORTADISCO: Lubrificare giornalmente con grasso al litio 12 di prima qualità di consistenza NLGI, GRADO 2. (FS704T)

Lubrificare giornalmente:

- Cuscinetti ruote anteriori
- Cuscinetti albero portadisco (FS704T)

Lubrificare Ogni 50 Ore:

- Cuscinetti assale posteriore

Lubrificare Ogni 100 Ore:

- Cuscinetti perno assale posteriore

Lubrificare Ogni 250 Ore: (Soltanto Il Modello FS902T)

Cuscinetti stagni bicoppia dell'albero portadisco: usare esclusivamente grasso al litio 12 di prima qualità di consistenza NLG1, GRADO 2.

SCATOLA INGRANAGGI DELLA TRASMISSIONE:

Non è necessario lubrificare questo componente, poiché la lubrificazione effettuata in fabbrica dura per la vita utile del componente. Se per qualsiasi motivo fosse necessario ingrassare nuovamente il componente, usare 1,41 l di lubrificante per ingranaggi di tipo sintetico Mobilux EP023.

IMPIANTO IDRAULICO:

- Fare riferimento al Paragrafo 12, "Impianto Idraulico".

FILTRO DELL'ARIA:

- Sostituire l'elemento esterno del filtro dell'aria quando diventa visibile il segnale rosso dell'indicatore di restrizione. **NON** pulire l'elemento di sicurezza interno!!!!

Per cambiare l'elemento del filtro dell'aria:

- Rimuovere la copertura del filtro dell'aria sganciando i morsetti e togliendo la copertura.
- Togliere l'elemento esterno del filtro dell'aria dalla sede del filtro e sostituirlo. **NON** pulire l'elemento del filtro battendolo sul suolo o contro altri oggetti; tale azione danneggerebbe l'elemento del filtro!
- Installare l'elemento esterno del filtro dell'aria inserendolo nella sua sede. Rimettere la copertura e agganciare di nuovo i dispositivi di bloccaggio.
- Sostituire l'elemento interno di sicurezza una volta all'anno o se danneggiato.
- Sostituire i filtri e le guarnizioni se appaiono danneggiati.
- Controllare che i tubi e i morsetti non siano danneggiati o allentati. Serrarli o sostituirli se necessario.

CATENA DELLA TRASMISSIONE E DENTATURA:

- Controllare che non vi siano parti danneggiate o allentate. Serrare o sostituire se necessario.



Non aumentare eccessivamente la tensione della catena della trasmissione! Quando la catena è tesa correttamente dovrebbe esserci un po' di gioco.



Conservare in luogo sicuro fuori dalla portata dei bambini. Rimuovere tutti gli utensili di regolazione e le chiavi inglesi. Conservare i dischi diamantati in un luogo sicuro affinché non si danneggino.

FILTRI DEL CARBURANTE:

- Sostituire il filtro del carburante in linea ogni 250 ore.
- Sostituire il filtro del carburante avvitato ogni 500 ore.

11

TENSIONE DELLA CINGHIA TRAPEZOIDALE DELL'ALBERO PORTADISCO E DELLA CINGHIA DEL CONTRALBERO

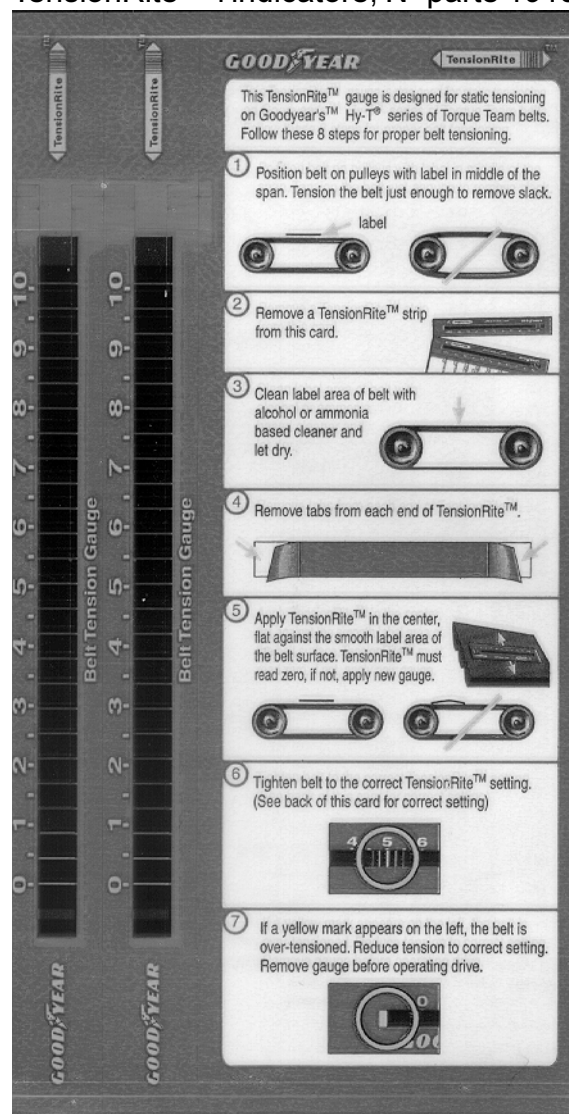
(Vedere figure 1, 4 e 5)

DIESEL FS904T

Questa sega è munita di una cinghia di trasmissione dentata (4D), che è guidata dal rocchetto (4K) dell'albero motore al rocchetto (4J) sul contralbero (4G). La tensione è mantenuta da un tenditore piatto (4L) caricato a molla. Questa cinghia dentata è fatta con Kevlar e non richiede tensionamento. Il contralbero (4G) guida l'albero portadisco (4M) con 3 cinghie trapezoidali stratificate ad alta tensione (4F). Le cinghie trapezoidali stratificate sono messe in tensione correttamente, ma dopo alcune ore di operazione si tenderanno e si allenteranno. Usare gli indicatori **Goodyear TensionRite™**, figura 5, per assicurare la tensione corretta. Per applicazione ed uso corretto, leggere le istruzioni sull'indicatore stesso.

FIGURA 5

TensionRite™ l'indicatore, N° parte 191368



DIESEL FS904T – PER METTERE IN TENSIONE LE CINGHIE TRAPEZOIDALI:

- Impostare l'interruttore di avviamento motore (1L) sulla posizione **"0" (SPENTO)**.
- Rimuovere la protezione della cinghia.
- Usare una chiave per allentare i bulloni di fissaggio (4A).
- Allentare i bulloni (4B) sul paraurti (4C) per rilasciare la tensione della cinghia dentata (4D).
- Le cinghie trapezoidali stratificate fornite da Diamant Boart sono dotate di un indicatore di tensione Goodyear TensionRite™ (4S). Quando si mettono di nuovo in tensione le cinghie, usare **SEMPRE** l'indicatore TensionRite™ per accertarsi di ottenere la tensione corretta.
- Per rilasciare la tensione, usare una chiave e ruotare il martinetto a bullone (4E) IN SENSO ORARIO.
- Applicare la **striscia adesiva TensionRite™** (4S) a tutte le tre cinghie nel centro della luce, come indicato nelle istruzioni.
- Per le **cinghie usate**, usare una chiave e ruotare il martinetto a bullone (4E) IN SENSO ANTIORARIO finché l'indicatore giallo sulla striscia del TensionRite™ non sia allineato con il numero idoneo.

Diesel FS904T

Tensione n° 2,6

- **Non tendere in modo eccessivo.**
- Serrare i due (2) bulloni di bloccaggio (4A) bloccando in posizione il tubo del contralbero (4G).
- Premere verso il basso il paraurti del tenditore (4C) contro il braccio del tenditore (4H), comprimendo leggermente la gomma.
- Serrare i bulloni (4B) per bloccare il paraurti (4C) in posizione.

DIESEL FS904T - PER INSTALLARE UNA NUOVA CINGHIA TRAPEZOIDALE:

- Ruotare l'interruttore di avvio del motore (1L) sulla posizione **"0" (SPENTO)**.
- Rimuovere la protezione della cinghia.
- Rimuovere l'angolo del telaio.
- Allentare i dadi (4B) sul paraurti (4C) per rilasciare la tensione della cinghia dentata (4D).
- Rimuovere la cinghia dentata (4D).
- Rimuovere i quattro (4) bulloni (4I) sul rocchetto del contralbero (4J).
- Rimuovere il rocchetto (4J).
- Usare una chiave per allentare i bulloni di bloccaggio (4A).
- Usando una chiave, ruotare il martinetto a bullone (4E) IN SENSO ORARIO. Questa azione ruoterà verso il basso il tubo del contralbero (4G), allentando le cinghie trapezoidali (4F).
- Le cinghie trapezoidali stratificate fornite da Diamant Boart sono dotate di un indicatore di tensione Goodyear TensionRite™ (4S). Quando si sostituiscono le cinghie, usare **SEMPRE** l'indicatore TensionRite™ per accertarsi di ottenere la tensione corretta.

- Sostituire le cinghie trapezoidali stratificate (4F) **solamente usando set completi!**
- Usando una chiave, ruotare il martinetto a bullone (4E) IN SENSO ANTIORARIO solo quanto basta per eliminare l'allentamento delle cinghie.
- Applicare la **striscia adesiva TensionRite™** (4S) a tutte le tre cinghie nel centro della luce, come indicato nelle istruzioni.
- Per le **cinghie nuove**, usare una chiave e ruotare il martinetto a bullone (4E) IN SENSO ANTIORARIO finché l'indicatore giallo sulla striscia del TensionRite™ non sia allineato con il numero idoneo.

Diesel FS904T

Tensione n° 3,5

Non tendere in modo eccessivo. Conservare gli indicatori TensionRite™ extra per ulteriori tensioni future.

- Serrare i due (2) bulloni di bloccaggio (4A) bloccando in posizione il tubo del contralbero (4G).
- Installare il rocchetto (4J) sul contralbero.
- Installare i quattro (4) bulloni (4I) e le rosette di sicurezza sul rocchetto del contralbero(4J). Serrare a chiave.
- Installare una cinghia dentata piatta (4D) su entrambi i rocchetti (4J, 4K). Per montare la cinghia, potrà essere necessario rimuovere la molla del tenditore (4N) dall'ancora della molla (4O).
- Per facilitare l'installazione della molla del tenditore (4N), l'ancora della molla (4O) può essere allentata e ruotata. Installare la molla e serrare i bulloni.
- Premere il paraurti del tenditore (4C) verso il basso contro il braccio del tenditore (4H), comprimendo leggermente la gomma.
- Serrare i bulloni (4B) per bloccare in posizione il paraurti (4C).
- Sostituire l'angolo del telaio e la protezione della cinghia.

DIESEL FS904T – ALLINEAMENTO DEI ROCCHETTI:

I rocchetti (4K, 4J) sono allineati alla fabbrica. Se il contralbero (4G) o l'albero del disco (4M) vengono rimossi o sostituiti per una ragione qualsiasi, è critico mantenere l'allineamento. Usare un regolo (4P) per allineare entrambi i rocchetti entro 0,03 pollici. I bulloni di destra dell'albero portadisco (4Q) possono essere allentati al fine di regolare il contralbero (4G) e rendere paralleli i rocchetti (4K, 4J). Il rocchetto (4J) può essere regolato a sinistra o a destra per allinearsi con il rocchetto (4K) del motore. Dopo che i rocchetti sono stati allineati, allineare la puleggia della cinghia trapezoidale sull'albero portadisco (4M) alla puleggia della cinghia trapezoidale sul contralbero (4R).

DIESEL FS704T – PER METTERE IN TENSIONE LE CINGHIE TRAPEZOIDALI:

Per essere certi di ottenere la tensione corretta, usare SEMPRE indicatori Goodyear TensionRite™, figura 5. Per il loro uso corretto, riferirsi alle istruzioni riportate sul retro degli indicatori TensionRite™. Questa sega è dotata di cinghie trapezoidali stratificate ad alta tensione. Le cinghie sono messe sotto tensione in modo corretto alla fabbrica, ma dopo alcune ore di operazione si tenderanno e si allenteranno.

Modello	Cinghie usate	Cinghie nuove
FS704T, 650mm/750mm	n° 1,75	n° 2,25
FS704T, 450mm	n° 2,25	n° 3,0

- Ruotare l'interruttore di avvio motore (1L) sulla posizione "0" (SPENTO).
- Usando la chiave, allentare i bulloni di bloccaggio orizzontali sulla parte frontale della macchina.
- Ruotare il dado di tensione [sulla parte frontale della macchina] IN SENSO ORARIO fino a che le cinghie trapezoidali non siano serrate.
- Se è necessario sostituire le **Cinghie Trapezoidali**, sostituire l'intero set.



Non tendere mai le Cinghie Trapezoidali oltre la regolazione effettuata in fabbrica. Se le cinghie sono allentate avranno breve durata e, di conseguenza, la sega non taglierà in modo efficiente.

12 IMPIANTO IDRAULICO

Il sistema idraulico di questa sega serve a SOLLEVARE / ABBASSARE il disco diamantato (2E) e ad azionare la sega A MARCIAAVANTI o INDIETRO. Il sistema idraulico consiste di una trasmissione idrostatica, di una pompa di sollevamento a corrente continua con una valvola di regolazione della portata e di un cilindro di sollevamento idraulico.

- Controllare periodicamente il livello dell'olio della trasmissione idrostatica. Utilizzare olio per motori di tipo SAE 10W30 API di Classe SE, CC, CD. **NON RIEMPIRE ECCESSIVAMENTE!** Controllare il livello dell'olio quando la sega è in posizione orizzontale.
- Sostituire l'olio della trasmissione idrostatica ogni 500 ore di funzionamento. Riempire il serbatoio idraulico con olio per motori di tipo SAE 10W30 API di Classe SE, CC, CD. **NON RIEMPIRE ECCESSIVAMENTE!** Controllare il livello dell'olio quando la sega è in posizione orizzontale.
- Controllare periodicamente il livello dell'olio della pompa di sollevamento a corrente continua. Usare olio per trasmissioni Dexron III. **NON RIEMPIRE ECCESSIVAMENTE!**
- La velocità di abbassamento della sega può essere regolata mediante la Valvola di Controllo Flusso, posta sul retro della sega. Se la sega si abbassa troppo rapidamente, ruotare la manopola della Valvola di Controllo Flusso IN SENSO ORARIO fino a che la sega non raggiunga una velocità di abbassamento adeguata.

13

FRENO DI PARCHEGGIO

Questa sega è dotata di un freno di stazionamento meccanico che blocca l'assale posteriore inserendo un dispositivo di blocco meccanico in un ingranaggio sull'assale posteriore.

- Per innestare il freno di stazionamento, tirare verso l'alto la manopola del freno di stazionamento (1N). Il freno si serrerà quando la leva di bloccaggio si allinea con una scanalatura dell'ingranaggio.
- Per disinnestare il freno, spingere verso il basso la manopola del freno di stazionamento (1N).

14

RACCOMANDAZIONI IMPORTANTI

(Vedere le Figure 2)

- Serrare regolarmente i dadi e i bulloni allentati, soprattutto dopo varie ore di funzionamento.
- Controllare regolarmente la tensione della cinghia trapezoidale. Stringere di nuovo le cinghie trapezoidali secondo necessità. Sostituire le cinghie trapezoidali usando solamente dei set completi.
- Rimuovere il Disco Diamantato (2E) nei periodi di inutilizzo della sega. Conservarlo in luogo sicuro.
- Controllare periodicamente lo spruzzo di acqua sul Disco Diamantato (2E).
- Avvitare strettamente il Disco Diamantato (2E) sull'albero Del Disco (2C).
- Assicurarsi che le Superfici Di Contatto Delle Flange (2B e 2F), del Disco Diamantato (2E) e L'albero Portadisco (2I) siano puliti.
- Usare l'interruttore di arresto di emergenza (1T) SOLAMENTE in caso di emergenza. Non usarlo per arrestare il motore in condizioni normali.
- Mettere la sega in ARRESTO (1V) prima di girare la chiave in posizione di SPENTO.

15 ACCESSORI

KIT DI CONVERSIONE DEL CARTER DEL DISCO:

Usare la dimensione corretta del carter del disco per la misura di disco diamantato utilizzato. Consultarsi con la fabbrica per informazioni sulla disponibilità dei carter del disco.

KIT DI CONTRAPPESO : (FS904T)

È disponibile un kit di contrappeso che può essere installato posteriormente. È in dotazione standard per unità spedite con il carter del disco di 48 pollici (122 cm). Può essere acquistato come accessorio per unità con dimensioni più ridotte del carter del disco.

ACCESSORIE KIT

Articolo	N° parte	FS704T	FS904T
Kit luci di lusso		167656	181117
Kit di fissaggio	167190	X	X
Kit conversione 48 pollici (122 cm)	191345		X
Carter del disco:			
18 pollici (46 cm) da infilare	176635	X	X
18 pollici (46 cm) da imbullonare	174273	X	X
26 pollici (66 cm) da infilare	176645	X	X
26 pollici (66 cm) da imbullonare	167475	X	X
30 pollici (76 cm) da infilare	166911	X	X
30 pollici (76 cm) da imbullonare	167676	X	X
36 pollici (91 cm) da infilare	166931		X
36 pollici (91 cm) da imbullonare	174275		X
48 pollici (122 cm) da imbullonare	166932		X
Kit pompa dell'acqua		167554	191322
Kit dischi (albero standard) [4,50 pollici (114 mm)]	176292	X	
Kit dischi, Flange QDS:			
5,00 pollici (127 mm) di diametro	177327		X
6,00 pollici (152 mm) di diametro	163480		X
Kit tuffo laterale	191349		X

Note:

- Se una casella **NON È MARCATA**, l'articolo corrispondente **NON È DISPONIBILE** per il modello di sega indicato.
- Nei nuovi modelli di sega (FS704T, FS904T) alcuni di questi articoli sono in dotazione standard.

Attrezzatura: controllare i dati tecnici per sapere quali siano le caratteristiche standard.

16 BULLONERIA (SISTEMA METRICO DECIMALE E SISTEMA INGLESE)

La maggior parte della bulloneria (viti a testa cilindrica, dadi, ecc.) di cui sono dotate queste seghe usa il sistema metrico decimale, anche se un numero limitato di pezzi continua ad usare il sistema di misura inglese (in pollici). Nel presente manuale e nella corrispondente lista dei pezzi, detti componenti vengono specificati in base alla misura. Accertarsi di utilizzare la bulloneria corretta (sistema metrico o inglese), altrimenti i fissaggi filettati (come ad esempio i dati saldati) potrebbe danneggiarsi.

17 RIPARAZIONI

Tutte le riparazioni vengono eseguite nei termini più brevi e ai migliori prezzi. (IL nostro indirizzo e numero di telefono sono indicati in prima pagina). Per assistenza e riparazioni, rivolgersi al rivenditore autorizzato DB più vicino.

18 RICAMBI

Per una consegna rapida dei ricambi e onde evitare ogni perdita di tempo, è necessario notare su ogni ordine le indicazioni che figurano sulla targhetta segnaletica apposta sulla macchina e il/i numero/i di riferimento del pezzo da sostituire.

Le istruzioni per l'uso e relative ai ricambi qui contenute sono fornite soltanto a titolo informativo. Come parte della nostra linea di condotta per il miglioramento della qualità dei prodotti, ci riserviamo il diritto di effettuare eventuali modifiche tecniche senza preavviso.



Il fabbricante non si assume responsabilità per danni causati da uso improprio o da modifiche.

TABELLA DI CONVERSIONE DIMENSIONI DISCO PER DIESEL FS704T

TABELLA DI CONVERSIONE DIMENSIONI DISCO PER DIESEL FS704T

Dimensione da cui convertire	Dimensione a cui convertire		
	350mm/450mm	650mm	750mm
350mm/450mm	Non è richiesta la conversione 18 pollici configurato come: Carter del disco da inserire largo 18 pollici 1 lancia e 1 bullone tenuta carter Due cinghie trapezoidali stratificate 3VX450-3 Puleggia motore, 4,12 di diametro Puleggia albero portadisco 6G3V4.75 Flange da 5,00 pollici Cinghia di trasmissione accessoria 3VX450	176845 - carter del disco largo DA INSERIRE 183842 - puleggia, 2,8 pollici di diametro, qualità 7 183814 - brugole 183816 - cinghie trapezoidali, set di 2 3VX435-3 stratificate 166022 - cinghia di trasmissione accessoria 3VX430	168911 – carter del disco largo DA INSERIRE 183842 - puleggia, 2,8 pollici di diametro, qualità 7 183814 - brugole 183816 - cinghie trapezoidali, set di 2 3VX435-3 stratificate 166022 - cinghia di trasmissione accessoria 3VX430
650mm	176835 – carter del disco DA INSERIRE largo 18 pollici 183843 - puleggia motore, 4,12 di diametro, qualità 7 183838 – brugole a testa esagonale M24 x 2,0 x 80 183815 – rosetta di sicurezza, M24 183728 - Cinghie trapezoidali, set di 2 3VX450-3 stratificate 160858 - cinghia di trasmissione accessoria 3VX450	Non è richiesta la conversione 26 pollici configurato come: Carter del disco da inserire largo 26 pollici 1 lancia e 1 bullone tenuta carter Due cinghie trapezoidali stratificate 3VX435-3 Puleggia motore, 2,8 di diametro Puleggia albero portadisco 6G3V4.75 Flange da 5,00 pollici Cinghia di trasmissione accessoria 3VX430	168911 – carter disco largo DA INSERIRE
750mm	176635 – carter del disco DA INSERIRE largo 18 pollici 183843 - puleggia motore, 4,12 di diametro, qualità 7 183838 – brugole a testa esagonale M24 x 2,0 x 80 183815 – rosetta di sicurezza, M24 183728 - Cinghie trapezoidali, set di 2 3VX450-3 stratificate 160858 - cinghia di trasmissione accessoria 3VX450	176845 – carter del disco largo DA INSERIRE	Non è richiesta la conversione 30 pollici configurato come: Carter del disco da inserire largo 30 pollici 1 lancia e 1 bullone tenuta carter Due cinghie trapezoidali stratificate 3VX435-3 Puleggia motore, 2,8 di diametro Puleggia albero portadisco 6G3V4.75 Flange da 5,00 pollici Cinghia di trasmissione accessoria 3VX430

Italiano

Dimensione da cui convertire		Dimensione a cui convertire			
	350mm/450mm	650mm	750mm	900mm	1200mm
350mm/450mm	Non è richiesta la conversione Carter del disco da inserire largo 18 pollici 1 lancia e 1 bullone tenuta carter Tre cinghie trapezoidali stratificate 3X/400-3 Rocchetto del motore, 8,0 pollici di diametro Puleggia dell'albero portadisco 9G3V4 12 Flange da 5,00 pollici Denti rocchetto trasmissione Catena trasmissione: n° 50, 62 passi	176645 – carter del disco largo DA INSERIRE 186677 – catena di trasmissione 183728 – rocchetto della trasmissione 183710 – rocchetto del motore da 5,6 pollici Usare i fori di installazione superiori sul gruppo del tenditore Spostare il contralbero alla posizione del foro di installazione anteriore	166911 – carter del disco largo DA INSERIRE 191302 – cinghie di trasmissione 186677 – catena di trasmissione 183728 – rocchetto della trasmissione 183710 – rocchetto del motore da 5,6 pollici 191303 – gruppo albero portadisco con cuscinetti stagni biocoppia Usare i fori di installazione superiori sul gruppo del tenditore Spostare il contralbero alla posizione del foro di installazione anteriore	168931 – carter del disco largo DA INSERIRE 191302 – cinghie di trasmissione 186677 – catena di trasmissione 183728 – rocchetto della trasmissione 183710 – rocchetto del motore da 5,6 pollici 191303 – gruppo albero portadisco con cuscinetti stagni biocoppia 178681 – gruppo accessori del carter 38 pollici Usare i fori di installazione superiori sul gruppo del tenditore Spostare il contralbero alla posizione del foro di installazione anteriore	191345 – Kit di conversione 183710 – rocchetto del motore
650mm	176635 – carter del disco largo DA INSERIRE 183707 – rocchetto del motore da 8 pollici 183728 – rocchetto della trasmissione 176702 – catena di trasmissione Spostare il contralbero alla posizione del foro di installazione posteriore Usare i fori di installazione inferiori sul gruppo del tenditore	Non è richiesta la conversione 28 pollici configurato come: Carter del disco da inserire largo 26 pollici 1 lancia e 1 bullone tenuta carter Tre cinghie trapezoidali stratificate 3X/400-3 Rocchetto del motore, 5,6 pollici di diametro Puleggia dell'albero portadisco 9G3V4 12 Flange da 5,00 pollici Rocchetto trasmissione a 19 denti Catena trasmissione: n° 50, 58 passi	166911 – carter del disco largo DA INSERIRE 191302 – cinghie di trasmissione 191303 – gruppo albero portadisco con cuscinetti stagni biocoppia	168931 – carter del disco largo DA INSERIRE 191302 – cinghie di trasmissione 191303 – gruppo albero portadisco con cuscinetti stagni biocoppia 178681 – gruppo accessori del carter 38 pollici	191345 – Kit di conversione
750mm	176635 – carter del disco largo DA INSERIRE 181193 – cinghie di trasmissione 181193 – gruppo albero portadisco con cuscinetti stagni biocoppia 183707 – rocchetto del motore da 8 pollici 183728 – rocchetto della trasmissione 176702 – catena di trasmissione Spostare il contralbero alla posizione del foro di installazione posteriore Usare i fori di installazione inferiori sul gruppo del tenditore	176645 – carter del disco largo DA INSERIRE 181188 – cinghie di trasmissione 191193 – gruppo albero portadisco con cuscinetti stagni biocoppia 183707 – rocchetto del motore da 8 pollici 183728 – rocchetto della trasmissione 176702 – catena di trasmissione Spostare il contralbero alla posizione del foro di installazione posteriore Usare i fori di installazione inferiori sul gruppo del tenditore	Non è richiesta la conversione 30 pollici configurato come: Carter del disco da inserire largo 30 pollici 1 lancia e 1 bullone tenuta carter Tre cinghie trapezoidali stratificate 3X/425-3 Rocchetto del motore, 5,6 pollici di diametro Puleggia dell'albero portadisco 9G3V5 60 Flange da 6,00 pollici Rocchetto trasmissione a 19 denti Catena trasmissione: n° 50, 58 passi	168931 – carter del disco largo DA INSERIRE 178681 – gruppo accessori del carter 2 lance e 1 bullone tenuta carter Tre cinghie trapezoidali stratificate 3X/425-3 Rocchetto del motore, 5,6 pollici di diametro Puleggia dell'albero portadisco 9G3V5 60 Flange da 6,00 pollici Rocchetto trasmissione a 18 denti Catena trasmissione: n° 50, 58 passi	191345 – Kit di conversione
900mm	176635 – carter del disco largo DA INSERIRE 181193 – cinghie di trasmissione 181193 – gruppo albero portadisco con cuscinetti stagni biocoppia 183707 – rocchetto del motore da 8 pollici 183728 – rocchetto della trasmissione 176702 – catena di trasmissione Spostare il contralbero alla posizione del foro di installazione posteriore Usare i fori di installazione inferiori sul gruppo del tenditore	176645 – carter del disco largo DA INSERIRE 191189 – cinghie di trasmissione 181193 – gruppo albero portadisco con cuscinetti stagni biocoppia Per consentire l'attacco del carter da 26 pollici, togliere la lancia posteriore da inserire	166911 – carter del disco largo DA INSERIRE Per consentire l'attacco del carter da 30 pollici, togliere la lancia posteriore da inserire	Non è richiesta la conversione 38 pollici configurato come: Carter del disco da inserire largo 36 pollici 2 lance e 1 bullone tenuta carter Tre cinghie trapezoidali stratificate 3X/425-3 Rocchetto del motore, 5,6 pollici di diametro Puleggia dell'albero portadisco 9G3V5 60 Flange da 6,00 pollici Rocchetto trasmissione a 18 denti Catena trasmissione: n° 50, 58 passi	181345 – Kit di conversione
1200mm	176635 – carter del disco largo DA INSERIRE 181193 – cinghie di trasmissione 181193 – gruppo albero portadisco con cuscinetti stagni biocoppia 176628 – gruppo accessori del carter 183707 – rocchetto del motore da 8 pollici 183728 – rocchetto della trasmissione 183704 – cinghia dentata W-1440 Spostare il contralbero alla posizione del foro di installazione posteriore Usare i fori di installazione inferiori sul gruppo del tenditore	176645 – carter del disco largo DA INSERIRE 191189 – cinghie di trasmissione 191193 – gruppo albero portadisco con cuscinetti stagni biocoppia 176628 – gruppo accessori del carter 183704 – cinghia dentata W-1440 191232 – protezione cinghia 181238 – staffa protezione cinghia 181234 – angolo telaio 183933 – copertura flangia 191330 – gruppo molla	166911 – carter del disco largo DA INSERIRE 191302 – cinghie di trasmissione 191303 – gruppo albero portadisco con cuscinetti stagni biocoppia 176628 – gruppo accessori del carter 183704 – cinghia dentata W-1440 191232 – protezione cinghia 181238 – staffa protezione cinghia 181234 – angolo telaio 183933 – copertura flangia 191330 – gruppo molla	168931 – carter del disco largo DA INSERIRE 191302 – cinghie di trasmissione 191303 – gruppo albero portadisco con cuscinetti stagni biocoppia 178681 – gruppo accessori del carter 38 pollici 183704 – cinghia dentata W-1440 191232 – protezione cinghia 191238 – staffa protezione cinghia 191234 – angolo telaio 183933 – copertura flangia 191330 – gruppo molla	48 pollici configurato come: Carter largo 49 pollici Sostegno del carter del disco Tre cinghie trapezoidali stratificate 3X/530 a 3 scanalature Cinghia di giunzione a dente Goodyear W-1600 Rocchetto del motore da 5,6 pollici Puleggia albero portadisco 10G3V7 60 Flange da 8,0 pollici Rocchetto della trasmissione: 19 denti Catena trasmissione: n° 50, 59 passi Estensione telaio, protezione cinghia

¡SEGURIDAD ANTE TODO!



ADVERTENCIAS HACER y NO HACER



ADVERTENCIA: EL NO RESPETAR ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE OPERACION PUEDE PROVOCAR GRAVES LESIONES O LA MUERTE.

HACER

- SI Lea todo el manual antes de manejar esta máquina. Entienda todas las advertencias, instrucciones y controles.
- SI Mantenga siempre las protecciones en su lugar y en buenas condiciones.
- SI Siempre use protecciones aprobadas para los oídos, ojos, cabeza y respiración.
- SI Lea y entienda todas las advertencias e instrucciones sobre la sierra.
- SI Lea y entienda las definiciones de los símbolos que aparecen en este manual.
- SI Mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de la hoja y de todas las piezas móviles.
- SI Aprenda cómo parar la sierra rápidamente en caso de emergencia.
- SI Apague el motor y déjelo enfriar antes de cargar combustible.
- SI Verifique que la hoja, las bridas y los ejes no estén dañados antes de instalar la hoja.
- SI Utilice hojas abrasivas reforzadas de alta velocidad, o bien, hojas diamantadas con centro de acero fabricadas para uso e sierras para hormigón.
- SI Utilice solamente hojas abrasivas marcadas para velocidad máxima de funcionamiento mayor que la velocidad del eje de la hoja. Verifique la velocidad comprobando las rpm del eje de la hoja, diámetro de las poleas y diámetro de la brida de la polea.
- SI Verifique la configuración del impulsor de la sierra, comprobando la velocidad (rpm) del eje de la hoja, los diámetros de las poleas y el diámetro de la brida de la hoja.
- SI Lea toda la literatura e instrucciones de seguridad que acompañan a la hoja utilizada con esta sierra.
- SI Inspeccione cuidadosamente cada hoja antes de usarla. Si se observan señales de daño o desgaste poco común, NO USE LA HOJA.
- SI Instale la hoja firmemente. Apriete la tuerca del eje con un aprietatuercas.
- SI Asegúrese que la hoja y las bridas estén limpias y libres de tierra y suciedad antes de instalar la hoja en la sierra.
- SI Utilice el tamaño de brida indicado para cada tamaño de hoja. No use bridas que estén dañadas o desgastadas.
- SI Verifique que el agujero del eje de la hoja coincida con el portaherramienta de la máquina antes de instalar la hoja.
- SI Utilice la hoja correcta para el tipo de trabajo que se vaya a ejecutar. En caso de dudas, consulte con el fabricante de la hoja.
- SI Tenga cuidado y siga las instrucciones cuando cargue y descargue la sierra.
- SI Maneje esta máquina solamente en lugares bien ventilados.
- SI Indique a las personas dónde situarse mientras la sierra está funcionando.
- SI Establezca un programa de entrenamiento para todos los operadores de esta máquina.
- SI Despeje el lugar de trabajo de personas innecesarias. No permita que nadie se sitúe delante o detrás de la hoja mientras el motor está funcionando.
- SI Maneje el combustible con cuidado.
- SI Aleje la máquina por lo menos 10 pies (3 m) del punto de abastecimiento de combustible antes de arrancar el motor y asegúrese de apretar bien la tapa de la gasolina en la sierra y del bidón de combustible.
- SI Asegúrese que la hoja no esté haciendo contacto con ninguna cosa antes de arrancar el motor.
- SI Tenga cuidado al izar y transportar esta máquina.
- SI Siempre levántela del gancho de izar solamente.
- SI Siempre amarre la máquina cuando la transporte.
- SI Siempre maneje esta máquina con el interruptor de freno de estacionamiento en la posición "Auto".
- SI Pida que todo trabajo de servicio lo haga un personal técnico competente.
- SI Limpie la máquina después de cada jornada.
- SI Siempre verifique si hay cables eléctricos enterrados antes de cortar con la sierra. En caso de duda, consulte con las empresas de servicios públicos locales.
- SI Use solamente las bridas proporcionados con la máquina. Nunca use bridas dañadas o desgastadas.
- SI Sea cuidadoso y siga las instrucciones cuando instale o transporte la máquina.
- SI Realice un cuidadoso mantenimiento y limpieza para tener una mejor y más segura operación. Siga las instrucciones para cambiar los accesorios. Inspeccione periódicamente los cables de la herramienta y, si están dañados, haga que los repare una instalación de servicio autorizado.
- SI Use el tamaño apropiado de brida para cada tamaño de hoja. Nunca use bridas dañadas o desgastadas.
- SI Corte solamente en línea recta.
- SI Asierre solamente a la profundidad requerida para el trabajo especificado.
- SI Siempre entregue una copia de este manual al usuario. Si necesita copias adicionales, llame a su distribuidor de DB más cercano.

¡SEGURIDAD ANTE TODO!



ADVERTENCIAS HACER y NO HACER



ADVERTENCIA: EL NO RESPETAR ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE OPERACION PUEDE PROVOCAR GRAVES LESIONES O LA MUERTE.

NO HACER

- NO** haga funcionar esta máquina sin antes haber leído y entendido este manual.
- NO** maneje esta máquina sin tener el protector de la hoja u otras protecciones instaladas en su lugar.
- NO** se sitúe delante o detrás del paso de la hoja mientras el motor está funcionando.
- NO** deje esta máquina desatendida mientras el motor está funcionando.
- NO** trabaje en esta máquina mientras el motor está funcionando.
- NO** maneje esta máquina si está cansado o fatigado.
- NO** maneje la máquina si no está seguro de como hacerlo.
- NO** utilice una hoja de corte húmedo sin tener el suministro adecuado de agua.
- NO** sobrepase la velocidad máxima indicada para cada tamaño de hoja. El exceso de velocidad puede causar la rotura de la hoja.
- NO** utilice equipos u hojas que estén dañados.
- NO** utilice hojas con puntas de carburo.
- NO** trate de parar con las manos una hoja en movimiento.
- NO** incline, atasque, encaje o tuerza la hoja en el corte.
- NO** amontone material en la hoja.
- NO** esmerile con el costado de la hoja.
- NO** transporte una máquina de cortar con la hoja instalada.
- NO** utilice una hoja que ha sufrido una caída.
- NO** toque una hoja diamantada de corte en seco inmediatamente después de usarla. Estas hojas se demoran varios minutos en enfriarse después de cada corte.
- NO** use una hoja que se ha sobrecalentado. (El núcleo tiene un color azulado.)
- NO** utilice bridas de hojas que estén dañadas o desgastadas.
- NO** permita que nadie se acerque a la máquina durante la puesta en marcha, abastecimiento de combustible o mientras la sierra está funcionando.
- NO** maneje esta máquina en un lugar encerrado a menos que tenga buena ventilación.
- NO** maneje esta máquina cerca e ningún objeto que sea inflamable. Las chispas podrían causar un incendio o una explosión.
- NO** permita que la hoja sobresalga más de 180 grados del protector.
- NO** maneje esta máquina si no tiene instalado el protector de la correa o de la hoja.
- NO** maneje esta máquina sin que tenga colocado el capó del motor.
- NO** maneje esta máquina sin que tenga colocado el protector de la transmisión.
- NO** use los soportes de amarre para izar esta máquina.
- NO** remolque esta máquina tirada por un vehículo.
- NO** use una hoja que se ha caído o que que ha sido dañada.
- NO** use hojas abrasivas..
- NO** use hojas abrasivas convencionales con agua.
- NO** corte a una profundidad mayor que 1" (25,4 mm) por pasada con una hoja para corte en seco. Corte por etapas para obtener cortes más profundos.
- NO** maneje esta máquina a menos que esté especialmente capacitado para hacerlo.
- NO** maneje la sierra si está bajo la influencia de drogas o bebidas alcohólicas.

Esta sierra fue diseñada para ciertas aplicaciones solamente. NO la modifique ni utilice para ninguna otra aplicación salvo aquéllas para las cuales fue diseñada. En caso de dudas respecto a su aplicación, NO use la sierra sin antes haber consultado por escrito a Diamant Boart, Inc. y haber recibido nuestras indicaciones.

**Diamant Boart, Inc.
17400 West 119th Street
Olathe, Kansas 66061**

LISTA DE COMPROBACIONES PREVIAS A LA OPERACION



Antes de salir de la fábrica, todas las máquina son probadas extensivamente. Siga nuestras instrucciones al pie de la letra y su máquina le brindará muchos años de servicio en condiciones normales de trabajo.



Antes de poner en marcha la máquina, asegúrese de leer estas instrucciones de funcionamiento por completo y de estar familiarizado con la utilización de la máquina.

CON LA MAQUINA FRIA Y NIVELADA:

1. Verifique el aceite del motor. Llene el depósito hasta la marca indicadora de la bayoneta con aceite 15W40 clase CE o CD.
2. Conecte los cables de la batería.

LISTA DE REVISIONES DESPUES DE 1 A 2 HORAS DE FUNCIONAMIENTO:



SIEMPRE estacione la máquina en una superficie plana con el motor “APAGADO” y el interruptor de encendido puesto en la posición de **DESCONECTADO** antes de hacer ningún trabajo de mantenimiento. ¡Deje que la máquina se enfríe!

1. Verifique las pinzas de la manguera del limpiador de aire. Ajústelas tal como se requiere.
2. Tensione las correas en V de la transmisión de la hoja. NO las tensione en exceso.
3. Verifique la cadena impulsora de transmisión. ¡NO la apriete demasiado!

REFERENCIA RAPIDA DEL MANTENIMIENTO PROGRAMADO:



Antes de llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento, coloque **SIEMPRE** la máquina en una superficie nivelada, con el motor detenido y el interruptor de puesta en marcha en la posición de apagado (OFF).

SERVICIO DIARIO:

1. Verifique el nivel del aceite.
2. Verifique los daños del protector de la hoja.
3. Verifique los daños y el ajuste de las mangueras y las pinzas. Ajústelas o cámbielas cuando sea necesario.
4. Verifique el indicador de restricción del limpiador de aire. Si dicho indicador está en rojo, reemplace el filtro de aire primario.
5. Lubrique los cojinetes del eje de la hoja (sólo los cojinetes de bolas (baleros) estándar - FS704T).
6. Lubrique los cojinetes de la rueda frontal.

SERVICIO CADA 50 HORAS:

1. Limpie las aletas de aire del motor.
2. Lubrique los cojinetes del eje trasero.
3. Verifique la tensión de la correa en V de la transmisión de la hoja. ¡¡¡NO la tensione en exceso!!!

SERVICIO CADA 100 HORAS:

1. Reemplace el aceite y el filtro del motor.
2. Lubrique los cojinetes del pivote del eje central.
3. Verifique el desgaste y los daños de las ruedas.
4. Verifique el ajuste de la cadena de accionamiento de la transmisión y los piñones.
5. Verifique las pinzas y la manguera del limpiador de aire del motor.
6. Verifique el nivel del fluido de la bomba de levantamiento a correa continua (DC, por sus siglas en inglés).
7. Verifique el nivel del fluido hidrostático de la transmisión.

SERVICIO CADA 250 HORAS:

1. Lubrique los cojinetes del eje de la hoja. (Cojinetes cuádruples sellados - FS904T).
2. Cambie el filtro de combustible (tipo en línea).

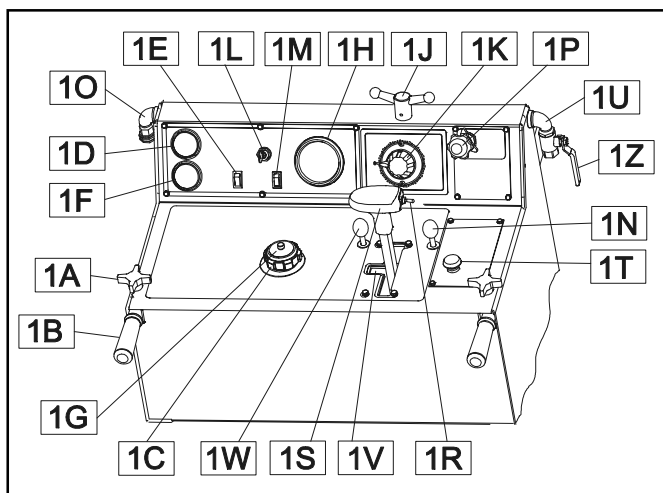
SERVICIO CADA 500 HORAS:

1. Reemplace el fluido de la bomba de levantamiento DC.
2. Reemplace el fluido hidrostático de la transmisión.
3. Reemplace el filtro de combustible (tipo de giro).

SERVICIO ANUAL:

1. Cambie el elemento de seguridad del filtro de aire.

FIG. 1



(SE MUESTRA EL FS904T DIESEL)

- 1A. BOTON:** Uselo para ajustar los soportes de control del operador.
- 1B. BARRAS DE SOPORTE:** Para el control del operador.
- 1C. LLENADO DEL TANQUE DE COMBUSTIBLE:** Llene el tanque de combustible en este lugar.
- 1D. INDICADOR DE LA PRESION DEL ACEITE:** Muestra la presión del aceite del motor.
- 1E. PERILLA DE SEGURIDAD DEL AGUA:** Detiene el motor si se interrumpe la provisión de agua.
- 1F. INDICADOR DE VOLTAJE:** Muestra el voltaje del sistema eléctrico.
- 1G. INDICADOR DE COMBUSTIBLE:** Muestra el nivel del combustible en el tanque de combustible.
- 1H. TACOMETRO DEL MOTOR:** Muestra las revoluciones por minuto (RPM) del motor.
- 1J. DETENCION DE LA PROFUNDIDAD DE LA HOJA:** Establece dónde detener la profundidad para cortes repetitivos a la misma profundidad.
- 1K. INDICADOR DE LA PROFUNDIDAD DE LA HOJA:** Despliega la profundidad de corte.
- 1L. PERILLA DE PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR:** Accione el motor usando esta perilla.
- 1M. PERILLA DE LA BOMBA DE AGUA:** Opcional
- 1N. FRENO DE ESTACIONAMIENTO:** Tire de él hacia arriba para bloquear el freno de estacionamiento del eje trasero. Empuje hacia abajo para soltar el freno de estacionamiento.
- 1O. ENTRADA DEL AGUA:**
- 1P. VALVULA DE ESTRANGULACION DEL MOTOR:**

1R. INTERRUPTOR DE ASCENSO Y DESCENSO: Se encuentra en la palanca de control de velocidad. Utilice este interruptor para elevar y bajar la sierra. Empuje hacia arriba para elevar la sierra. Empuje hacia abajo para hacerla descender.

1S. PALANCA DE CONTROL DE LA VELOCIDAD: Controla las direcciones hacia adelante y en reversa, la detención y la velocidad de la sierra. También cambia la transmisión de engranada a neutral.

1T. INTERRUPTOR DE PALMA ROJO: Para ALTO DE URGENCIA de la sierra. Detiene todos los sistemas excepto las luces. Tire de él hacia arriba para la restauración. No se usar para detenciones de rutina.

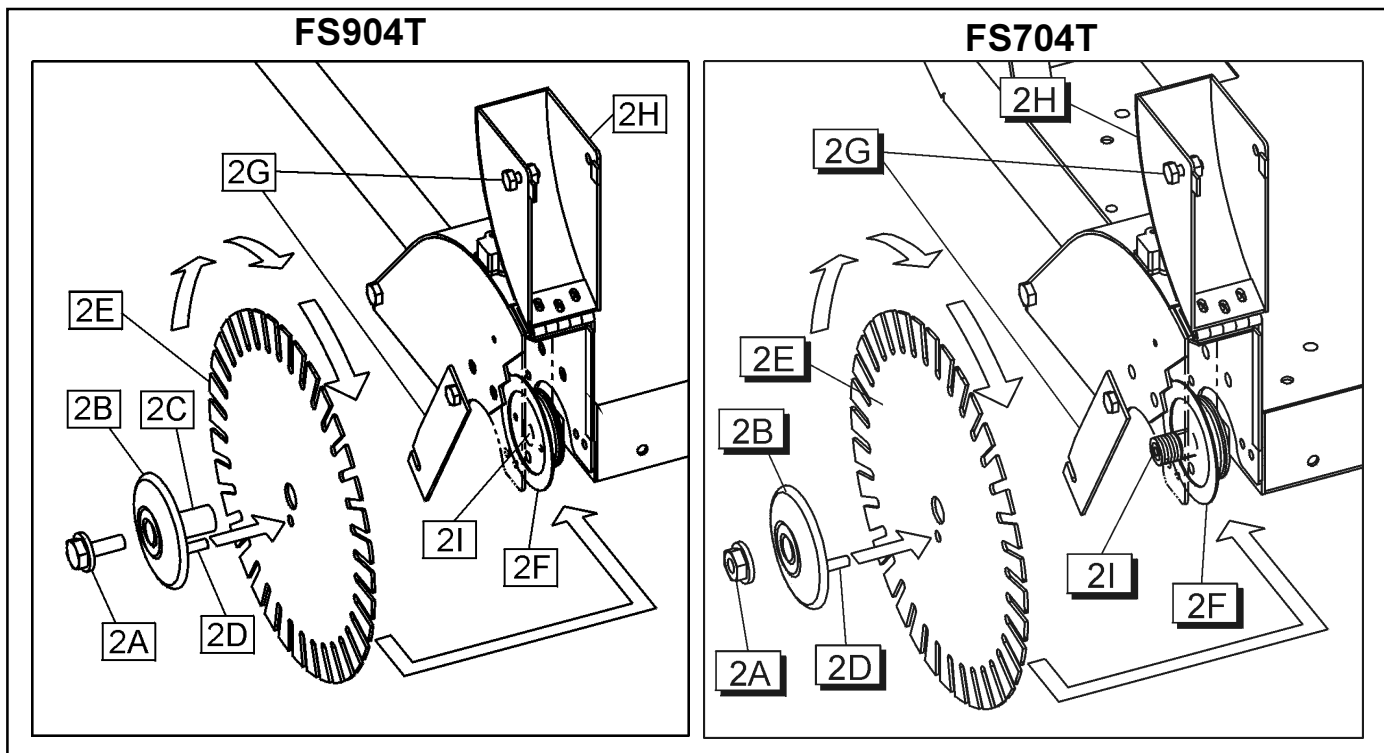
1U. SALIDA DEL AGUA:

1V. POSICIÓN DE ALTO: La sierra detendrá su movimiento de avance cuando la palanca de control de velocidad (1S) se encuentre en esta posición. El motor no se pondrá en marcha a menos que la palanca de control de velocidad (1S) se encuentre en la posición de ALTO (STOP).

1W. PERILLA NEUTRA DE ENGANCHE DE TRANSMISIÓN: Tire de ella hacia arriba para desenganchar la transmisión e impulsar la sierra al modo de volante libre. Empújela hacia abajo para enganchar la transmisión y avanzar con potencia.

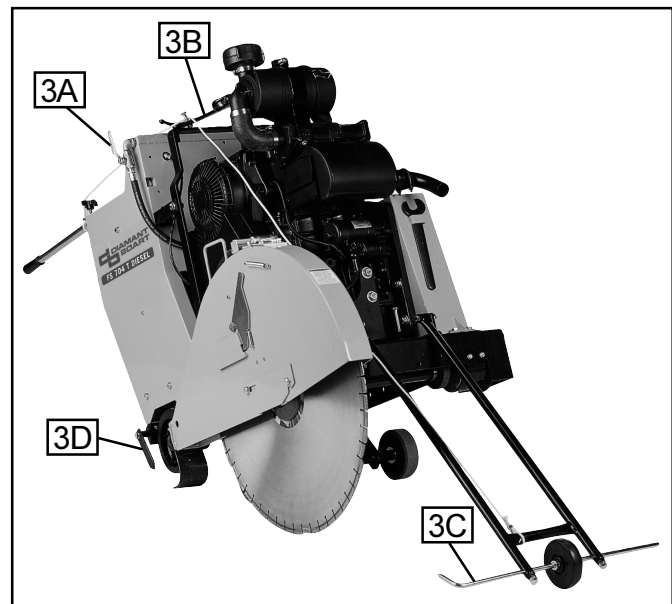
1Z. VALVULA DEL AGUA:

FIG. 2



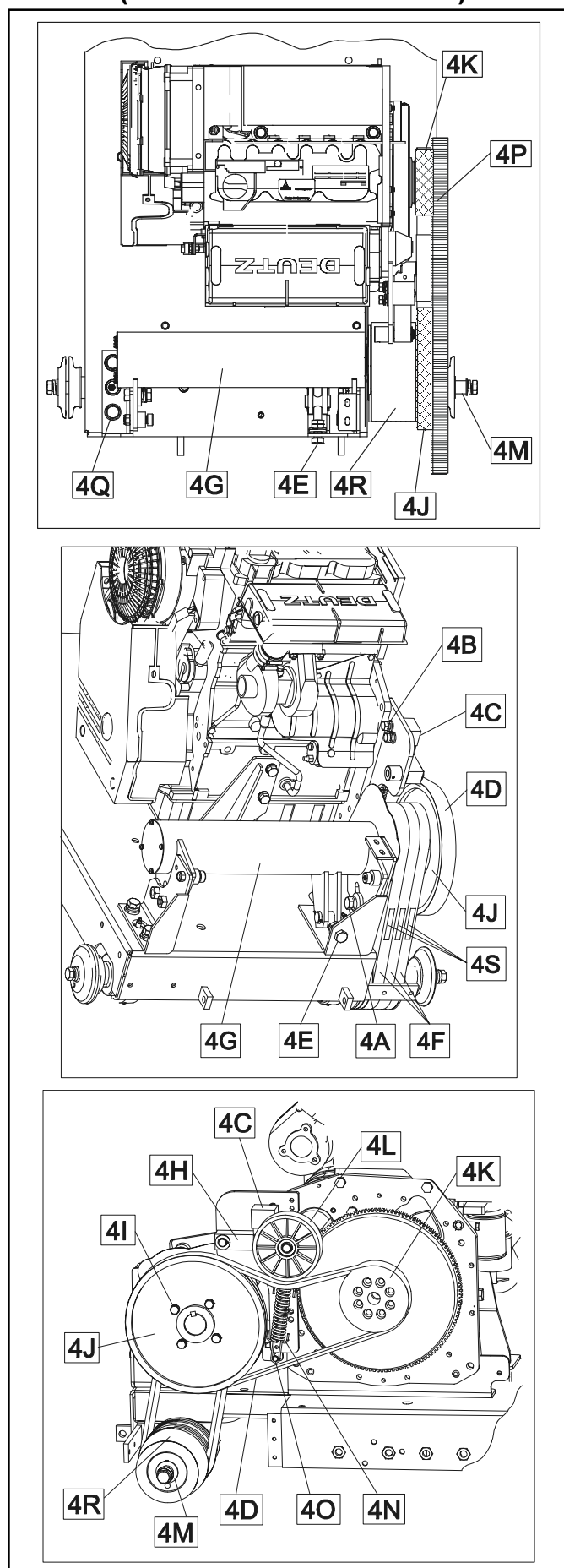
- 2A. PERNO O TUERCA DE EJE DE HOJA:** Uselo para ajustar los soportes de control del operador.
- 2B. BRIDA EXTERNA:** Usela para mantener en posición a la hoja diamantada.
- 2C. EJE DE LA BRIDA EXTERNA:** Usela para apoyar la hoja diamantada.
- 2D. CLAVIJA DE CIERRE:** Usela para prevenir que la hoja diamantada rote en el eje durante la operación.
- 2E. HOJA DIAMANTADA:** Usela como la herramienta de corte para superficies de concreto y asfalto.
- 2F. BRIDA INTERNA:** Apoyo interior usado para sostener a la hoja diamantada en posición.
- 2G. RETEN SALIENTE DEL PROTECTOR DE LA HOJA:** Uselo para trabar el frente del protector de la hoja en la posición de abajo.
- 2H. FRENTE DEL PROTECTOR DE LA HOJA:** La sección frontal del protector de la hoja.
- 2I. EJE DE LA HOJA:** Soporta a las bridas de la hoja y a la hoja.

FIG. 3



- 3A. VALVULA DEL AGUA:** Usela para controlar la provisión de agua a la hoja diamantada.
- 3B. BARRA PARA LEVANTAMIENTO:** La sierra puede ser levantada desde este punto.
- 3C. GUIA FRONTAL:** Usela para localizar el camino de la hoja diamantada en la línea de corte.
- 3D. GUIA TRASERA:** Usela para localizar el camino de la hoja diamantada en la línea de corte.

FIG. 4 (FS904T sólo de diesel)



- 4A. PERNOS DE SUJECIÓN DE EJE DE GATO:** Enclavan el eje de gato en su posición.
- 4B. PERNOS DE ENCLAMIENTO DE DEFENSA (PARACHOQUES):** Bloquea la defensa del piñón en su sitio.
- 4C. DEFENSA:** Reduce las vibraciones en el ensamblaje del brazo de piñón.
- 4D. BANDA IMPULSORA PLANA DENTADA:** Impulsa al eje del gato a partir del cigüeñal del motor.
- 4E. PERNO GATO:** Se hace girar en sentido contrario a las manecillas del reloj para tensar las bandas en V.
- 4F. BANDAS EN V:** Estria de banda 3 3VX , juego de 3. Impulsa el eje de hoja.
- 4G. ENSAMBLAJE DE EJE DE GATO:** Transfiere potencia y reduce las RPM del eje de la hoja.
- 4H. BRAZO DE PIÑÓN:** El brazo sujeta la polea de piñón en su lugar.
- 4I. PERNOS DE RUEDA DENTADA:** Mantiene la rueda dentada del eje de gato en su lugar.
- 4J. RUEDA DENTADA DE EJE DE GATO:** Impulsa el eje de gato.
- 4K. RUEDA DENTADA DE CIGÜEÑAL DE MOTOR:** Impulsa la banda dentada.
- 4L. POLEA DE PIÑÓN:** Aplica fuerza a la parte posterior de la banda dentada impulsora para mantener la tensión.
- 4M. EJE DE HOJA:** Soporta la hoja y sus bridas.
- 4N. RESORTE DE PIÑÓN:** Mantiene la tensión en la polea del piñón.
- 4O. ANCLAJE DE RESORTE:** Sujeta el resorte y puede girar para su instalación.
- 4P. HERRAMIENTA DE REGLA:** Se utiliza para alinear la rueda dentada del motor y la del cigüeñal.
- 4Q. PERNOS DE EJE DE LA HOJA:** Sujeta el eje de la hoja y el del gato. El lado derecho es ajustable para alinear el eje del gato.
- 4R. POLEA DE BANDA EN V:** Sobre el eje de la hoja.
- 4S. MEDIDOR DE TENSIÓN (TENSÍOMETRO):** El medidor Goodyear TensionRite™ indica la tensión apropiada al instalar bandas en V.



OBLIGATORIO



INDICACION
INFORMACION
INSTRUCCIONES



ADVERTENCIA



PROHIBICION

Estos avisos le dan consejos
para su seguridad



Antes de salir de la fábrica, todas las máquinas son probadas extensivamente.

Siga nuestras instrucciones al pie de la letra y su máquina le brindará muchos años de servicio en condiciones normales de trabajo.

1

USOS

Uso: Aserrado en húmedo de hormigón y asfalto viejo o nuevo.

Herramientas: Hojas diamantadas - Enfriadas por agua, diám.: 450, 500, 600, 650, 700, 750, 900*, 1000* y 1200* mm; Diámetro Interior: 25,4 mm

(Para información, contactar al proveedor de Diamant Boart.)

Profundidades De Corte (Máximas):

150 mm con diametro di 450 mm	175 mm con diametro di 500 mm
225 mm con diametro di 600 mm	250 mm con diametro di 650 mm
275 mm con diametro di 700 mm	300 mm con diametro di 750 mm
375 mm con diametro di 900 mm*	390 mm con diametro di 1000 mm*
490 mm con diametro di 1200 mm*	

(*Indica el Modelo FS902T Solamente)



Antes de poner en marcha la máquina, asegúrese de leer todo este manual y familiarícese con el funcionamiento de esta máquina.



El lugar de trabajo debe estar totalmente despejado, bien iluminado y totalmente libre de riesgos para la seguridad.



El operador debe usar ropa protectora adecuada para el trabajo que está realizando.



Toda persona ajena al trabajo de retirarse del lugar.



Use solamente hojas marcadas con una velocidad máxima de funcionamiento mayor que la velocidad del eje de la hoja.

2

TRASLADO DE LA MÁQUINA

(Ver La Figuras 1 y 2)

Ajustar Las Maniguetas Al Largo Deseado:

- Soltar la Perilla (1A), tirar de la Manigueta (1B) hacia adentro o afuera al largo deseado, luego apretar la Perilla (1A).

Movimiento De La Sierra Con El Motor Apagado:

- Ponga el interruptor de puesta en marcha del motor (1L) en la posición "1" (RUN) (MARCHA).
- Eleve la sierra, oprimiendo hacia arriba el interruptor de vaivén (1R) en la palanca de control de velocidad (1S), hasta que la hoja de diamante (2E) (si está instalada) se separe de la superficie del pavimento.
- El freno de mano se suelta cuando se aprieta el boton de freno (1N).
- Tire hacia arriba la perilla neutra (1W).
- Ahora será posible desplazar la sierra, permaneciendo detrás de ella y empujando [mientras se sujetan las barras de mangos (1B)].



NO trate de empujar la sierra mientras esté detenida en una pendiente (o colina). El operario de la sierra podría perder el control del dispositivo y causarse lesiones él mismo o lastimar a otras personas que se encuentren en la zona.

Movimiento De La Sierra Con El Motor Funcionando:

- Ponga el interruptor de puesta en marcha del motor (1L) en la posición "1" (RUN) (MARCHA).
- Eleve la sierra, oprimiendo hacia arriba el interruptor de vaivén (1R) en la palanca de control de velocidad (1S), hasta que la hoja de diamante (2E) (si está instalada) se separe de la superficie del pavimento.
- Empuje hacia abajo la perilla neutra (1W).
- Oprima hacia abajo la perilla del freno de estacionamiento (1N).
- Ajuste el interruptor de seguridad de agua (1E) en "0" (OFF) (APAGADO).
- La palanca de control de velocidad (1S) deberá estar en la posición de STOP (1V) (ALTO) para poner en marcha la sierra. El motor NO arrancará a menos que la palanca de control de velocidad (1S) esté en la posición de STOP (1V) (ALTO).
- Modelos diesel: Tire del acelerador (1P) hacia afuera a mitad de camino.
- Lleve el interruptor de puesta en marcha del motor (1L) en la posición "2" (START) (ARRANQUE) y, luego, suelte el interruptor. Volverá a la posición "1" (RUN) (MARCHA). Si el motor no arranca, repita estos pasos.
- EMPUJE la palanca de control (1S) hacia adelante para desplazar la sierra hacia adelante, o bien, hacia atrás para hacer retroceder la sierra. Cuanto más lejos empuje la palanca, tanto mayor será la velocidad.

3 TRANSPORTE (SIN LA HOJA)

(Ver Las Figuras 1, 2 y 3)



Apague el motor. Ponga la palanca de control de velocidad (1S) en la posición de STOP (ALTO). Retire la hoja de diamante (2E) antes del transporte. Ajuste la perilla neutra de control (1W) en la posición de ENGAGE (ENGANCHE) (HACIA ABAJO). Meta el freno de estacionamiento (1N) (HACIA ARRIBA).

Cuando se suba o baje la sierra por una rampa, con el motor funcionando, tener mucho cuidado.

- Para **BAJAR** por una rampa, conducir la sierra lentamente **HACIA ADELANTE**.
- Para **SUBIR** por una rampa, hacer retroceder la sierra lentamente en **MARCHA ATRAS**.



¡ADVERTENCIA! NO haga rodar la sierra hacia abajo de una rampa cuando la transmisión este en NEUTRAL (1V) (NEUTRO).

Izamiento De La Sierra. La sierra solamente se puede izar del Gancho de Izar (3B) instalado en la fábrica.

Para Transportarla En Un Vehículo:

- Ponga el interruptor de arranque del motor (1L) en la posición “0” (OFF) (APAGADO).
- Ponga la palanca de control de velocidad (1S) en la posición de **STOP (1V) (ALTO)**.
- Meta el enlace de transmisión (1W) para enganchar la posición baja.
- Ponga el freno de estacionamiento (1N) en la posición hacia arriba.
- Empuje las barras de mangos (1B) hacia adentro y apriete las perillas (1A).



Bloquee la sierra en su sitio y asegúrela en su lugar con cadenas o correas para impedir que se mueva durante el transporte.

4 REVISIONES ANTES DEL ARRANQUE



Tenga en cuenta las condiciones de trabajo desde el punto de vista de la salud y seguridad.

- **Combustible:** Verifique el manual de mantenimiento del motor.
* Modelos a Diesel: Se recomienda el combustible Diesel No. 2.

- Revisar el nivel de aceite del motor. Debido a que el motor a menudo funciona inclinado, revisar el nivel de aceite (con el motor horizontal) frecuentemente para asegurarse que nunca esté por debajo de la marca más baja en la varilla de medición. Se recomienda usar aceite 15W40.
- Para la puesta en marcha, consulte el manual del motor.

5 INSTALACIÓN DE LA HOJA

(Ver Las Figuras 1 y 2)



Coloque siempre el interruptor de puesta en marcha del motor (1L) en la posición “0” (OFF) (APAGADO) antes de montar la hoja.

- Ponga el interruptor de arranque del motor (1L) en la posición “0” (OFF) (APAGADO).
- Eleve la máquina a una posición alta [oprimiendo el interruptor de vaivén (1R) en la palanca de control (1S) hacia arriba].
- Soltar el perno en el pestillo del Protector De La Hoja (2G).
- Levantar la mitad delantera del Protector De La Hoja (2H).
- Suelte el perno del eje de la hoja (2A) o la tuerca (2A). Retire la brida exterior (2B).
- Adapte la hoja de diamante (2E) en el husillo de la brida exterior (2C) o el del eje (2I).
- Instalar la Brida Exterior (2B) en el eje de la Hoja (2I) asegurándose que el Pasador De Fijación (2D) atraviese a Hoja Diamantada (2E) y la Brida Interior (2F).



Observar la dirección de rotación de la hoja, indicada por una flecha en la Hoja Diamantada (2E) y en el Protector De La Hoja (2H). Asegurarse que las superficies de contacto en la Hoja Diamantada (2E), Bridas Interior y Exterior (2B y 2F) y Eje De La Hoja (2C) estén limpias.

- Girar la Brida Exterior (2B) y la Hoja (2E) en sentido opuesto a la rotación de la hoja para eliminar el juego entre dientes.
- Instale y apriete el perno del eje de la hoja (2A) o la tuerca (2A), utilizando la llave de eje de la hoja mientras sostiene firmemente la hoja de diamante (2E).
- Bajar la mitad delantera del Protector de la Hoja (2H) y apretar el Perno (2G) en el pestillo del Protector Fe La Hoja (2G).



El perno del eje de la hoja (2A) o la tuerca (2A) del lado derecho tiene roscas a la izquierda (levógiras). El perno del eje de la hoja (2A) o la tuerca (2A) del lado izquierdo tiene roscas a la derecha (dextrógiras).



Se proporcionan protectores tipo funda para la hoja con pestillo de seguridad que se engancha en la pala de apoyo y un perno para sujetar la parte trasera del protector.



No haga funcionar esta sierra sin que tenga enganchado el pestillo e instalado el perno. Inspeccione los protectores y pestillos de la hoja frecuentemente. No la use si están dañados.

Para sacar un PROTECTOR TIPO FUNDA:

- Con la llave para ejes de hojas, sacar el perno retenedor trasero.
- Levante el pestillo de seguridad de la pala para desbloquear y elevar la salvaguarda y retirarla de la pala.

Para instalar un PROTECTOR TIPO FUNDA:

- Bajar el protector sobre la pala hasta que el pestillo se enganche.
- Instale el perno en la parte posterior de la salvaguarda y apriételo con la llave.

6

ARRANQUE DE LA SIERRA

(Ver Las Figuras 1, 2 y 3)



Siempre prestar mucho cuidado y atención a la preparación de la máquina antes de arrancar el motor.



Quite todas las llaves y herramientas del piso y de la máquina.



Mantenga siempre en su lugar el protector de la hoja y el protector de la transmisión.

- Respetar las instrucciones de operación y las advertencias que se encuentran encima de la cubierta de la sierra.
- Cerrar la Válvula De Agua (1Z).
- Marcar la superficie que se va a cortar, trazando una raya donde se va a hacer el corte.
- Tirar hacia fuera las Maniguetas (1B) al largo deseado y apretar las Perillas (1A).
- Bajar la Guía Delantera (3C) y alinear la Guía Delantera (3C), Guía Trasera (3D) y Hoja Diamantada (2E) con la raya trazada en la superficie.
- Para poner en marcha la sierra sin presión hidráulica, ponga el interruptor de seguridad de agua (1O) en la posición **“0” (OFF) (APAGADO)**.
- Coloque la palanca de control de velocidad (1S) en la posición de **STOP (1V) (ALTO)**. La sierra no se pondrá en marcha a menos que la palanca de control de velocidad (1S) se encuentre en la posición de **STOP (1V) (ALTO)**.
- Ponga en marcha la máquina, utilizando el interruptor de arranque (1L). Siga los procedimientos que se dan en el manual de la máquina.
- Deje que el motor se caliente por varios minutos con la Válvula de Estrangulación del Motor (1P) fijada en vacío.
- Una vez listo, abrir la Válvula De Agua (1Z).
- Ponga el interruptor de seguridad de agua en **“1” (ON) (ENCENDIDO)**.



Pruebe si el suministro de agua es adecuado (10 a 20 l/min). El caudal de agua bajo dañará la hoja diamantada.

- Mover la sierra lentamente hacia adelante o atrás empujando o tirando la Palanca De Control De Velocidad (1S) a la velocidad de traslación en Gama Baja (1T). Mover la sierra lentamente para impedir el calado de la hoja. Asegurarse que la Guía Delantera (3C), la Guía Trasera (3D) y la Hoja Diamantada (2E) permanecen en línea.
- Haga descender la sierra, oprimiendo el interruptor de vaivén (1R) hacia abajo en la palanca de control de velocidad (1S) hasta que la hoja de diamante (2E) esté a la profundidad de corte deseada (Vea “Información de profundidad de corte de la hoja — Más abajo”).

Información Sobre La Profundidad De Corte De La Hoja:

Esta sierra está equipada con un Indicador de la Profundidad de la Hoja (1K), el cual indica la profundidad a la que está cortando la Hoja Diamantada (2E). Esta sierra incluye también una Detención de la Profundidad de la Hoja (1J), la que detiene la profundidad de corte de la hoja a la profundidad especificada.

Uso Del Indicador De Profundidad De La Hoja (1K):

- Si la máquina está en marcha – Pase el interruptor de arranque del motor (1L) a la posición **“0” (OFF) (APAGADO)** para **DETENER** el motor.
- Ponga el interruptor de arranque de máquina (1L) en la posición **“1” (ON) (ENCENDIDO)**.
- Haga descender la hoja de diamante (2E), empujando hacia abajo el interruptor de vaivén (1R) en la palanca de control (1S) hasta que la hoja de diamante (2E) toque la superficie que se vaya a cortar.
- Rote el Indicador de la Profundidad de la Hoja (1K) a la posición cero. La profundidad de corte de la hoja estará ahora indicada en el Indicador de la Profundidad (1K) cuando la hoja sea bajada a la superficie de corte.

Uso del INTERRUPTOR DE TOPE DE PROFUNDIDAD DE LA HOJA (1J):

- Haga descender la hoja, empujando hacia abajo el interruptor de vaivén (1R) de la palanca de control de velocidad (1S) hasta que la hoja de diamante (2E) se encuentre a la profundidad requerida [como se muestre en el indicador de profundidad de la hoja (1K)].
- Ajuste el tope de profundidad de la hoja (1J), haciendo girar la perilla en el sentido de las manecillas del reloj, hasta que esté apretada. Así se habrá establecido la máxima profundidad de corte. Si la sierra está elevada y fuera de la superficie de corte, por cualquier razón, se podrá descender a continuación a esa profundidad especificada, bajando la hoja a la superficie de corte con el interruptor de vaivén (1R) de la palanca de control (1S).



La sierra NO descenderá a ninguna profundidad mayor a la de la posición establecida en la DETENCION DE LA PROFUNDIDAD DE LA HOJA (1J). De ahí que, si se requiere un corte más profundo, la Perilla de Detención de la Profundidad DEBE ser aflojada y luego FIJADA a la nueva profundidad requerida.

(Ver Las Figuras 1, 2 y 3)



Para un PARO DE URGENCIA (EMERGENCY STOP), oprima hacia abajo el RED PALM SWITCH (1T) (INTERRUPTOR DE PALMA ROJO) en la cubierta del motor. Esto detendrá la máquina y desconectará la alimentación eléctrica de todos los circuitos excepto los de las luces. Restaure el RED PALM SWITCH (1T) (INTERRUPTOR DE PALMA ROJO), tirando hacia arriba del botón rojo. Luego, vuelva a poner en marcha la máquina.



ADVERTENCIA! NO use la Perilla de Palma Roja (1T) para paradas del motor normales, de rutina.

- Desplace la palanca de control (1S) a la posición de STOP (1V) (ALTO).
- Elevar la Hoja Diamantada (2E) fuera del corte, empujando hacia arriba el Botón Rojo (1R) en la Palanca de Control (1S) hasta que la Hoja Diamantada (2E) se aleje de la superficie.
- Fije la Válvula de Estrangulación del Motor (1P) en la posición EN VACIO.
- Cerrar la Válvula de Agua (3A).
- Deje que el motor funcione durante cinco minutos para enfriar el Turbocharger (turbocargador) que, de otro modo, sufrirá daños.
- DETENGA el motor, llevando el interruptor de arranque del motor (1L) a la posición "0" (OFF) (APAGADO).

(Ver Las Figuras 1 y 2)

Si el **MOTOR SE PARA** durante el aserrado, revisar lo siguiente:

- Motor sin combustible—Observar el Medidor de Combustible (1G).
- La falta de agua le indica al interruptor de seguridad de agua (1E) que detenga el motor. Ponga el botón (1E) en "0" (OFF) (APAGADO) y vuelva a poner en marcha el motor.
- El exceso de velocidad de corte parará el motor.
- El interruptor de palma rojo (1T) se ha oprimido hacia abajo. Restáurelo, tirando hacia arriba del botón rojo.
- El motor puede estar caliente o la banda dentada rota.

Si la **HOJA DIAMANTADA (2E) SE DETIENE** durante el aserrado, revisar:

- La tensión de la correa impulsora es inadecuada.

La SIERRA BAJA DEMASIADO RAPIDO:

- La velocidad de descenso de la hoja puede ajustarse utilizando la válvula de control de flujo en la parte trasera de la sierra. Si la sierra baja con demasiada rapidez, girar la perilla en la válvula de control de flujo en SENTIDO HORARIO hasta obtener la velocidad de descenso adecuada.

Si el **MOTOR o la HOJA SE PARA** por cualquier razón, levantar totalmente la hoja del corte, inspeccionar la máquina detenidamente antes de volver a arrancar el motor. Al bajar la hoja a un corte parcialmente hecho, alinearla exactamente con el corte para impedir que se dañe la hoja.



Confíe todos los trabajos de reparación solamente a su concesionario autorizado.

Durante el corte, la sierra puede desviarse hacia la derecha de la línea recta requerida y marcada en la superficie de corte (si la Hoja Diamantada (2E) está instalada en el lado derecho). Si eso ocurre, se puede girar el eje trasero de la sierra para compensar la situación.

- Afloje los tres (3) pernos de montaje de cojinete 1/2"-13 UNC que se encuentran en el extremo izquierdo del eje trasero.
- El eje se ajusta girando el perno de ajuste M12 ubicado en el lado inferior izquierdo de la cubierta de la sierra.
- Si la sierra se desvía hacia la **DERECHA** durante el corte, girar el perno de ajuste en SENTIDO CONTRAHORARIO.
- Si la sierra se desvía a la **IZQUIERDA** mientras corta, haga girar el perno de ajuste EN EL SENTIDO DE LAS MANECILLAS DEL RELOJ.
- Compruebe que las bandas de transmisión y las poleas, las cadenas y las ruedas dentadas estén bien alineadas.
- Vuelva a apretar los tres (3) pernos de montaje de cojinete 1/2"-13 UNC.



Antes de hacer mantenimiento, siempre, estaciona la maquina sobre una superficie nivelada con el motor apagado y la llave en la posicion "0" (OFF).

- Después de cada uso, **LIMPIAR la máquina.**

LUBRICACION:



ACEITE DEL MOTOR: Revisar diariamente. Cambiar el aceite y el filtro de aceite del motor cada 100 HORAS de funcionamiento. Ver el manual del motor para averiguar el tipo de aceite a utilizar. Generalmente se recomienda usar 15W40.

* Modelos a Diesel: 15W40 CE o CD.

FS704T

Capacidad: 7.0 Qt. (6.5l)

FS904T

8.5 Qt. (8l)

COJINETES DE BOLA ESTÁNDAR DEL EJE DE HOJA:

Lubrique diariamente con una grasa con base de Litio Premio 12 que conforme la consistencia NLG1 GRADO No. 2. (FS704T)

Lubricación diaria:

- Cojinetes de rueda frontal
- Cojinetes de eje de hoja (FS704T)

Lubricar Cada 50 Horas:

- Cojinetes del eje trasero

Lubricar Cada 100 Horas:

- Cojinetes de pivote del eje delantero

Lubrique Cada 250 Horas: (Modelo FS902T solamente)

- Cojinetes cuádruples sellados del eje de la hoja: Use solamente una grasa con base de Litio Premio 12 que conforme la consistencia NLG1 GRADO No. 2.

CAJA DE ENGRANAJES DE LA TRANSMISION:

- Esta unidad está lubricada para toda la vida de la unidad, por lo que no requiere de lubricación. Si, por cualquier razón, la unidad necesita ser rellenada, use lubricante sintético para engranajes Mobilux EP023, 1,5 cuartos de galón (1,41 litros).

SISTEMA HIDRAULICO:

Ver la Sección 12, Sistema Hidráulico.

FILTRO DE AIRE:

- Reemplace el elemento exterior del filtro de aire cuando aparezca la señal roja del indicador de restricción. **¡¡¡¡NO limpie el elemento interno de seguridad!!!!**

Para cambiar el elemento de filtro de aire:

- Quite la tapa de extremo del filtro de aire, soltando las abrazaderas y sacando la tapa.
- Retire el elemento exterior de filtro de aire fuera del alojamiento del filtro y reemplácelo. **¡NO** limpie el elemento de filtro golpeándolo en el suelo o sobre otros objetos, porque lo dañaría!
- Instale el elemento exterior de filtro, introduciéndolo en el alojamiento. Vuelva a poner la tapa de extremo y cierre las abrazaderas.
- Cambiar el elemento interior de seguridad una vez al año o si se daña.
- Cambiar los filtros o empaquetaduras que estén dañados.
- Revisar la manguera de aire y las abrazaderas en busca de daño o flojedad. Apretar o cambiar según sea necesario.

CADENA IMPULSORA Y RUEDAS DENTADAS:

- Revisar si hay desgaste o flojedad. Apretar según sea necesario.



**¡No apriete en exceso la cadena impulsora!
El apriete correcto permite un poco de huelgo.**



Guárdela en un lugar seguro lejos del alcance de los niños. Quite todas las herramientas y llaves de ajuste. Guarde la herramienta diamantada en un lugar seguro donde no se pueda dañar.

FILTROS DE COMBUSTIBLE:

- Reemplace el filtro de combustible en línea cada 250 horas.
- Cambie el filtro de combustible de giro cada 500 horas.

11

TENSIÓN DE LA BANDA EN V DEL EJE DE LA HOJA Y LA BANDA DEL EJE DEL GATO

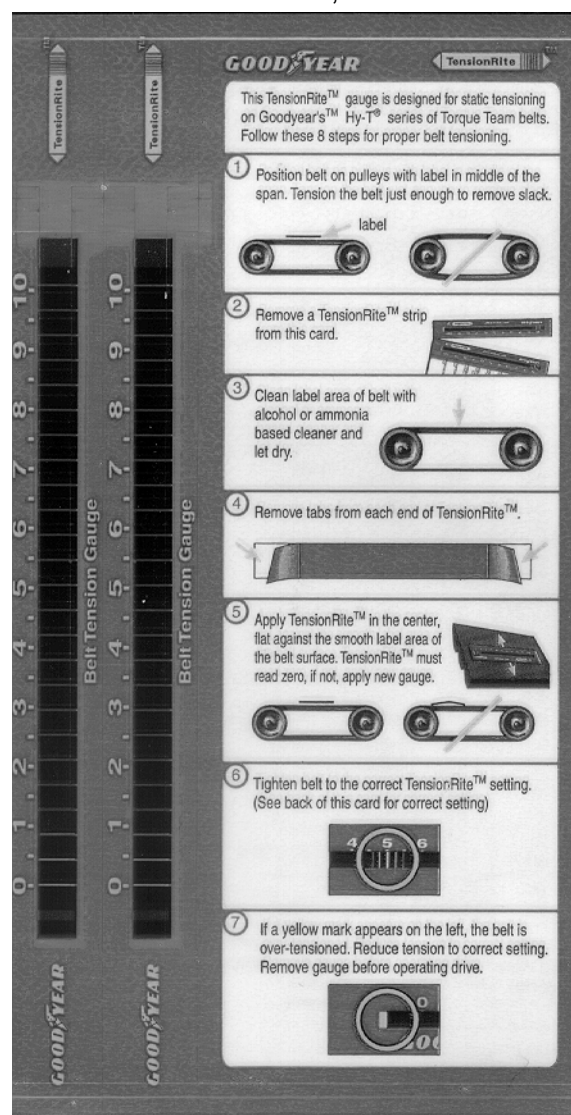
(Ver Las Figuras 1, 4 y 5)

FS904T DIESEL

Esta sierra está equipada con una banda impulsora plana dentada (4D), que se impulsa a partir de la rueda dentada (4K) del cigüeñal del motor hasta la rueda dentada (4J) en el eje del gato (4G). La tensión se mantiene por medio de un piñón plano con resorte (4L). Esta banda dentada se hace con Kevlar y no se requiere volver a tensarla. El eje del gato (4G) impulsa el eje de la hoja (4M) con 3 bandas en V de alta tensión acintadas (4F). Estas últimas tienen tensión adecuada; pero al cabo de unas cuantas horas de funcionamiento se estiran y aflojan. Use **Medidores Goodyear TensionRite™**, figura 5, para asegurarse de que la tensión sea adecuada. Lea las instrucciones del medidor para aplicarlo y utilizarlo correctamente.

FIG. 5

Medidor TensionRite™, Pieza n° 191368



PARA TENSAR BANDAS EN V - FS904T DIESEL:

- Ponga el interruptor de arranque del motor (1L) en la posición **“0” (OFF) (APAGADO)**.
- Retire la salvaguarda de la banda.
- Use la llave para aflojar los pernos de sujeción (4A).
- Afloje los pernos (4B) en la defensa (4C) para aliviar la tensión en la banda dentada (4D).
- Las bandas en V acintadas proporcionadas por Diamant Boart se entregan con un tensiómetro Goodyear TensionRite™ (4S). Al retensar las bandas, use **SIEMPRE** el medidor TensionRite™ para asegurarse de aplicar la tensión apropiada.
- Con una llave, haga girar el perno elevador (4E) EN EL SENTIDO DE LAS MANECILLAS DEL RELOJ para aliviar la tensión.
- Aplique la **TensionRite™ Adhesive Strip** (4S) (cinta adhesiva) en las tres bandas, en el centro del tramo, como se indica en las instrucciones.
- Con una llave, haga girar el perno elevador (4E) EN SENTIDO CONTRARIO AL DE LAS MANECILLAS DEL RELOJ, hasta que la línea indicadora amarilla en las líneas de las cintas TensionRite™ se alineen con el número apropiado para las **bandas** usadas.

FS904T Diesel

Tensión # 2.6

- **No aplique demasiada tensión.**
- Apriete los dos (2) pernos sujetadores (4A) que mantienen en su sitio el tubo del eje de gato (4G).
- Empuje hacia abajo la defensa del piñón (4C) contra el brazo de piñón (4H), comprimiendo ligeramente el caucho.
- Apriete los pernos (4B) para bloquear la defensa (4C) en su sitio.

PARA INSTALAR UNA NUEVA BANDA EN V - FS904T DIESEL:

- Ponga el interruptor de arranque del motor (1L) en la posición **“0” (OFF) (APAGADO)**.
- Retire la salvaguarda de la banda.
- Retire la esquina del armazón.
- Afloje los pernos (4B) en la defensa (4C) para aliviar la tensión en la banda dentada (4D).
- Quite la banda dentada (4D).
- Retire cuatro pernos (4I) en la rueda dentada del eje del gato (4J).
- Quite la rueda dentada (4J).
- Use la llave para aflojar los pernos de sujeción (4A).
- Con una llave, haga girar el perno elevador (4E) EN EL SENTIDO DE LAS MANECILLAS DEL RELOJ. Esto hará que el tubo del eje del gato (4G) gire hacia abajo, aflojando las bandas en V (4F).
- Las bandas en V acintadas proporcionadas por Diamant Boart se entregan con un tensiómetro Goodyear TensionRite™ (4S). Al retensar las bandas, use **SIEMPRE** el medidor TensionRite™ para asegurarse de aplicar la tensión apropiada.
- ¡Reemplace las bandas V acintadas (4F) **sólo en juegos completos!**

- Con una llave, haga girar el perno elevador (4E) EN EL SENTIDO DE LAS MANECILLAS DEL RELOJ para aliviar la tensión.
- Aplique la **TensionRite™ Adhesive Strip** (4S) (cinta adhesiva) en las tres bandas, en el centro del tramo, como se indica en las instrucciones.
- Con una llave, haga girar el perno elevador (4E) EN SENTIDO CONTRARIO AL DE LAS MANECILLAS DEL RELOJ, hasta que la línea indicadora amarilla en las líneas de las cintas TensionRite™ se alineen con el número apropiado para las **bandas nuevas**.

FS904T Diesel

Tensión # 3.5

No aplique demasiada tensión. Conserve medidores TensionRite™ adicionales para usarlos en el futuro.

- Apriete los dos (2) pernos sujetadores (4A) que mantienen en su sitio el tubo del eje de gato (4G).
- Instale la rueda dentada (4J) en el eje del gato.
- Ponga 4 pernos (4I) y arandelas en la rueda dentada del eje de gato (4J). Apriételes con la llave.
- Coloque la banda plana dentada (4D) sobre las dos ruedas dentadas (4J, 4K). Puede que sea necesario retirar el resorte del piñón (4N) del anclaje del resorte (4O) para poder instalar la banda.
- El anclaje de resorte (4O) se puede aflojar y hacer que gire para facilitar la instalación del resorte del piñón (4N). Ponga el resorte y y apriete los pernos.
- Oprima hacia abajo la defensa del piñón (4C) contra el brazo del piñón (4H) comprimiendo ligeramente el caucho.
- Apriete los pernos (4B) para bloquear la defensa (4C) en su sitio.
- Vuelva a instalar la esquina del armazón y la salvaguarda de la banda.

ALINEACIÓN DE LA RUEDA DENTADA - FS904T DIESEL:

Las ruedas dentadas (4K, 4J) se alinean en la fábrica. Si se retiran o reemplazan el eje del gato (4G) o el de la hoja (4M), por cualquier razón, será crítico el mantenimiento de la alineación. Use una regla (4P) para alinear las dos ruedas dentadas dentro de 0.03 de pulgada (0.76 mm). Los pernos derechos del eje de la hoja (4Q) se pueden aflojar para ajustar el eje del gato (4G) para hacer que las ruedas dentadas (4K, 4J) queden bien paralelas. La rueda dentada (4J) se puede ajustar a la izquierda o la derecha para alinearla con la del motor (4K). Alinee la polea de la banda en V del eje de la hoja (4M) con la polea de banda en V del eje del gato (4R), después de que se hayan alineado las ruedas dentadas.

PARA TENSAR LAS BANDAS EN V - FS704T DIESEL:

Use SIEMPRE medidores Goodyear TensionRite™, figura 5, para asegurarse de que se obtenga la tensión adecuada. Para utilizarlo como es debido, consulte las instrucciones que aparecen en la parte posterior del medidor TensionRite™. Esta sierra está equipada con bandas en V acintadas de tensión elevada. Las bandas se tensan adecuadamente en la fábrica: pero al cabo de unas cuantas horas de funcionamiento se estiran y aflojan.

Modelo	Bandas usadas	Bandas nuevas
FS704T, 650mm/750mm	# 1.75	# 2.25
FS704T, 450mm	# 2.25	# 3.0

- Haga girar el interruptor de arranque del motor (1L) a la posición “0” (OFF) (APAGADO).
- Con la llave, afloje los pernos sujetadores horizontales del frente de la máquina.
- Haga girar el perno tensor [en el frente de la máquina] EN EL SENTIDO DE LAS MANECILLAS DEL RELOJ hasta que las bandas en V estén apretadas.
- Cambiar las Correas Trapezoidales en juegos completos solamente.



Nunca apriete las correas trapezoidales más del valor de tensión original de fábrica. Las correas trapezoidales sueltas causan el rendimiento deficiente de la sierra y corta duración de las correas.

12 SISTEMA HIDRÁULICO

El sistema hidráulico de esta sierra se utiliza para ELEVAR y BAJAR la hoja de diamante (2E) y para impulsar la sierra ADELANTE o ATRÁS. El sistema hidráulico consiste en una transmisión hidrostática, una bomba elevadora de cc con una válvula de control de flujo y un cilindro elevador hidráulico.

- Verifique periódicamente el nivel del fluido Hidrostático de la Transmisión. Mantenga el nivel del aceite con aceite para motor SAE 10W30 API Clase SE, CC, CD. **¡NO LLENE EN EXCESO!** Verifique el nivel del aceite cuando la sierra esté bien nivelada.
- Cambie el fluido Hidrostático de la Transmisión cada 500 horas de operación. Llene el Reservorio Hidráulico con aceite para motor SAE 10W30 API Clase SE, CC, CD. **¡NO LLENE EN EXCESO!** Verifique el nivel del aceite cuando la sierra esté bien nivelada.
- Verifique periódicamente el nivel del fluido de la Bomba de Elevación DC. Mantenga el nivel del aceite con fluido para transmisión Dexron III. **¡NO LLENE EN EXCESO!**
- La velocidad de descenso de la sierra puede ajustarse utilizando la válvula de control de flujo en la parte trasera de la sierra. Si la sierra baja con demasiada rapidez, girar la perilla en la válvula de control de flujo en SENTIDO HORARIO hasta obtener la velocidad de descenso adecuada.

13

FREN DE ESTACIONAMIENTO

Esta sierra tiene un freno mecánico de estacionamiento que bloquea el eje trasero, enganchando un pestillo mecánico en un engrane de dicho eje.

- Para meter el freno de estacionamiento, tire hacia arriba de su perilla (1N). El freno se enclavará cuando la palanca de bloqueo quede alineada con una ranura del engrane.
- Para soltar el freno, empuje hacia abajo su perilla (1N).

14

AVISO IMPORTANTE

(Ver Las Figura 2)

- Apretar las tuercas y los pernos sueltos regularmente, especialmente después de varias horas de funcionamiento.
- Compruebe regularmente la tensión de la banda en V. Vuelva a tensar las bandas en V cuando sea necesario. Reemplace dichas bandas sólo en juegos completos.
- Sacar la hoja diamantada (2E) para guardarla en un lugar bien seguro.
- Revisar periódicamente el chorro de agua sobre la hoja diamantada (2E).
- Ajuste firmemente la Hoja Diamantada (2E) en el Arbol de la Hoja (2C)
- Asegúrese que las caras de contacto de las Bidas (2B y 2F), la Hoja Diamantada (2E) y el Eje de la Hoja (2I) estén limpias.
- Use el interruptor de alto de urgencia (1T) SÓLO en casos de verdadera urgencia. No lo use para detenciones normales del motor.
- Ponga la sierra en STOP (1V) (ALTO) antes de hacer girar la llave a la posición de OFF (APAGADO).

15 ACCESORIOS

EQUIPOS DE CONVERSION DEL PROTECTOR DE LA HOJA:

Use una salvaguarda de hoja de tamaño apropiado para el tamaño de la hoja de diamante que se esté utilizando. Consulte a la fábrica para averiguar qué salvaguardas de hojas se encuentran disponibles.

JUEGO DE PESAS: (FS904T)

Se encuentra disponible un juego de pesas montado en la parte posterior. Es un equipo estándar para las unidades que se envían con salvaguardas de hojas de 48 pulgadas (1.22 m). Se puede adquirir como accesorio para unidades con tamaños menores de salvaguardas de pesas.

ACCESORIOS Y JUEGOS

Ítem	Pieza n°	FS704T	FS904T
Juego de luces de lujo		167656	181117
Juego de anclaje	167190	X	X
Juego de conversión de 48 pulgadas (1.22 m)	191345		X
Salvaguardas de hojas:			
18" (45.7 cm), deslizable	176635	X	X
18" (45.7 cm), atornillada	174273	X	X
26" (66 cm), deslizable	176645	X	X
26" (66 cm), atornillada	167475	X	X
30" (76.2 cm), deslizable	166911	X	X
30" (76.2 cm), atornillada	167676	X	X
36" (76.2 cm), deslizable	166931		X
36" (76.2 cm), atornillada	174275		X
48" (1.22 m), atornillada	166932		X
Juego de bomba de agua		167554	191322
Juego de pila de hojas (eje estándar) (4.50") (11.4 cm)	176292	X	
Juego de pila de hojas, bridas QDS:			
5.00" (12.7 cm) de diámetro			
6.00" (15.2 cm) de diámetro	177327		X
	163480		X
Juego de émbolo lateral	191349		X

Notas:

1. Si alguna casilla NO ESTÁ MARCADA, el artículo de que se trate **NO ESTARÁ DISPONIBLE** para el modelo de sierra que se muestre.
2. Los nuevos modelos de sierras (FS704T, FS904T) tienen algunos de estos artículo instalados de modo estándar.

Equipo: Vea las características estándar en la hoja de especificaciones.

16 EQUIPO PARA EL SISTEMA MÉTRICO

Estas sierras están equipadas con la mayoría de sus artículos de ferretería (tornillos, tuercas, etc.) utilizando el sistema METRICO, aunque un limitado número de artículos de ferretería continúa usando el sistema INGLES (PULGADAS) de medidas. En este manual y su correspondiente lista de piezas, estos componentes están especificados por la medida. Asegúrese de usar el equipo apropiado (METRICO o INGLES) o los remaches roscados (tales como las tuercas soldadas) podrían dañarse.

17 REPARACIONES

Efectuamos todas las reparaciones en el tiempo más corto posible y a los precios más económicos. (Ver nuestra dirección y números telefónicos en la portada). Comunicarse con el concesionario autorizado DB respecto a los trabajos de mantenimiento y reparación.

18 PIEZAS DE REPUESTO

Para la obtención rápida de piezas de repuesto y evitar cualquier pérdida de tiempo, es esencial proporcionar con cada pedido los datos que aparecen en la chapa del fabricante's fijada a la máquina, además de los números de pieza de la máquina y de la pieza a ser reemplazada.

Las instrucciones para el uso y las piezas de repuesto que aparecen en este documento son para información solamente y no son obligatorias. Como parte de nuestra política de mejoramiento de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de hacer cualquier y todas las modificaciones técnicas sin previo aviso.



El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por el uso o modificaciones impropios.

GRÁFICA DE CONVERSIÓN DE TAMAÑO DE HOJA FS704T DIESEL

GRÁFICA DE CONVERSIÓN DE TAMAÑO DE HOJA FS704T DIESEL			
Tamaño al que se hace la conversión			
Tamaño del que se hace la conversión	350mm/450mm	650mm	750mm
350mm/450mm	No se requiere conversión 18" configurado como: Salvaguarda deslizable de hoja de 18" 1 salvaguarda de pala y otra de portapernos Dos bandas en V acintadas 3VX450-3 Polea de motor 4.12 Dia Polea de eje de la hoja 6G3V4.75 Bridas de 5.00" Banda impulsora accesoria 3VX450	176645 Salvaguarda DESLIZABLE de hoja ancha 183642 Polea, 2.8" diám. 7 Gr. 183814 Tornillos de casquillo de presión 183816 Bandas en V, juego de 2 3VX435-3 acintadas 168022 Banda impulsora accesoria 3VX430	168911 Salvaguarda de hoja DESLIZABLE ancha 183642 Polea, 2.8" diám. 7 Gr. 183814 Tornillos de casquillo de presión 183816 Bandas en V, juego de 2 3VX435-3 acintadas 168022 Banda impulsora accesoria 3VX430
650mm	176635 Salvaguarda deslizable de hoja de 18" 183643 Polea de motor, 4.12" Dia 7 Gr. 183639 Tornillos de presión de cabeza hexagonal M24 x 2.0 x 80 183815 Arandela de seguridad, M24 183726 Bandas en V, juego de 2 3VX450-3 acintada 160858 Banda impulsora accesoria 3VX450	No se requiere conversión 26" Configurado como: Salvaguarda deslizable de hoja de 26" de anchura 1 salvaguarda de pala y otra de portapernos Dos bandas en V acintadas 3VX435-3 Polea de motor 2.8 diám. Polea de eje de la hoja 6G3V4.75 Bridas de 5.00" Banda impulsora accesoria 3VX430	168911 Salvaguarda de hoja DESLIZABLE ancha
750mm	176635 Salvaguarda deslizable de hoja de 18" 183643 Polea de motor, 4.12" Dia 7 Gr. 183639 Tornillos de presión de cabeza hexagonal M24 x 2.0 x 80 183815 Arandelas de seguridad, M24 183726 Bandas en V, juego de 2 3VX450-3 acintadas 160858 Banda impulsora accesoria 3VX450	176645 Salvaguarda de hoja DESLIZABLE ancha	No se requiere conversión 30" configurado como: Salvaguarda de hoja deslizable ancha de 30" 1 salvaguarda de pala y otra de portapernos Dos bandas en V acintadas 3VX435-3 Polea de motor 2.8 Dia Polea de eje de la hoja 6G3V4.75 Bridas de 5.00" Banda impulsora accesoria 3VX430

FS904T DIESEL, DIAGRAMA DE CONVERSIÓN DE TAMAÑOS DE HOJA

FS904T DIESEL, DIAGRAMA DE CONVERSIÓN DE TAMAÑOS DE HOJA

Tamaño del que se hace la conversión	Tamaño al que se hace la conversión				
	350mm/450mm	650mm	750mm	900mm	1200mm
350mm/450mm	No se requiere conversión 18" configurado como: Salvaguarda deslizable de hoja de 10" 1 salvaguarda de pala y otra de portaperno Tres bandas en V acintadas 3Vx400-3 Rueda dentada de motor, 8 0" diám. Polea de eje de la hoja 9G3V4.12 Bridas de 5.00" Dientes de rueda dentada de transmisión Cadena de transmisión: #50, 62 pasos	176645 Salvaguarda de hoja DESLIZABLE ancha 168877 Cadena impulsora de transmisión 163728 Rueda dentada impulsora de transmisión 183710, Rueda dentada de motor de 5 8" Polea de eje de la hoja 9G3V4.12 Use orificios superiores de montaje en el ensamblaje del piñón Lleve el eje del gato al sitio del orificio frontal de montaje	168911 Salvaguarda de hoja DESLIZABLE ancha 191302 Bandas impulsoras 168877 Cadena impulsora de transmisión 163728 Rueda dentada impulsora de transmisión 183710, Rueda dentada de motor 5 8" 191303 Ensamblaje de eje de la hoja con cojinetes de sello cuadruples Use orificios superiores de montaje en el ensamblaje del piñón Lleve el eje del gato al sitio del orificio frontal de montaje	168831 Salvaguarda de hoja DESLIZABLE ancha 191302 Bandas impulsoras 168877 Cadena impulsora de transmisión 163728 Rueda dentada impulsora de transmisión 183710, Rueda dentada de motor 5 8" 191303 Ensamblaje de eje de la hoja con cojinetes de sello cuadruples 176681 Grupo de acoplamiento de salvaguarda de 36" Use orificios superiores de montaje en el ensamblaje del piñón Lleve el eje del gato al orificio de montaje frontal	181345 Juego de conversión 183710, Rueda dentada de motor
650mm	176635 Salvaguarda de hoja DESLIZABLE ancha 191188 Bandas impulsoras 183707 Rueda dentada de motor, 8" 163728 Rueda dentada impulsora de transmisión 176702 Cadena impulsora de transmisión Desplazamiento de eje de gato atrás de sitio de orificios de montaje Utilice los orificios de montaje inferiores del ensamblaje del piñón	No se requiere conversión 28" configurado como: 28" Salvaguarda de hoja DESLIZABLE ancha 1 salvaguarda de pala y otra de portaperno Tres bandas en V acintadas 3Vx400-3 Rueda dentada de motor, 5 8" Diá Polea de eje de la hoja 9G3V4.12 Bridas de 5.00" Rueda dentada de transm. 19 dientes Cadena de transmisión: pasos 50 y 58	168911 Salvaguarda de hoja DESLIZABLE ancha 191302 Bandas impulsoras 191303 Ensamblaje de eje de la hoja con cojinetes de sello cuadruples	168831 Salvaguarda de hoja DESLIZABLE ancha 191302 Bandas impulsoras 191303 Ensamblaje de eje de la hoja con cojinetes de sello cuadruples 176681 Grupo de acoplamiento de salvaguarda de 36"	181345 Juego de conversión
750mm	176635 Salvaguarda de hoja DESLIZABLE ancha 191188 Bandas impulsoras 191193 Ensamblaje de eje de la hoja con cojinetes de sello cuadruples 183707 Rueda dentada de motor, 8" 163728 Rueda dentada impulsora de transmisión 176702 Cadena impulsora de transmisión Desplazamiento de eje de gato atrás del sitio de orificios de montaje Utilice los orificios de montaje inferiores del ensamblaje del piñón	176645 Salvaguarda de hoja DESLIZABLE ancha 191189 Bandas impulsoras 191193 Ensamblaje de eje de la hoja con cojinetes de sello cuadruples 191193 Ensamblaje de eje de la hoja con cojinetes de sello cuadruples Polea de eje de la hoja 9G3V5.60 Bridas de 6.00" Rueda dentada de transm. 19 dientes Cadena de transmisión: pasos 50 y 58	No se requiere conversión 30" configurado como: 30" Salvaguarda de hoja DESLIZABLE ancha 1 salvaguarda de pala y otra de portaperno Tres bandas en V acintadas 3Vx425-3 Rueda dentada de motor, 5 8" diám Polea de eje de la hoja 9G3V5.60 Bridas de 6.00" Rueda dentada de transm. 19 dientes Cadena de transmisión: pasos 50 y 58	168831 Salvaguarda de hoja DESLIZABLE ancha 176681 Grupo de acoplamiento de salvaguarda	181345 Juego de conversión
900mm	176635 Salvaguarda de hoja DESLIZABLE ancha 191188 Bandas impulsoras 191193 Ensamblaje de eje de la hoja con cojinetes de sello cuadruples 183707 Rueda dentada de motor, 8" 163728 Rueda dentada impulsora de transmisión 176702 Cadena impulsora de transmisión Desplazamiento de eje de gato atrás Del sitio del orificio de montaje Utilice los orificios de montaje inferiores del ensamblaje del piñón	176645 Salvaguarda de hoja DESLIZABLE ancha 191189 Bandas impulsoras 191193 Ensamblaje de eje de la hoja con cojinetes de sello cuadruples Retire la pala deslizable trasera para permitir el acoplamiento de la pala de 26"	168911 Salvaguarda de hoja DESLIZABLE ancha 191302 Bandas impulsoras 191303 Ensamblaje de eje de la hoja con cojinetes de sello cuadruples 176628 Grupo de acoplamiento de salvaguarda 36" 183704 Banda dentada Vx.1440 191232 Salvaguarda de banda 191238 Ménsula de salvaguarda de banda 191234 Esquina de armazón 183933 Cubierta de brida 191330 Ensamblaje de resorte	No se requiere conversión 36" configurado como: 36" Salvaguarda de hoja DESLIZABLE ancha 2 salvaguardas de pala y una portaperno Tres bandas en V acintadas 3Vx425-3 Rueda dentada de motor, 5 8" diám. Polea de eje de la hoja 9G3V5.60 Bridas de 6.00" Rueda dentada de transm. 19 dientes Cadena de transmisión: pasos 60 y 58	181345 Juego de conversión
1200mm	176635 Salvaguarda de hoja DESLIZABLE ancha 191188 Bandas impulsoras 191193 Ensamblaje de eje de la hoja con cojinetes de sello cuadruples 176628 Grupo de acoplamiento de salvaguarda* 183707 Rueda dentada de motor, 8" 163728 Rueda dentada impulsora de transmisión 176702 Cadena impulsora de transmisión 183704 Banda dentada Vx.1440 Desplazamiento de eje de gato atrás de sitio de orificio Utilice los orificios de montaje inferiores del ensamblaje del piñón 191330 Ensamblaje de resorte	176645 Salvaguarda de hoja DESLIZABLE ancha 191189 Bandas impulsoras 191193 Ensamblaje de eje de la hoja con cojinetes de sello cuadruples 176628 Grupo de acoplamiento de salvaguarda 36" 183704 Banda dentada Vx.1440 191232 Salvaguarda de banda 191238 Ménsula de salvaguarda de banda 191234 Esquina de armazón 183933 Cubierta de brida 191330 Ensamblaje de resorte	168911 Salvaguarda de hoja DESLIZABLE ancha 191302 Bandas impulsoras 191303 Ensamblaje de eje de la hoja con cojinetes de sello cuadruples 176628 Grupo de acoplamiento de salvaguarda 36" 183704 Banda dentada Vx.1440 191232 Salvaguarda de banda 191238 Ménsula de salvaguarda de banda 191234 Esquina de armazón 183933 Cubierta de brida 191330 Ensamblaje de resorte	168831 Salvaguarda de hoja DESLIZABLE ancha 191302 Bandas impulsoras 191303 Ensamblaje de eje de la hoja con cojinetes de sello cuadruples 176681 Grupo de acoplamiento de salvaguarda 36" 183704 Banda dentada Vx.1440 191232 Salvaguarda de banda 191238 Ménsula de salvaguarda de banda 191234 Esquina de armazón 183933 Cubierta de brida 191330 Ensamblaje de resorte	48" configurado como : Salvaguarda de 48" de anchura Rostra de salvaguarda de hoja 3 33V bandas en V acintadas 3Vx530 Banda de resacas Vx.1800 Goudyear Rueda dentada de motor de 6 6" Polea de eje de la hoja 10G3V7.60" Bridas de 8 0" Rueda dentada de transm. 19 dientes Cadena de transmisión de pasos 50 y 58 Exterior del armazón, salvaguarda de banda

NOTE:
ZU BEACHTEN:
N.B.:
REMARQUE:
NOTA:

Wiring Diagrams
Schemaabbildungen
Bedradingsschema's
Diagrammes Des Circuits électriques
Schema Elettrico
Diagramas de Cableado

Diagram 1 - Wiring Diagram - FS704T Diesel, 182127

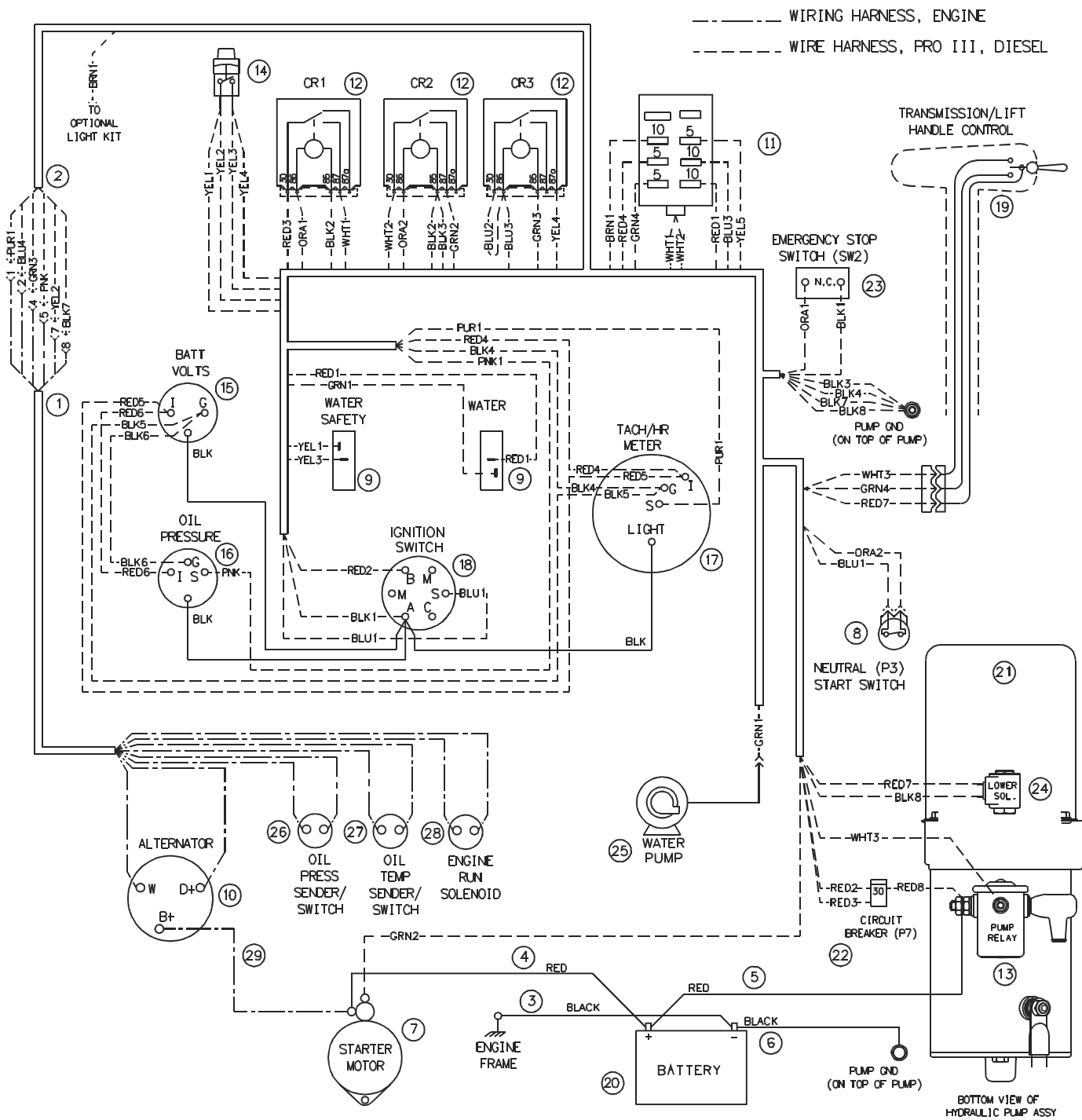


Diagram 1 - Wiring Diagram - FS704T Diesel, 182127

Parts List

DIAG. LOC.	PART NO.	DESCRIPTION	QTY. REQ.
1	--	WIRING HARNESS, ENGINE (DEUTZ 4271805)	1
2	182126	WIRE HARNESS, PRO III DIESEL	1
3	163179	CABLE, BATTERY, NEGATIVE	1
4	163180	CABLE, BATTERY, POSITIVE	1
5	139261	CABLE, BATTERY, POSITIVE, HYD.	1
6	176714	CABLE, BATTERY, NEGATIVE, HYD.	1
7	--	STARTER (DEUTZ 1180995)	1
8	176398	SWITCH, NEUTRAL SAFETY	1
9	166711	SWITCH, ROCKER	2
10	--	ALTERNATOR, (DEUTZ 1180648)	1
11	166622	BLOCK, FUSE	1
12	166708	RELAY, N.O. N.C.	3
13	166121	SOLENOID RELAY	1
14	178724	SWITCH, WATER PRESSURE	1
15	183896	GAUGE, BATTERY VOLTS	1
16	183853	GAUGE, OIL PRESSURE	1
17	182137	GAUGE, TACH/HOUR METER	1
18	166707	SWITCH, IGNITION	1
19	182100	HANDLE, TRANSMISSION/LIFT CONTROL	1
20	163121	BATTERY, 12 VOLT	1
21	166350	PUMP, HYDRAULIC, LIFT ASSY	1
22	178645	CIRCUIT BREAKER, 30 AMP	1
23	176383	E. STOP SWITCH	1
24	166594	COIL - 12V DC	1
25	164977	WATER PUMP	1
26	191026	SENDER/SWITCH, OIL PRESSURE (DEUTZ 1175981)	1
27	--	SENDER/SWITCH, OIL TEMPERATURE (DEUTZ 1179305)	1
28	--	SOLENOID, FUEL (DEUTZ 4270581)	1
29	--	B+ WIRE (DEUTZ 4179133)	1

Diagram 2 - Wiring Diagram - FS904T Diesel, 182139

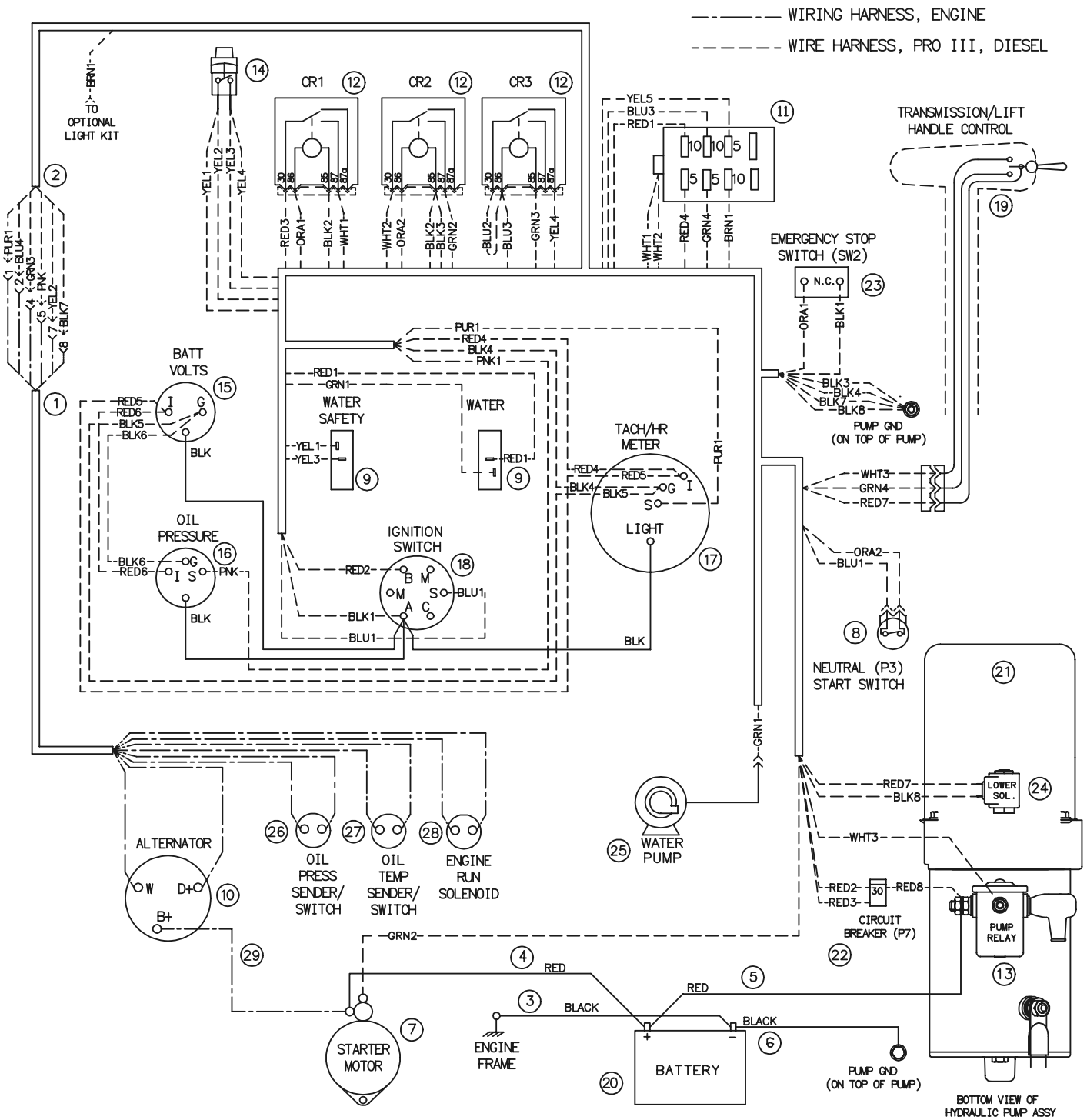


Diagram 2 - Wiring Diagram - FS904T Diesel, 182139

Parts List

DIAG. LOC.	PART NO.	DESCRIPTION	QTY. REQ.
1	--	WIRING HARNESS, ENGINE (DEUTZ 4270531)	1
2	182126	WIRE HARNESS, PRO III DIESEL	1
3	163179	CABLE, BATTERY, NEGATIVE	1
4	163180	CABLE, BATTERY, POSITIVE	1
5	139261	CABLE, BATTERY, POSITIVE, HYD.	1
6	176714	CABLE, BATTERY, NEGATIVE, HYD.	1
7	--	STARTER (DEUTZ 1181751)	1
8	176398	SWITCH, NEUTRAL SAFETY	1
9	166711	SWITCH, ROCKER	2
10	--	ALTERNATOR (DEUTZ 1180648)	1
11	166622	BLOCK, FUSE	1
12	166708	RELAY, N.O. N.C.	3
13	166121	SOLENOID RELAY	1
14	178724	SWITCH, WATER PRESSURE	1
15	183896	GAUGE, BATTERY VOLTS	1
16	183853	GAUGE, OIL PRESSURE	1
17	182138	GAUGE, TACH/HOUR METER	1
18	166707	SWITCH, IGNITION	1
19	182100	HANDLE, TRANSMISSION/LIFT CONTROL	1
20	163121	BATTERY, 12 VOLT	1
21	166350	PUMP, HYDRAULIC, LIFT ASSY	1
22	178645	CIRCUIT BREAKER, 30 AMP	1
23	176383	E. STOP SWITCH	1
24	166594	COIL - 12V DC	1
25	164977	WATER PUMP	1
26	191026	SENDER/SWITCH, OIL PRESSURE (DEUTZ 1175981)	1
27	--	SENDER/SWITCH, OIL TEMPERATURE (DEUTZ 1179305)	1
28	--	SOLENOID, FUEL (DEUTZ 4270581)	1
29	--	B+ WIRE (DEUTZ 4179132)	1

Diagram 3 - Ladder Diagram - FS704T Diesel and FS904T Diesel, 182121

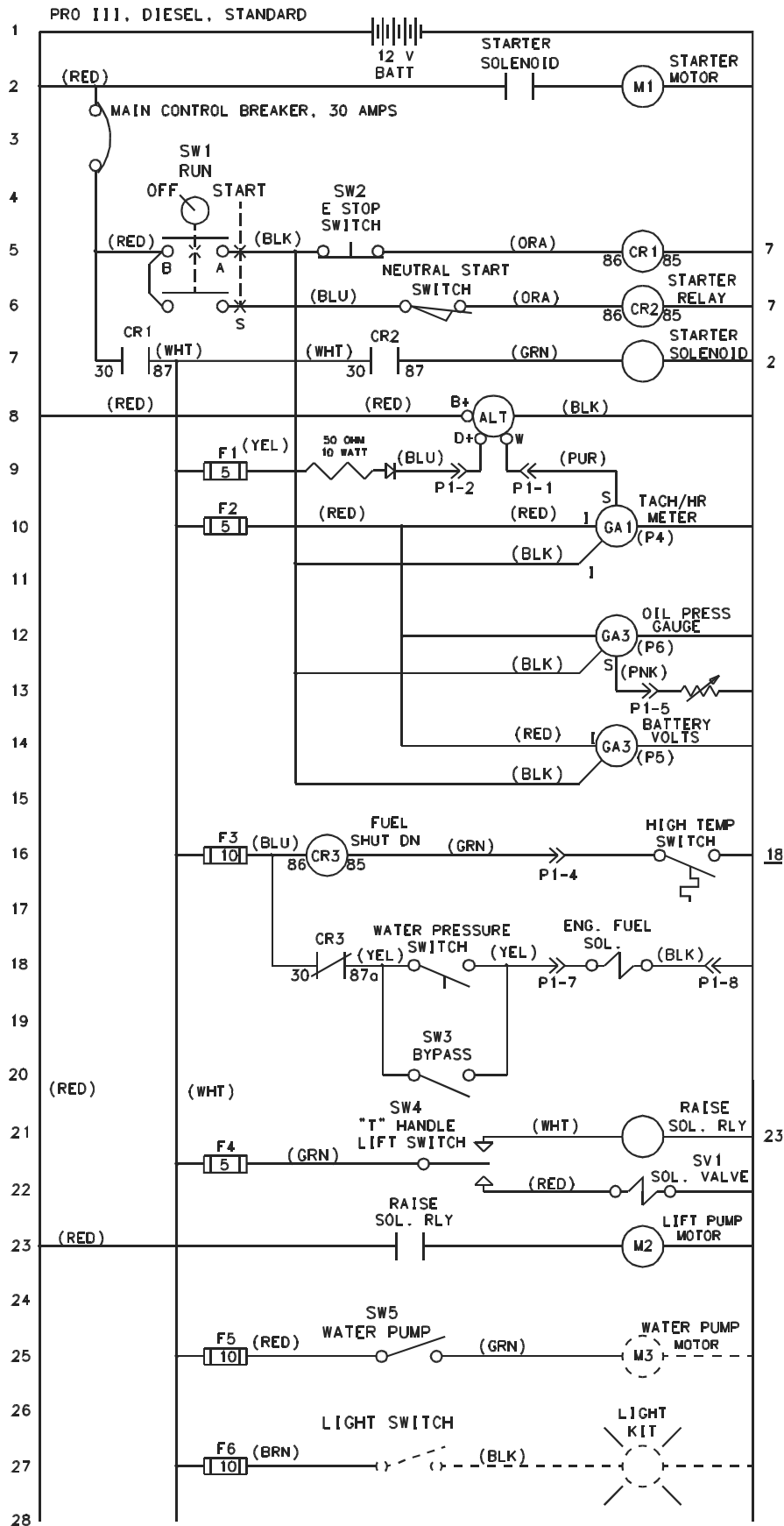


Diagram 3 - Ladder Diagram - FS704T Diesel and FS904T Diesel, 182121 Component Designators

DESIGNATOR	DEVICE	FUNCTION
ALT	ALTERNATOR	BATTERY CHARGING
CB	CIRCUIT BREAKER	MAIN POWER
CR1	CONTROL RELAY	POWER TO FUSE BLOCK
CR2	CONTROL RELAY	ENGINE STARTER
CR3	CONTROL RELAY	ENGINE TEMP SHUTDOWN
F1	FUSE, 5A	ALTERNATOR EXCITATION
F2	FUSE, 5A	ENGINE GAUGES
F3	FUSE, 10A	FUEL SOLENOID CIRCUIT
F4	FUSE, 5A	RAISE-LOWER CIRCUIT
F5	FUSE, 10A	WATER PUMP (OPTIONAL)
F6	FUSE, 10A	LIGHT KIT (OPTIONAL)
GA1	GAUGE	ENGINE TACHOMETER & HOURMETER
GA2	GAUGE	ENGINE OIL PRESSURE
GA3	GAUGE	BATTERY VOLTMETER
M1	MOTOR	ENGINE STARTER
M2	MOTOR	HYDRAULIC PUMP
M3	MOTOR	WATER PUMP (OPTIONAL)
P1	PLUG CONNECTOR	COWL TO ENGINE HARNESS
SV1	SOLENOID VALVE	RAISE-LOWER SAW
SW1	SWITCH (KEY)	ENGINE, OFF-RUN-START
SW2	SWITCH (PUSH-PULL)	EMERGENCY STOP
SW3	SWITCH (ROCKER)	WATER SWITCH OFF
SW4	SWITCH (ROCKER)	LIFT SWITCH, RAISE-OFF-LOWER
SW5	SWITCH (ROCKER)	WATER PUMP, ON-OFF (OPTIONAL)

HEADQUARTERS**Diamant Boart**

Avenue du Pont de Luttre, 74
1190 Bruxelles
Belgium
Phone: (32-2) 348 32 11
Fax: (32-2) 348 32 18

www.diamant-boart.com

UNITED KINGDOM**Diamant Boart (UK) LTD**

Unit 4
City Park Industrial Estate
Gelderd Road
Leeds
LS12 6DR
Freephone: 0800 3585544
Phone: (44-113) 201 5550
Fax: (44-113) 201 5551
e-mail: mdrake@diamant-boart.com

BELGIUM**Diamant Boart BENELUX**

Avenue du Pont de Luttre, 74
1190 Bruxelles
Phone: (32-2) 348 34 48
Fax: (32-2) 348 36 89

FRANCE**Diamant Boart SMG**

26, Route Nationale – B.P.2
41261 – La Chaussée Saint Victor
Cedex
Phone: (33) 02 54 56 44 00
Fax: (33) 02 54 56 44 44

GERMANY**Diamant Boart DEUTCHLAND GmbH**

Karl-Benz-Straße 10
40764 – Langenfeld
Phone: (49-2173) 96 48 0
Fax: (49-2173) 96 48 110

GREECE**Diamant Boart HELLAS S.A.**

P.O. BOX 96
GR – 32011 INOFYTABEOTIA
Phone: (30-262) 31081
Fax: (30-262) 31623-32630

ITALY**Diamant Boart ITALIANA S.p.A.**

Casella Postale 6 – Desenzano
Via Remato, 18
25017 – Maguzzano di Lonato (BS)
Phone: (39-030) 99 17 215/243
Fax: (39-030) 99 17 241
e-mail: diamantboart@numerica.it

PORTUGAL**Diamant Boart PORTUGUESA, S.A.**

R. Sabino Luis Pedroso
Trajouce
2785-673 Sao Domingos De Rana
Phone: (351) 21 444 84 20
Fax: (351) 231 444 23 45
e-mail: crosado@diamant-boart.com

SPAIN**Diamant Boart IBERICA S.A.**

Carretera de Rivas, Km 4,600
Pgno. Industrial de Vicalvaro
Apartado de Correos 49007
28052 – Madrid
Phone: (34-91) 371 66 00
Fax: (34-91) 371 66 41
e-mail: jdelmazo@diamant-boart.com

Fabricant: (Manufacturer, Hersteller)	DBI-Target 17400 W. 119th Street Olathe, KS 66061 USA
Type: Numero de Serie (Serial Number, Seriennummer)	_____ _____ CE
	Annee de construction: _____ (Year of Construction, Herstellungsjahr)

